
魔女
BRUJAS
第2集
五十嵐大介
Igarashi
Daisuke
IKKI COMIX
小学館
IKKI 462
ISBN4-09-188462-8
C9979 ¥629E
定価：本体629円＋税
雑誌 45904-62
小学館
HTTP://ARANAFANSUB.MFOROS.COM
ARAÑA FANSUB 2006-2011
UN ACCIDENTE EN EL ESPACIO EXTERIOR PRECIPITA EL DESTINO DE LAS "GRANDES BRUJAS" MILA Y ALICIA, QUE VIVEN EN LAS MONTAÑAS DEL NORTE DE EUROPA (PETRA GENITALIX). UNA ADOLESCENTE, HINATA, ABORDA UN BARCO AL SUR PARA ESCAPAR DE SU VACÍA VIDA DIARIA, Y PASA TIEMPO CON UNA MISTERIOSA MUJER LLAMADA CHITARU (LADRONA DE CANCIONES). CUANDO UNA CHICA SE ENCUENTRA CON UN MILAGRO, UNA BRUJA DESPIERTA EN LO PROFUNDO DE SUS OJOS. EL IMAGINATIVO Y LARGAMENTE ESPERADO SEGUNDO TOMO DE CUENTOS ILUSORIOS.

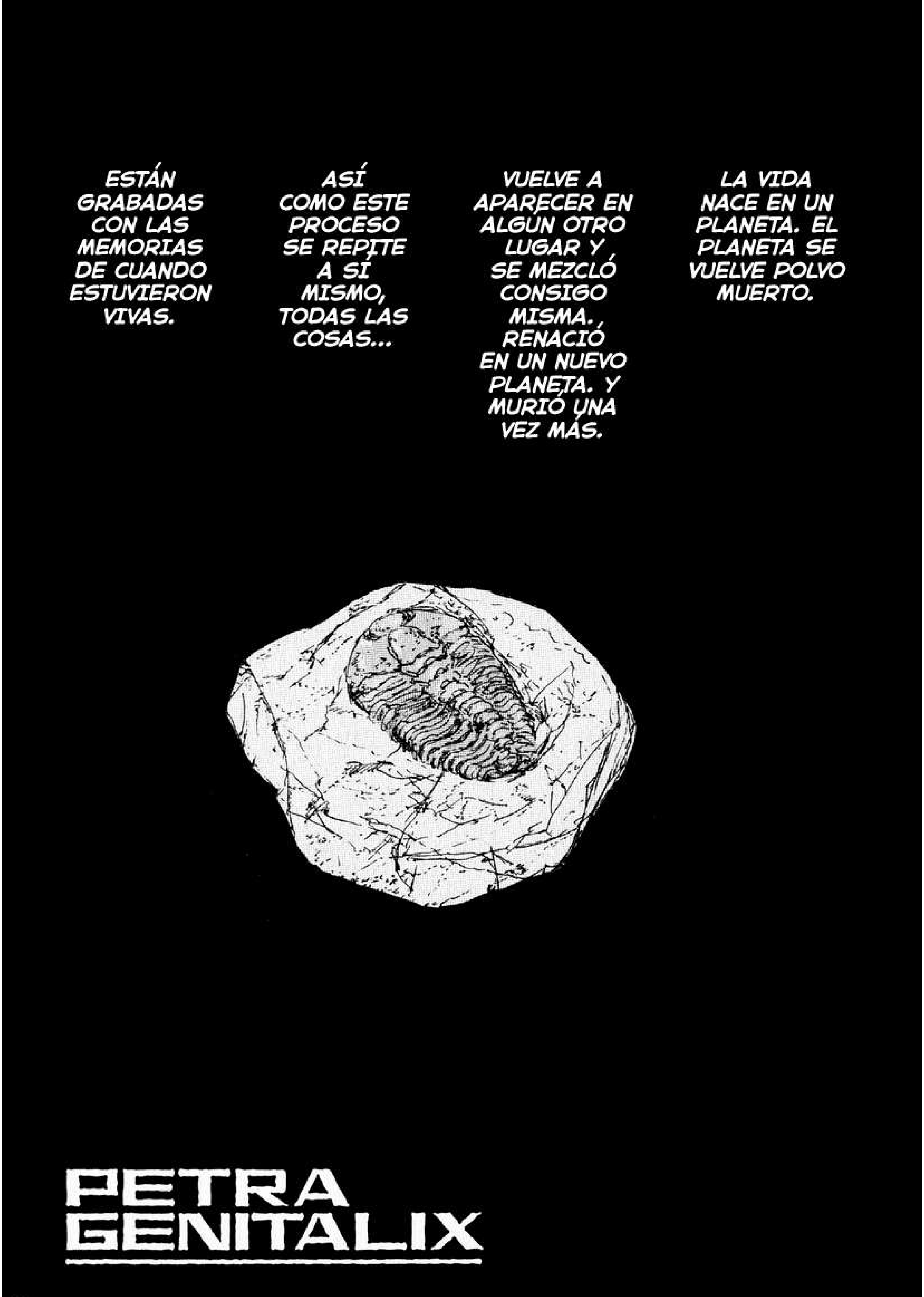

魔
BRUJAS
女
第2集
五十嵐大介
魔
BRUJAS
女
第2集
五十嵐大介
Igarashi
Daisuke
IKKI
COMIX
小学館
IKKI 462



BRUJAS
II

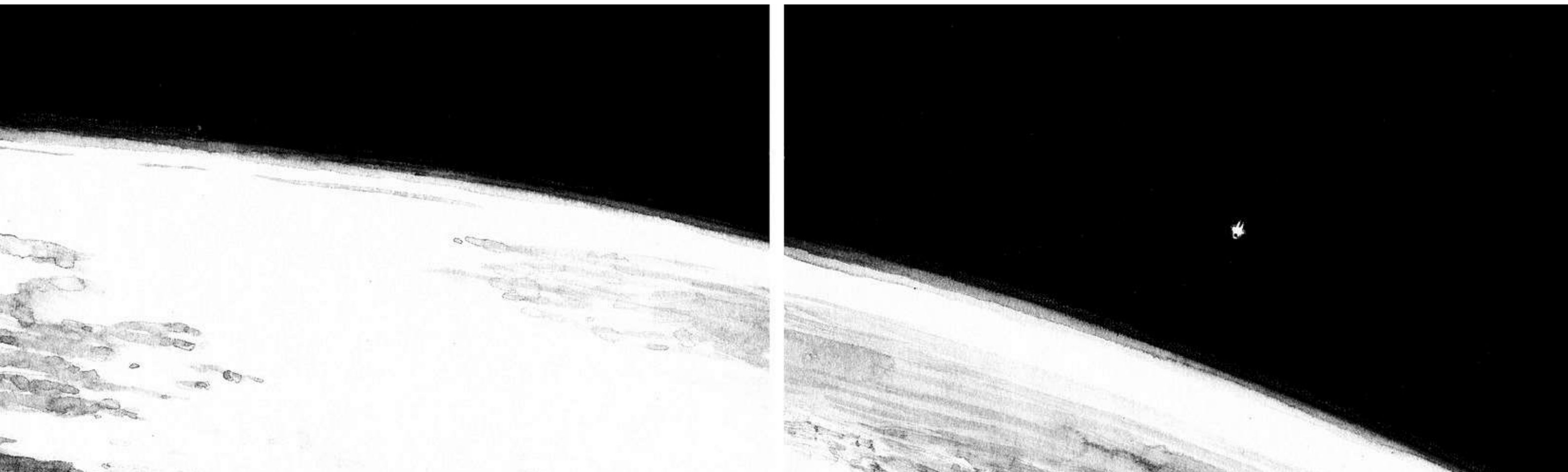
BRUJAS VOL. 2 CONTENIDOS





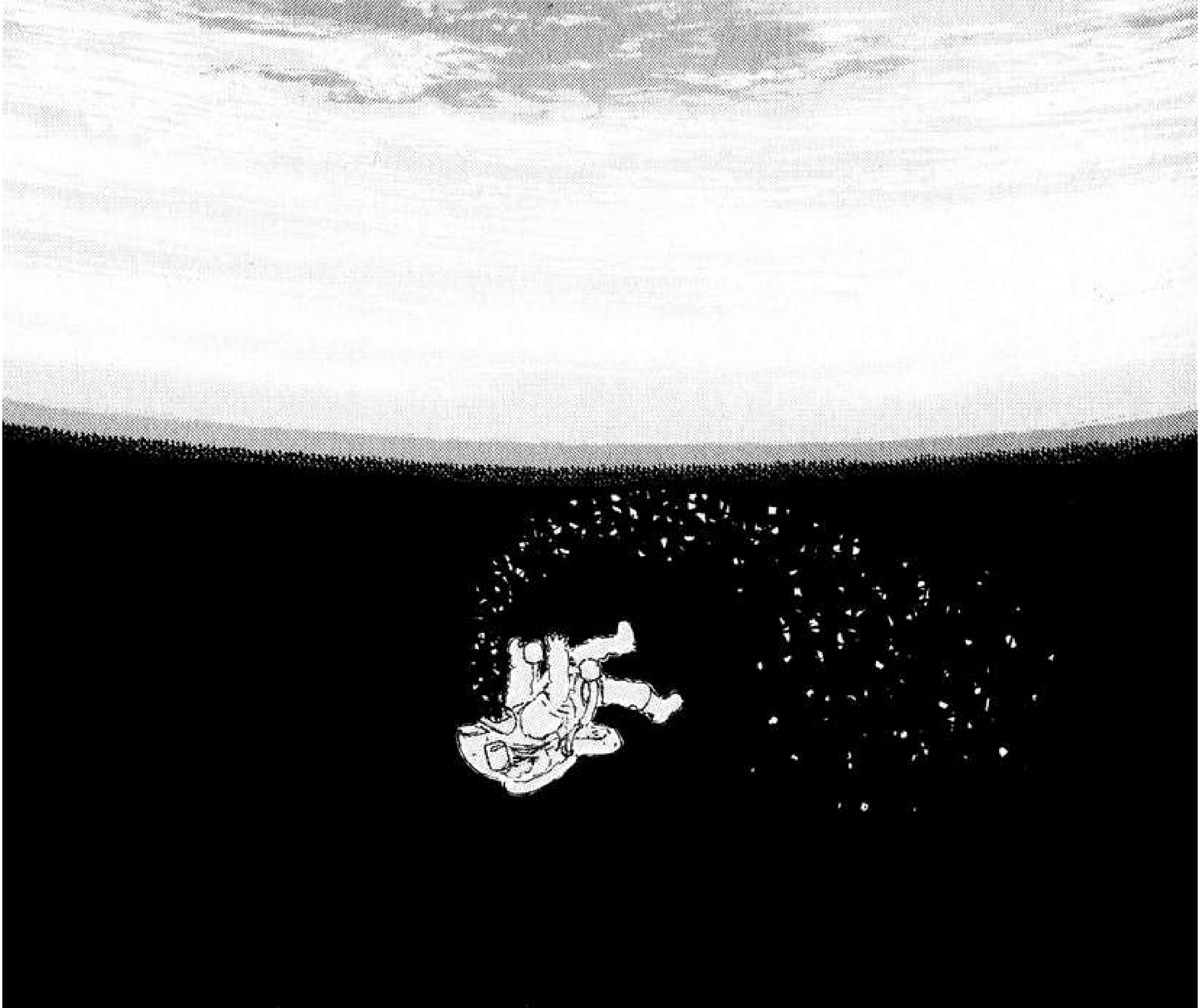
ARAÑA

TRADUCCION ING-ESP Y EDICION POR BETULIO

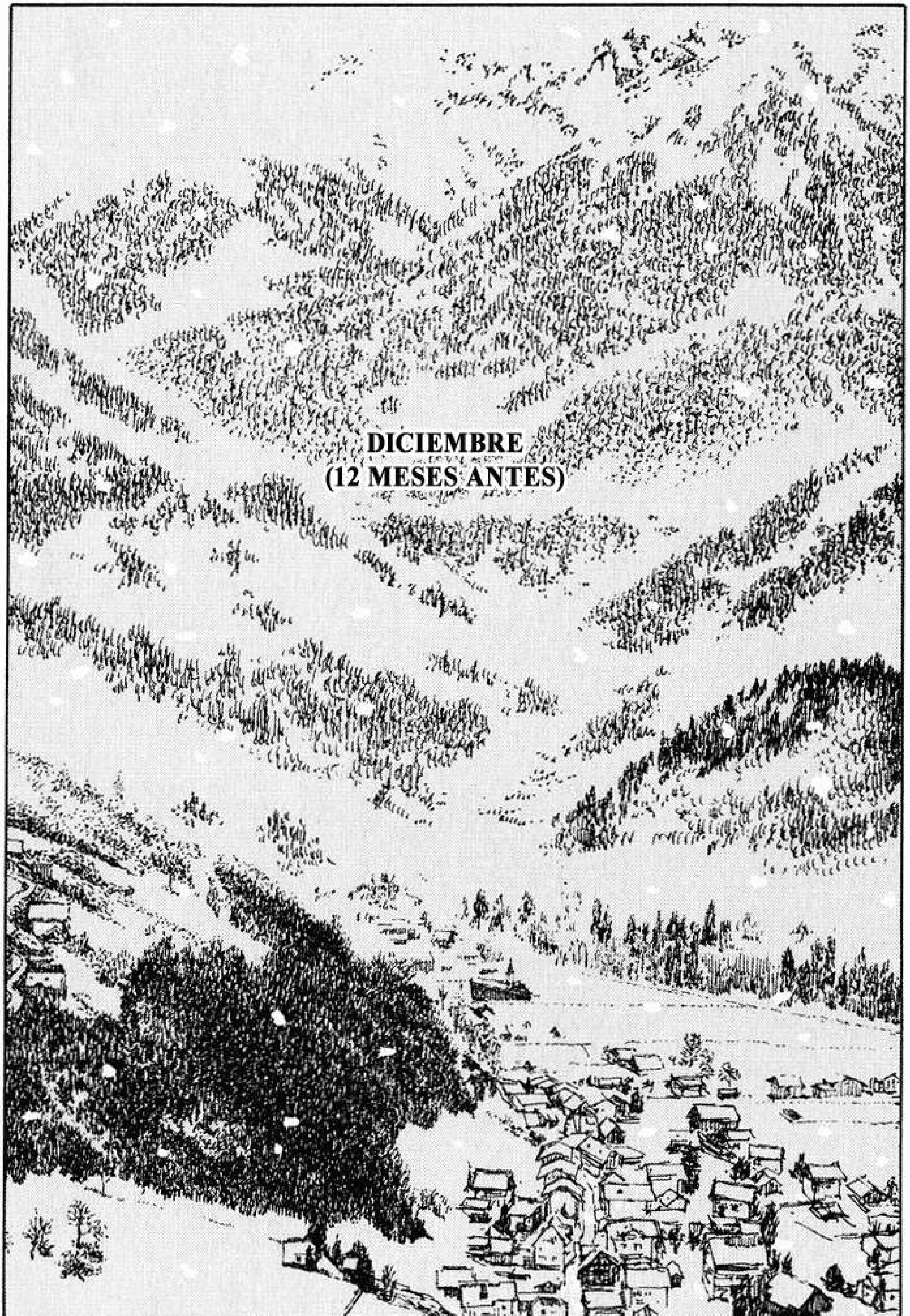

200 METROS HASTA EL MÓDULO.
FELICITACIONES, ESTÁN EN EL LIBRO GUIN-NESS.
¿CÓMO TE SIENTES, CASSEL?
HAH... SÓLO DIGAMOS,
QUE ME SIENTO COMO LA LUNA.
SOY UN SATÉLITE MANTENIDO EN CAUTIVERIO POR NUESTRO PLANETA.


¿QUÉ ES ESO?
¡¿QUÉ PASÓ?
¿ALGO GOLPEÓ LA NAVE?
¿FUE BASURA ORBITAL?
¿ALGÚN REPORTE DESDE HOUSTON?
¡NIN-GUNO!
¡RAYOS!
¡CASSEL, PONTE DETRÁS DEL MÓDULO!
¡¡RÁ-PIDO!!

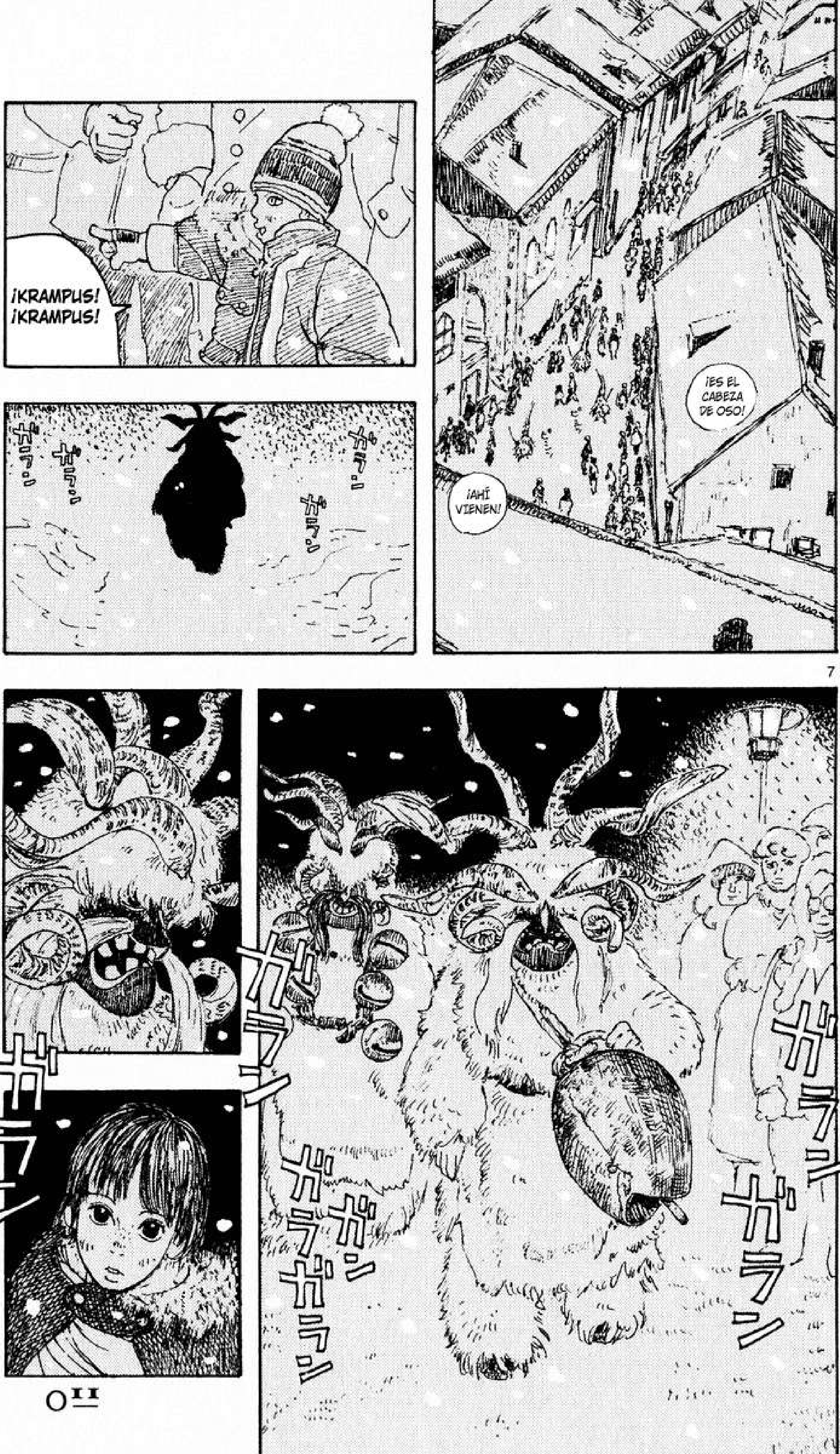
4



PETRA GENITALIX



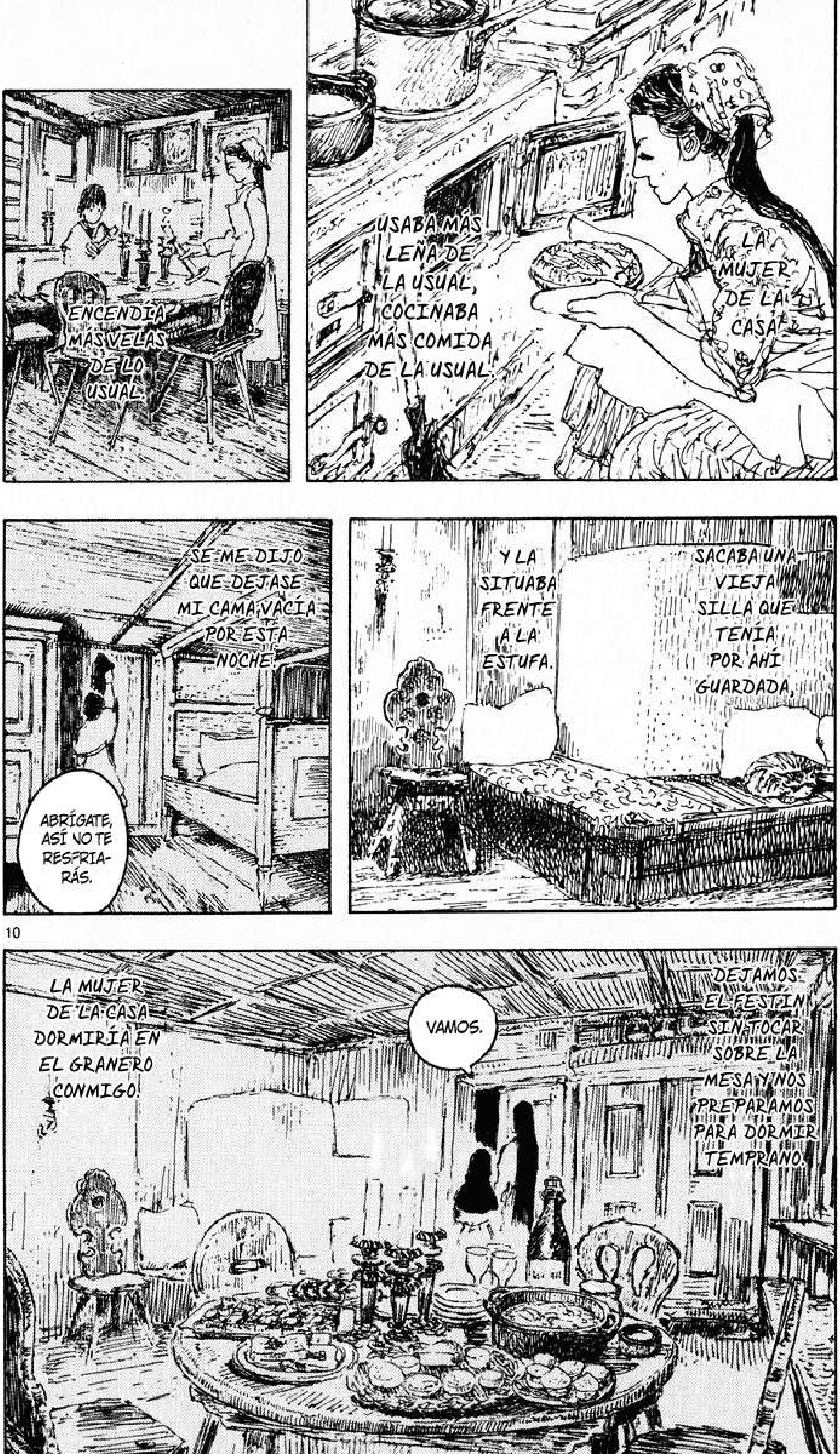
6


¡ES EL CABEZA DE OSO!
¡AHÍ VIENEN!
¡KRAMPUS! ¡KRAMPUS!
ガラン
ガラン
ガラン
ガラン
ガランガラン
ガランガラン
ガランガラン
ガラン

7


ES EL DIOS VISITANTE, KRAMPUS.
SE DICE QUE SUS CAMPANAS ALEJAN EL MAL DEL AÑO PASADO.
DÉMONOS PRISA.
LA NEVAZÓN VA A EMPEORAR.


FUE UNA NOCHE DESPUÉS DE QUE LLEGASE AQUÍ,
LA PRIMERA VEZ QUE EXPERIMENTÉ LAS 12 NOCHES.


LA MUJER DE LA CASA
USABA MÁS LEÑA DE LA USUAL, COCINABA MÁS COMIDA DE LA USUAL.
ENCENDÍA MÁS VELAS DE LO USUAL.
SACABA UNA VIEJA SILLA QUE TENÍA POR AHÍ GUARDADA,
Y LA SITUABA FRENTE A LA ESTUFA.
SE ME DIJO QUE DEJASE MI CAMA VACÍA POR ESTA NOCHE.
ABRÍGATE, ASÍ NO TE RESFRIARÁS.
DEJAMOS EL FESTÍN SIN TOCAR SOBRE LA MESA Y NOS PREPARAMOS PARA DORMIR TEMPRANO.
VAMOS.
LA MUJER DE LA CASA DORMIRÍA EN EL GRANERO CONMIGO.

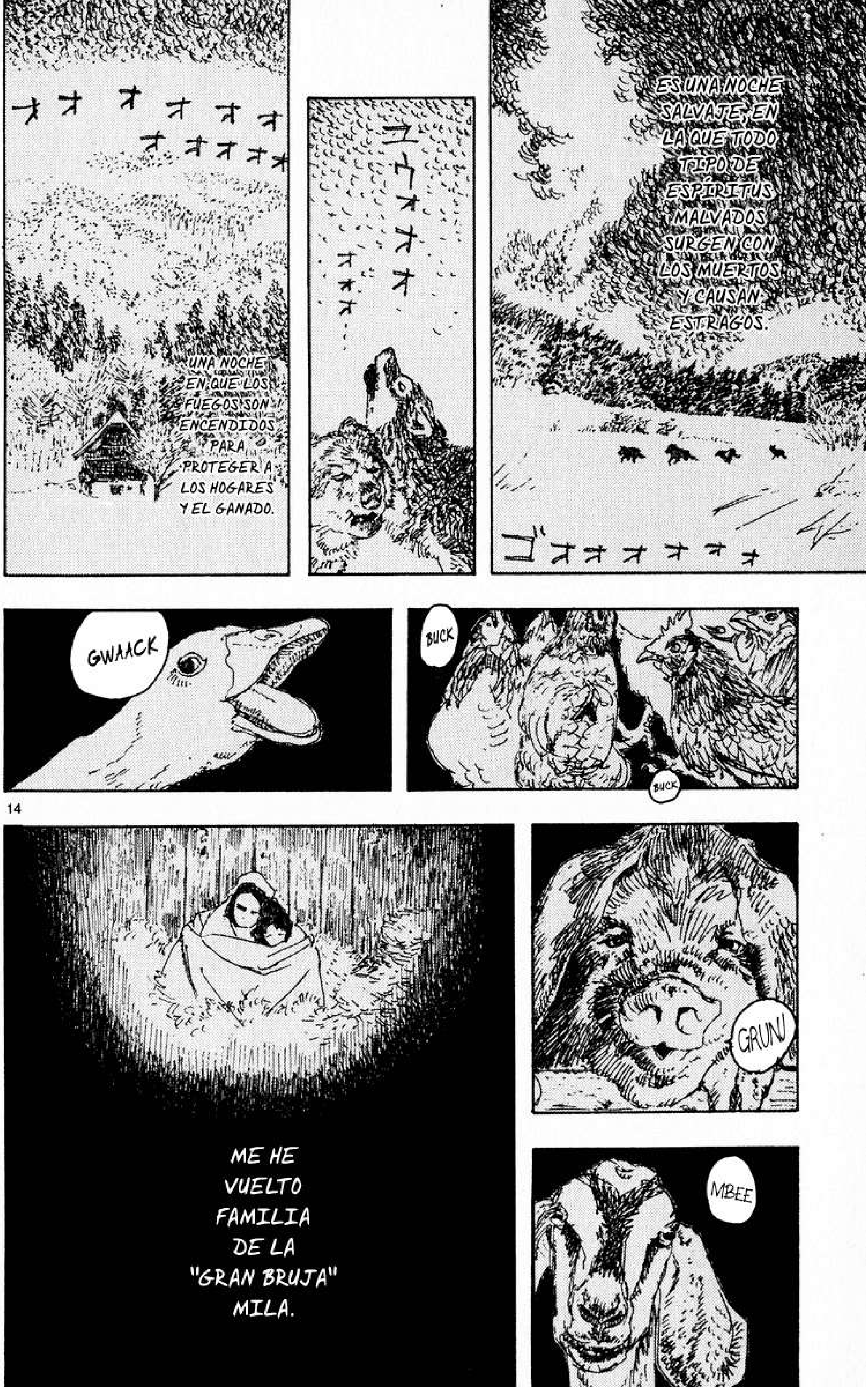

...
¿QUÉ PASA?
TUVE LA SENSACIÓN DE QUE
ALGUIEN ESTABA SENTADO EN LA SILLA FRENTE A LA ESTUFA...
¿TÚ VISTE ESO?

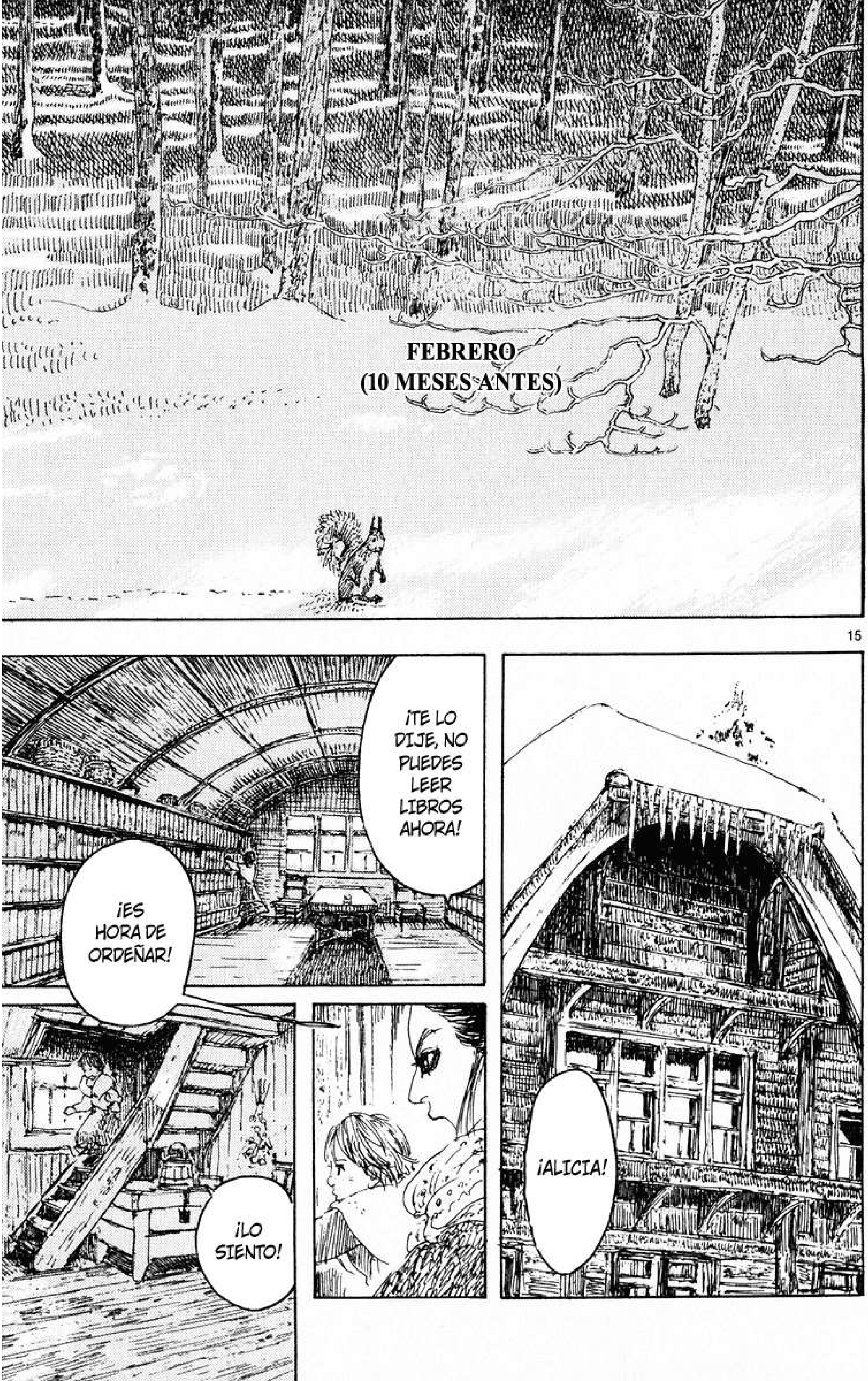

ESTÁ BIEN. ES ALGUIEN MUY IMPORTANTE PARA MÍ.
UMMM ...
LO SIENTO, ES ALGO MUY RARO PARA DE-CIRLO...
BUENO... DE HECHO... QUIERO DECIR...
¿EH?
SOMOS VISITADAS POR LOS ESPÍRITUS DE LOS MUERTOS DURANTE LAS DOCE NOCHES...

12


PUEDES VER LAS COSAS DIRECTAMENTE COMO SON, CON TODOS TUS SENTIDOS.
BUCK
BUCK
ES POR ESO QUE DEBEMOS DEJAR LAS CAMAS VACÍAS PARA ELLOS.


ES POR ESO QUE LA GENTE A TU ALREDEDOR SIEMPRE TE DESPRECIA.
PORQUE SUS OJOS ESTÁN TORCIDOS.
......
!
GRACIAS, ALICIA.
GRACIAS POR NOTARLA ...
ELLA ES CÁLIDA ...
QUIZÁS ESTÁ VEZ...
NO SERÉ ECHADA...
ESTÁ NOCHE,

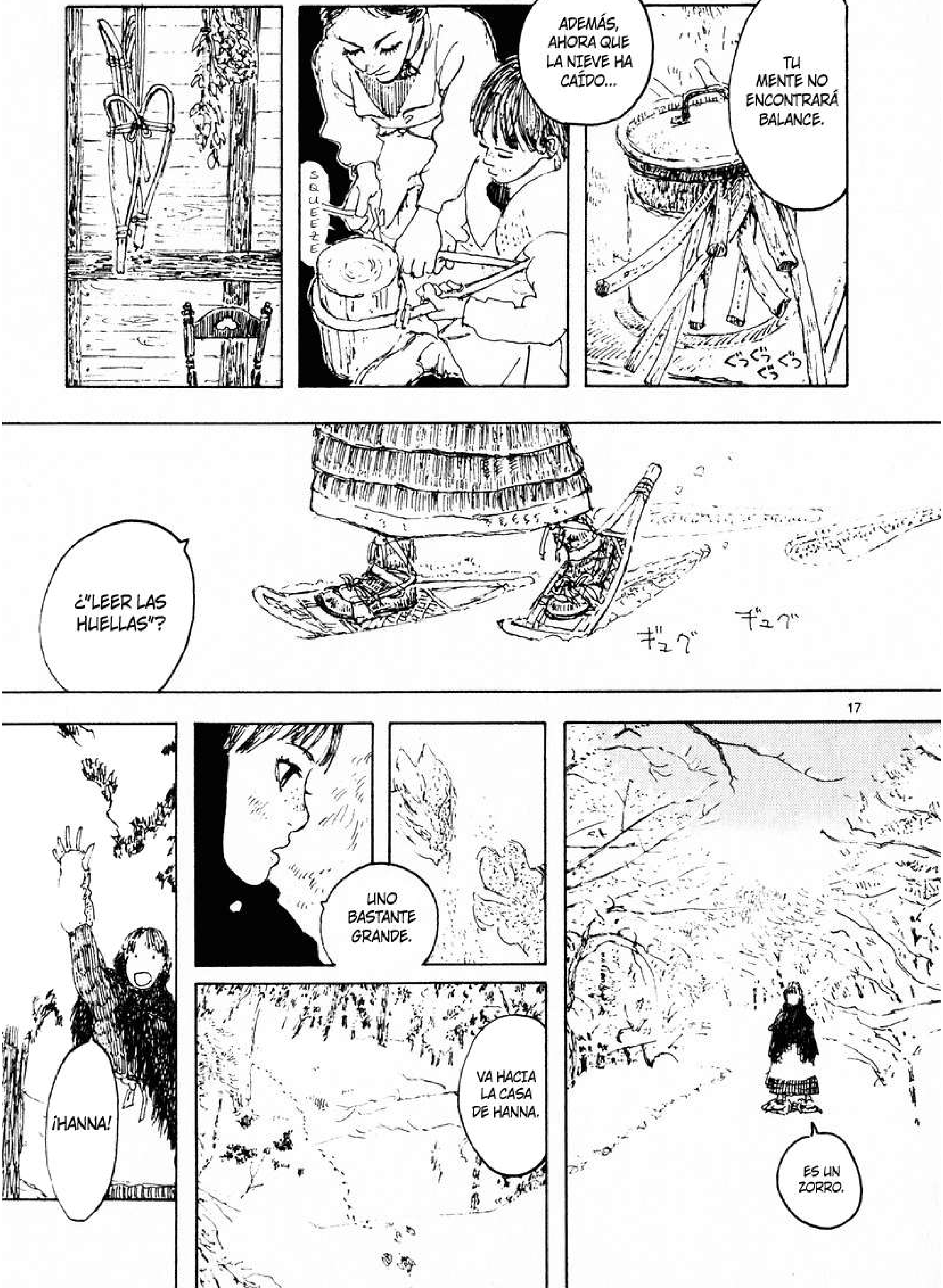

ES UNA NOCHE SALVAJE, EN LA QUE TODO TIPO DE ESPÍRITUS MALVADOS SURGEN CON LOS MUERTOS Y CAUSAN ESTRAGOS.
ゴオオオオオオオ
ユウオオオオオオオ
オオオオオオ
オオオオオ
UNA NOCHE EN QUE LOS FUEGOS SON ENCENDIDOS PARA PROTEGER A LOS HOGARES Y EL GANADO.
BUCK
BUCK
GWAACK
GRUÑ
MBEE
ME HE VUELTO FAMILIA DE LA "GRAN BRUJA" MILA.


FEBRERO
(10 MESES ANTES)
¡ALICIA!
¡TE LO DIJE, NO PUEDES LEER LIBROS AHORA!
¡ES HORA DE ORDEÑAR!
¡LO SIENTO!



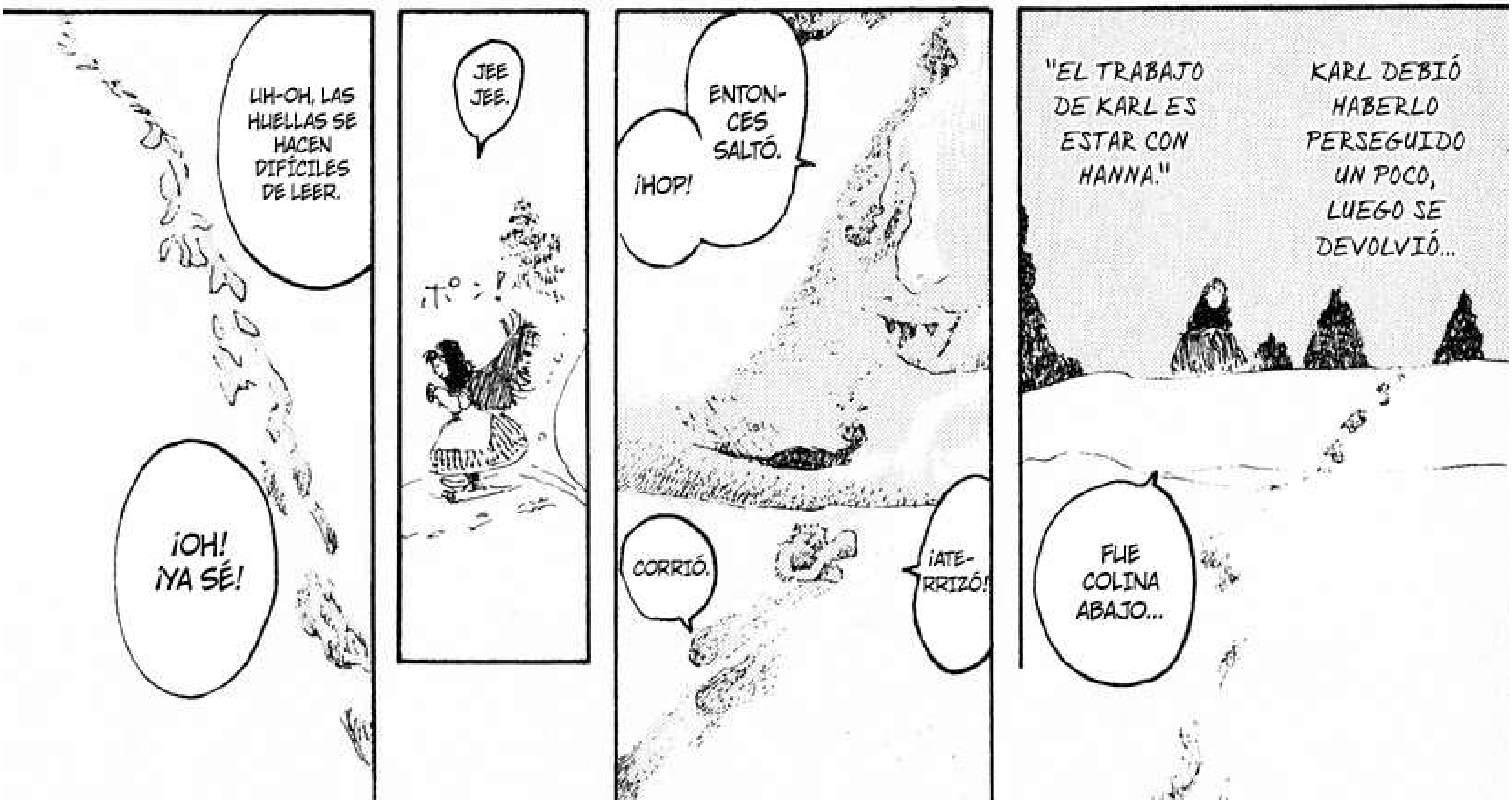
NO TE MUEVAS.
BIEN, COMAN.
OYE, MILA.
¿QUÉ?
¿POR QUÉ NO PUEDO LEER LIBROS?
NO TIENES SUFICIENTE EXPERIENCIA.
SIN UNA CANTIDAD IGUAL DE EXPERIENCIA Y PALABRAS,
KRRRRR

16


SQUEEZE
ADEMÁS, AHORA QUE LA NIEVE HA CAÍDO...
TU MENTE NO ENCONTRARÁ BALANCE.
ぐつぐつぐつぐつ
¿"LEER LAS HUELLAS"?
ギュグ
ギュグ
ES UN ZORRO.
UNO BASTANTE GRANDE.
VA HACIA LA CASA DE HANNA.
¡HANNA!

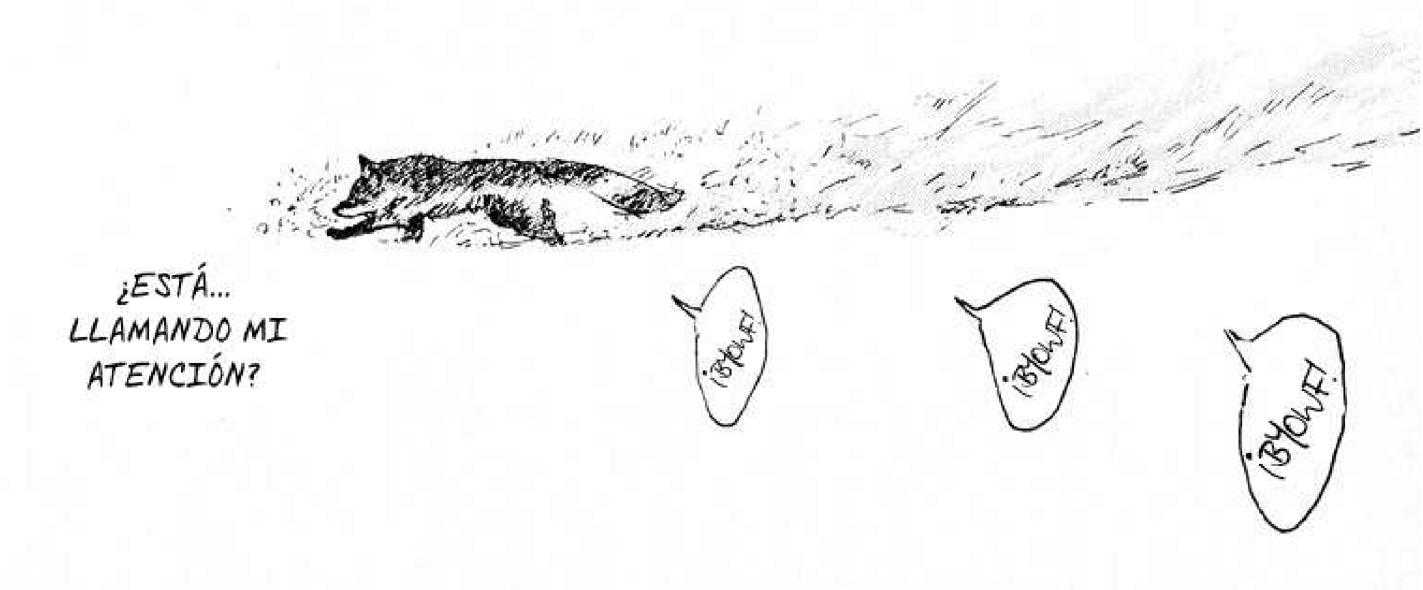
17

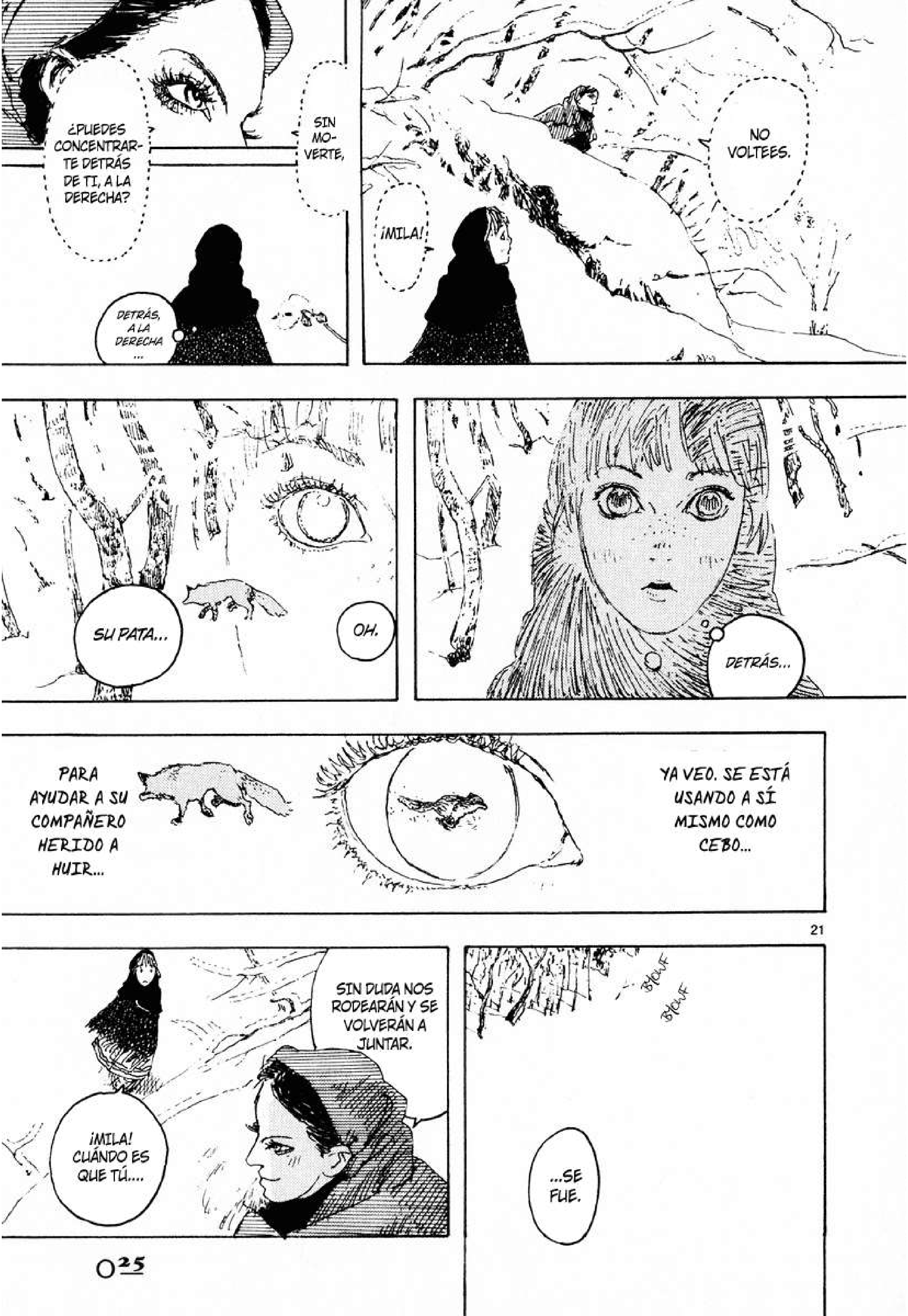

ME TEMO QUE KARL NO FUE DE MUCHA AYUDA.
UN ZORRO.
HNNN
SE LLEVO UNA DE MIS GALLINAS.
ALICIA.
DALE MIS SALUDOS A MILA.
WOOF
ESTOY SIGUIEN- DO LAS HUELLAS.
NO CREO QUE HAYA VENIDO A NUESTRA CASA.
¿QUÉ HAY DE USTEDES?


UH-OH, LAS HUELLAS SE HACEN DIFÍCILES DE LEER.
¡OH! ¡YA SÉ!
JEE JEE.
ポン!
ENTON- CES SALTÓ.
¡HOP!
CORRIÓ.
¡ATE- RRIZÓ!
"EL TRABAJO DE KARL ES ESTAR CON HANNA."
KARL DEBIÓ HABERLO PERSEGUIDO UN POCO, LUEGO SE DEVOLVIÓ...
FUE COLINA ABAJO...


BAJARON A ESTE LUGAR POR AGUA.
KARL DEBE HABER HERIDO A UNO DE ELLOS.
¡HAY DOS DE ELLOS!
¡QUÉ LISTOS! ESTABAN PISANDO LOS MISMOS PUNTOS EN LA NIEVE.
¡PARA HACER PARECER QUE SON SÓLO UNO!
SI FUERA YO...
ME VOLVERÍA SOBRE MIS PASOS Y ENTONCES REUNIRÍA FUERZAS Y...
...YA VEO, ES UNA FINTA. INTENTAN QUITARSE DE ENCIMA A LOS RASTREADORES. LO QUE SIGNIFICA...
¿EH?
¡DESAPA-RECIERON!
19
¡BYOWF!
¡OH!
LAS PEQUEÑAS HUELLAS SE HACEN MÁS Y MÁS DISCONTINUAS. DEBE ESTAR ADOLORIDO...
¡SAL-TARÍA!
¡AHÍ ESTÁN! ¡LO SABÍA!


¡AHÍ ESTÁ!
ES TODO NEGRO.
¡Y ENORME!
¡BYOWF!

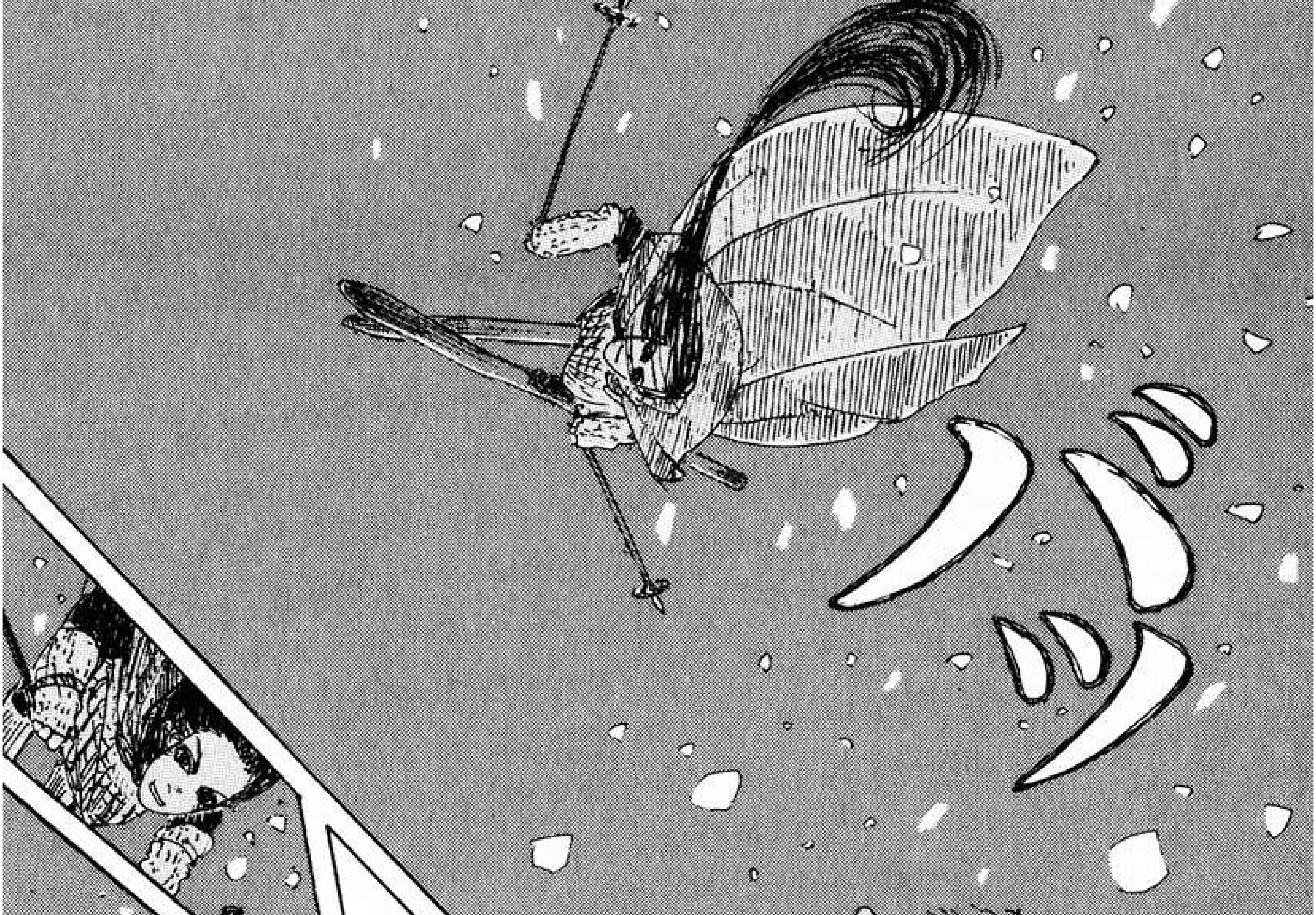

¡BYOWF!
¡BYOWF!
¡BYOWF!
¿ESTÁ... LLAMANDO MI ATENCIÓN?


¿PUEDES CONCENTRARTE DETRÁS DE TI, A LA DERECHA?
SIN MOVERTE,
DETRÁS, A LA DERECHA ...
¡MILA!
NO VOLTEES.
SU PATA...
OH.
DETRÁS...
PARA AYUDAR A SU COMPAÑERO HERIDO A HUIR...
YA VEO. SE ESTÁ USANDO A SÍ MISMO COMO CEBO...
SIN DUDA NOS RODEARÁN Y SE VOLVERÁN A JUNTAR.
¡MILA! CUÁNDO ES QUE TÚ....
...SE FUE.

21


¿NO ES ESTUPENDO EL LEER LAS HUELLAS?
Y DIME,
¿CÓMO FUNCIONAN LAS NUEVAS RAQUETAS DE NIEVE?
BIEN, ES FÁCIL CAMINAR CON ELLAS.
SON IMPROVISADAS, PERO PROBABLEMENTE SEAN MEJORES QUE LAS MÍAS.
¡BIEN! TENGAMOS UNA CARRERA.
HASTA,
ESE PEQUEÑO BOSQUE.
¡SÍ!
ADELÁNTATE Y EMPIEZA.
TIENES UNA DESVENTAJA.
EMPEZARÉ UN POCO DESPUÉS.
... ¿MILA?
ザ....

22


バッ

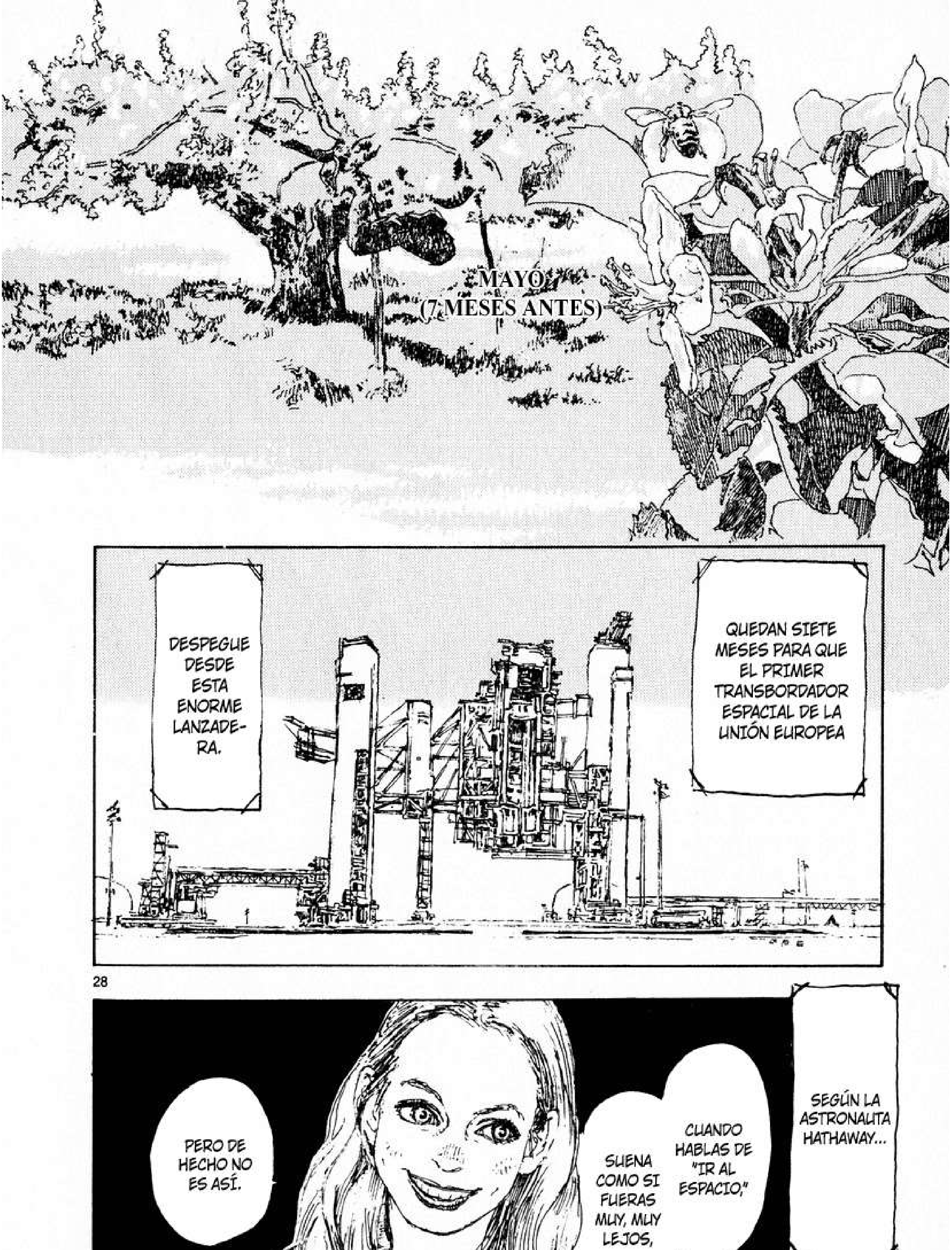

ドホッ
ザアッ
ザッ
……
...NO ES JUSTO.

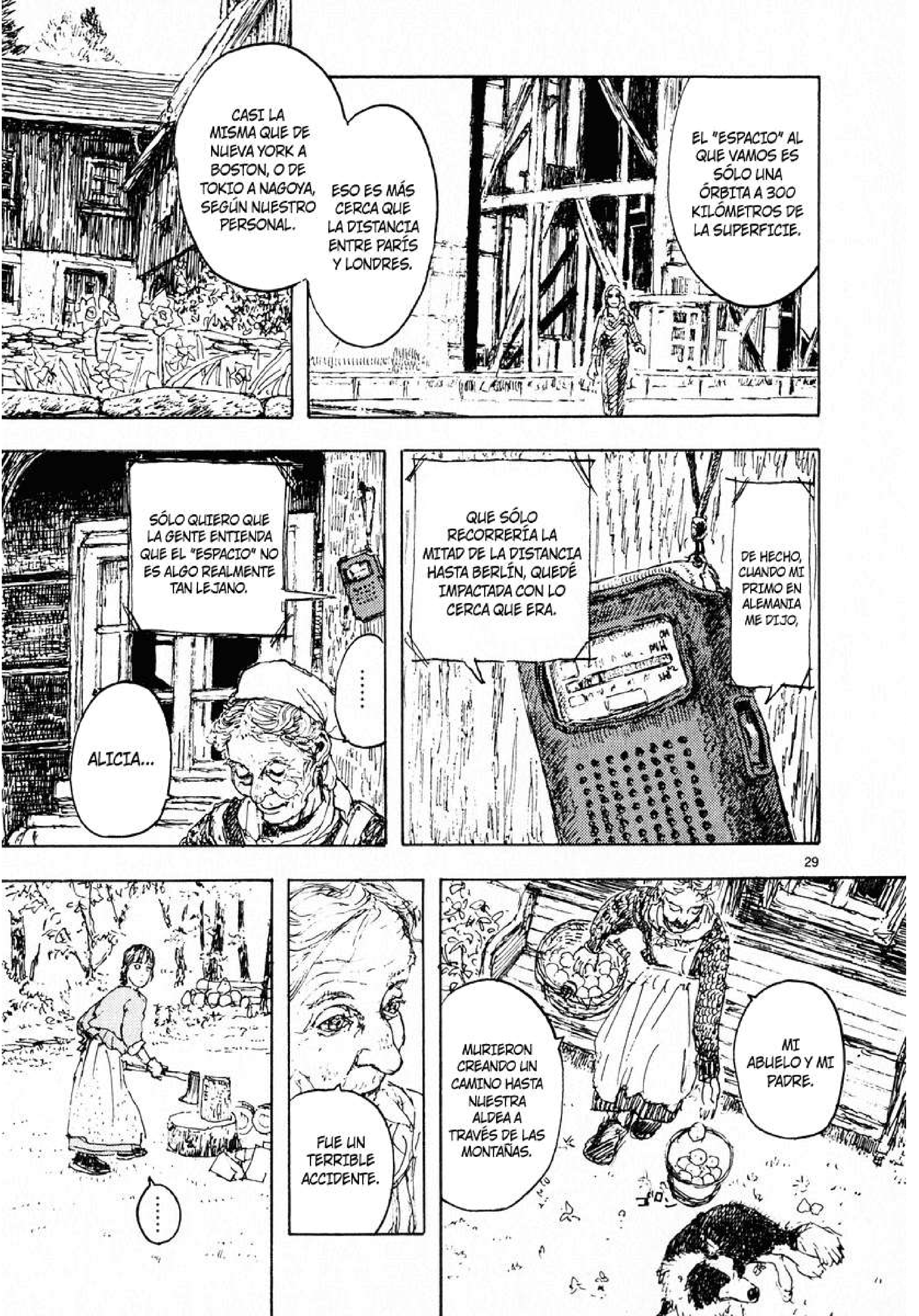

ESTOS ÁRBOLES... SON COMO TÚ, ALICIA.
¿EH?
ELLOS ACABAN DE NACER.
LLENOS DE CURIOSI-DAD.
CON EL TIEMPO,
DE SEGURO SE CONVER-TIRÁN EN UN PROFUNDO Y GRAN BOSQUE...
......
MIRA ESTE HERMOSO CAPULLO DE POLILLA. SÓLO HAY UNOS POCOS POR AQUÍ.



HAY UNO POR AHÍ TAMBIÉN.
Y POR AHÍ.
SCKAFE SCKAFE
SCKAFE
SCKAFE SCKAFE SCKAFE
SCKAFE SCKAFE
PETRA ...
QUÉ PASA...
......


シャリ シャリ
PETRA ...
シャリ シャリ
PETRA ...
PETRA ...
PETRA ...
シャリ シャリ
PETRA ...
PETRA ...
26
PETRA... "PIEDRA."
リン…
OH... SE DETUVO.
27
LE AGRADAS AL BOSQUE, ALICIA...
¿EH?
CREO QUE QUIEREN DECIRTE ALGO.

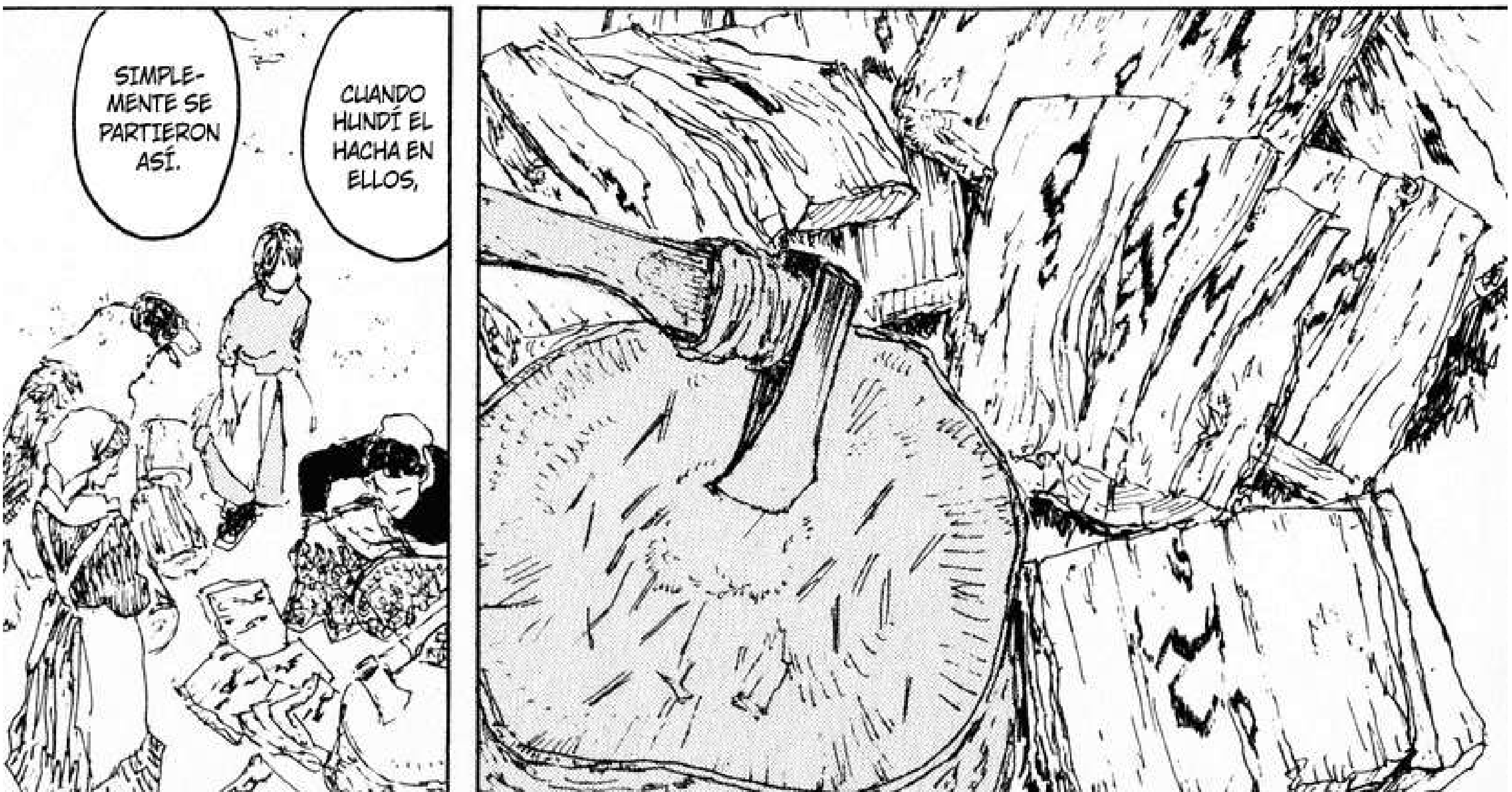

MAYO
(7 MESES ANTES)
QUEDAN SIETE MESES PARA QUE EL PRIMER TRANSBORDADOR ESPACIAL DE LA UNIÓN EUROPEA
DESPEGUE DESDE ESTA ENORME LANZADERA.
SEGÚN LA ASTRONAUTA HATHAWAY...
CUANDO HABLAS DE "IR AL ESPACIO,"
SUENA COMO SI FUERAS MUY, MUY LEJOS,
PERO DE HECHO NO ES ASÍ.


EL "ESPACIO" AL QUE VAMOS ES SÓLO UNA ÓRBITA A 300 KILÓMETROS DE LA SUPERFICIE.
ESO ES MÁS CERCA QUE LA DISTANCIA ENTRE PARÍS Y LONDRES.
CASI LA MISMA QUE DE NUEVA YORK A BOSTON, O DE TOKIO A NAGOYA, SEGÚN NUESTRO PERSONAL.
DE HECHO, CUANDO MI PRIMO EN ALEMANIA ME DIJO,
QUE SÓLO RECORRERÍA LA MITAD DE LA DISTANCIA HASTA BERLÍN, QUEDÉ IMPACTADA CON LO CERCA QUE ERA.
SÓLO QUIERO QUE LA GENTE ENTIENDA QUE EL "ESPACIO" NO ES ALGO REALMENTE TAN LEJANO.
......
ALICIA...
MI ABUELO Y MI PADRE.
MURIERON CREANDO UN CAMINO HASTA NUESTRA ALDEA A TRAVÉS DE LAS MONTAÑAS.
FUE UN TERRIBLE ACCIDENTE.
......

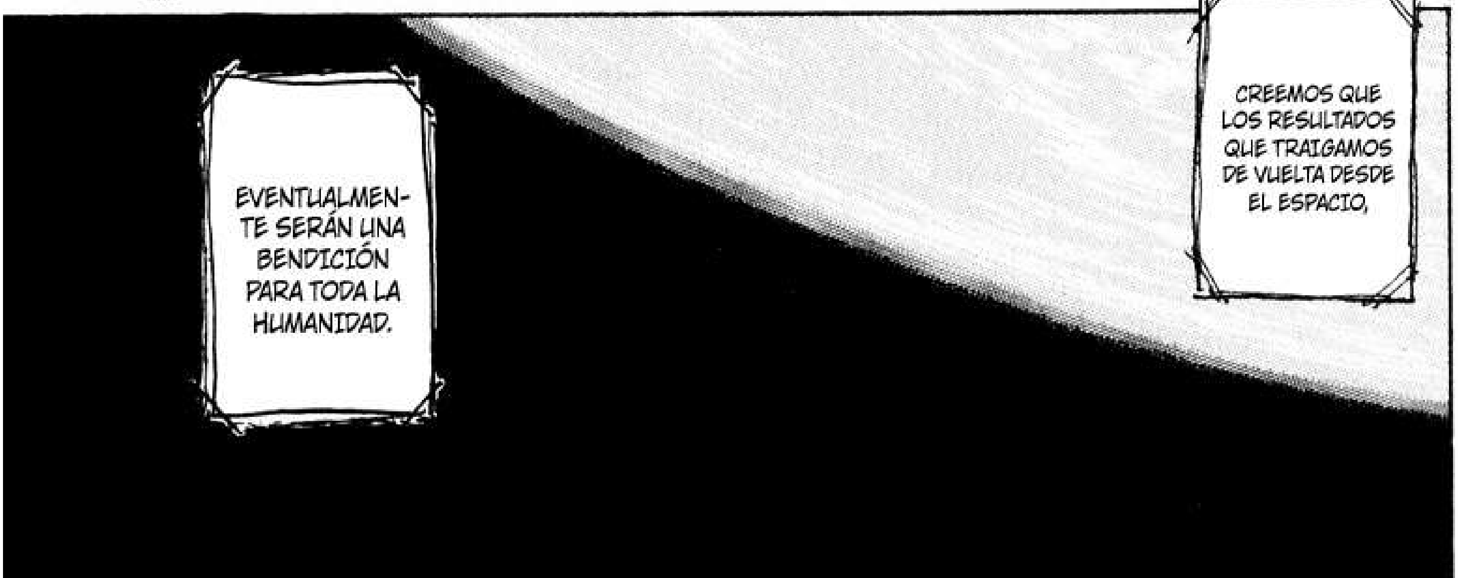

LOS JÓVENES DE HOY EN DÍA PIENSAN QUE CUALQUIER LUGAR PUEDE SER RÁPIDAMENTE ALCANZADO EN 2 Ó 3 HORAS,
PERO TODA LA GENTE INVOLUCRADA EN CREAR EL SISTEMA QUE PERMITE ESO
GASTÓ UNA ENORME CANTIDAD DE SU TIEMPO PARA VER QUE ESO PASARA.
NO DEBEMOS OLVIDARLO.
ES ALGO TERRIBLE CUANDO LA GENTE QUE USA GRANDES TECNOLOGÍAS
ALGUIEN MÁS SIEMPRE ESTÁ SOPORTANDO LA CARGA DE NUESTRO "OCIO".
OLVIDA ESE SIMPLE HECHO.
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO.
SÓLO ESPERO QUE NO SE HAGA REALIDAD...
...

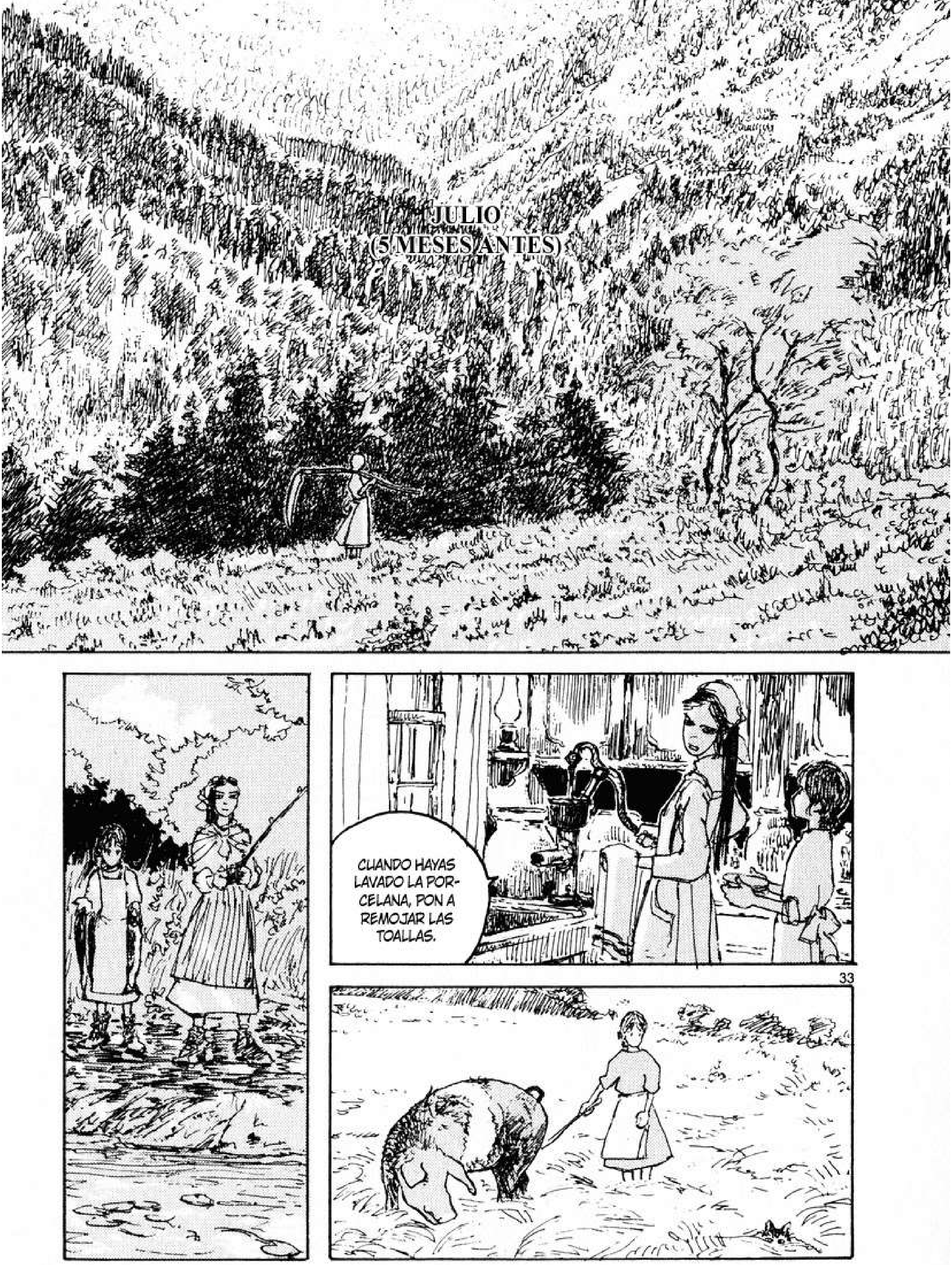

PEEP
PEEVEP
PEEEP
PEEP
EL SUELO ESTÁ FRÍO.


¡MILA!
¡MILA! ¡ESPERA!
EL JARDÍN DE YERBAS NECESITA UNA CUBIER-TA CONTRA LA HELADA.
ESTABA PARTIENDO LEÑA EN CASA DE HANNA.
Y HABÍA LETRAS EN LA MADERA...
¡PERO ERAN SÓLO TRONCOS NORMALES!


CUANDO HUNDÍ EL HACHA EN ELLOS,
SIMPLE-MENTE SE PARTIERON ASÍ.


ÉSTE ES UN ANTIGUO ESCRITO OGHAM SAGRADO.
¿QUÉ... QUÉ ES LO QUE DICE?
......
... "EL YO"
TAMBIÉN SIGNIFICA "VIDA."
¿PODRÍA ESTO...
SER ALGUNA ESPECIE DE SEÑAL?
SANTO DIOS ...
...DURANTE ESTE DESAFÍO.


CREEMOS QUE LOS RESULTADOS QUE TRAIGAMOS DE VUELTA DESDE EL ESPACIO,
EVENTUALMENTE SERÁN UNA BENDICIÓN PARA TODA LA HUMANIDAD.

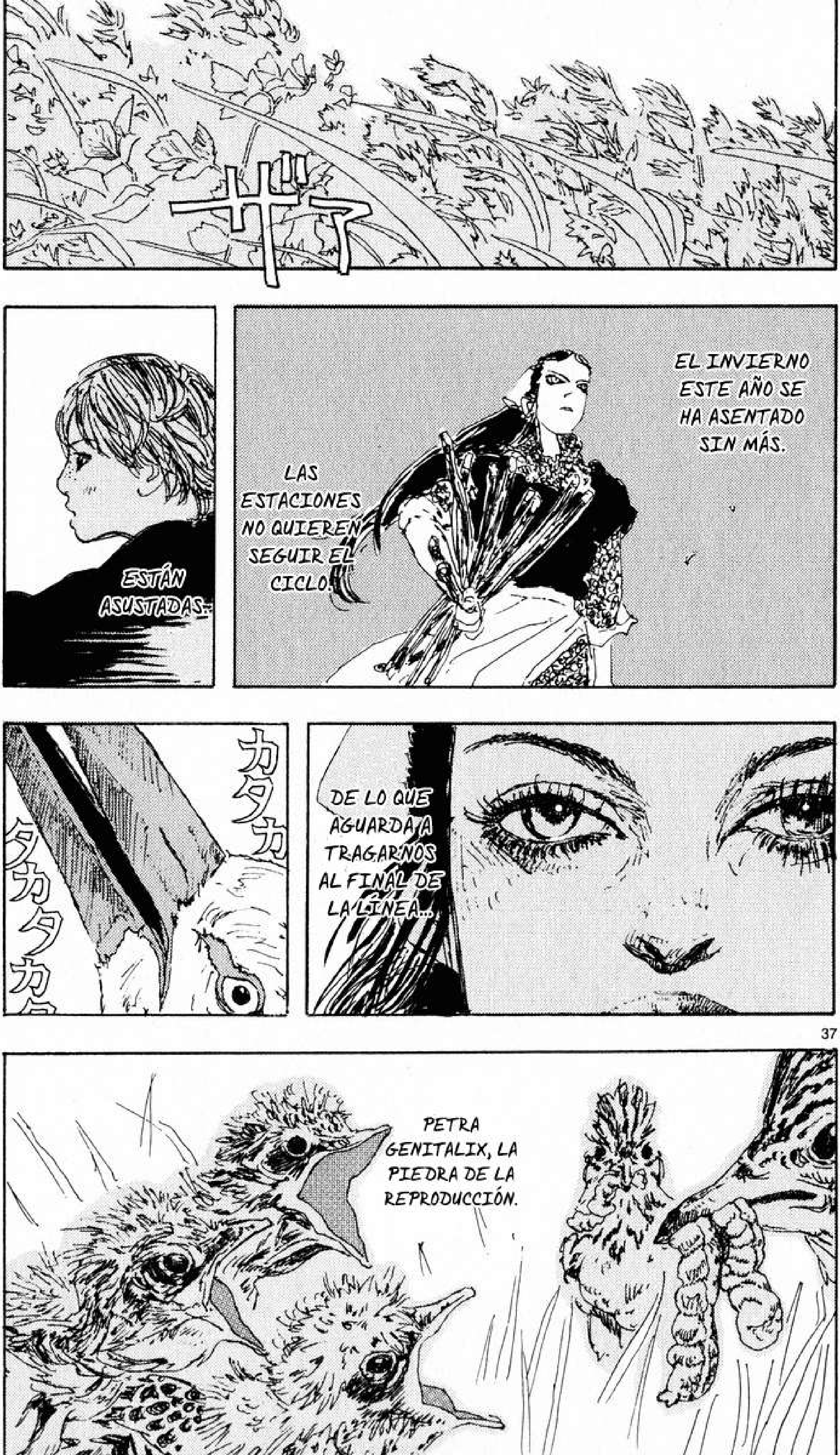

JULIO
(5 MESES ANTES)
CUANDO HAYAS LAVADO LA POR-CELANA, PON A REMOJAR LAS TOALLAS.
33


EL "MUNDO" INDICA SÓLO UNA PALABRA.
PRRIT PRRIT PRRIT PRRIT PRRIT PRRIT PRRIT PRRIT
PRRIT PRRIT PRRIT
ES TAN MÁGICO.
SÓLO MEZCLAS AGUA Y HARINA Y LO DEJAS REPOSAR.
34


ENTONCES CRECE Y FORMA UNA PIEL.
AGRIA, PERO CON UNA SUAVE FRAGANCIA AL FONDO DE TU GARGANTA.
EN POCO TIEMPO SERVIRÁ COMO PAN.
...GRANO QUE ES MOLIDO Y ASESINADO UNA VEZ,
NACE EN UNA FORMA DIFERENTE...
¿EH?
¡UPI!
UNA ALON-DRA.
ザア....
ゴオオオォォォ...
SIENTO COMO SI ALGO HUBIERA PASADO A TRAVÉS DE MÍ...
ザザザザ



カチカチカチカ
TAK-TAK-TAK-TAK-TAK-TAK-TAK-TAK
LA CIGÜEÑA ESTÁ DANDO UNA ADVERTENCIA.
ALICIA.
CUANDO EL NIVEL DE ESAS NUBES ALCANCE ESA MONTAÑA DE AHÍ, SIGNIFICA QUE UNA FRÍA TORMENTA LLEGARÁ PRONTO.
NECESITAMOS UN CORTAVIENTOS PARA EL JARDÍN Y...
¡GUARDARÉ CUALQUIER COSA QUE PUEDA SALIR VOLANDO!


ザァ
EL INVIERNO ESTE AÑO SE HA ASENTADO SIN MÁS.
LAS ESTACIONES NO QUIEREN SEGUIR EL CICLO.
ESTÁN ASUSTADAS...
DE LO QUE AGUARDA A TRAGARNOS AL FINAL DE LA LÍNEA...
カタカ
タカタカタ
PETRA GENITALIX, LA PIEDRA DE LA REPRODUCCIÓN.

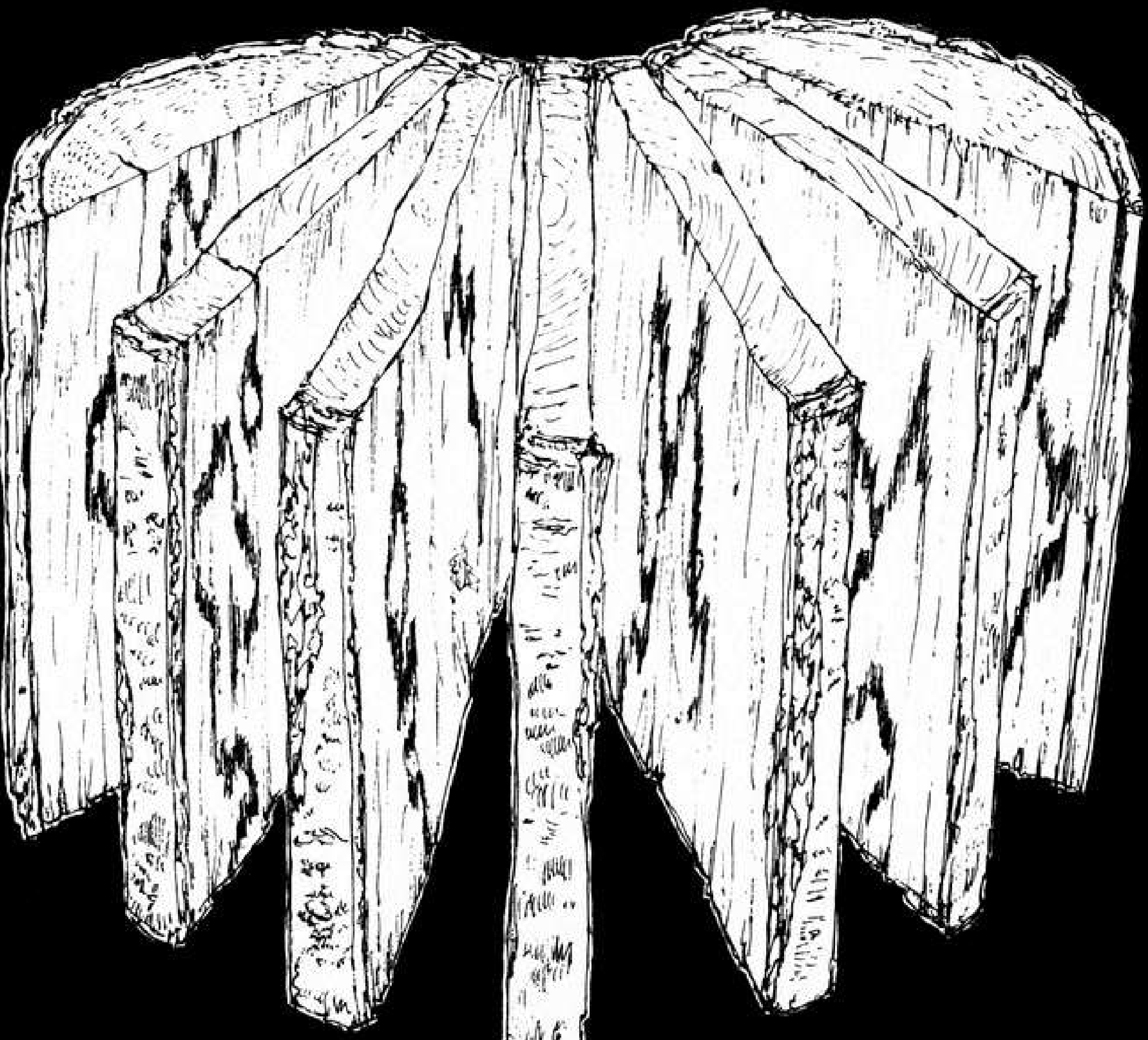

LLEVA ESTO AL PUEBLO Y DÉJALO EN LA OFICINA DE CORREOS.
PERO ...
...¿QUÉ DIJISTE?
...SÍ, SEÑORA.
ODIO EL PUEBLO...
NECESITO ENVIAR ESTO.
...MUY BIEN.
¿QUÉ PASA?


OH, ÉSA ES LA CHICA...
EL ESTABA VIENDO SI ERA DE VERDAD O NO.
OH... NADA...
SÓLO REVISABA.
...DUELE RESPIRAR ...
EN LA CASA DE LA BRUJA...
HONK
ELLA VIVE EN LAS MONTAÑAS...
CUANDO VENGO AQUÍ,
SE SIENTE COMO SI TODOS LOS POROS DE MI CUERPO ESTUVIERAN BLOQUEADOS CON CERA...
¡CORRE!
¡IDIOTA! TE DIJE QUE APUNTARAS AL CRISTAL.
OH, LE DI.

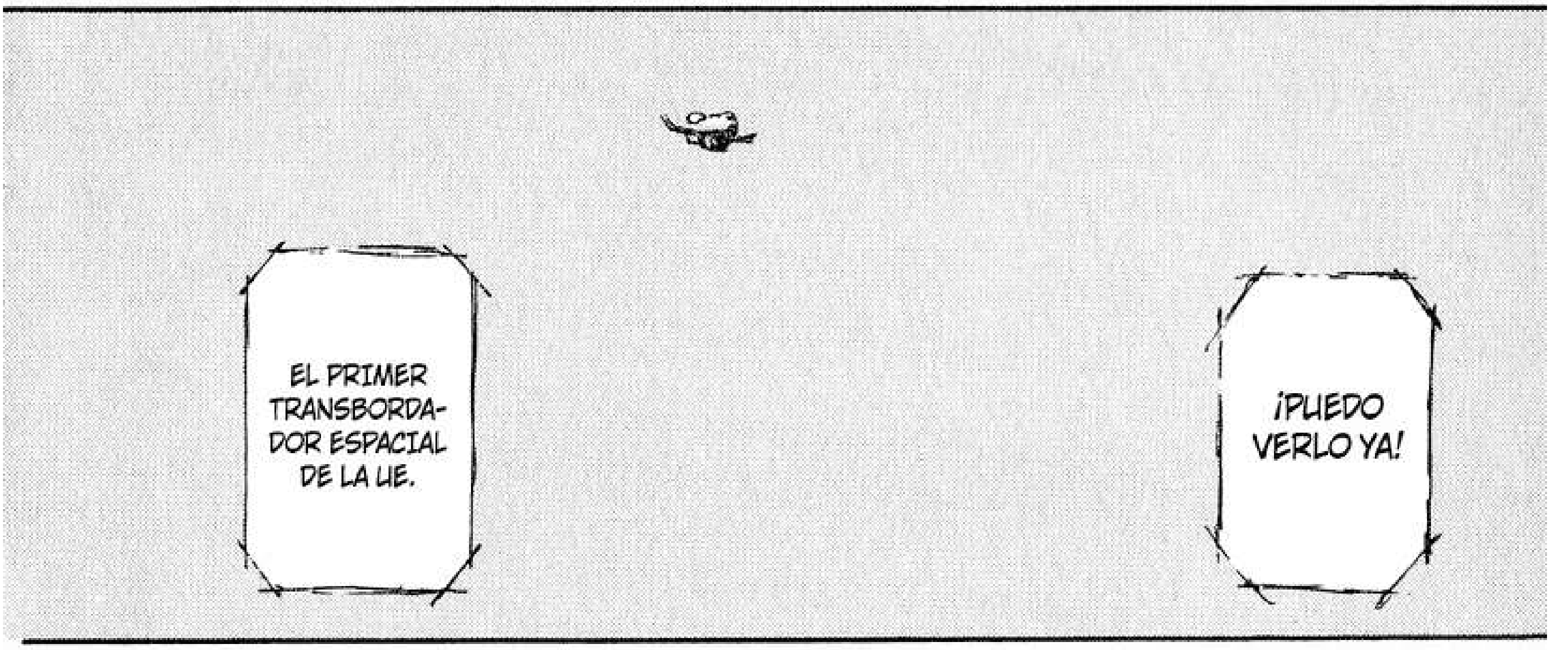

NOS MALDE-CIRÁ.
ELLA NOS MATARÁ.
SI YO...
40
ESTO NO HUBIERA ...
NO HU-BIERA VENIDO AQUÍ...
TIENES UNA HERIDA.
HM.
DÉJAME VER ESO.
!


ERES LA CHICA QUE VIVE CON MILA, ¿NO ES ASÍ?
CUIDO DE LAS OVEJAS DE MILA.
VIVO EN LAS MONTAÑAS DURANTE EL VERANO.
SOY LUDGER, UN PASTOR.
...
NADA DE QUÉ PREOCUPARSE.
MEEH
¿DE LO QUE ESTÁN HECHAS?
ESTA GENTE NO SABE DE QUÉ ESTÁ HECHA.
ELLOS NO SABEN DE DÓNDE VIENEN LAS COSAS QUE FORMAN NUESTRAS VIDAS.
ELLOS NO CONOCEN LA CREACIÓN DE LAS COSAS.
ESAS COSAS SON NUESTRAS RAÍCES.
SIN RAÍCES, NO PODEMOS SOSTENERNOS POR NOSOTROS MISMOS.
ES POR ESO QUE ELLOS SON MANIPULADOS POR RUMORES SIN RAÍCES.

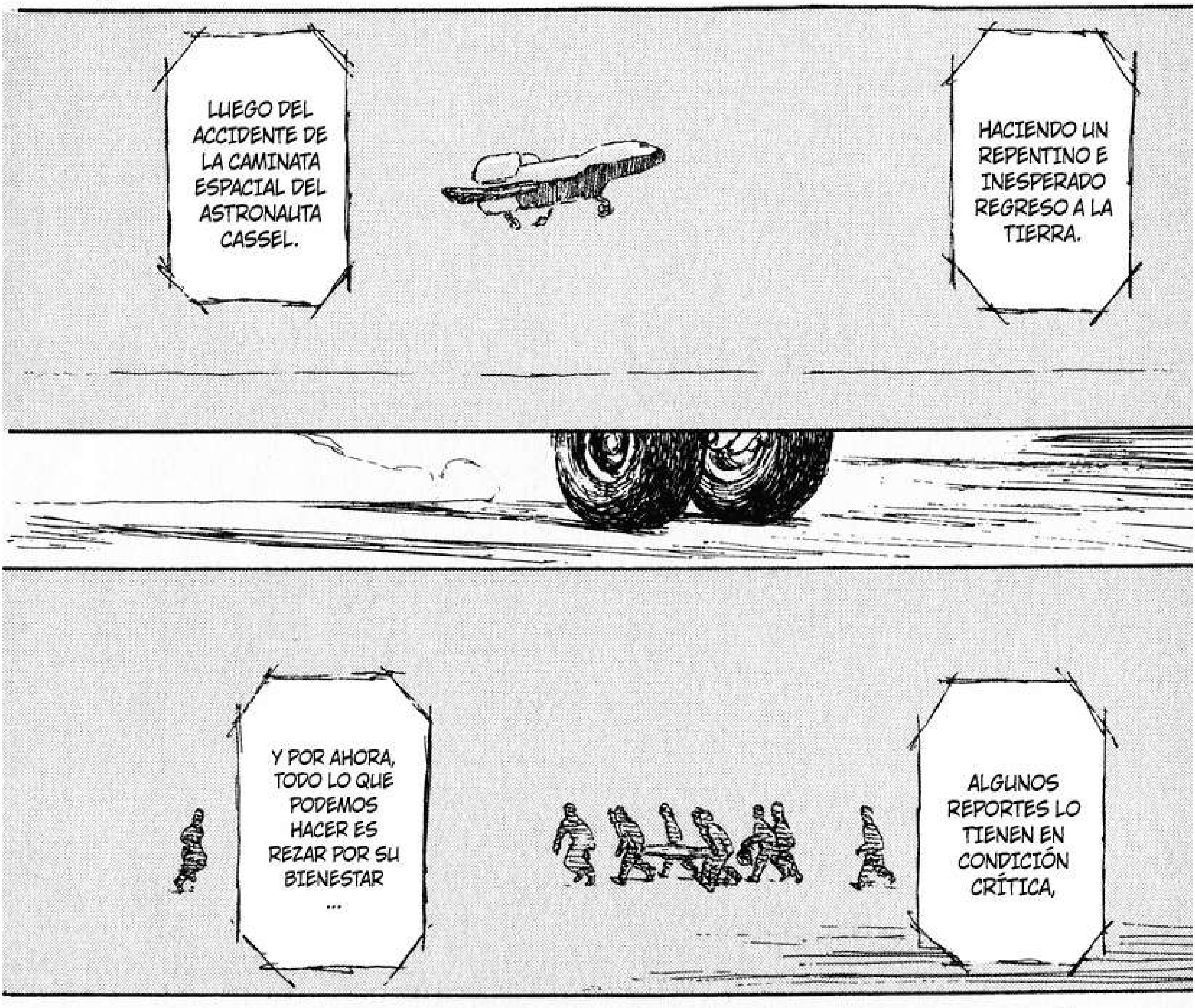

NADA DE ESTO ES TU CULPA.
¿QUÉ LE PASARÍA A MILA SI EMPEZASES A PENSAR ASÍ?
!
NI TÚ NI MILA MERECEN ESA CLASE DE TRATO.
DEBERÍAS SER ORGULLOSA Y SENCILLA.
DE LO CONTRARIO, MILA ESTARÁ TRISTE, ¿NO CREES?
...NO. MILA ESTARÍA ENOJADA.
JAJAJA, OH SÍ. ELLA SÍ QUE LO ESTARÍA.
SÓLO LOS ÁRBOLES CON RAÍCES FUER-TES CRECEN CON GRUESAS COPAS Y HERMOSAS HOJAS.
TENGO QUE SER FUERTE POR EL BIEN DE MILA.



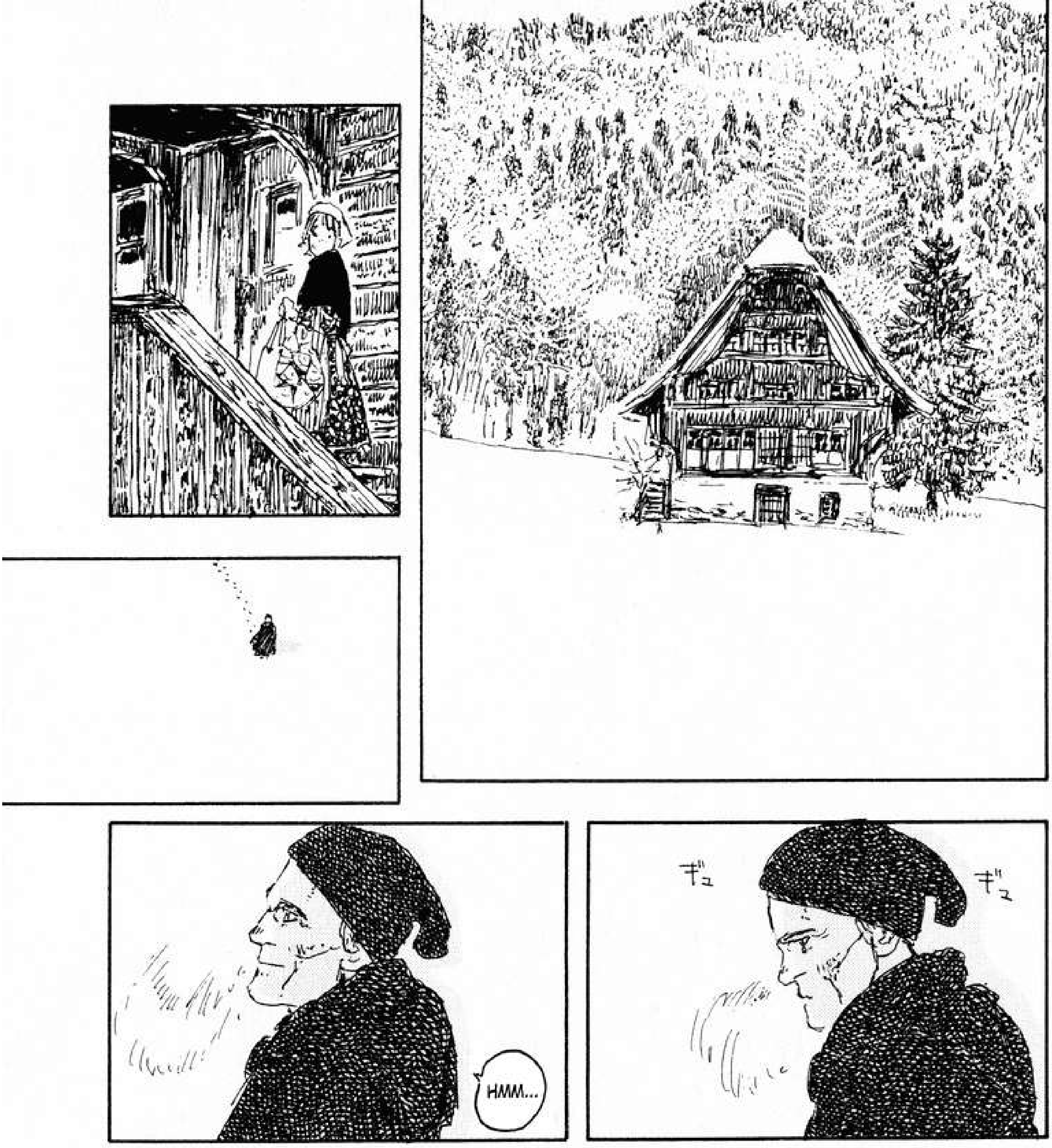
DICIEMBRE
(AHORA)


¡PUEDO VERLO YA!
EL PRIMER TRANSBORDADOR ESPACIAL DE LA UE.

44


HACIENDO UN REPENTINO E INESPERADO REGRESO A LA TIERRA.
LUEGO DEL ACCIDENTE DE LA CAMINATA ESPACIAL DEL ASTRONAUTA CASSEL.
ALGUNOS REPORTES LO TIENEN EN CONDICIÓN CRÍTICA,
Y POR AHORA, TODO LO QUE PODEMOS HACER ES REZAR POR SU BIENESTAR ...


LOS LLEVAREMOS EN UN HELICÓPTERO MÉDICO.
ENTENDIDO.
¿FUE UN METEORITO LO QUE LO GOLPEÓ O BASURA ESPACIAL?
ESTÁ ATORADO EN SU CABEZA; NO SABRÍAMOS DECIR QUÉ ES.
¡CON CUIDADO!
¡AHÍ VA!
QUÉ...
SU VISOR SE ROMPIÓ EN EL VACÍO...
ÉL NO... ÉL NO TENDRÍA POSIBILIDADES DE ESTAR VIVO...
¡PERO AÚN TIENE PULSO Y RESPIRA!
¡SÓLO DENSE PRISA!
EMS005



46



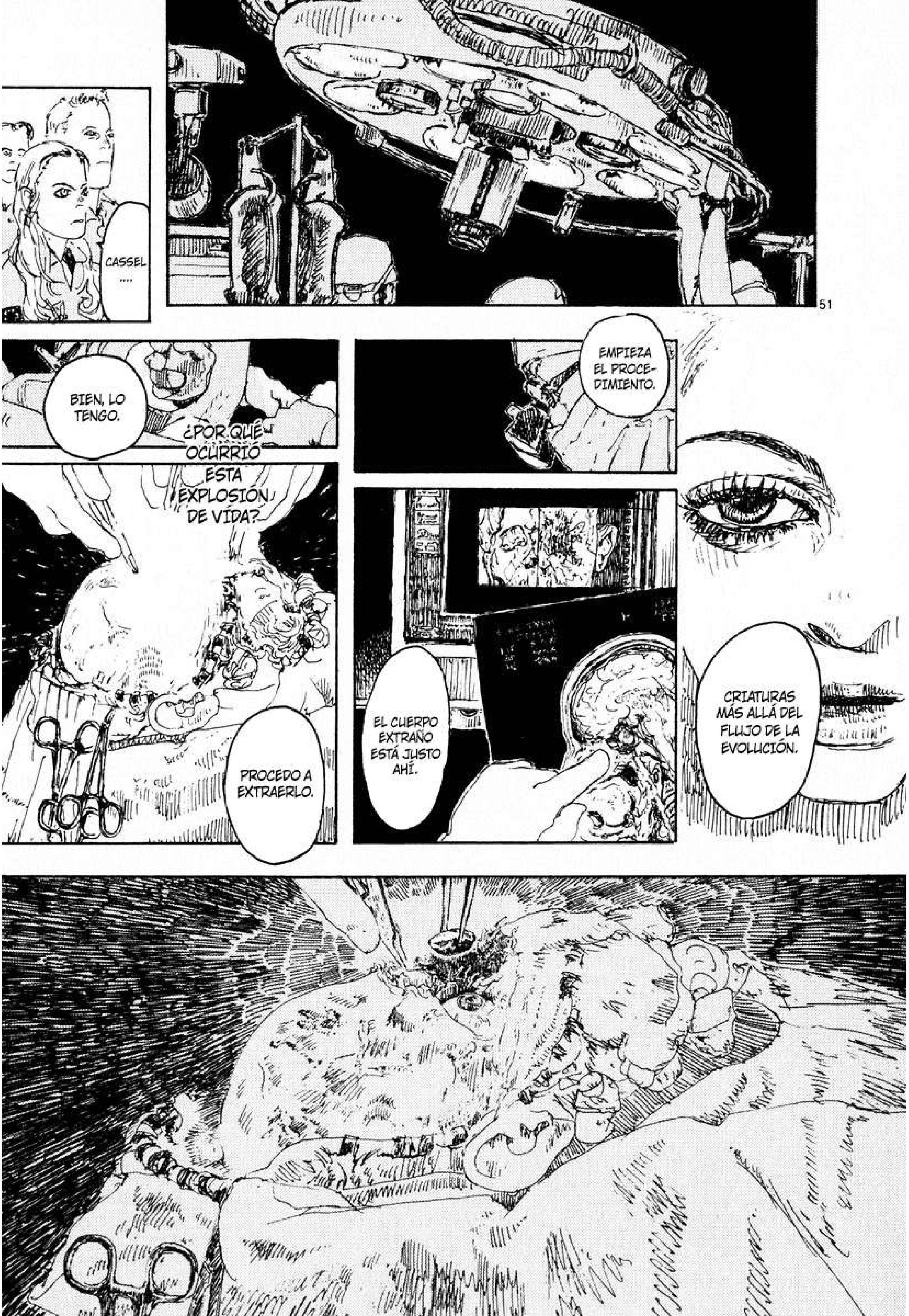

SÍ, PADRE WID.
DESEARÍA SABER TODO LO QUE PUEDAS DECIRME.
SOBRE LA PETRA GE-NITALIX.
OH, ESO LUCE BIEN.
LAS TARTAS DE MILA SON LAS MEJORES.
COMO LE ESCRIBÍ EN LA CARTA,
NO HE CONVERSADO DIRECTAMENTE CON LA "PIEDRA," ASÍ QUE NO ESTOY SEGURA.
¿NOTASTE ALGO DES-PUÉS DE ENVIAR LA CARTA...?
LO SIENTO, EL CORREO SE TARDÓ LO SUYO...
DE HECHO,
TU CARTA RECIÉN ME LLEGÓ AYER.
EL SABERLO TEMPRANO EN LUGAR DE TARDE NO SIGNIFICA QUE PUEDAN AYUDAR MEJOR.
MIENTRAS MÁS GRANDE Y ANTIGUA LA ORGANIZACIÓN, MÁS LENTO ACTÚA. Y NINGUNA ES MÁS GRANDE Y ANTIGUA QUE LA DE USTEDES.
AUN ASÍ, ME ESCRI-BISTE.

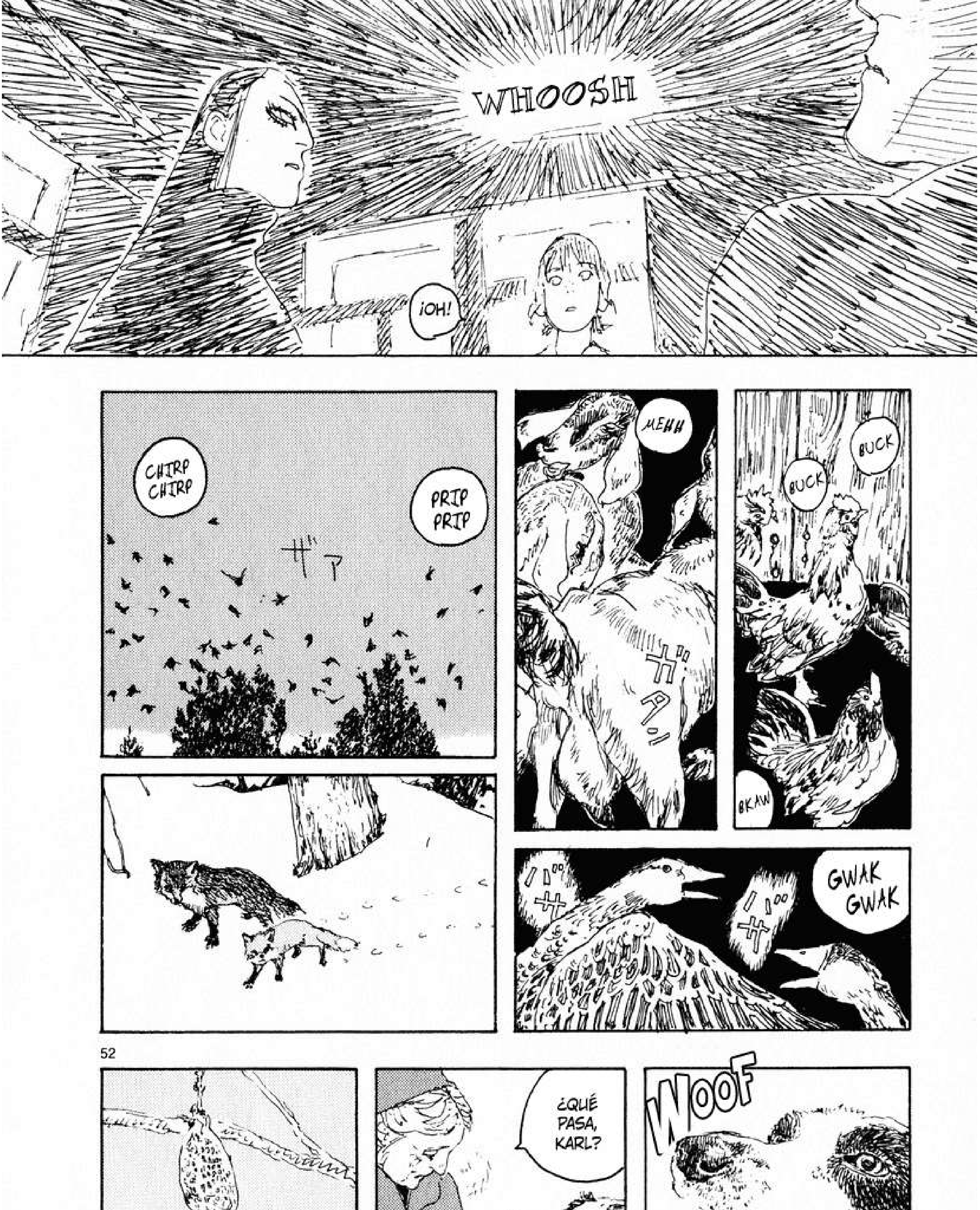

TENGO UNA RESPONSABILIDAD.
NO PARECE QUE PIENSES ESO.
BUENO, ME IMAGINO QUE NO TIENES TODA LA INFORMACIÓN QUE NECESITAS EN TU BIBLIOTECA.
DESDE LUEGO, HEMOS BUSCADO EN ELLA.
PERO SE GANA MUY POCO EN LA REVISIÓN DE UNA GIGANTESCA TRAMPA DE PALABRAS. SI TODO ESTÁ RESUELTO, NO QUEDAN CABOS SUELTOS.
DEBES ENTENDER. EL TIEMPO ES CORTO.
Y ES POR ESO QUE TE DIGO ESTO.
TIENES LA CAPACIDAD DE IR MÁS ALLÁ DE LO QUE SEA QUE BUSQUES.
PERO TE EXPONES A DEMASIADAS COSAS DEL EXTERIOR.
... HONESTAMENTE.
NI SIQUIERA SÉ POR QUÉ ESTÁS EN LA IGLESIA.
PORQUE ...
DIOS EXISTE, SIN DUDA.
...SÍ, POR SUPUESTO.
LO SIENTO.
...


USANDO PALABRAS DE ALICIA, LA PETRA GENITALIX
TIENE EL PODER DE TOMAR ALGO YA MUERTO Y REVIVIRLO EN UNA FORMA DIFERENTE...
PERO... ESO ERA POR LA LEVADURA...
ALICIA.
HAY OCASIONES EN QUE LAS PALABRAS NACEN EN LUGARES LEJANOS Y PASAN A TRAVÉS DE TUS LABIOS.
NO TODOS LOS SIGNOS DEL FUTURO SON DICHOS POR OTROS.
HAY MITOS DE LA CREACIÓN POR TODO EL MUNDO QUE DICEN QUE LA HUMANIDAD NACIÓ DE LA TIERRA O LAS ROCAS.
NO VAN TAN LEJOS COMO DECIR QUE LA PETRA GENITALIX ES LA SEMILLA DE LA VIDA, PERO...

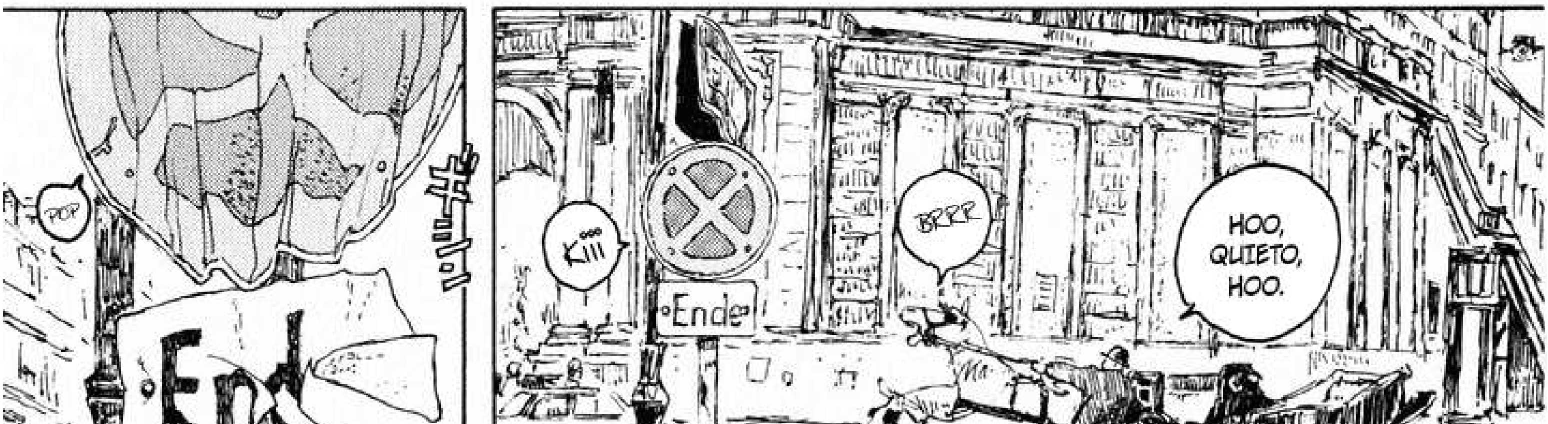
49


CIERTAMENTE HA CAMBIADO LA HISTORIA DE LA VIDA EN ESTE PLANETA MÚLTIPLES VECES.
POR EJEMPLO, TOMA LOS FÓSILES ENCONTRADOS EN EL ESQUISTO DE BURGESS...
!
LA EXPLOSIÓN CÁMBRICA.
¿EXPLOSIÓN CÁMBRICA?
HACE MÁS DE 500 MILLONES DE AÑOS,
HUBO UNA INCREÍBLE EXPLOSIÓN DE FAUNA, MÁS GRANDE Y MÁS COMPLEJA QUE CUALQUIER OTRA VISTA ANTES EN LA TIERRA.
ÉSA FUE UNA "EXPLOSIÓN DE VIDA."
¡COMPARADOS A LOS ANIMALES DE HOY EN DÍA, ESTAS CRIATURAS ERAN COMPLETAMENTE EXTRAÑAS E IRRECONOCIBLES!
LA MAYORÍA DE ELLAS MURIERON, INCAPACES DE SOBREVIVIR Y DEJAR DESCENDENCIA...


CASSEL
....
BIEN, LO TENGO.
EMPIEZA EL PROCE-DIMIENTO.
¿POR QUÉ OCURRIÓ ESTA EXPLOSIÓN DE VIDA?
CRIATURAS MÁS ALLÁ DEL FLUJO DE LA EVOLUCIÓN.
EL CUERPO EXTRAÑO ESTÁ JUSTO AHÍ.
PROCEDO A EXTRAERLO.


WHOOSH
¡OH!
CHIRP CHIRP
PRIP PRIP
ザア
MEHH
BUCK
BUCK
BKAW
GWAK GWAK
¿QUÉ PASA, KARL?
WOOF

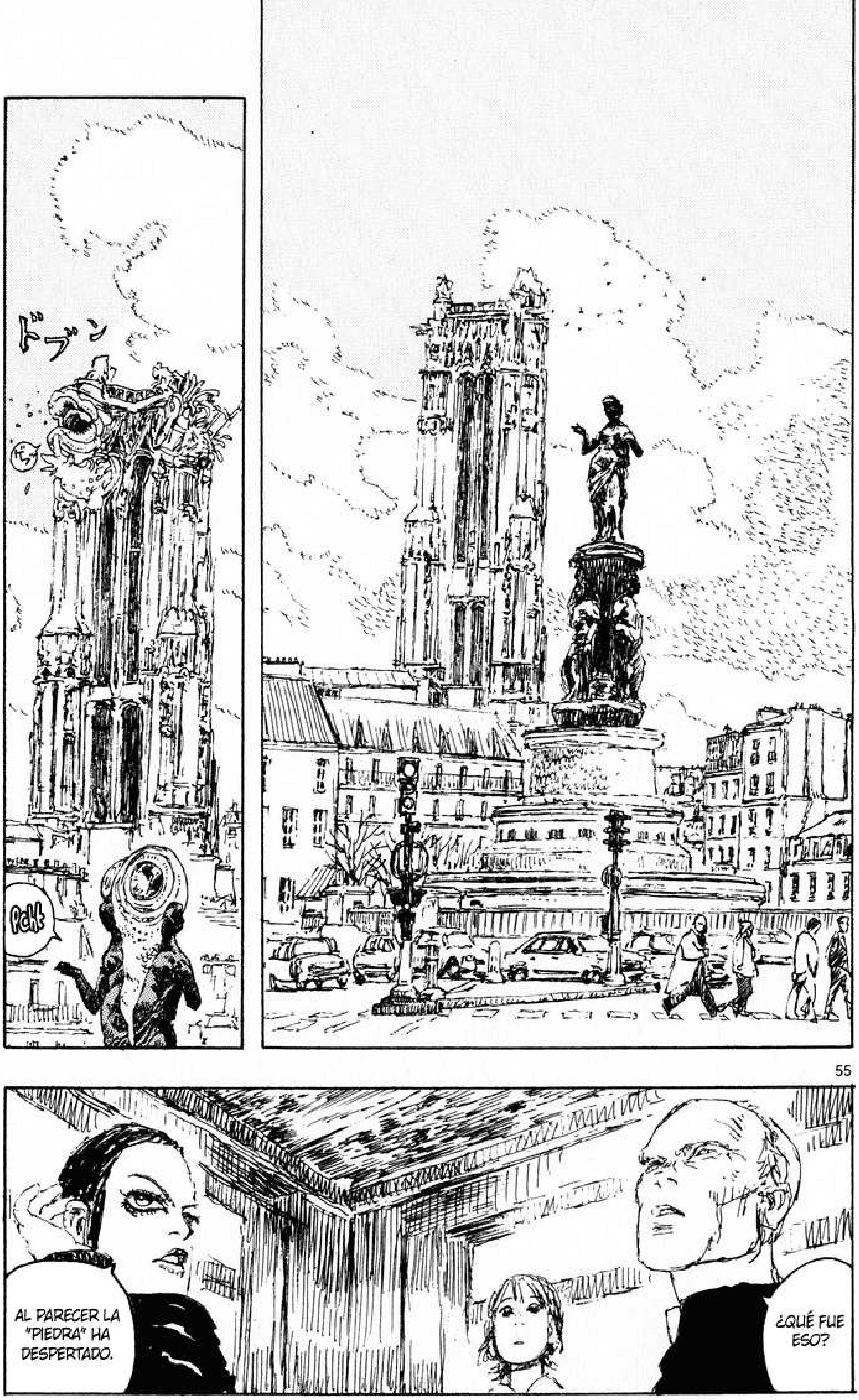




53




¿QUÉ ES ESO?
¿QUÉ PASÓ?
BLUB BLUB BLUB BLUB BLUB BLUB
BLICH BLICH BLICH
BLICH BLICH BLICH

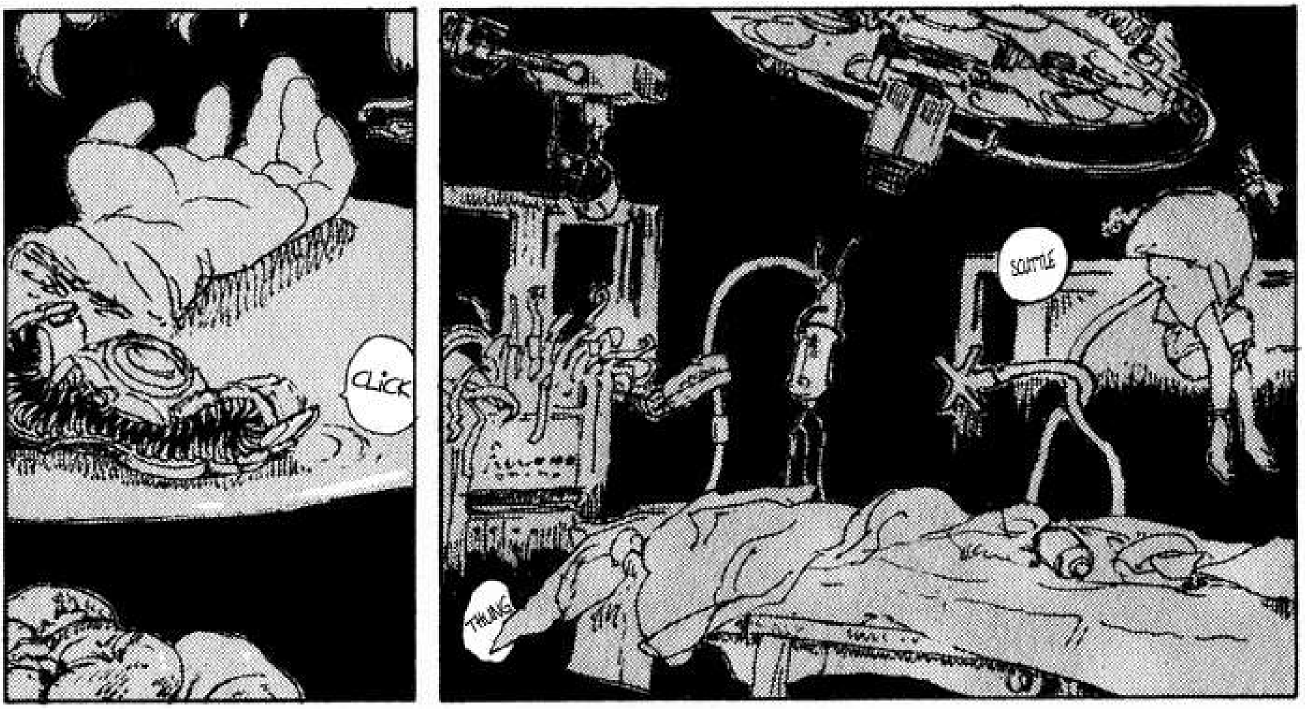

ドブン
Pcht
55
¿QUÉ FUE ESO?
AL PARECER LA "PIEDRA" HA DESPERTADO.


ES COMO... SI RESPIRASE...
TENGO EL PRESENTIMIENTO... DE QUE HABRÁ UN POCO DE PÁNICO.
DE HECHO... TENGO OTRA PETICIÓN.
!
YA SÉ. ES UNA INVOCACIÓN, ¿VERDAD?
UM, ¡MILA!
¿QUÉ PASA?
UHH ...
......

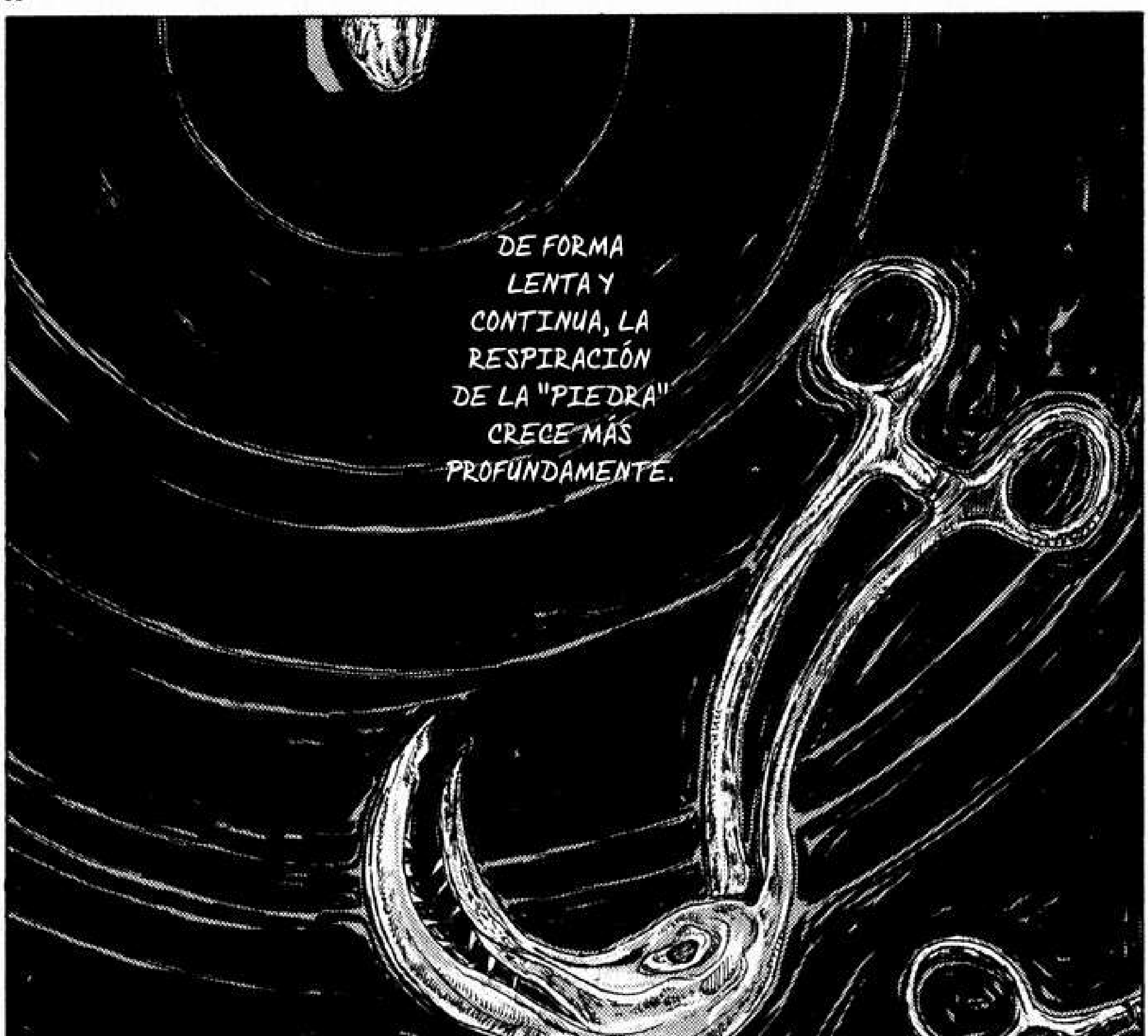

...PERDÓN. OLVÍDALO...
...NO JUEGAS PAREJO, WID.
SABES QUE SI VIENES HASTA AQUÍ A VISITARME,
NO TENGO EL DERECHO A REHUSARME.
...NO VOY A DISCUL-PARME.
"SI LUEGO VAS A PEDIR DISCULPAS, NO COMETAS EL ERROR PARA EMPEZAR," ES LO QUE DICEN.
SÓLO TENGO UNA CONDICIÓN.
LLEVAR A ALICIA, TAMBIÉN.
!

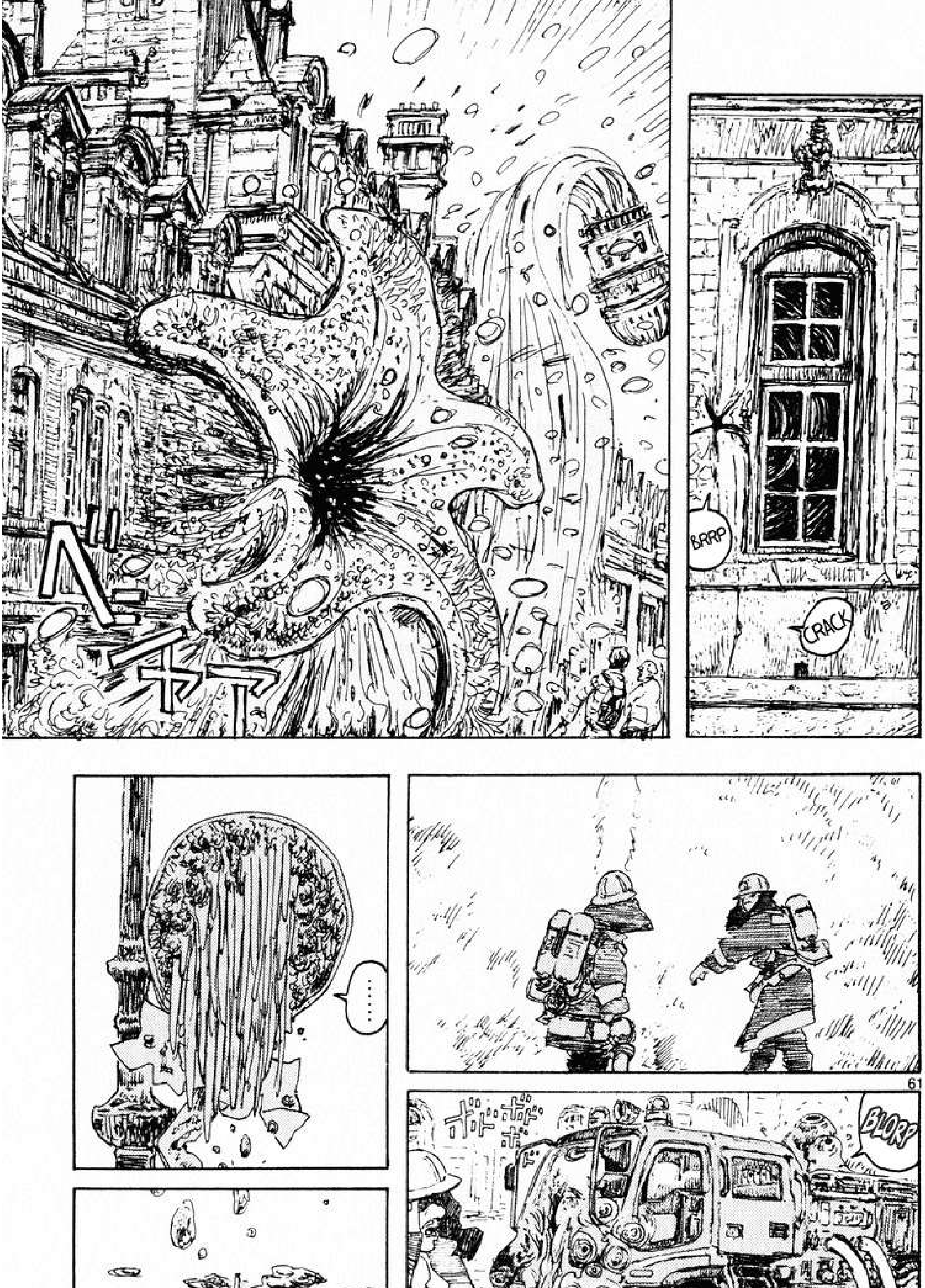

Y ASEGÚRATE QUE ELLA ASISTE, SIN IMPORTAR LAS CIRCUNSTANCIAS.
...ENTIENDO.
YA ME VOY...
TIEMPO DE PREPARARSE. TENEMOS QUE PEDIRLE A ALGUIEN QUE CUIDE LOS ANIMALES.
VE A PEDÍRSELO A HANNA Y LUDGER PRIMERO.
58
MEHH
SI NO EMPACAS SUFICIENTES SACOS DE PAJA EN LA GAVETA,
SE CONGELARÁN.
PON TODA LA COMIDA EN EL PISO.
ADEMÁS,
TRAERÉ ALGUNAS ROPAS ESPECIALES.
LLÁMALO UNA PEQUEÑA SORPRESA PARA NUESTRA VISITA A LA GRAN CIUDAD.
QUIERO DECIRLE A MILA...

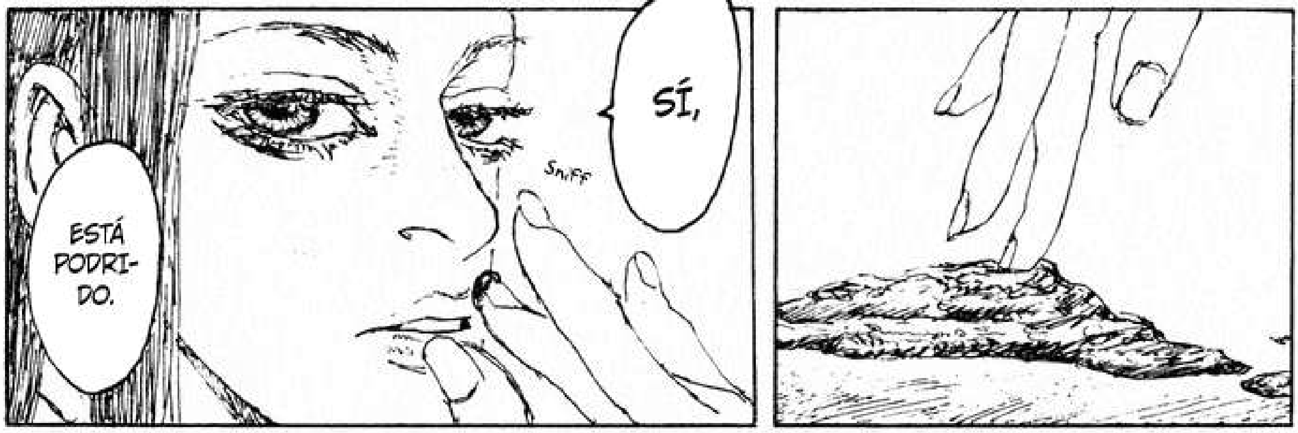

QUE ELLA NO DEBERÍA IR.
ザアッ
TENGO MIEDO...
TENGO LA SENSACIÓN DE QUE PUEDO PERDER ALGO MUY IMPORTANTE PARA MI.

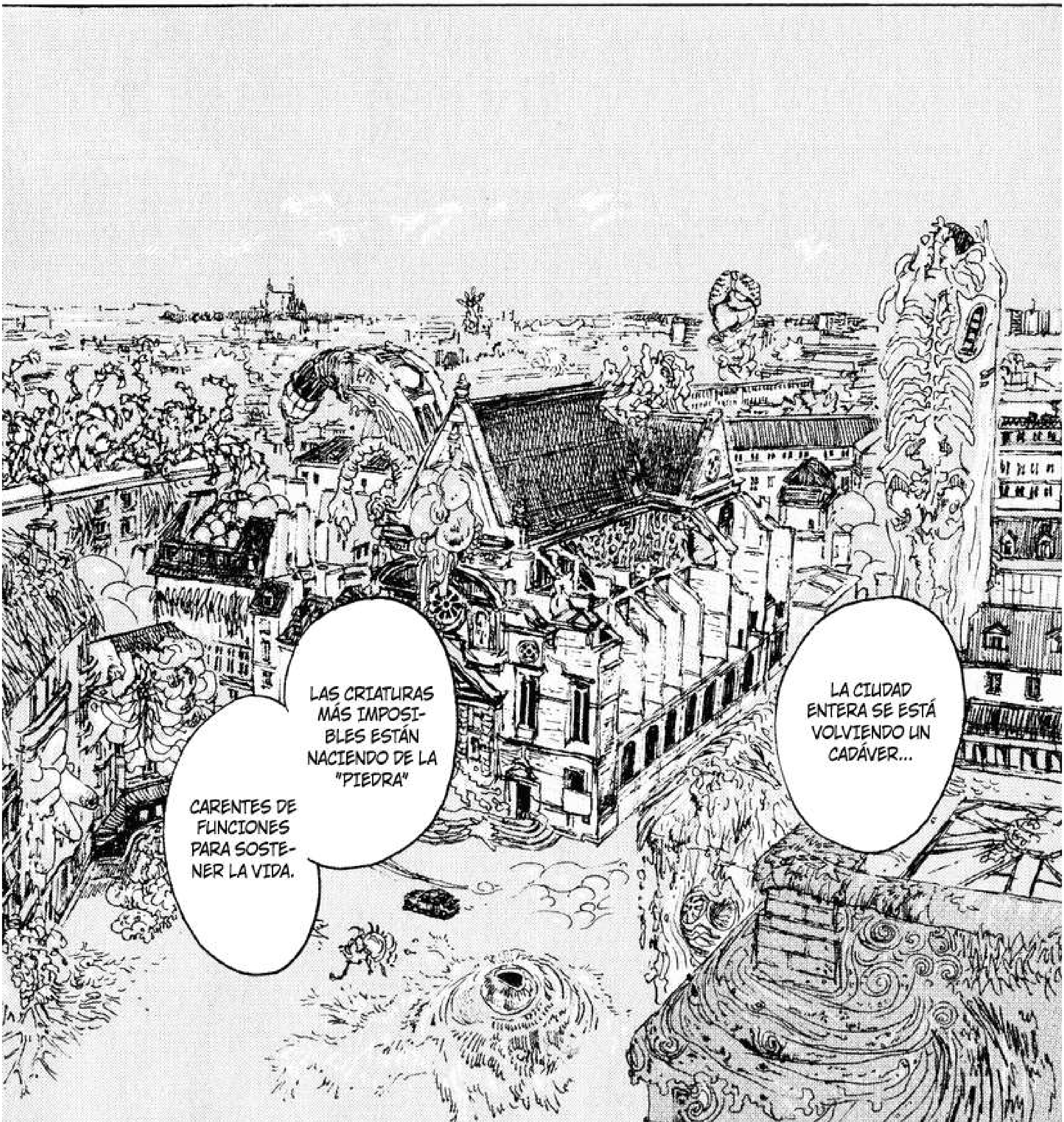

CLICK
THUNG

60


DE FORMA LENTA Y CONTINUA, LA RESPIRACIÓN DE LA "PIEDRA" CRECE MÁS PROFUNDAMENTE.


BRRP
CRACK
61
BLORP
¡AAH!
......
PIP PIP
PIP PIP


SÍ,
Sniff
ESTÁ PODRI-DO.


LA CIUDAD ENTERA SE ESTÁ VOLVIENDO UN CADÁVER...
LAS CRIATURAS MÁS IMPOSI-BLES ESTÁN NACIENDO DE LA "PIEDRA"
CARENTES DE FUNCIONES PARA SOSTE-NER LA VIDA.


ESTÁ MÁS CÁLIDO DE LO QUE PENSASTE QUE SERÍA, ¿NO
LOS CADÁVERES DESCOMPONIÉNDOSE LIBERAN CALOR Y GAS.
¿VES?
LA MINIFALDA FUE UNA BUENA IDEA.
ME GUSTA HACER ROPAS LINDAS COMO ÉSTAS,
PERO SIMPLEMENTE NO PUEDO VESTIRLAS.
AUNQUE ME ALEGRA VER QUE LUCEN BIEN EN TI.
PERO, MILA, HANNA DICE QUE NO ES BUENO QUE SE TE ENFRÍEN LAS CADERAS.
¿EH?
... ALICIA ...
NO ERES NI DE CERCA LO VIEJA QUE ES HANNA...
GEHH

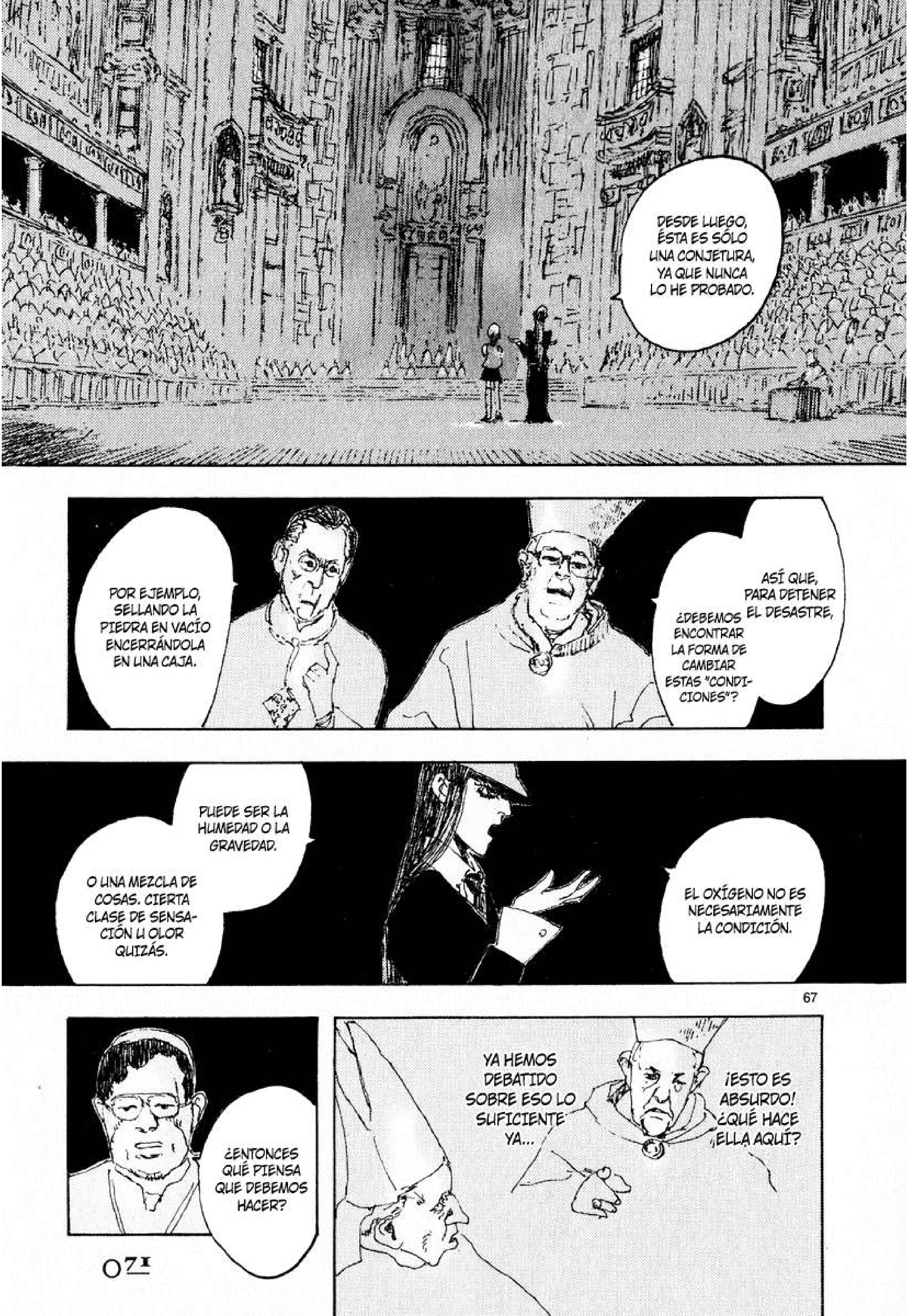

¡AJÁ! SABÍA QUE ESTE LOCAL ESTARÍA ABIERTO.
ADORO ESTE LUGAR.
SUS TARTAS SON MEJORES QUE LAS MÍAS Y LAS DE HANNA.
¡¿EN SERIO?!
¡UPS!
AQUÍ TIENES.
EL ESPECIAL DEL DÍA.
DE PARTE DEL CAFÉ MITSCHLAG.


¡OH!
BIENVENIDO,
DISFRUTEN SU ESTANCIA...
......
LO DE SIEMPRE.
NECESITAMOS ALGO DULCE PARA ANIMARNOS.
DESPUÉS DE TODO,


LA GENTE CON LA QUE NOS ENCONTRAREMOS
SON UN GRUPO DESAGRADABLE...
NO PUEDES COMER COMIDA COMO ÉSA EN CASA.
¿NO ESTABA DELICIOSA LA TARTA?
SÍ... PERO, MILA...
ESPERA.
ESTÁBAMOS ESPERANDO TU ARRIBO...



TODAS LAS PIEDRAS TIENEN SUS PROPIEDADES PARTICULARES.
A VECES, ESCONDEN UN INCREÍBLE PODER.
PERO PARA QUE ESE PODER SE MANIFIESTE,
LAS CONDICIONES QUE LA PIEDRA PREFIERA, O POSIBLEMENTE ODIE, DEBEN ESTAR ALINEA-DAS.
POR EJEMPLO, DIGAMOS QUE UNA PIEDRA EN NUESTRO PLANETA ES PERFECTAMENTE NORMAL,
PERO MUESTRA PODERES IMPOSIBLES CUANDO ES LLEVADA A OTRO PLANETA.
PETRA GENITALIX ES LO OPUESTO.
SÓLO EXHIBIRÁ SU PODER EN EL AMBIENTE DE ESTE PLANETA.


DESDE LUEGO, ÉSTA ES SÓLO UNA CONJETURA, YA QUE NUNCA LO HE PROBADO.
ASÍ QUE, PARA DETENER EL DESASTRE, ¿DEBEMOS ENCONTRAR LA FORMA DE CAMBIAR ESTAS "CONDICIONES"?
POR EJEMPLO, SELLANDO LA PIEDRA EN VACÍO ENCERRÁNDOLA EN UNA CAJA.
EL OXÍGENO NO ES NECESARIAMENTE LA CONDICIÓN.
PUEDE SER LA HUMEDAD O LA GRAVEDAD.
O UNA MEZCLA DE COSAS. CIERTA CLASE DE SENSACIÓN U OLOR QUIZÁS.
67
¡ESTO ES ABSURDO! ¿QUÉ HACE ELLA AQUÍ?
YA HEMOS DEBATIDO SOBRE ESO LO SUFICIENTE YA...
¿ENTONCES QUÉ PIENSA QUE DEBEMOS HACER?

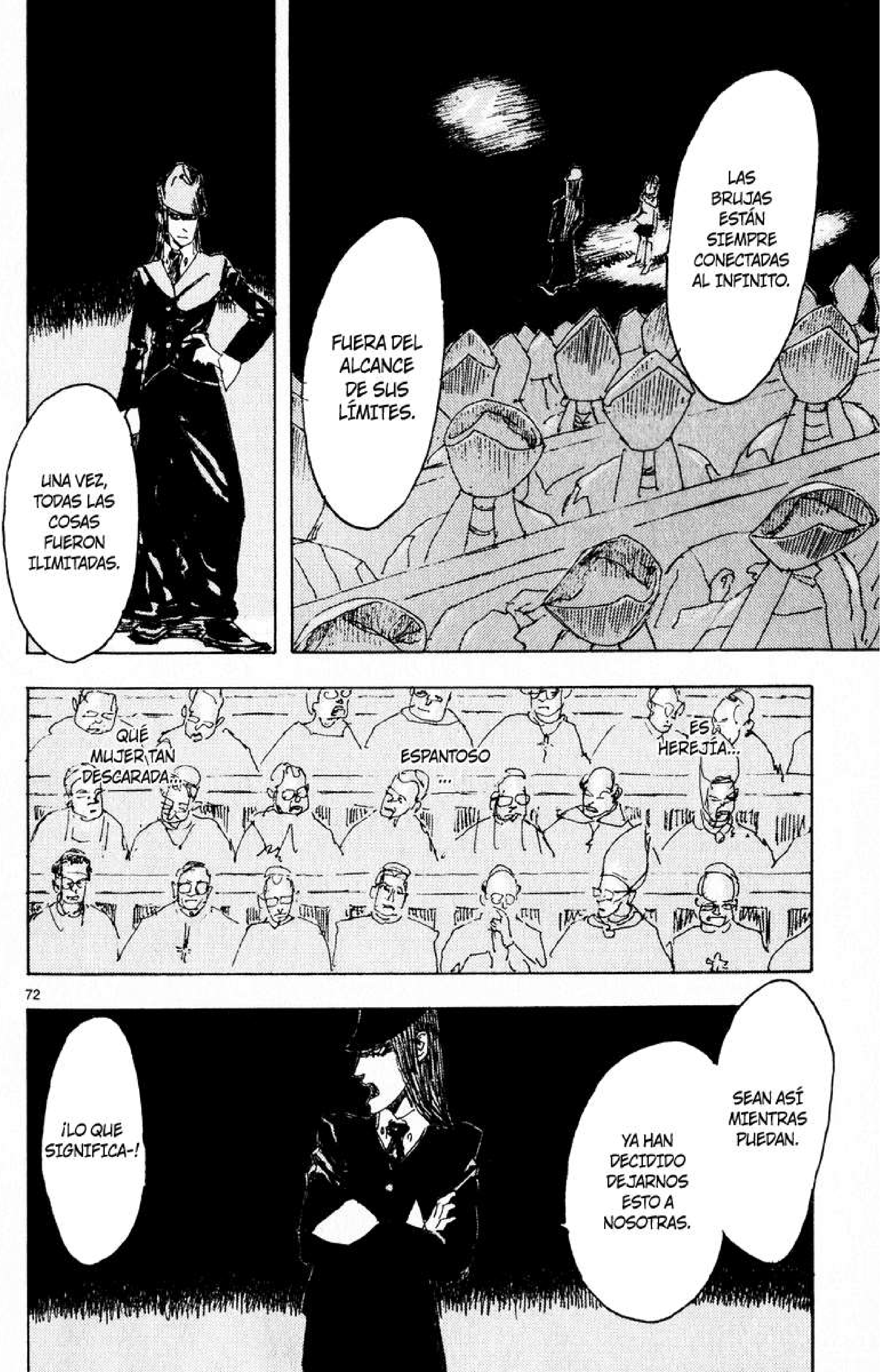

REGRESARLA AL LUGAR DE DONDE VINO.
ÉSA ES LA MEJOR MANERA.
SÍ. ORBITANDO A 300 KILÓMETROS SOBRE LA TIERRA.
¿NO PODEMOS DESTRUIRLA POR COMPLETO?
¿CÓMO HARÍAMOS ESO? NINGUNA DE LAS PERSONAS O VEHÍCULOS QUE HEMOS ENVIADO A RECUPERAR LA PIEDRA HA REGRESADO.
PFFT
PFFT
¡AAAH!
¡GYAAA!


ATACAREMOS.
¡NO PUEDEN DESTRUIR LA ROCA DE ESA FORMA!
PERO SI USAMOS OJIVAS NUCLEARES...
¡ESO ESTÁ FUERA DE DISCUSIÓN!
¿PODRÍAN LOS EXPLOSIVOS DESCARGARSE CORRECTAMENTE SIQUIERA?
EL PODER DE LA PIEDRA PODRÍA VOLVERLOS INÚTILES.
¡EN ESE CASO DEVOLVERLA AL ESPACIO
SERÁ COMPLETAMENTE IMPOSIBLE!
USTEDES VERÁN CÓMO TRABAJA ...
CUANDO ENTREN EN CONTACTO DIRECTO CON LA "PIEDRA" EN SÍ.


¿DÓNDE ESTÁ SU PRUEBA?
¡DISPARATES!
NO PUEDES PONER VELOS SOBRE NUESTROS OJOS,
CON TUS SIMPLES TRUCOS DE SALÓN.
HMPH.
CUALQUIERA QUE NO QUIERA PONERSE A SÍ MISMO EN PELIGRO, QUE CALLE LA BOCA.
USTEDES DEBERÍAN ESTAR AVERGONZADOS.
¡LA SUYA ES LA BOCA QUE DEBERÍA CALLAR!
¡¿QUIÉN SE CREE QUE ES?!
AHORA BIEN,


DESDE SU PERSPECTIVA,
SOY QUIEN CONECTA LOS DOS MUNDOS.
EL MUNDO ENTRE MUNDOS, Y EL MUNDO DE FUERA.


EL NUESTRO ES UN MUNDO DE "INFINIDAD."
EL SUYO ES UN MUNDO DE "LÍMITES."
SUS PALABRAS SON EL CUCHILLO
QUE DIVIDE LAS POSIBILIDADES EN DISTINTOS TIPOS.
UNA HERRAMIENTA QUE ESCULPE EL MUNDO EN FORMAS QUE SE AJUSTAN A USTEDES.
SOMOS QUIENES CONOCEN LAS PALABRAS, PERO PUEDEN ABANDONARLAS CUANDO LO NECESITAN.
NOSOTRAS VEMOS EL MUNDO COMO EN VERDAD ES.


LAS BRUJAS ESTÁN SIEMPRE CONECTADAS AL INFINITO.
FUERA DEL ALCANCE DE SUS LÍMITES.
UNA VEZ, TODAS LAS COSAS FUERON ILIMITADAS.
ES HEREJÍA...
ESPANTOSO...
QUÉ MUJER TAN DESCARADA...
SEAN ASÍ MIENTRAS PUEDAN.
YA HAN DECIDIDO DEJARNOS ESTO A NOSOTRAS.
¡LO QUE SIGNIFICA-!

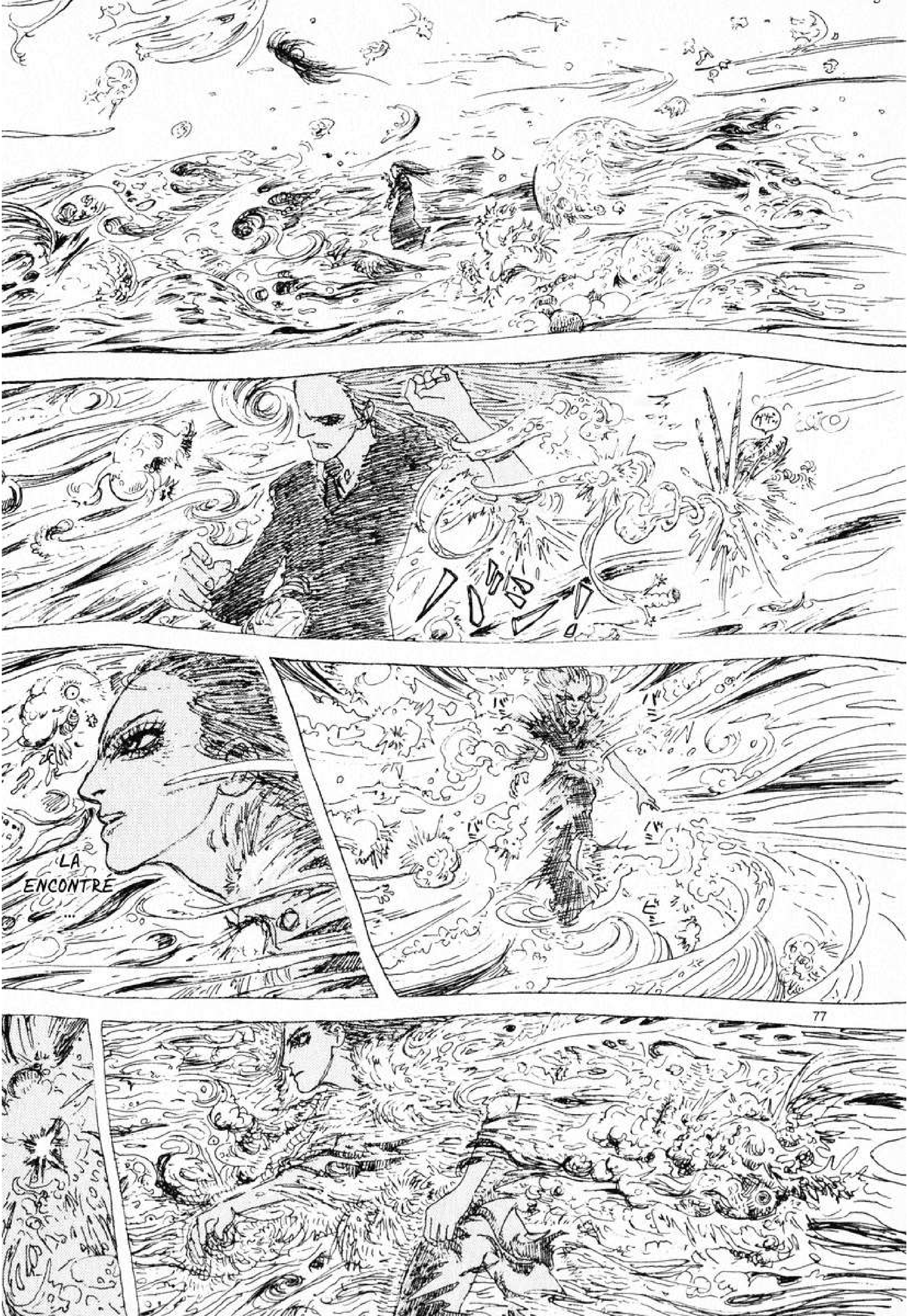

QUE ESTO ES SÓLO UNA PÉRDIDA DE TIEMPO.
...
LO IMPORTANTE AQUÍ ES QUE ME DIGAN QUÉ ES LO QUE HA PASADO HASTA AHORA. ¡CON LA MAYOR PRECISIÓN POSIBLE!
ELLA TIENE RAZÓN, NO TENEMOS TIEMPO.
LAS ÁREAS AFECTADAS CRECEN MÁS A CADA MOMENTO.
¿ESTÁS CANSADA?
OH, NO...
73
CREO QUE ANTES, MILA NO LES HABLO LO SUFICIEN-TE A TODA ESA GENTE,
PERO EN CAMBIO, REALMENTE A MÍ...
ASÍ QUE LO NOTAS-TE.
ME SORPRENDE QUE ELLA HAYA MANTENIDO LA CALMA CONTRA TODO ESE ODIO.
DEBE HABER SIDO MUY DURO.

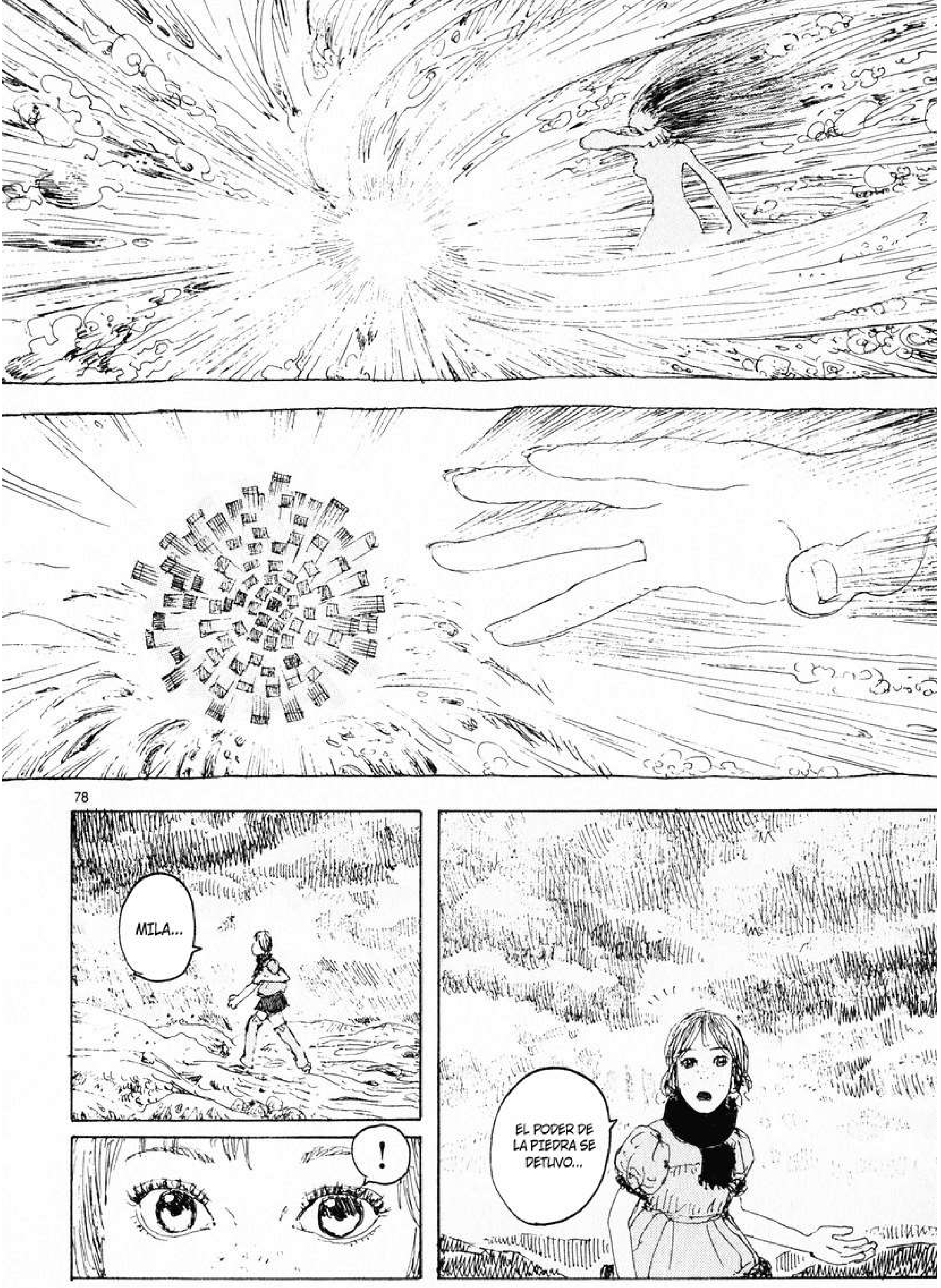

UMM... ¿APRENDIÓ USTED ALGO SOBRE ELLA TAMBIÉN, PADRE WID?
SÍ.
DE TODOS MODOS,
HACE MUCHO TIEMPO ATRÁS...
DICEN QUE EL COHETE MÁS RÁPIDO QUE PUEDEN DISPARAR
SE TARDARÁ UNA SEMANA EN ESTAR LISTO.
TANTO ...
¿ESTARÁ... A TIEMPO?
...NO LO SÉ.
74
¡MUY BIEN!
¡HORA DE IR POR LA PETRA GENITALIX!


PFFT
SÍ...
PUEDO SENTIR-LA.
ES ELLA,
ESTÁ AHÍ DENTRO.
CREEMOS QUE ES UN CENTRO MÉDICO.
EL LUGAR DONDE ATENDÍAN AL ASTRONAUTA CASSEL.
ASÍ QUE NO SE HA MOVIDO.
MIENTRAS MÁS OBJETOS LLEVEN CON USTEDES, MÁS DE ELLOS COBRARÁN VIDA Y LOS ATACARÁN...
MANTÉN-GANSE ATRÁS TODOS USTEDES.
NOSOTRAS DOS VAMOS A ENTRAR.


QUIZÁS LA EVOLUCIÓN DE LA VIDA
ES COMO UNA CARRERA A TRAVÉS DEL MAR DE MUERTE POR EL QUE CAMINAMOS.
ME DUELE LA CABEZA...
NO ES POR EL OLOR A PUTREFAC-CIÓN.
LA DENSIDAD DEL PODER DE LA PIEDRA
ES TAN ALTA AQUÍ COMO PARA APLAS-TARTE.


ESPERA AQUÍ.
IRÉ SOLA.
¡MILA!


LA ENCONTRÉ ...

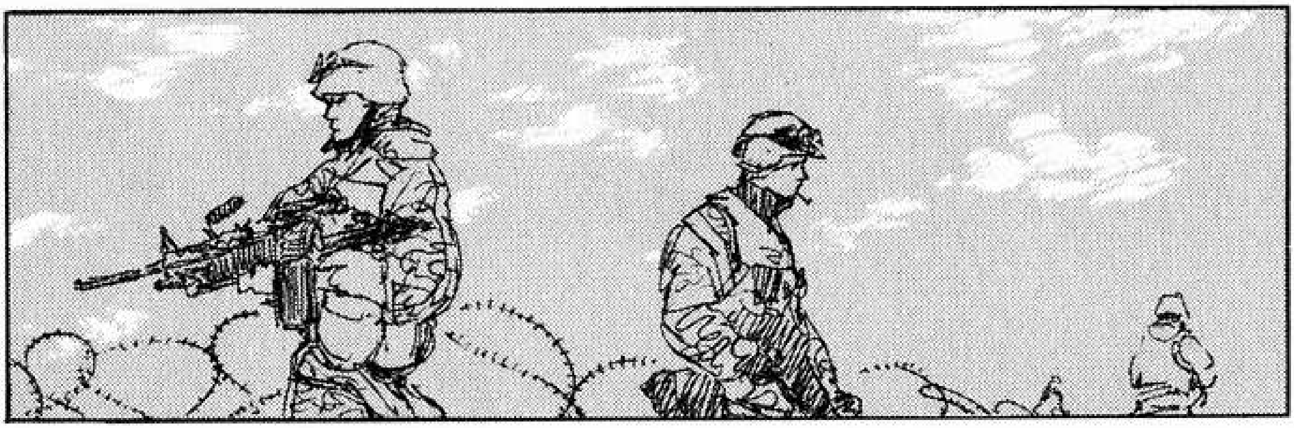

EL PODER DE LA PIEDRA SE DETUVO...
MILA...
!


¡¡MILA!!
¡MILA!
ALICIA.
¡TU VIENTRE!
¿ACASO... PUSISTE LA PIEDRA AHÍ?
¡¿POR QUÉ?!
EL PODER DE LA PIEDRA ESTUVO EN SILENCIO MIENTRAS ESTUVO EN EL CUERPO DE CASSEL.

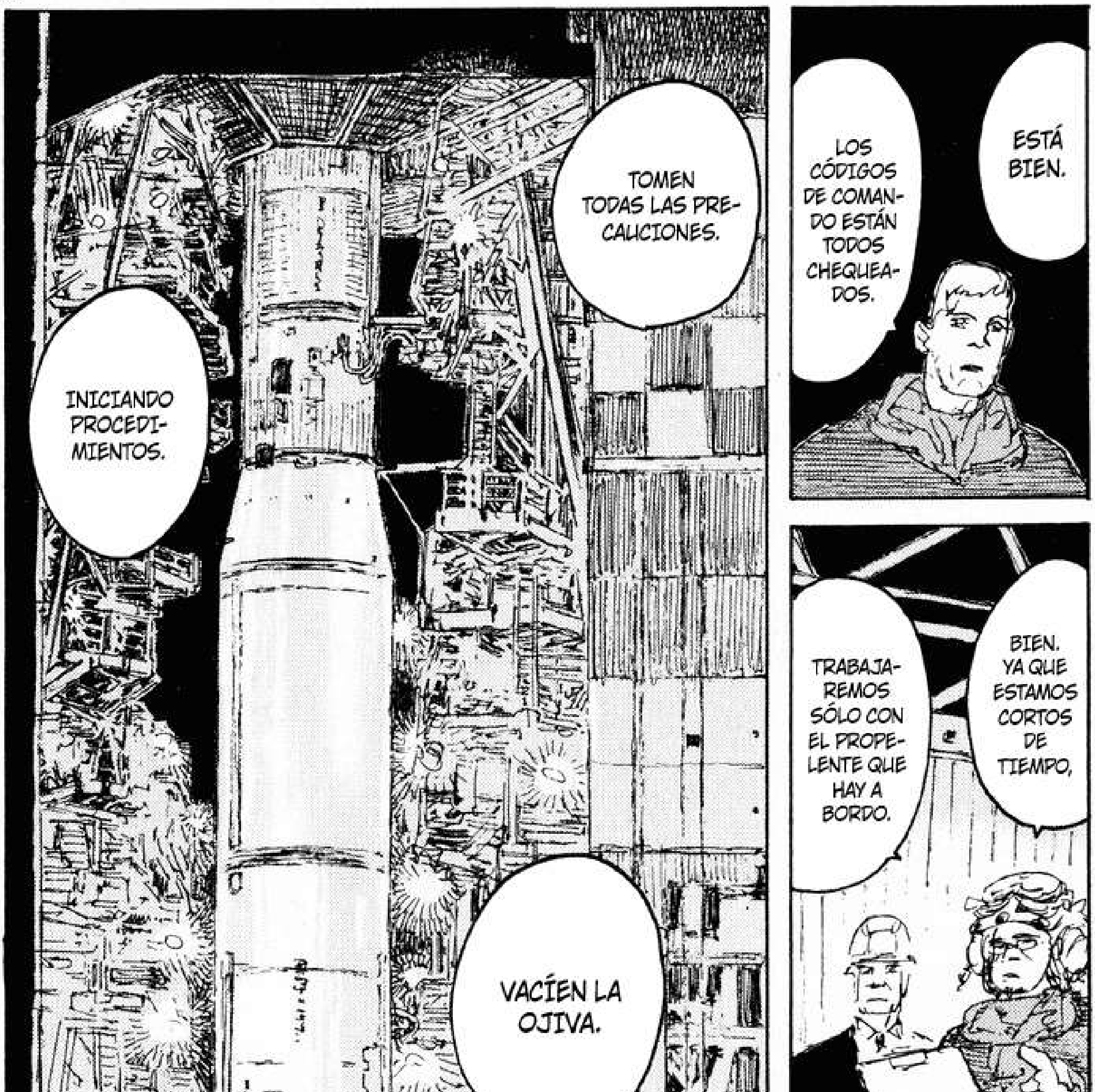

SUPONGO QUE SIGNIFICA QUE SÓLO EL PODER DE LA VIDA
PUEDE SELLAR AL PODER DE LA VIDA.
ASÍ QUE AHORA DEBEMOS MOVERLA MIENTRAS DURE MI VIDA.
POR QUÉ...
¡¿POR QUÉ DEBES HACER LO QUE ESA GENTE DICE?!
¿POR QUÉ TIENES QUE HACER ESTO...?
ESTE DESASTRE CAERÍA SOBRE TODA LA HUMANIDAD POR IGUAL.
NO SE DETENDRÁ CON HANNA O LUDGER O TÚ, SÓLO PORQUE ASÍ LO QUIERAS.
¿AMARÍAS A UNA PERSONA QUE SÓLO DICE "QUÉ PENA," CUANDO LOS MÁS IMPORTANTES PARA TI ESTÁN EN PROBLEMAS?
PERO, ¿POR QUÉ TIENES QUE SER TÚ...? NO ES JUSTO ...
ALICIA.


LAS "BRUJAS" NO PIENSAN.
ELLAS SIMPLEMENTE SABEN.
ELLAS SABEN QUÉ DEBEN HACER.
Y ALLÁ AFUERA HAY MONTONES DE EXTRAÑOS,
QUE DESEAN SER SALVADOS.
...NO HAY TIEMPO ...
HAY UN COHETE QUE PODEMOS DISPARAR AHORA MISMO.

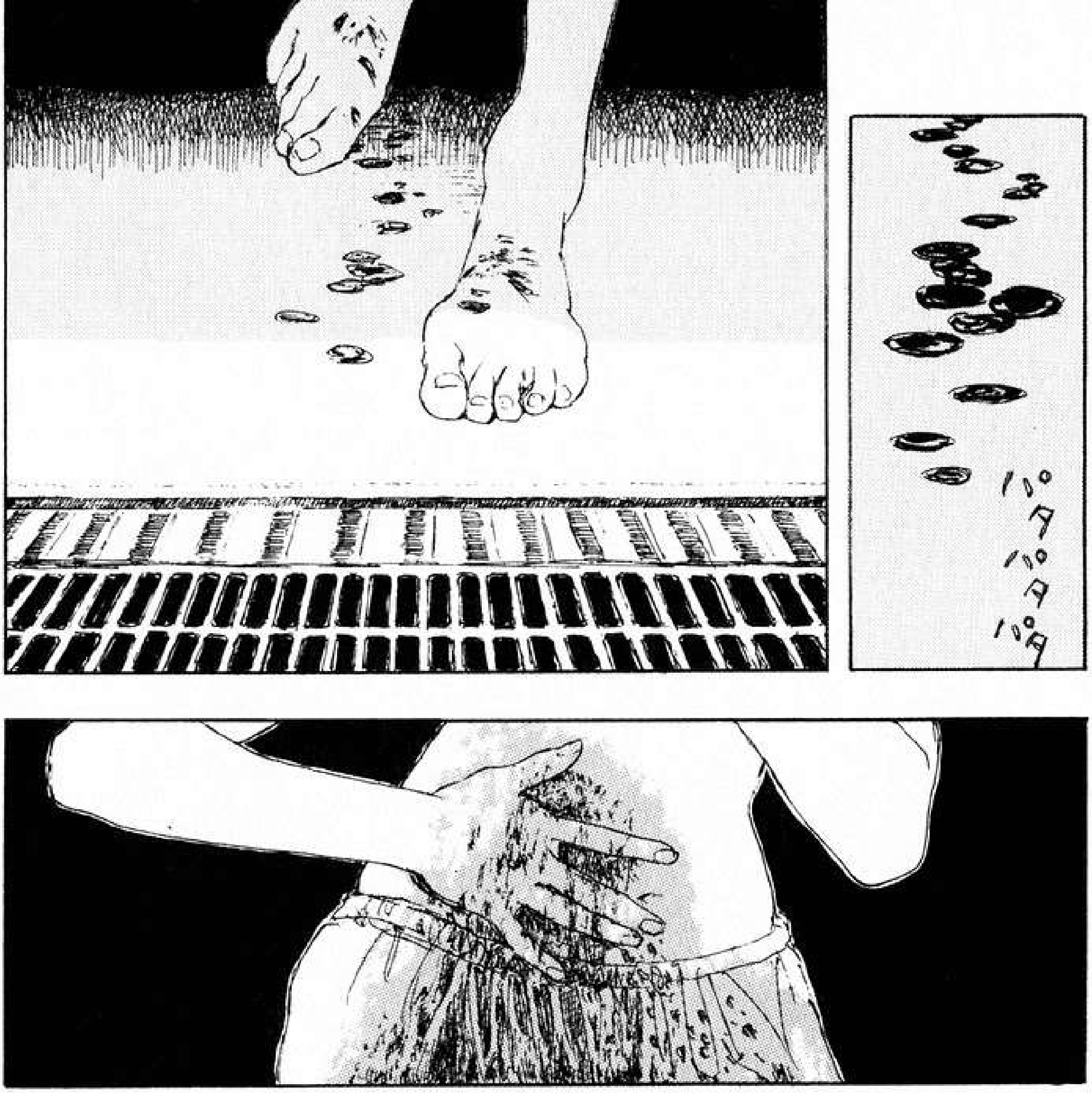

NECESITO... QUE ME LLEVES A ÉL.

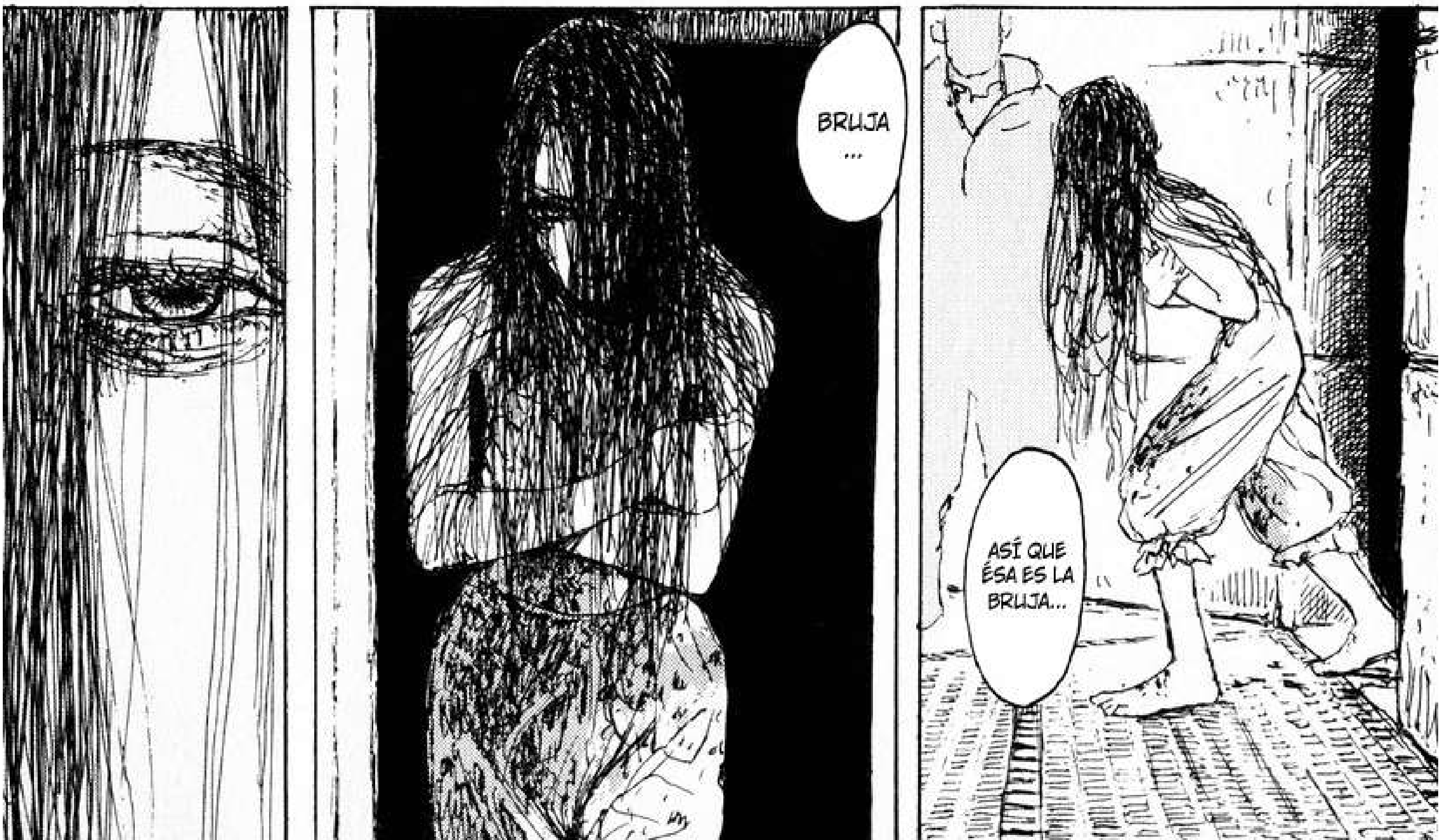


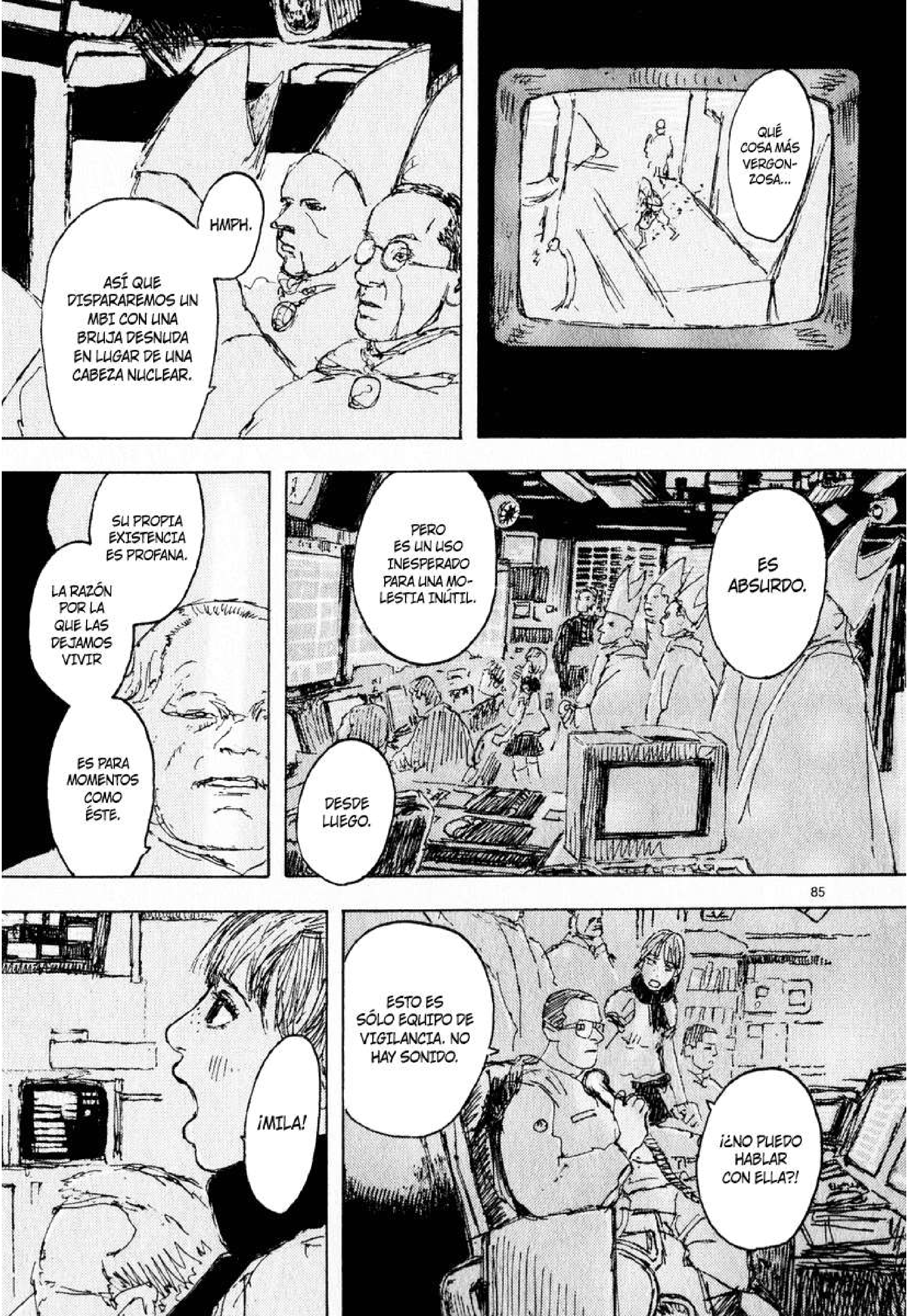
82


ESTÁ BIEN.
LOS CÓDIGOS DE COMANDO ESTÁN TODOS CHEQUEADOS.
BIEN. YA QUE ESTAMOS CORTOS DE TIEMPO,
TRABAJAREMOS SÓLO CON EL PROPELENTE QUE HAY A BORDO.
TOMEN TODAS LAS PRECAUCIONES.
INICIANDO PROCEDIMIENTOS.
VACÍEN LA OJIVA.

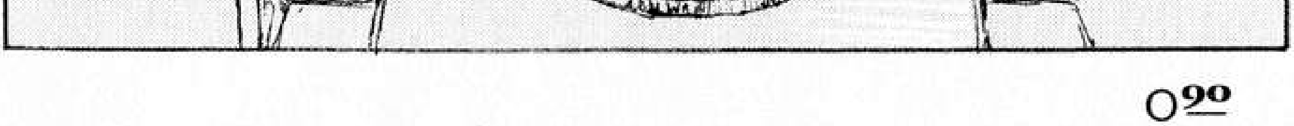

ASÍ ES.
ALGUIEN IRÁ DENTRO DE ELLA.
83
¡¿ESTÁ SEGURO QUE NO HAY OTRO MODO DE HACERLO A TIEMPO?!
TOMA MUCHO TIEMPO PREPARAR UNA LANZADERA O TRANSBORDADOR ESPACIAL...
ES VERDAD QUE PODEMOS DISPARAR UN MBI EN CUALQUIER MOMENTO...
PERO TENEMOS QUE PENSAR EN CÓMO TRAERLA DE VUELTA VIVA...
ÉSTA ES UNA DECISIÓN DE MILA.
ME DUELE ADMITIRLO... PERO NO TENEMOS OTRAS OPCIONES.
!
DICEN QUE MANTENGAMOS LA DISTANCIA. ES PELIGROSO ...
¡AQUÍ VIENE!
OH DIOS MÍO...
......


パタ
パタ
パタ


ASÍ QUE ÉSA ES LA BRUJA...
BRUJA ...


HMPH.
ASÍ QUE DISPARAREMOS UN MBI CON UNA BRUJA DESNUDA EN LUGAR DE UNA CABEZA NUCLEAR.
QUÉ COSA MÁS VERGON-ZOSA...
SU PROPIA EXISTENCIA ES PROFANA.
LA RAZÓN POR LA QUE LAS DEJAMOS VIVIR
ES PARA MOMENTOS COMO ÉSTE.
PERO ES UN USO INESPERADO PARA UNA MO-LESTIA INÚTIL.
ES ABSURDO.
DESDE LUEGO.
¡MILA!
ESTO ES SÓLO EQUIPO DE VIGILANCIA. NO HAY SONIDO.
¿¡NO PUEDO HABLAR CON ELLA?!

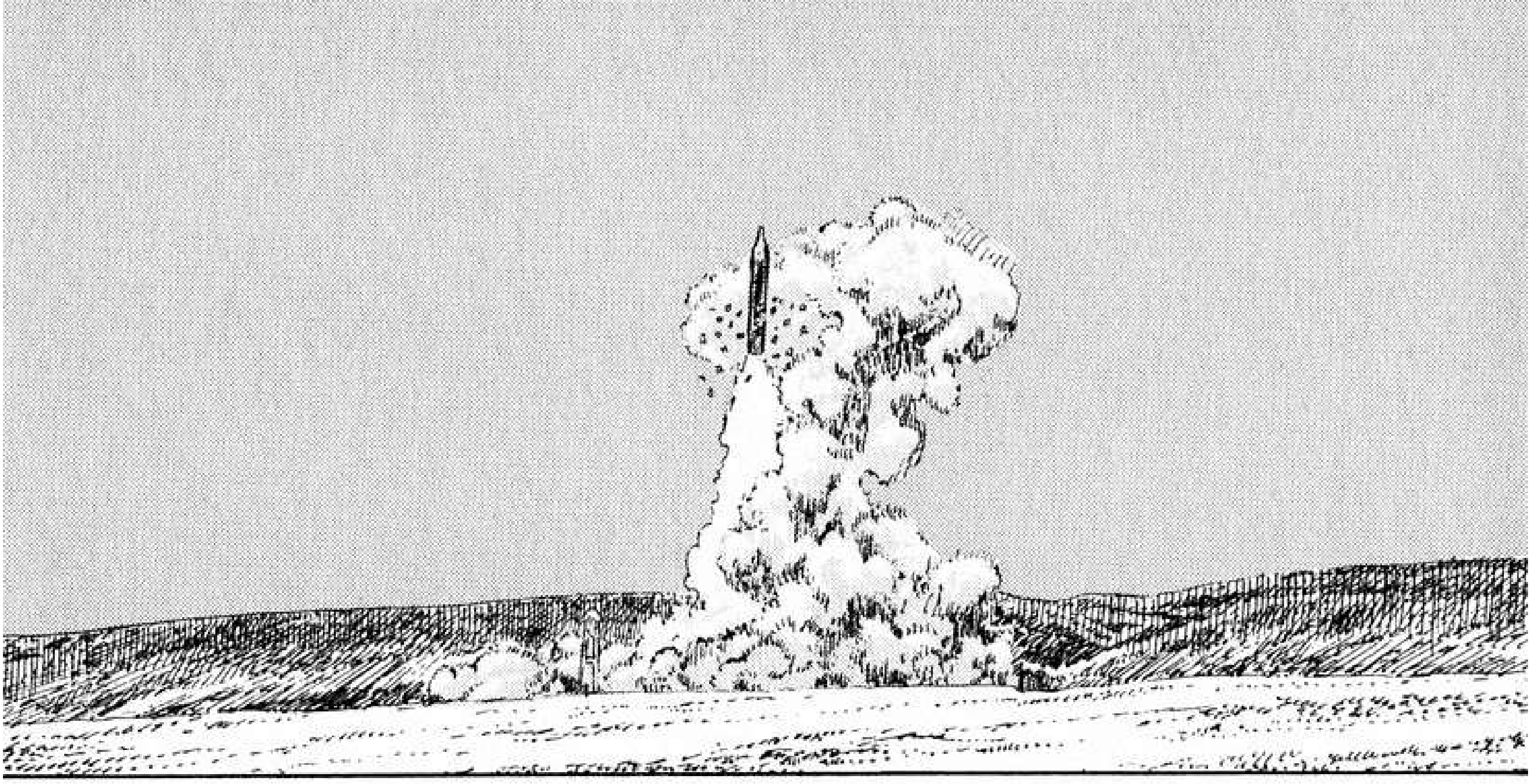

¡REARMEN LA OJIVA. RÁPIDO!
¡O-OYE, NO TE METAS AHÍ!
UMM ...
ESTO ES PARA TI...
... GRACIAS.
SE ESTÁ CERRANDO SOBRE ELLA
AH...
¡MILA!
LA TARTA DEL RESTAURANTE ESTABA MUY BUENA,
¡PERO AÚN SIGO PREFIRIENDO LAS TUYAS!

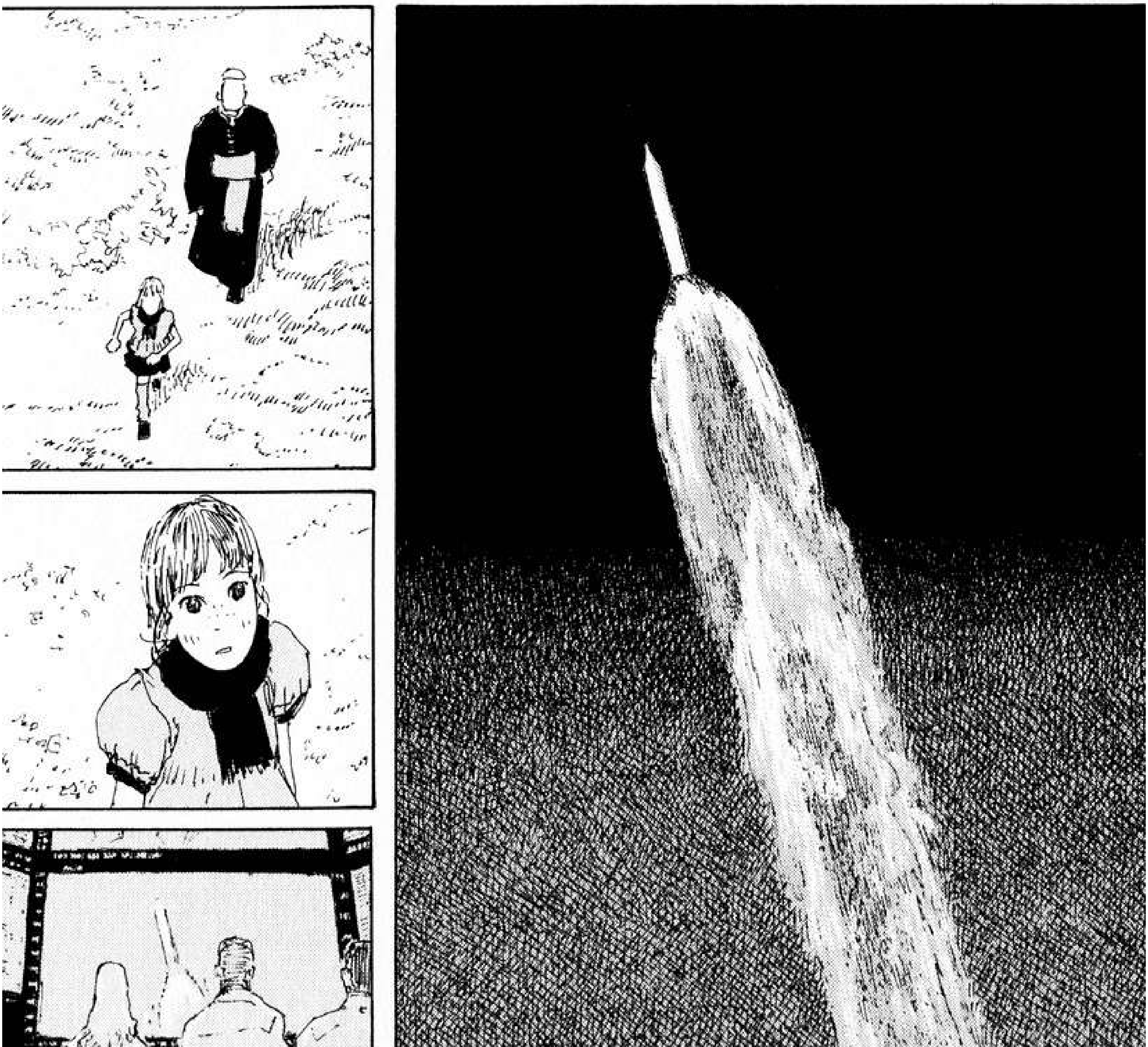


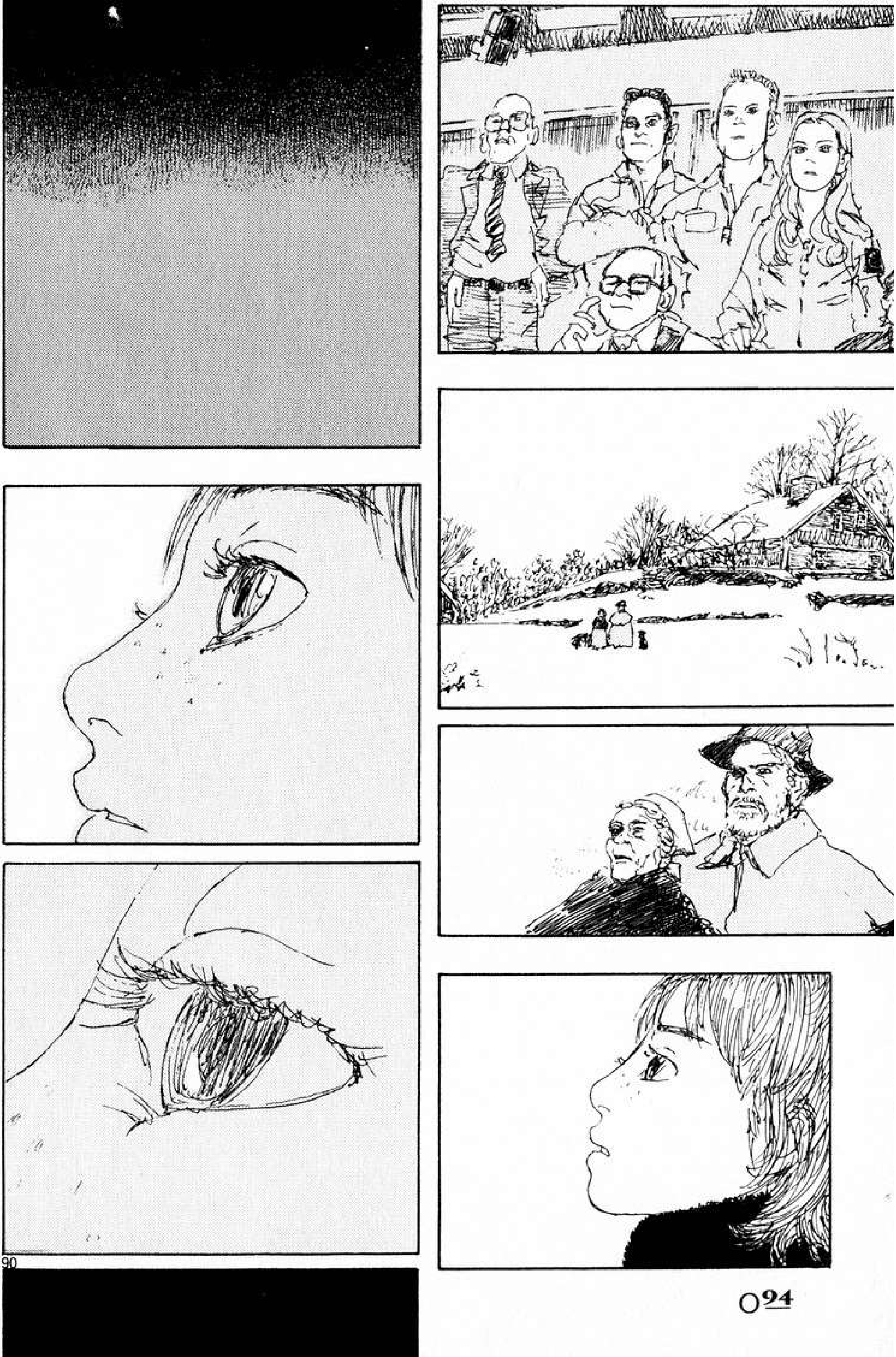

DIOS BENDIGA ...
¡DETÉN-GANSE!
¡NO ENVÍEN A MILA ALLÁ CON UNA MENTIRA!


SI ALGUIEN QUE NUNCA VIO EL CIELO DICE "EL CIELO DESPEJADO ES AZUL,"
ESO SERÍA UNA MENTIRA, AUN SI ESAS PALABRAS FUERAN CORRECTAS.
LAS PALABRAS DE MILA FUERON BRILLANTES Y HERMOSAS ...
SUS PALABRAS SON SUCIAS Y TRISTES.


VEMOS Y OÍMOS CON TODO NUESTRO CUERPO Y ALMA,
OLEMOS CON TODO, TOCAMOS CON TODO...
ACEPTAMOS A OTROS CON NUESTROS CUERPOS Y CRECEMOS JUNTOS.
SI NO, SOMOS SÓLO...
¡SUCIEDAD!
¡LOS NIÑOS NO DEBEN HABLAR DE SEMEJANTES COSAS DESAGRADABLES!
¿EH?
NIÑA O NO, UNA BRUJA ES UNA BRUJA.
¡YA HE OÍDO SUFICIENTE!
ELLOS SON LOS QUE ESTÁN IRREPARABLEMENTE SUCIOS.
VER "ACCIONES" EN LUGAR DE "PALABRAS."
FUE OTRA LECCIÓN QUE MILA ME ENSEÑÓ.
MILA ...



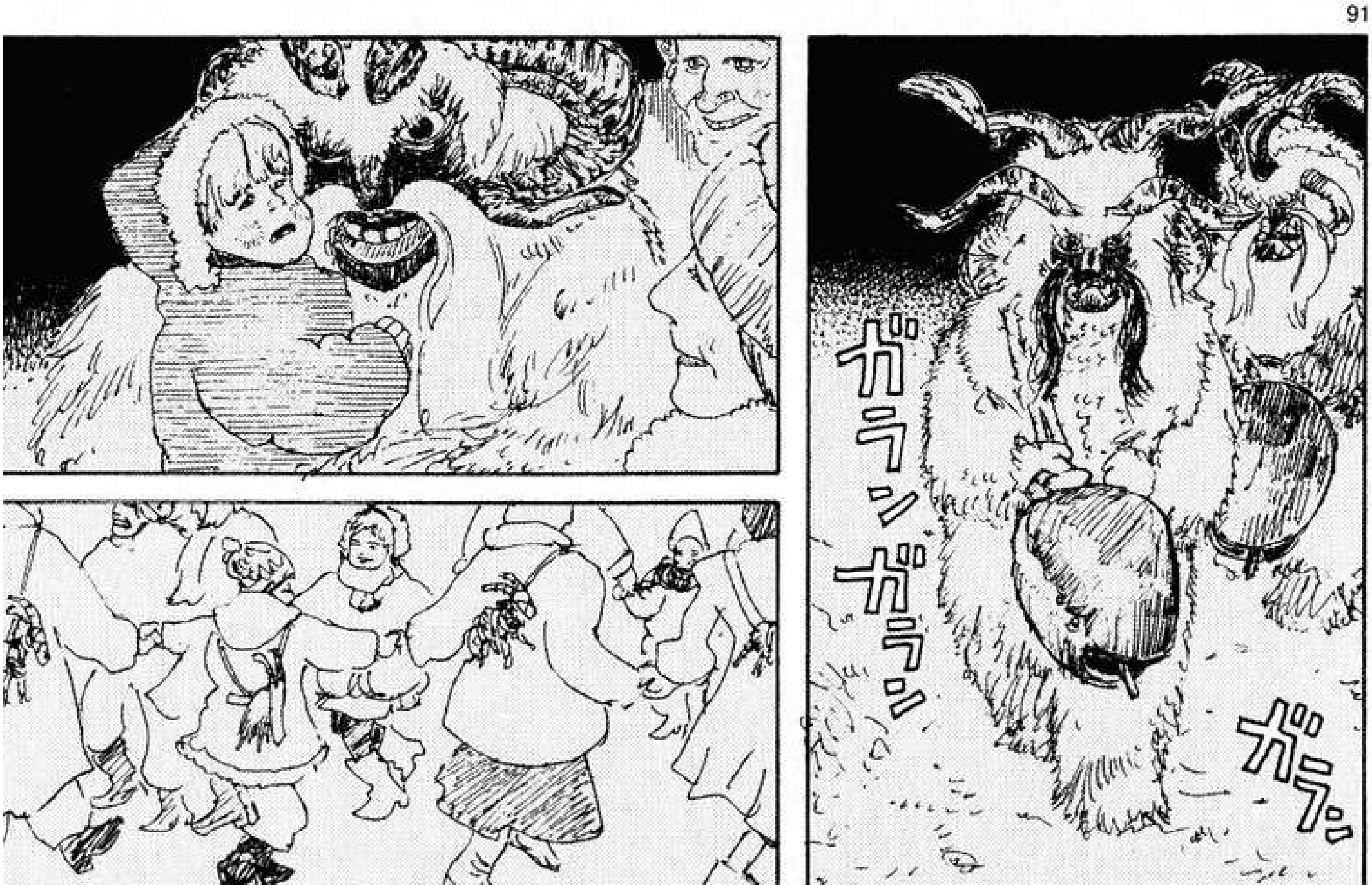




O24



91



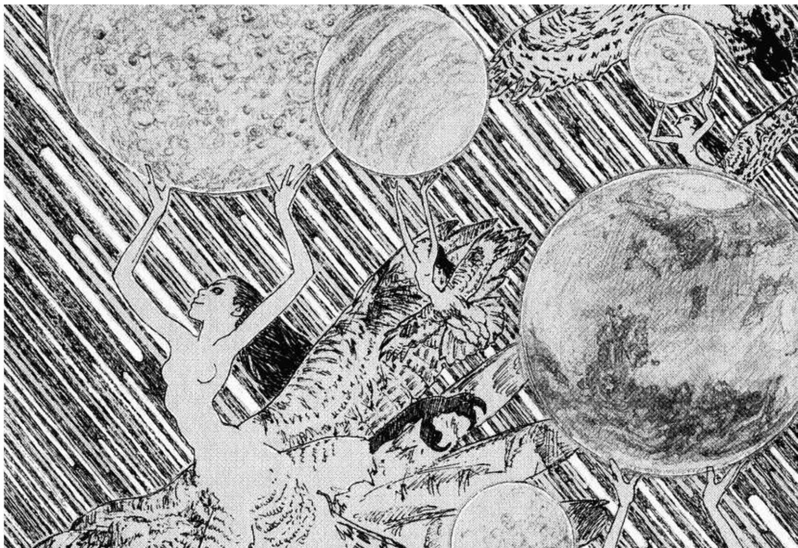

¿ALICIA?
¿QUÉ PASA, TASHA?
ES QUE VI... LA SOMBRA DE ALGUIEN EN LA SILLA...
SÍ...
LOS VISTE...
LOS ESPÍRITUS DE LOS MUERTOS NOS VISITAN DURANTE LAS DOCE NOCHES...
SON PERSONAS... MUY QUERIDAS PARA MÍ...
ALICIA, ¿POR QUÉ TE LLAMAN
LA "GRAN BRUJA"?

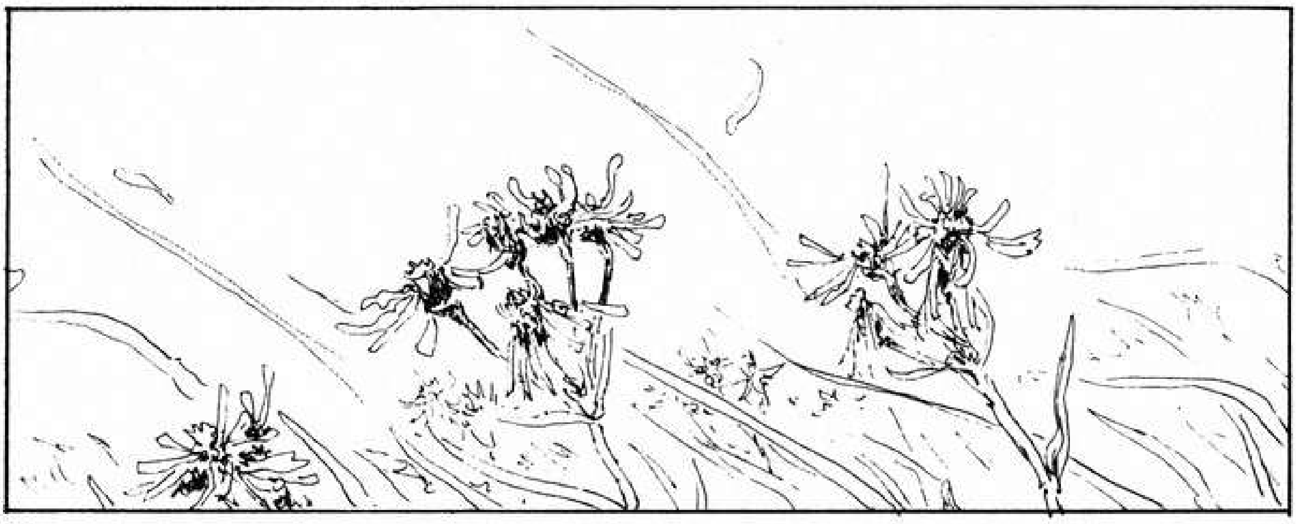

LA "GRAN BRUJA" QUE CONOCEMOS ES EL APODO
DE UNA GRAN Y VASTO "PODER," Y UN INTERMINABLE "FLUJO" DESDE EL PASADO HACIA EL FUTURO.
NO SOY MÁS QUE UNA SIMPLE PARTE DE ESO.
CUANDO HABLAMOS DEL "BOSQUE," NO NOS REFERIMOS SOLAMENTE A LOS ÁRBOLES QUE ESTÁN AHÍ.
SINO QUE A TODA LA VIDA EN ELLOS,
CREADA CON LUZ Y ABUNDANCIA DE TIEMPO.
UNA VEZ QUE ENTIENDEN QUE ELLOS MISMOS ESTÁN DENTRO DE ÉL,
CUALQUIERA PUEDE VOLVERSE UNA PARTE DEL BOSQUE.
ES LO MISMO QUE ESO.
TODO LO QUE HICE... FUE ENTENDER.


ESTOY SEGURA QUE TÚ LO VERÁS TAMBIÉN.


TODAS NOSOTRAS SOMOS...


PARTE DE SU FAMILIA.

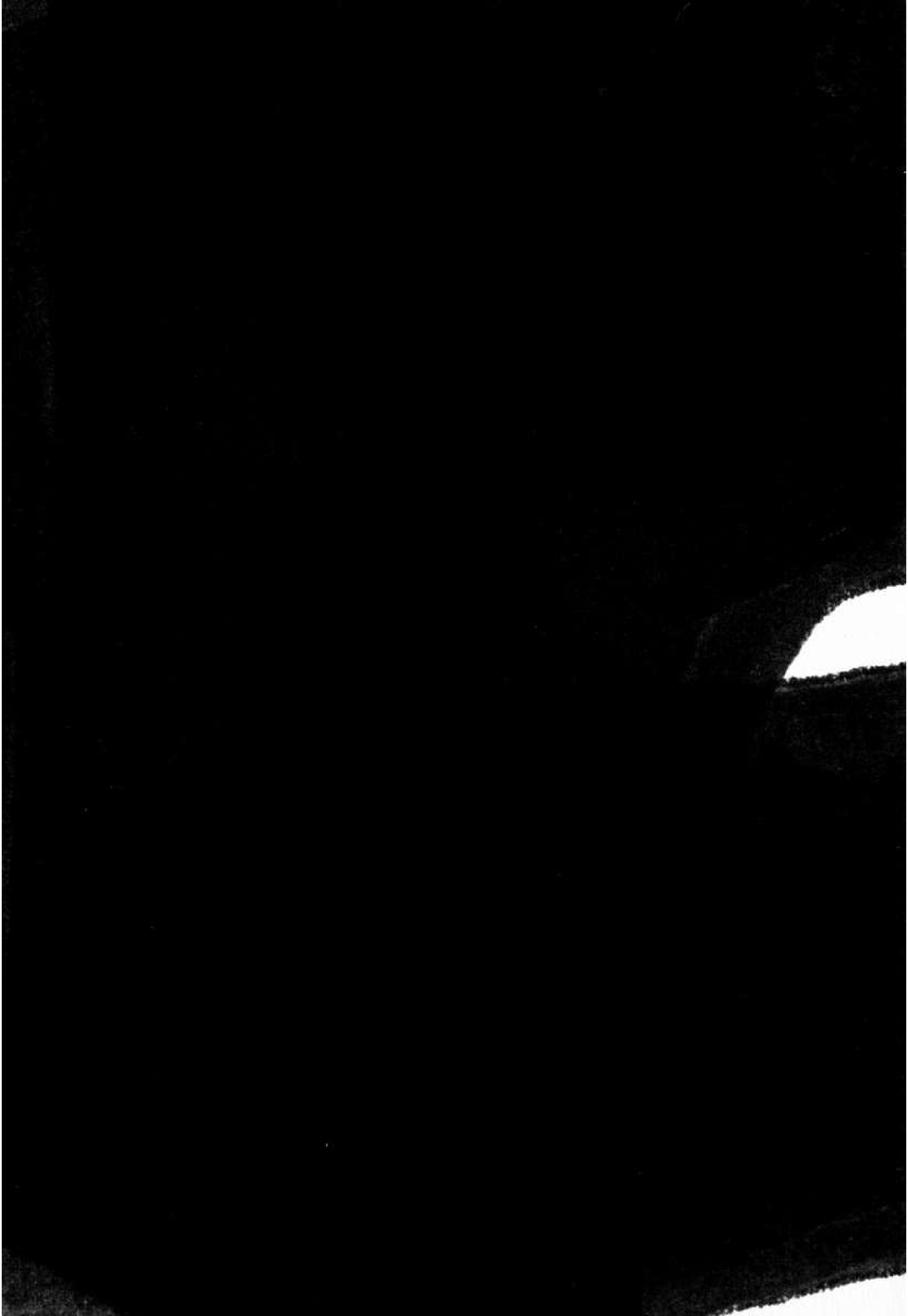





98



PETRA GENITALIX - EL FIN

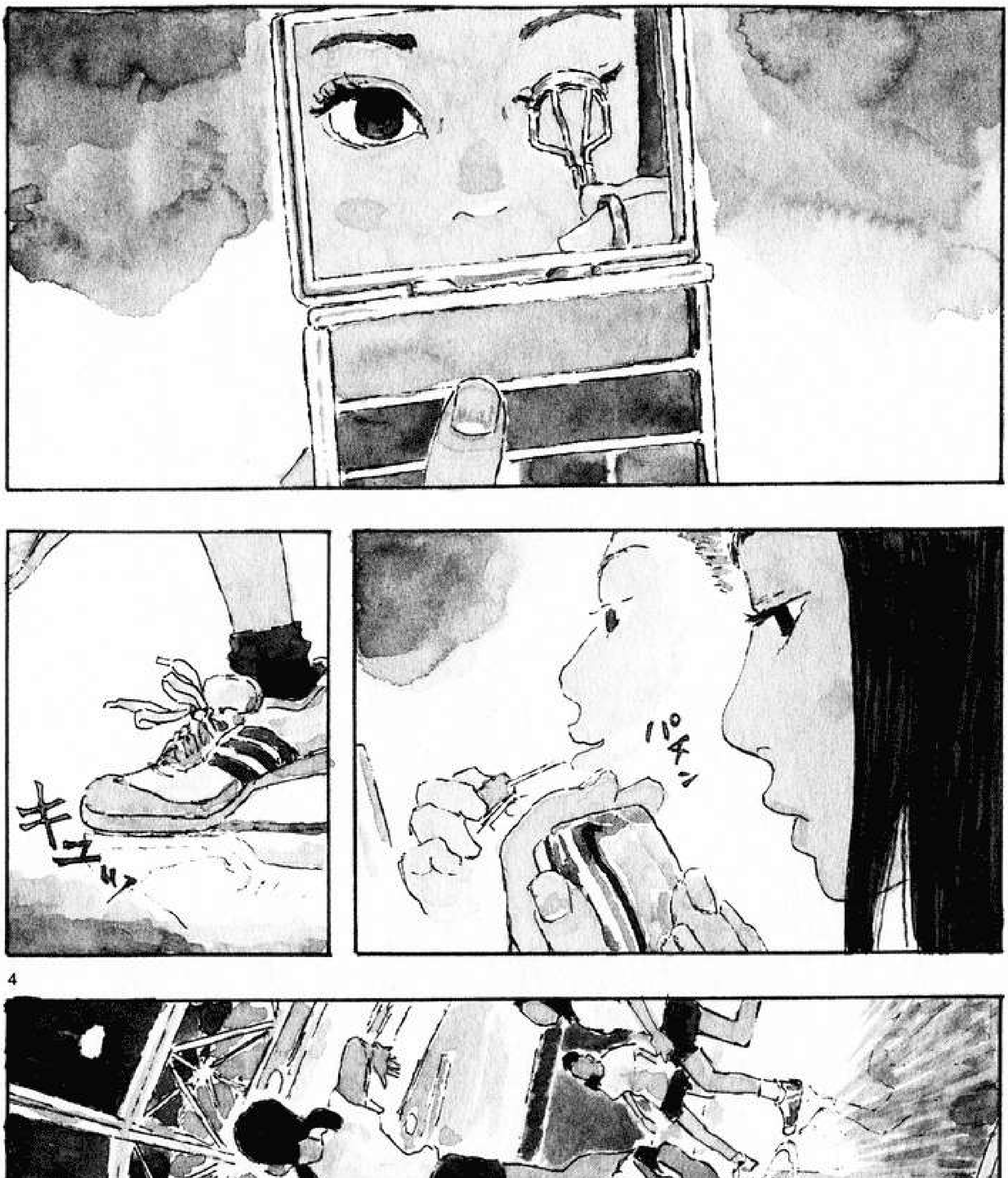




TRADUCCIÓN ING-ESP Y
EDICIÓN POR BETULIO



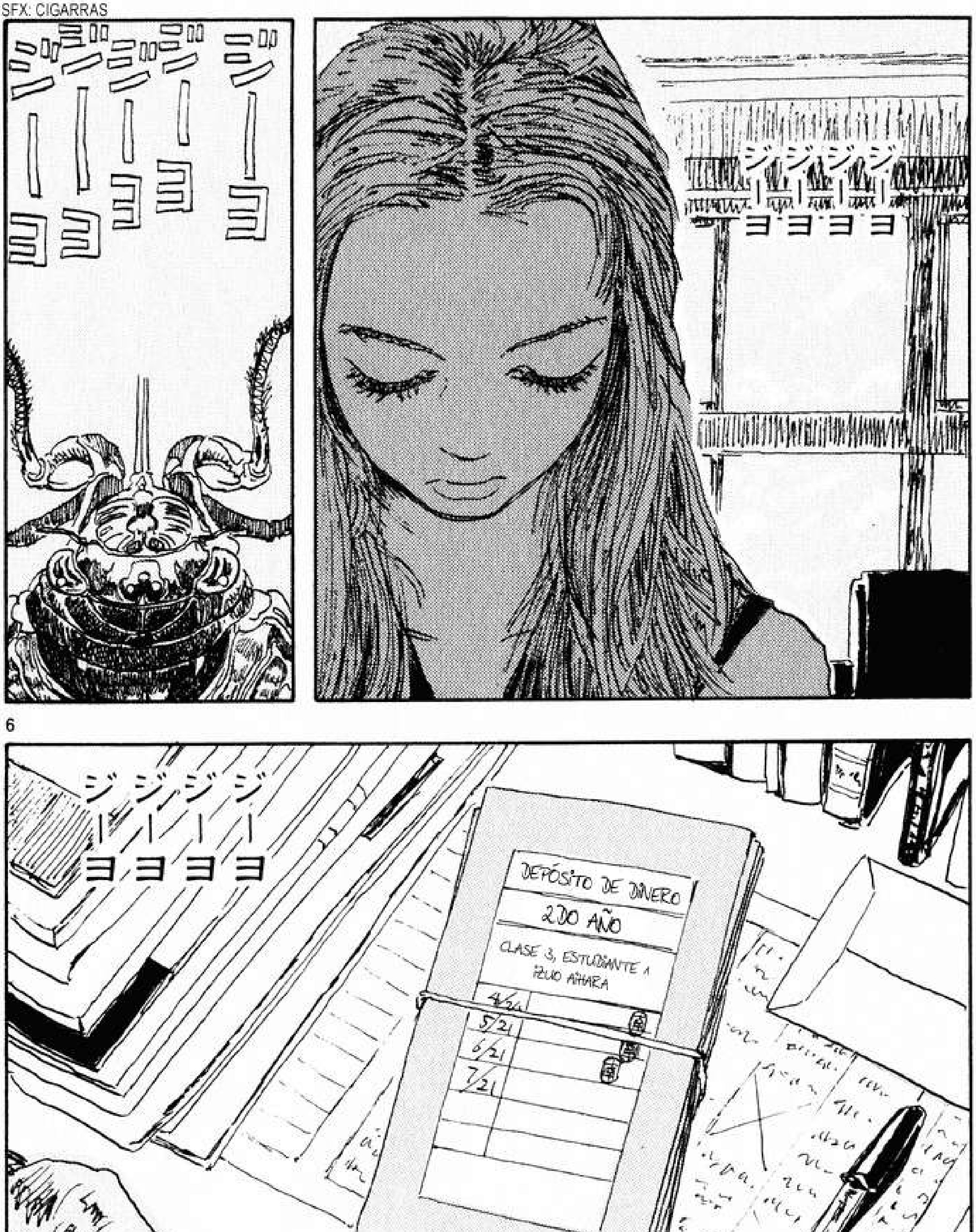

Ladrona De Canciones

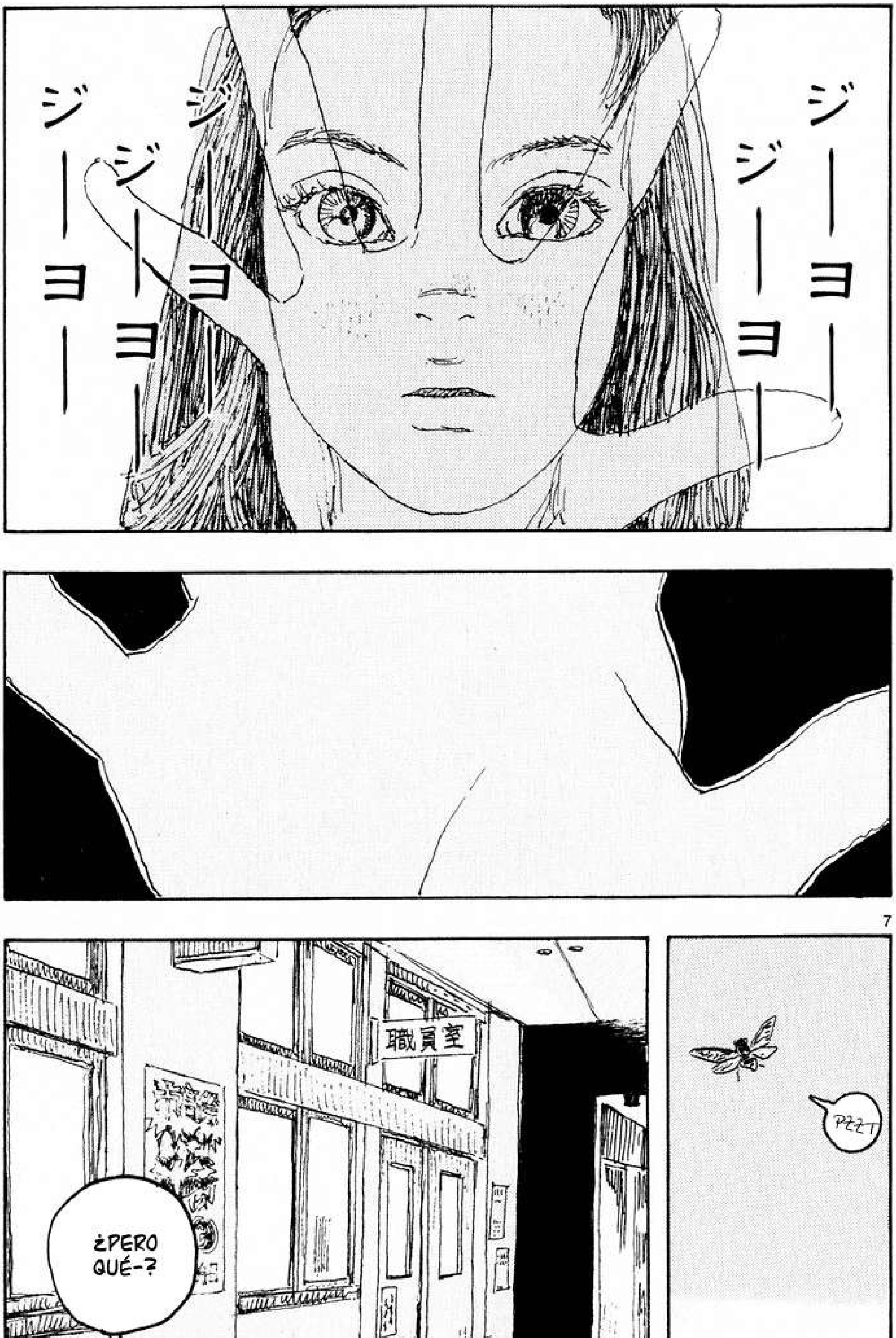


4


¡BUENA ÉSA!
UPS.
¡JAJAJA!
5
¿EH?
¿DÓNDE ESTÁ HINATA?
NO LO SÉ.

SFX: CIGARRAS





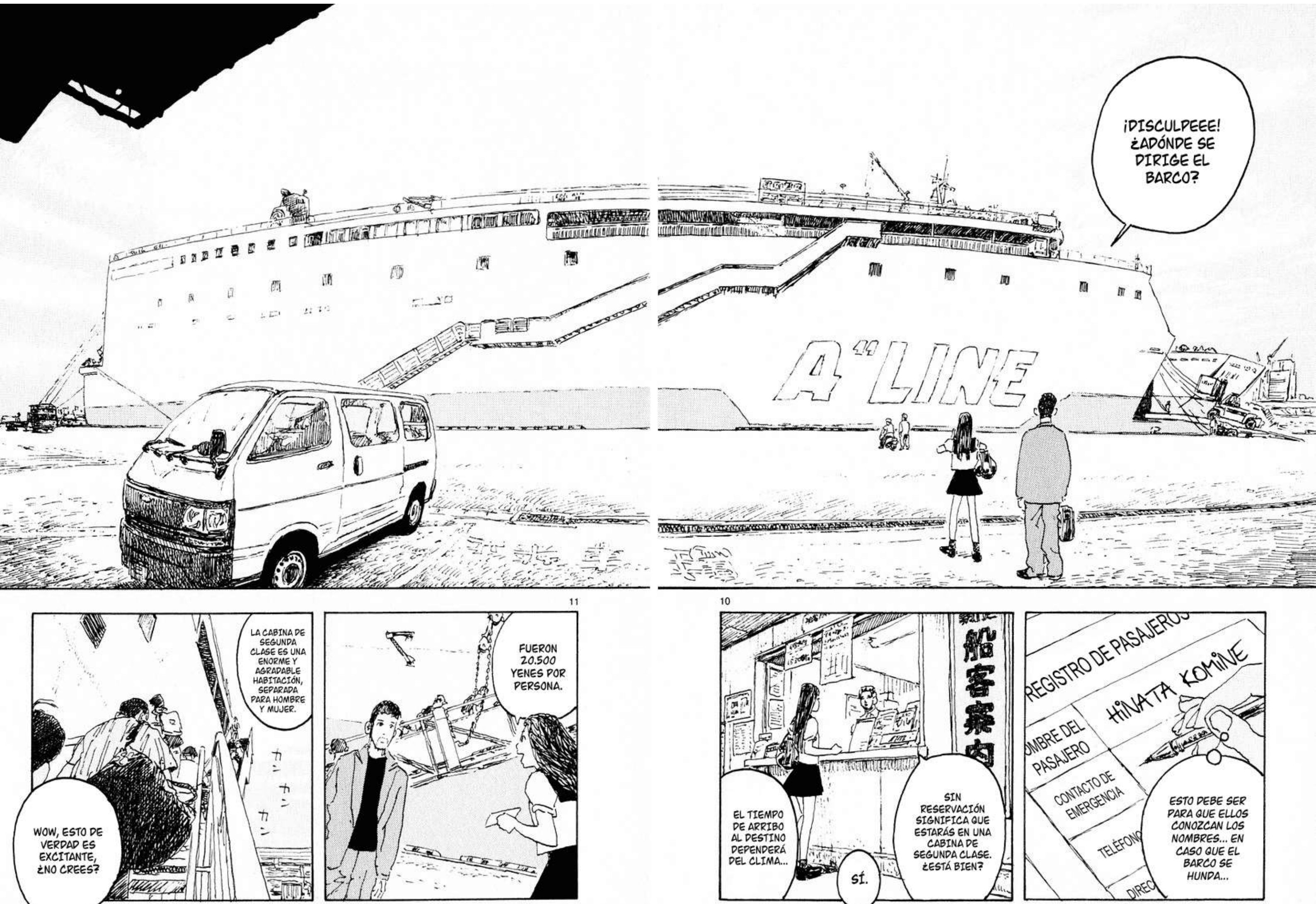
7

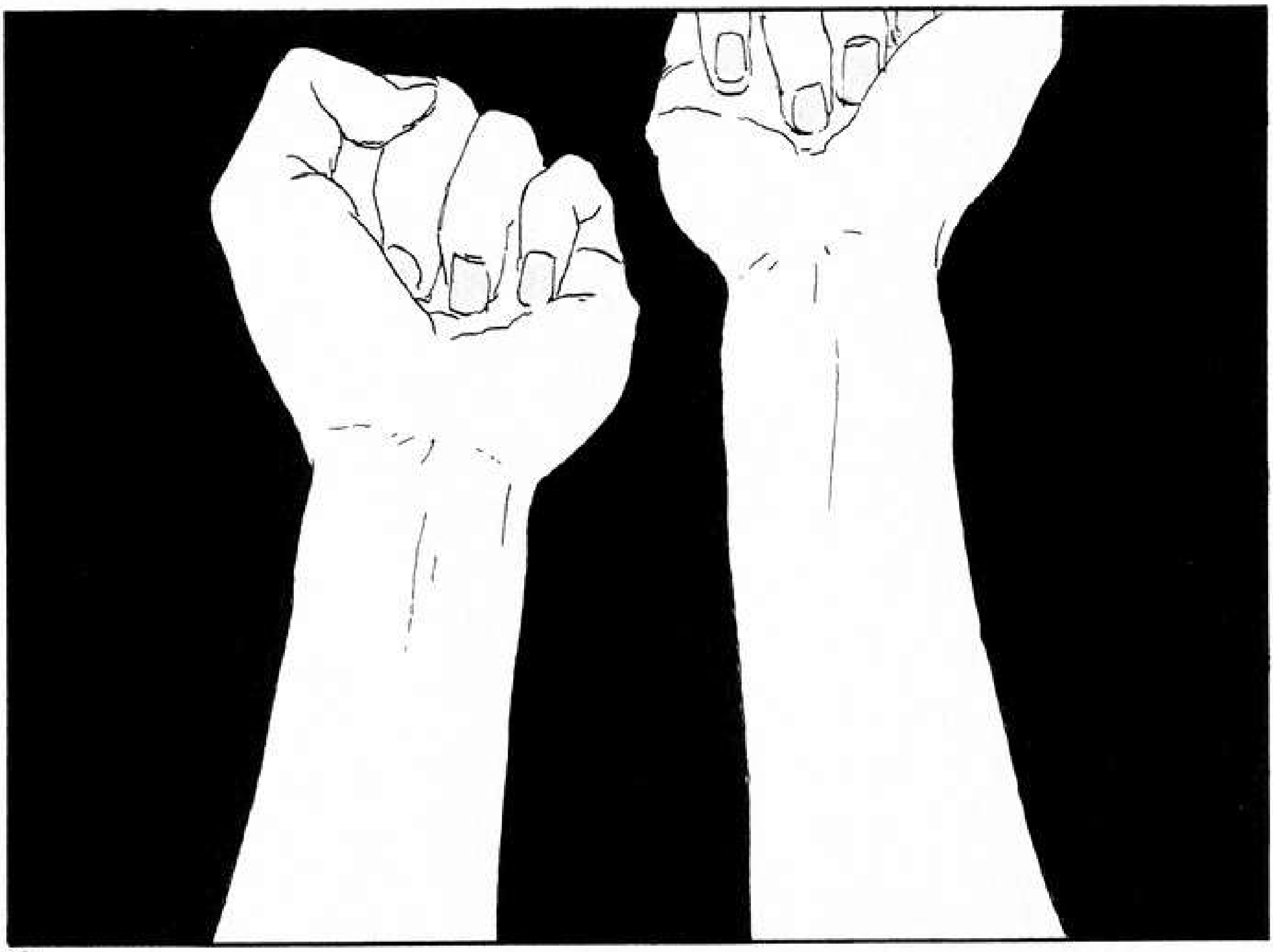

¿ALGUIEN HA VISTO EL FAJO DE SOBRES QUE ESTABA AQUÍ?
ES EL DEPÓSITO PARA EL VIAJE DE CAMPO.
OYE, YUJI, ¿QUIERES SALIR DE VACACIONES?
NO TENEMOS DINERO.
PRESEN-TANDO: EL DINERO.
...¿DE DÓNDE SACASTE ESO?

8

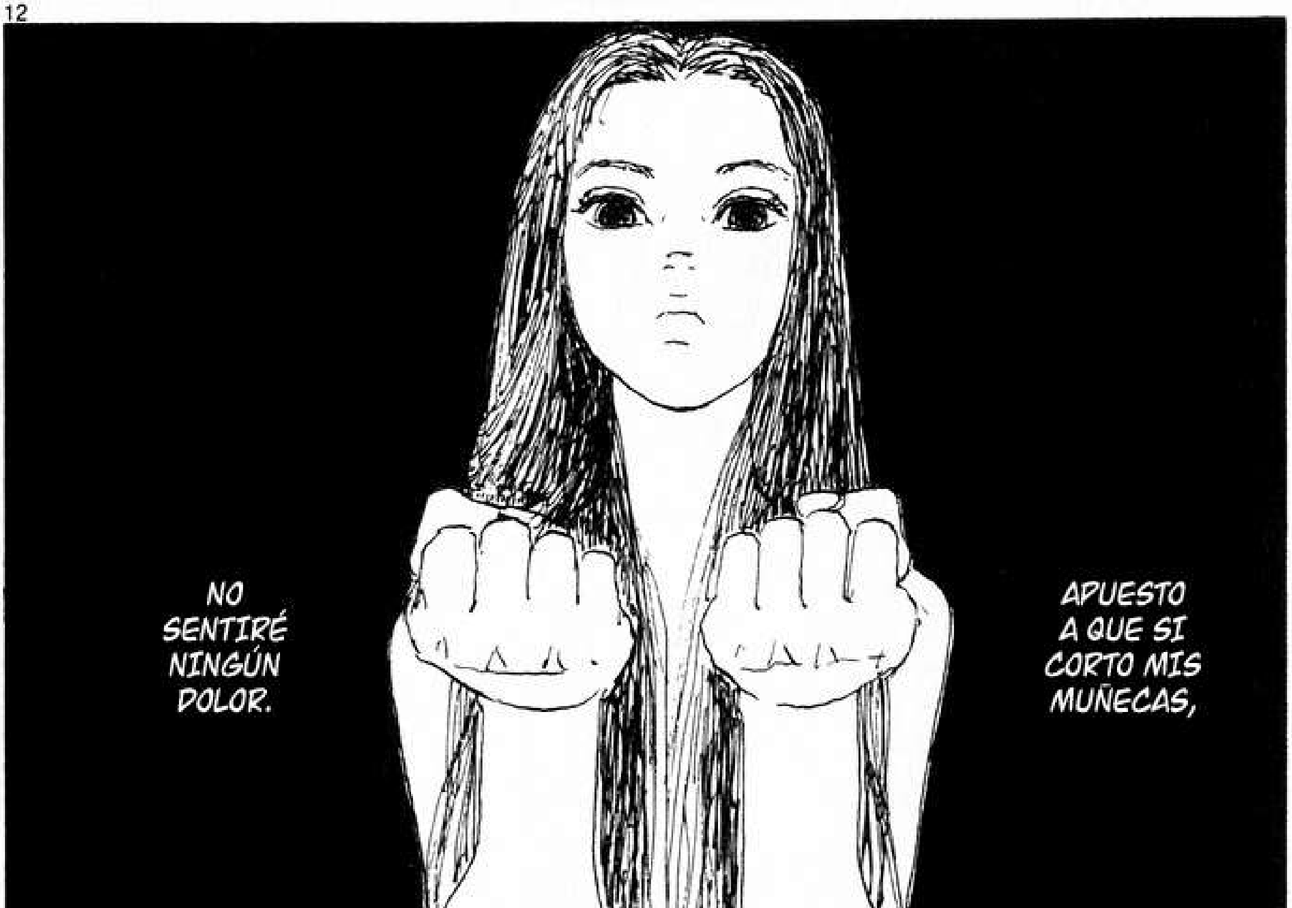

VERÁS, MI ABUELA NO QUERÍA QUE HUBIERAN PELEAS POR SU HERENCIA CUANDO ELLA MURIERA Y-
OH, ME REFIERO A MI ABUELA MATERNA.
ASÍ QUE TOMÓ TODAS SUS COSAS Y LAS VENDIÓ POR EFECTIVO, ASÍ PUDO DIVIDIRLO ENTRE NOSOTROS MIENTRAS ESTABA VIVA. ¿ESO TIENE SENTIDO?
¿TU ABUELA MATERNA?
NO CREO UNA PALABRA DE ESO, PERO DA IGUAL.
ES TAN RARO QUE TÚ QUIERAS HACER ALGO.
¿EN SERIO?
ENTONCES, ¿QUÉ HAY CON LA IDEA DE UNAS VACACIONES?
NO SÉ... SÓLO SIENTO QUE...
FUNCIONARÁ PARA MÍ.
... ¿Y?
¿DÓNDE IREMOS?
...YA SÉ.

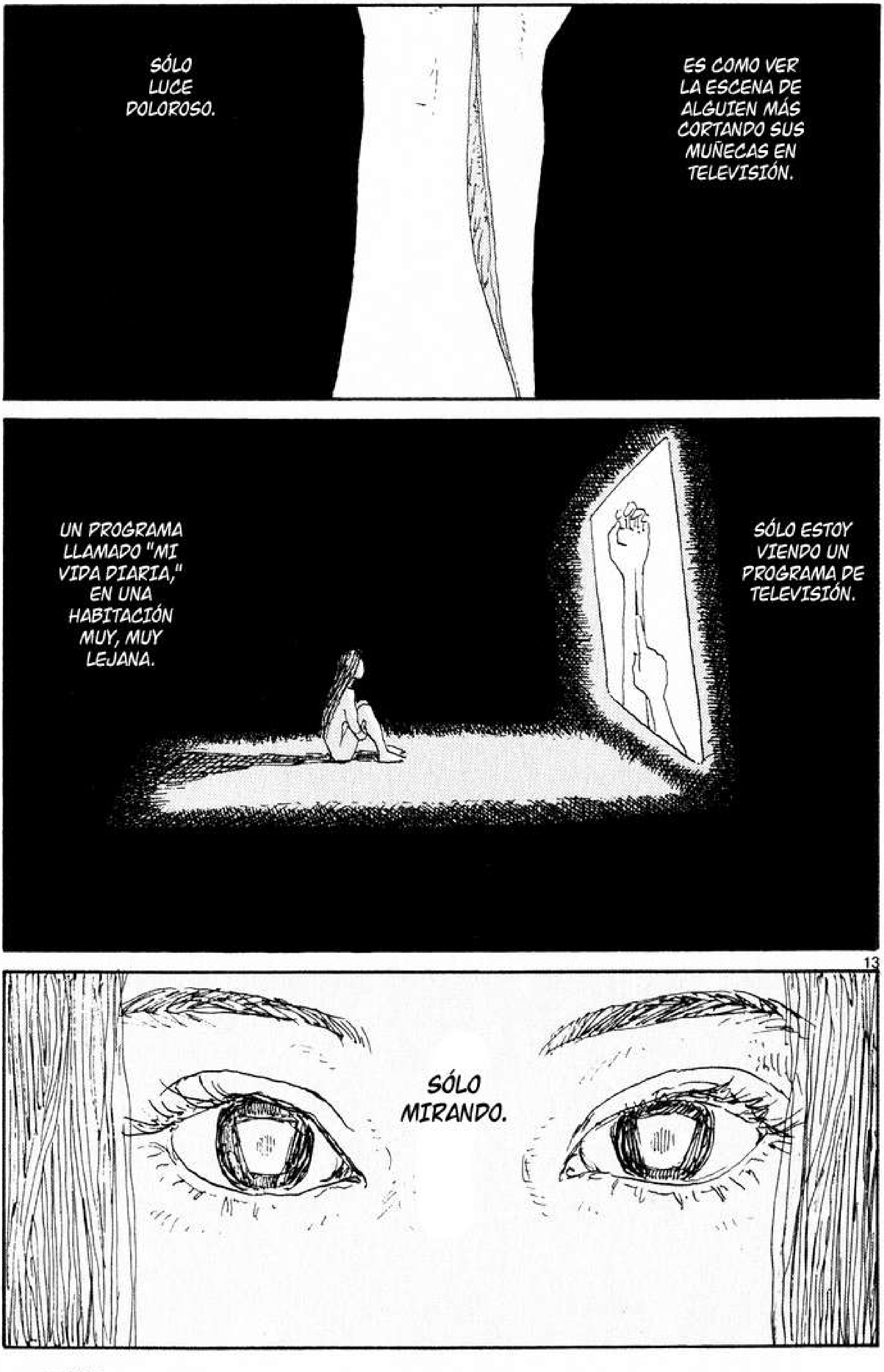
9

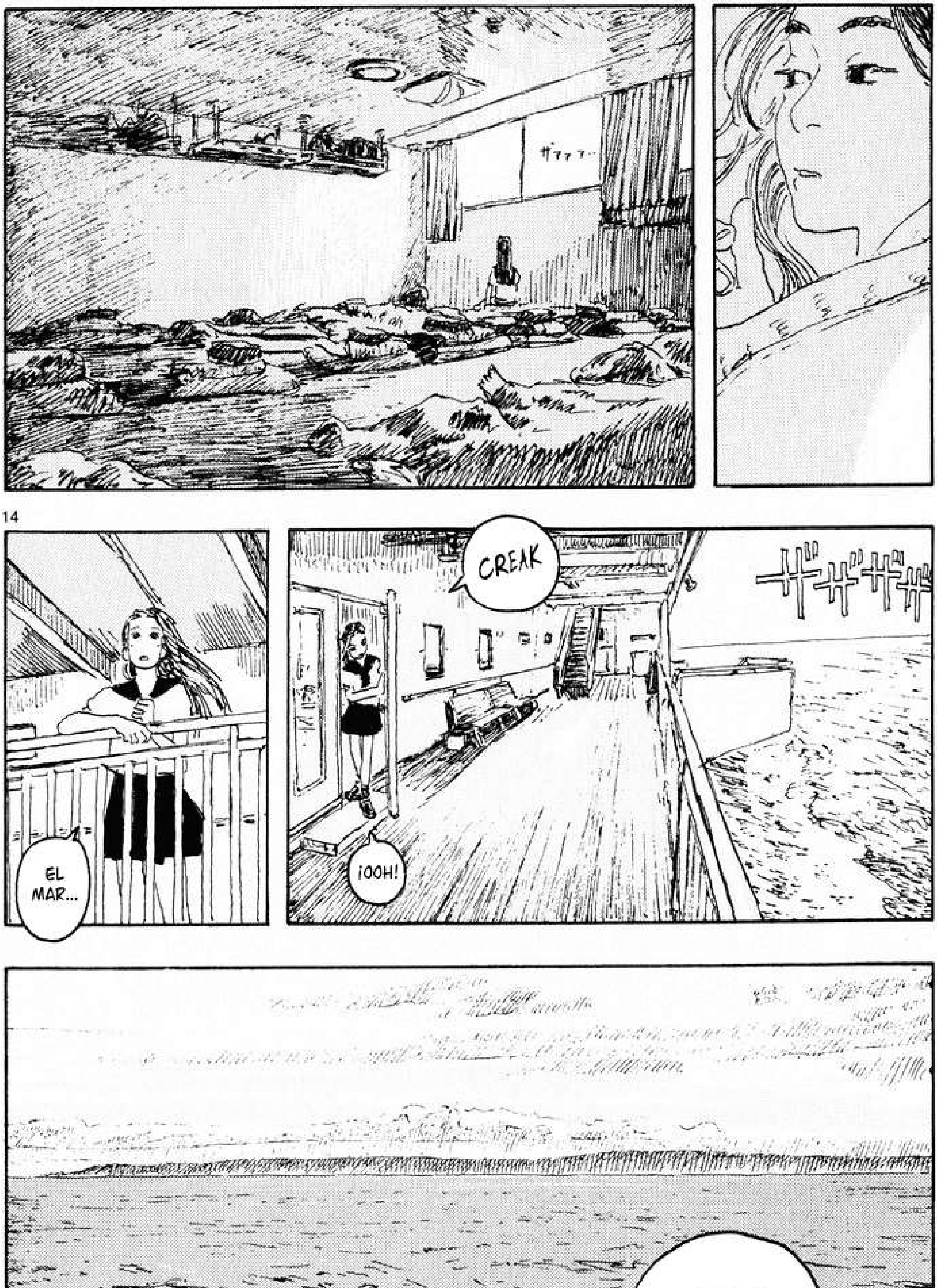

¡DISCULPEEE! ¿ADÓNDE SE DIRIGE EL BARCO?
REGISTRO DE PASAJEROS
NOMBRE DEL PASAJERO
HINATA KOMINE
CONTACTO DE EMERGENCIA
TELÉFONO
ESTO DEBE SER PARA QUE ELLOS CONOZCAN LOS NOMBRES... EN CASO QUE EL BARCO SE HUNDA...
船客案内
SIN RESERVACIÓN SIGNIFICA QUE ESTARÁS EN UNA CABINA DE SEGUNDA CLASE. ¿ESTÁ BIEN?
SÍ.
EL TIEMPO DE ARRIBO AL DESTINO DEPENDERÁ DEL CLIMA...
FUERON 20.500 YENES POR PERSONA.
LA CABINA DE SEGUNDA CLASE ES UNA ENORME Y AGRADABLE HABITACIÓN, SEPARADA PARA HOMBRE Y MUJER.
カン カン カン
WOW, ESTO DE VERDAD ES EXCITANTE, ¿NO CREES?

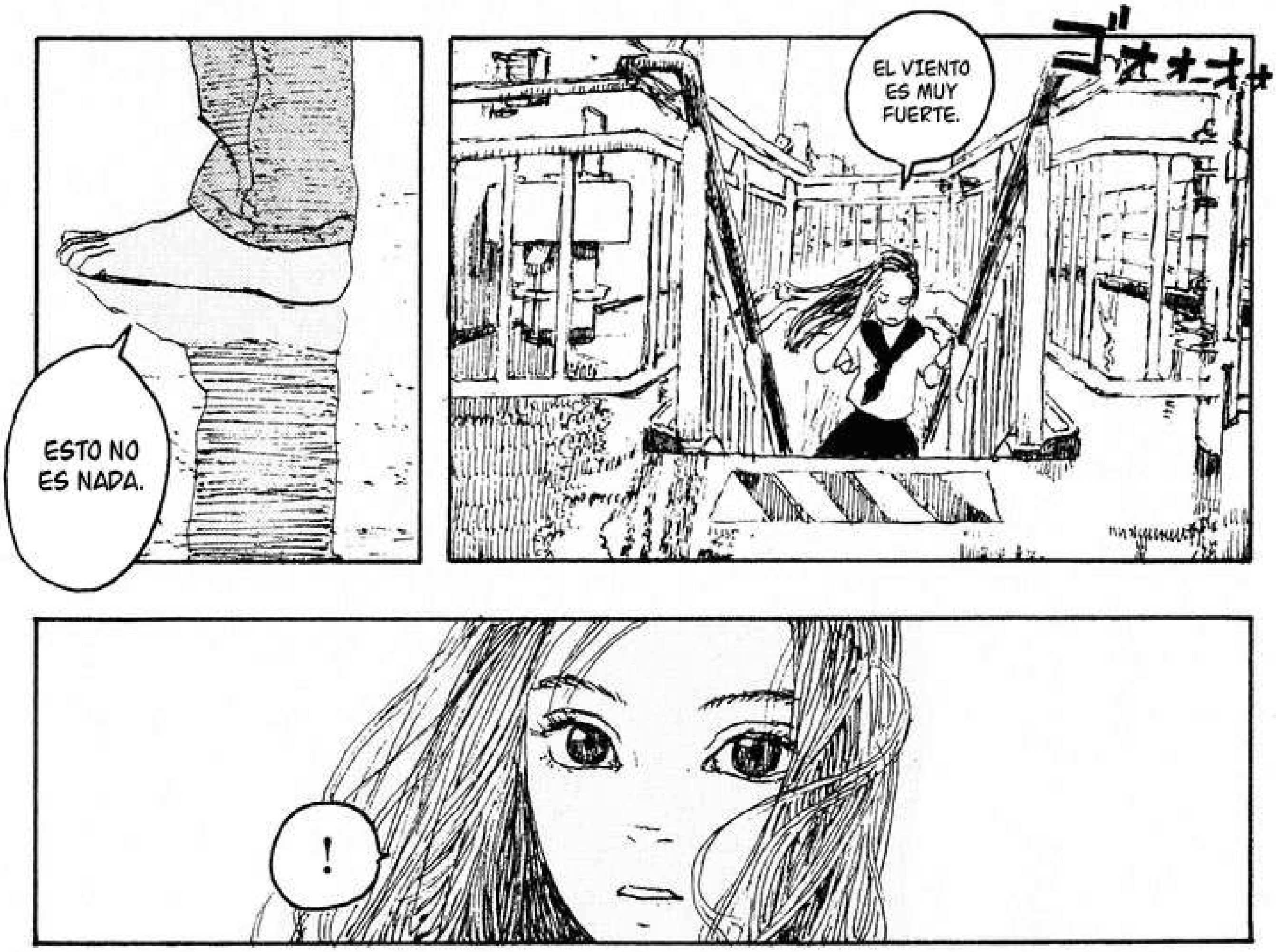


12



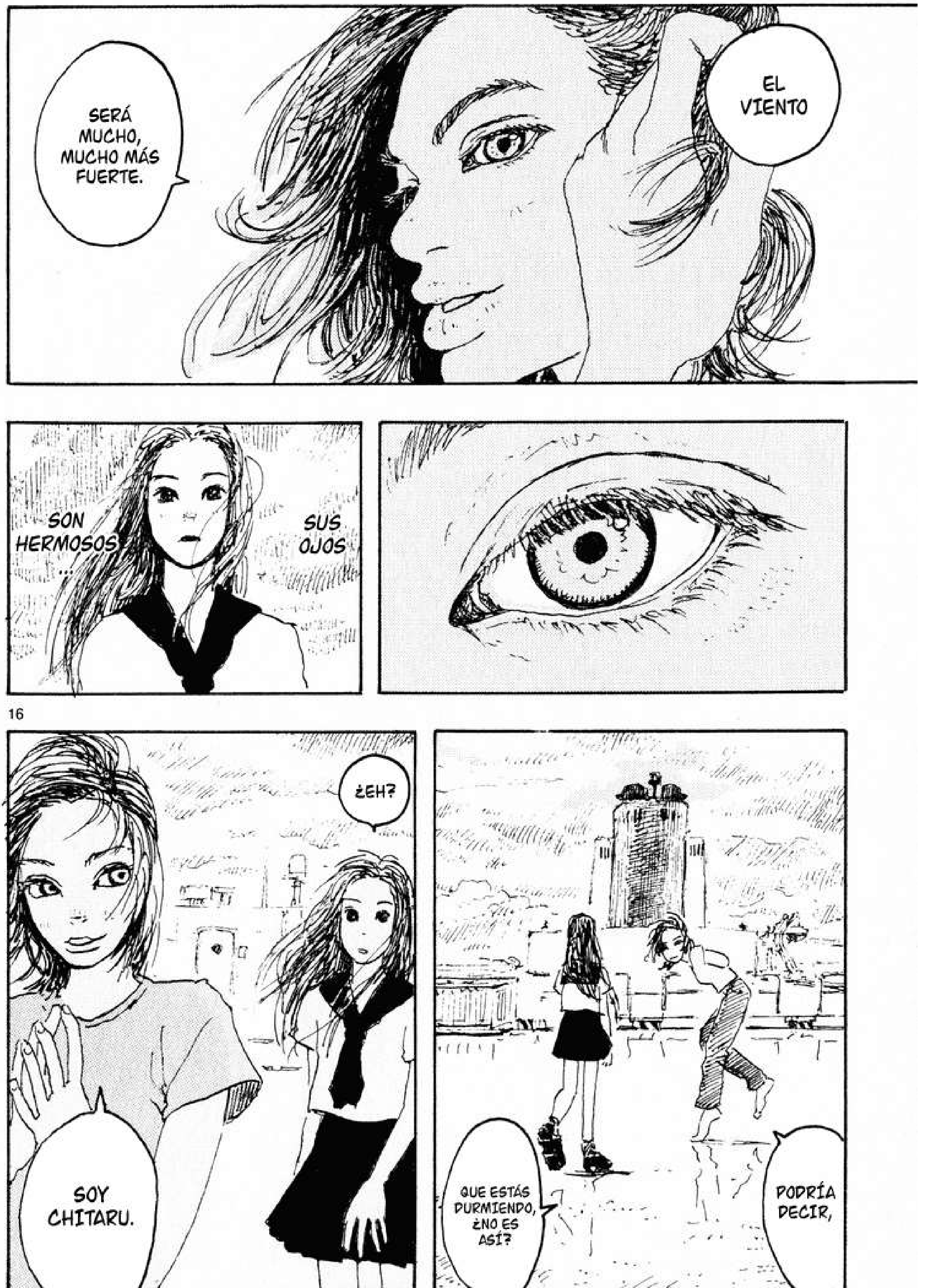

ES COMO VER LA ESCENA DE ALGUIEN MÁS CORTANDO SUS MUÑECAS EN TELEVISIÓN.
SÓLO LUCE DOLOROSO.
SÓLO ESTOY VIENDO UN PROGRAMA DE TELEVISIÓN.
UN PROGRAMA LLAMADO "MI VIDA DIARIA," EN UNA HABITACIÓN MUY, MUY LEJANA.
13
SÓLO MIRANDO.


CREAK
¡OOH!
EL MAR...
OLVIDE COMPRAR... UNA MUDA DE ROPAS...


EL VIENTO ES MUY FUERTE.
ESTO NO ES NADA.
!

15


CUANDO SALGAMOS A MAR ABIERTO, EL BARCO REALMENTE ACELERARÁ.
ENTONCES LO SENTIRÁS.

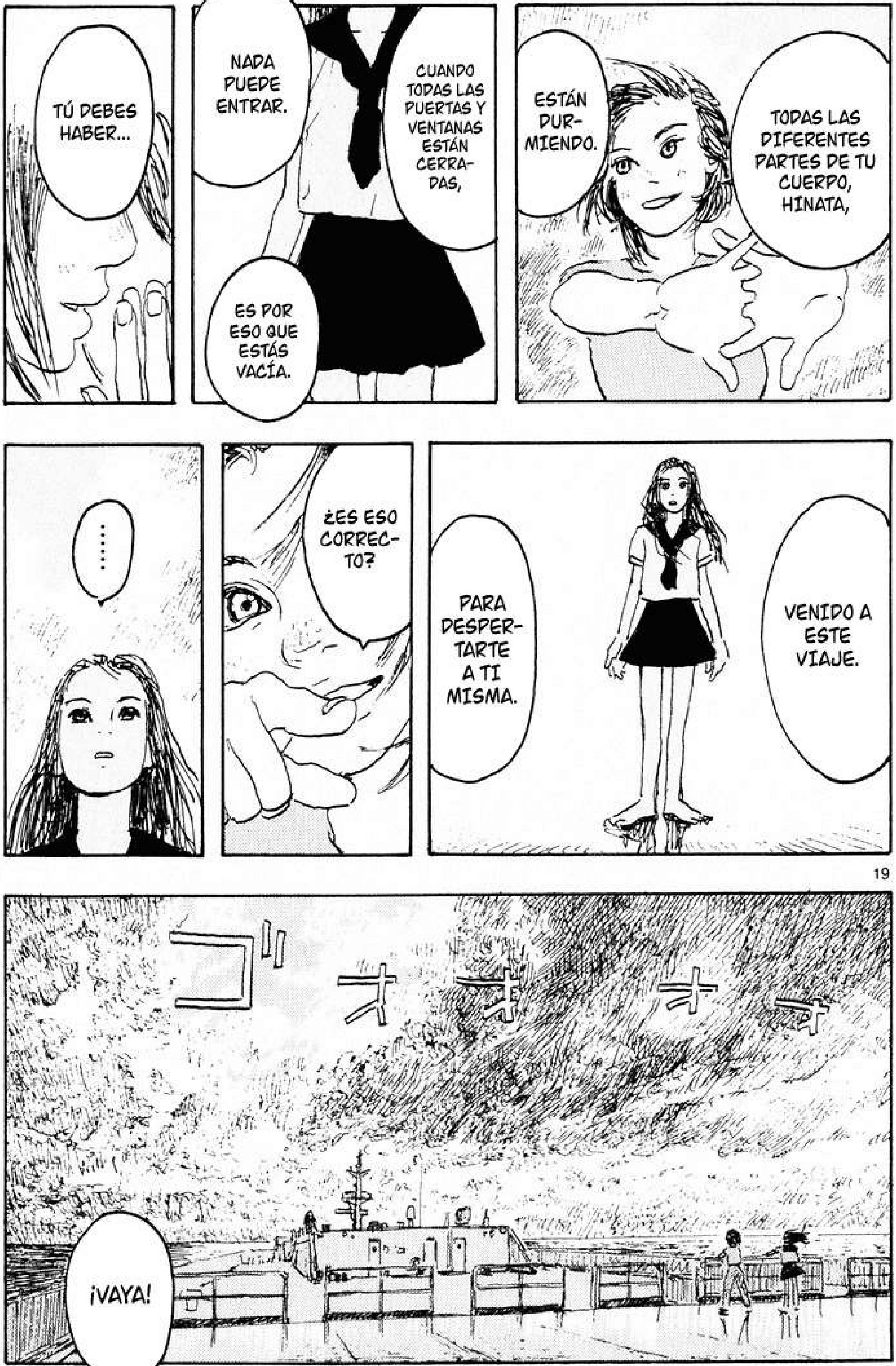

EL VIENTO
SERÁ MUCHO, MUCHO MÁS FUERTE.
SUS OJOS
SON HERMOSOS ...
PODRÍA DECIR,
QUE ESTÁS DURMIENDO, ¿NO ES ASÍ?
¿EH?
SOY CHITARU.

16

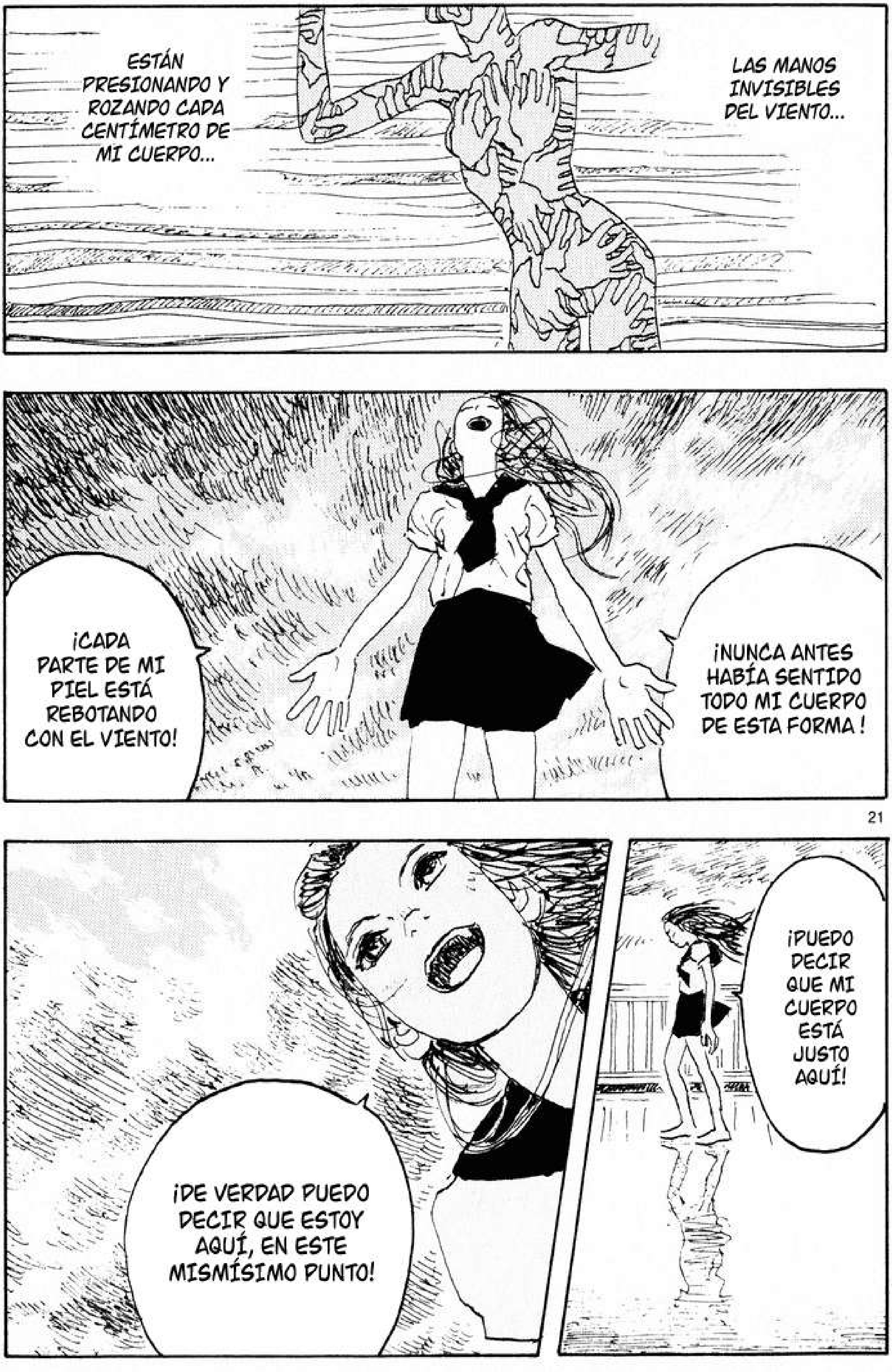

¿Y TÚ ERES?
OH,
SOY HINATA.
HINATA... ESTÁS DURMIENDO.
Y ESTÁS VACÍA.
...
PERO ESTOY AQUÍ DE PIE HABLÁNDOTE...
ESO NO ES A LO QUE ME REFIERO...
VAMOS ...
QUÍTATE LOS ZAPATOS.
¿EH?
ASÍ COMO YO.
¡VAMOS!
SE SIENTE GENIAL.
¡HAZLO!
DES-CALZA.
DES-CALZA.
....

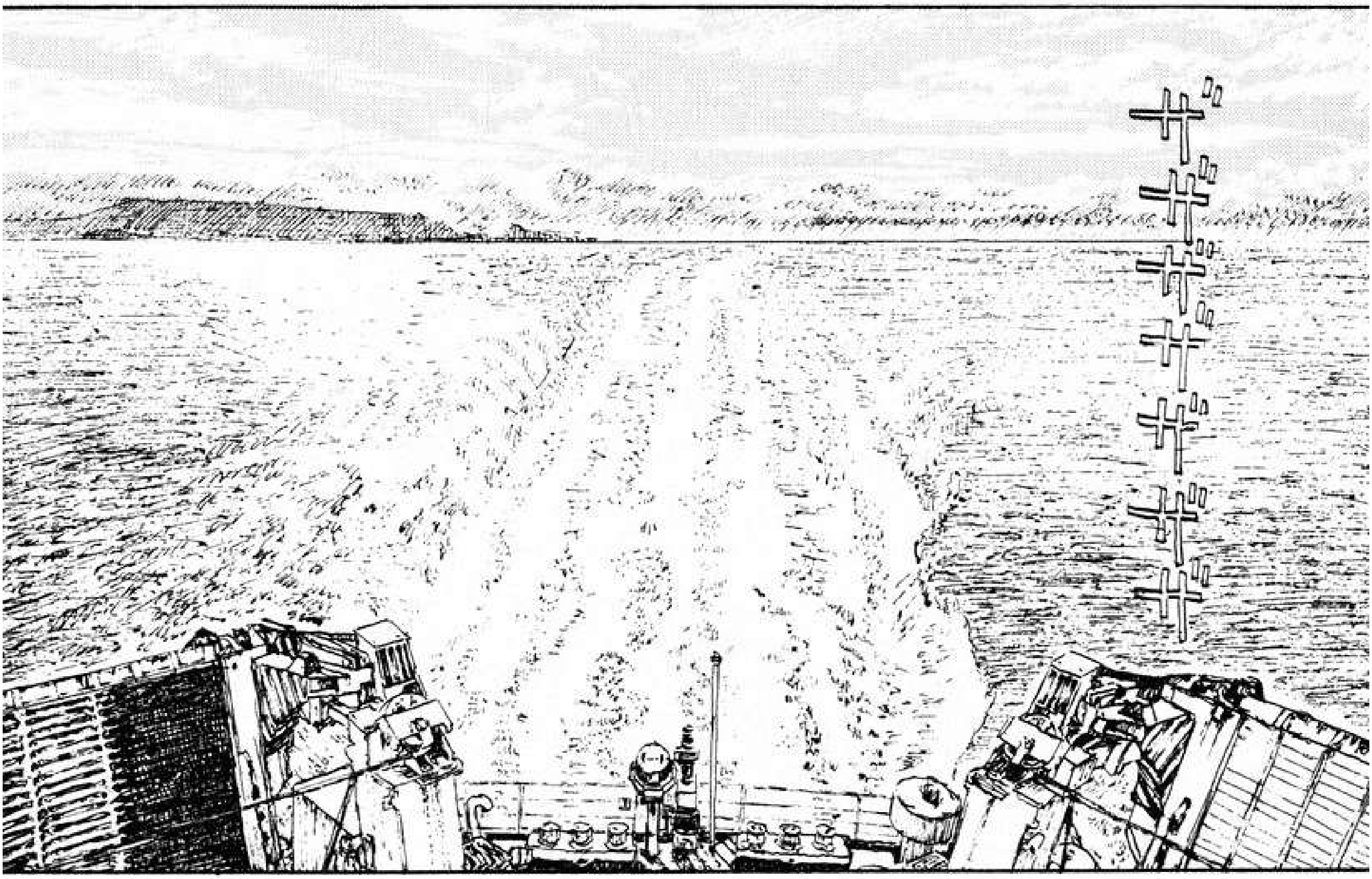


CAMINA, CAMINA, CAMINA.
VAMOS.
VAYA...
Y HÚMEDO ...
Y ÁSPERO ...
ESTÁ FRÍO...
SE SIENTE BIEN.
EL VIENTO TOCA MIS PIES TAMBIÉN...
ES POR ESO QUE NO ME DESLIZO A PESAR DEL AGUA...
DUELE. SIENTO LA ASPEREZA EN LAS PLANTAS DE MIS PIES...
OH...
18
OH...
¿VES? TUS PIES ACABAN DE DESPERTAR.
¿DE VERDAD?

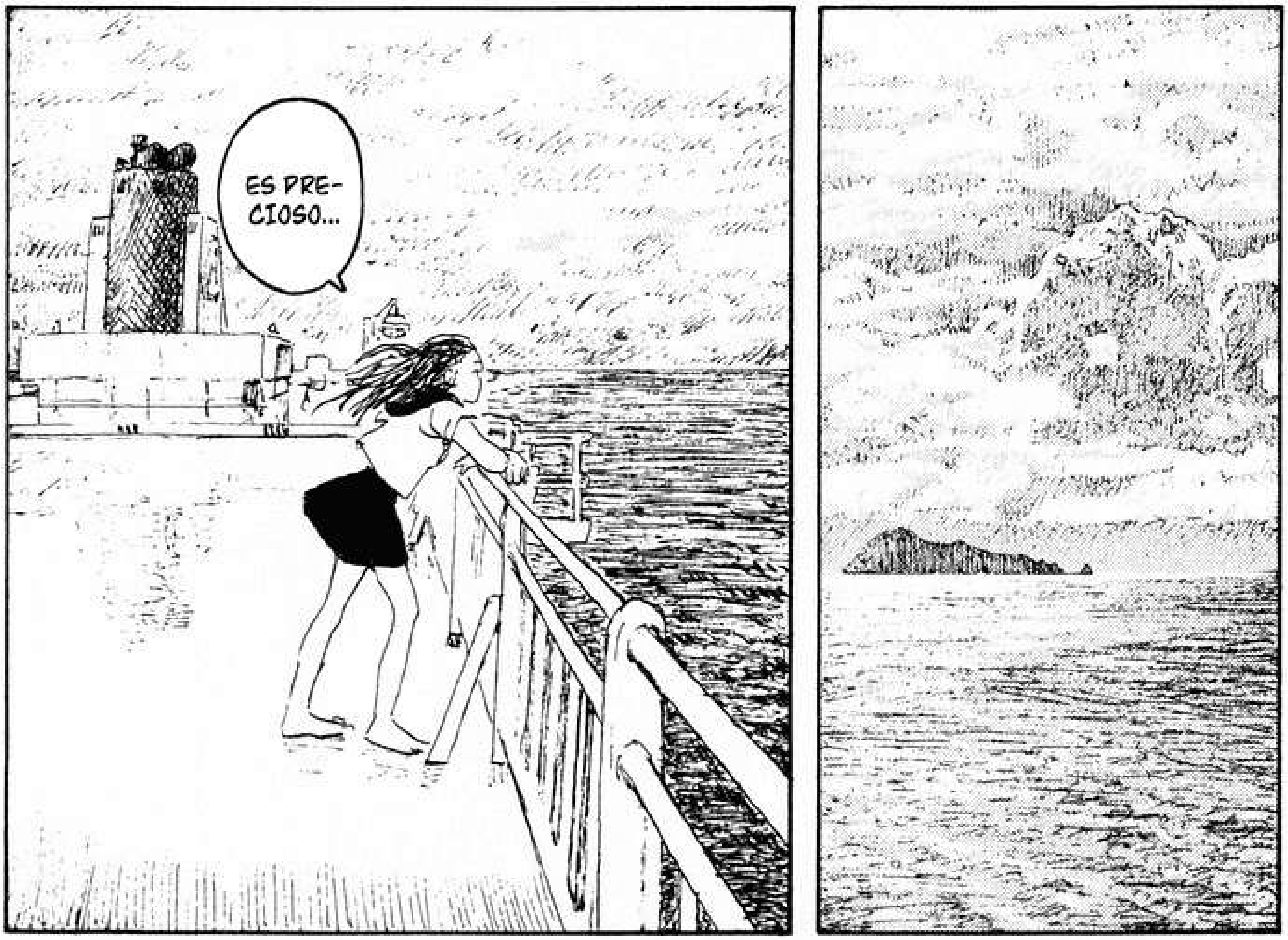

TODAS LAS DIFERENTES PARTES DE TU CUERPO, HINATA,
ESTÁN DURMIENDO.
CUANDO TODAS LAS PUERTAS Y VENTANAS ESTÁN CERRADAS,
NADA PUEDE ENTRAR.
ES POR ESO QUE ESTÁS VACÍA.
TÚ DEBES HABER...
VENIDO A ESTE VIAJE.
PARA DESPERTARTE A TI MISMA.
¿ES ESO CORRECTO?
......
19
ゴオォォォ
¡VAYA!

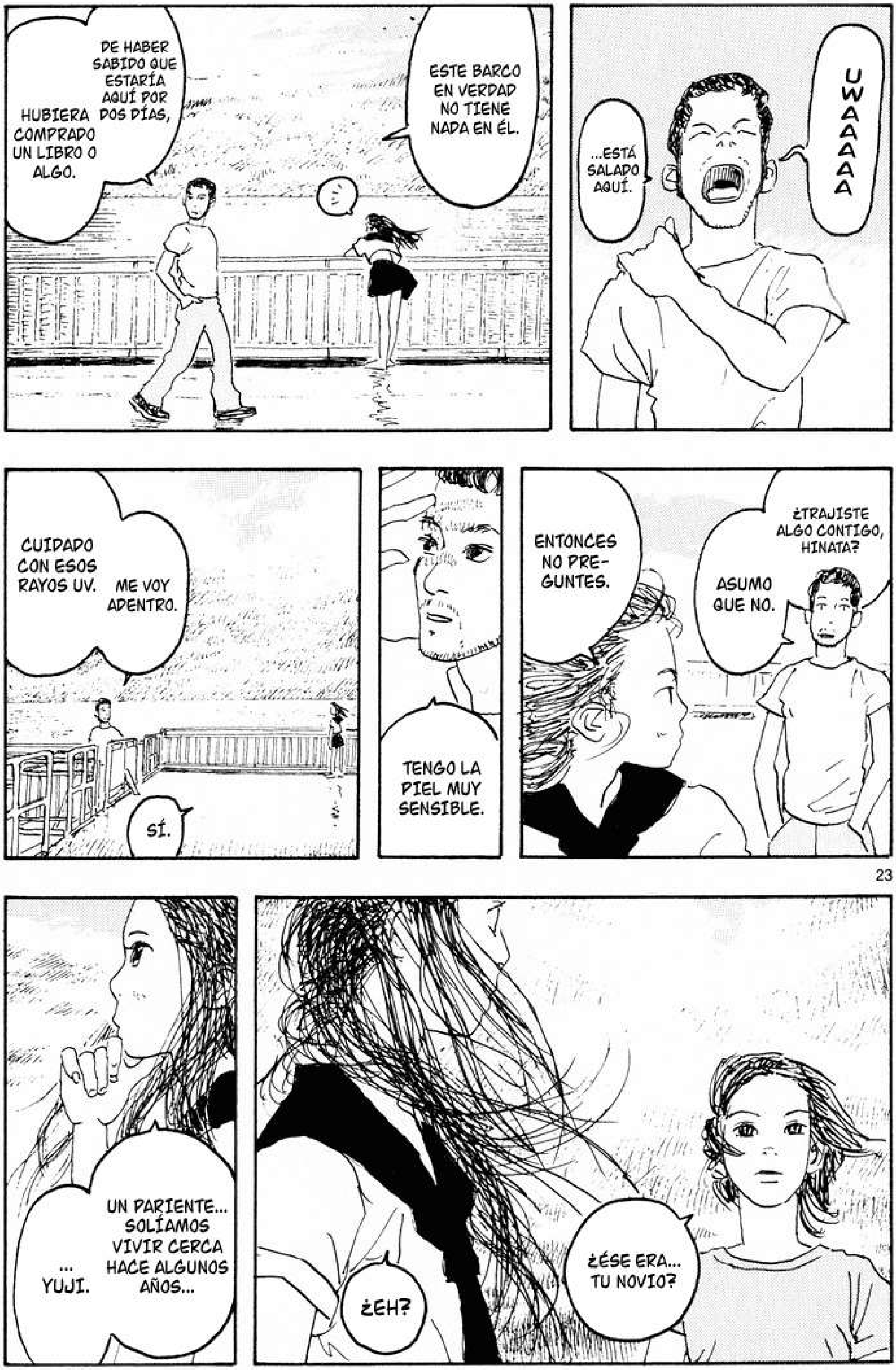

CUANDO MIRO AL VIENTO DE FRENTE, ¡PUEDO RESPIRAR!
¡SE SIENTE COMO SI TODA LA SUCIEDAD SALIERA DISPARADA DE MIS POROS!
¡CREO QUE ESTO ME HARÁ LUCIR BASTANTE BONITA!
JAJA JAJA
PERO TÚ ERES BONITA.
ES POR ESO QUE EL VIENTO VIENE A ABRAZARTE.
EL VIENTO ES UNA COSA PÍCARA, ¿NO CREES?
ELLA TIENE RAZÓN.
ME ESTÁ TOCANDO POR TODAS PARTES.

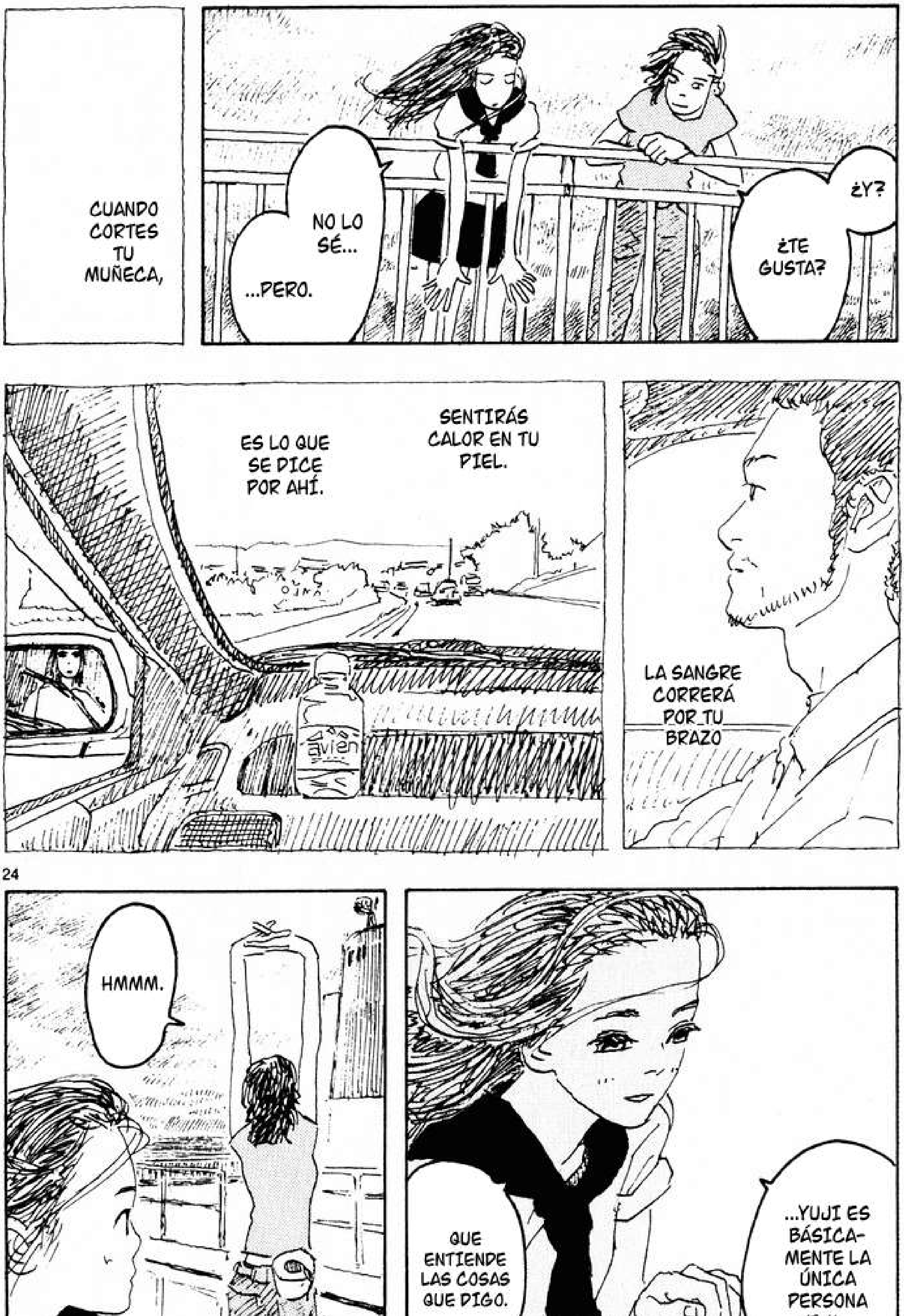

LAS MANOS INVISIBLES DEL VIENTO...
ESTÁN PRESIONANDO Y ROZANDO CADA CENTÍMETRO DE MI CUERPO...
¡NUNCA ANTES HABÍA SENTIDO TODO MI CUERPO DE ESTA FORMA !
¡CADA PARTE DE MI PIEL ESTÁ REBOTANDO CON EL VIENTO!
¡PUEDO DECIR QUE MI CUERPO ESTÁ JUSTO AQUÍ!
¡DE VERDAD PUEDO DECIR QUE ESTOY AQUÍ, EN ESTE MISMÍSIMO PUNTO!



22

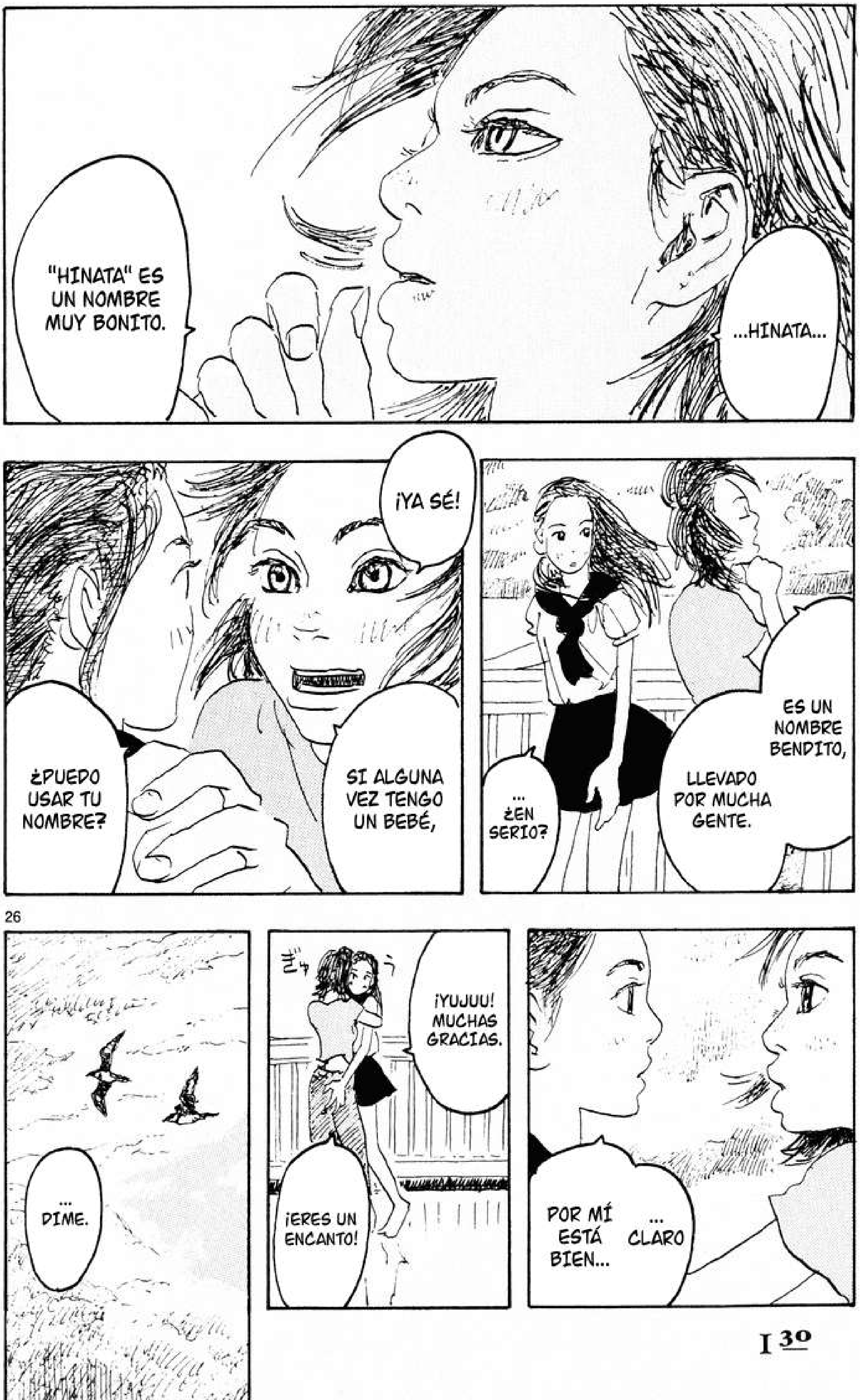



UWAAAAAA
...ESTÁ SALADO AQUÍ.
ESTE BARCO EN VERDAD NO TIENE NADA EN ÉL.
DE HABER SABIDO QUE ESTARÍA AQUÍ POR DOS DÍAS,
HUBIERA COMPRADO UN LIBRO O ALGO.
¿TRAJISTE ALGO CONTIGO, HINATA?
ASUMO QUE NO.
ENTONCES NO PREGUNTES.
TENGO LA PIEL MUY SENSIBLE.
CUIDADO CON ESOS RAYOS UV.
ME VOY ADENTRO.
SÍ.
¿ÉSE ERA... TU NOVIO?
¿EH?
... YUJI.
UN PARIENTE... SOLÍAMOS VIVIR CERCA HACE ALGUNOS AÑOS...


¿Y? ¿TE GUSTA?
NO LO SÉ... ...PERO.
CUANDO CORTES TU MUÑECA,
LA SANGRE CORRERÁ POR TU BRAZO
SENTIRÁS CALOR EN TU PIEL.
ES LO QUE SE DICE POR AHÍ.
...YUJI ES BÁSICAMENTE LA ÚNICA PERSONA VIVA...
QUE ENTIENDE LAS COSAS QUE DIGO.
HMMM.
avian

24


JEEJEE... ERES UNA DULZURA, HINATA.
¿SABES QUÉ? ERES MUCHO MÁS AMADA POR OTROS DE LO QUE CREES.
¿EH?
...ESO NO ES VERDAD.
¡ERES TAN PROTEGIDA POR ELLOS QUE NI SIQUIERA LO NOTAS!
PERO PUEDO DECIRLO.
PUEDO VERLO.
...ESTOY CELOSA...
¿QUÉ?
... NADA ...

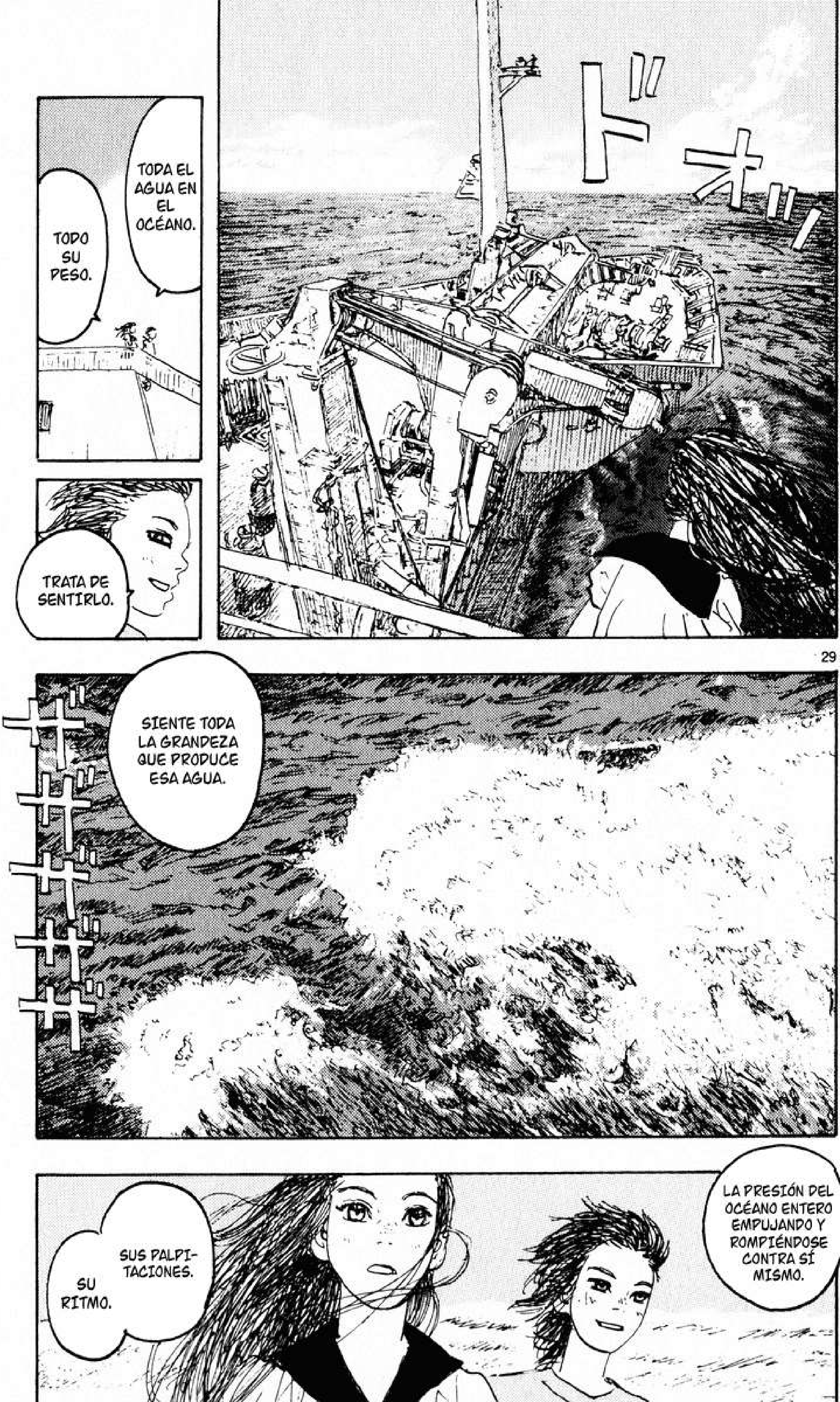

...HINATA...
"HINATA" ES UN NOMBRE MUY BONITO.
ES UN NOMBRE BENDITO,
LLEVADO POR MUCHA GENTE.
...¿EN SERIO?
¡YA SÉ!
SI ALGUNA VEZ TENGO UN BEBÉ,
¿PUEDO USAR TU NOMBRE?
...CLARO
POR MÍ ESTÁ BIEN...
¡YUJUU! MUCHAS GRACIAS.
ぎゅう
¡ERES UN ENCANTO!
...DIME.

26

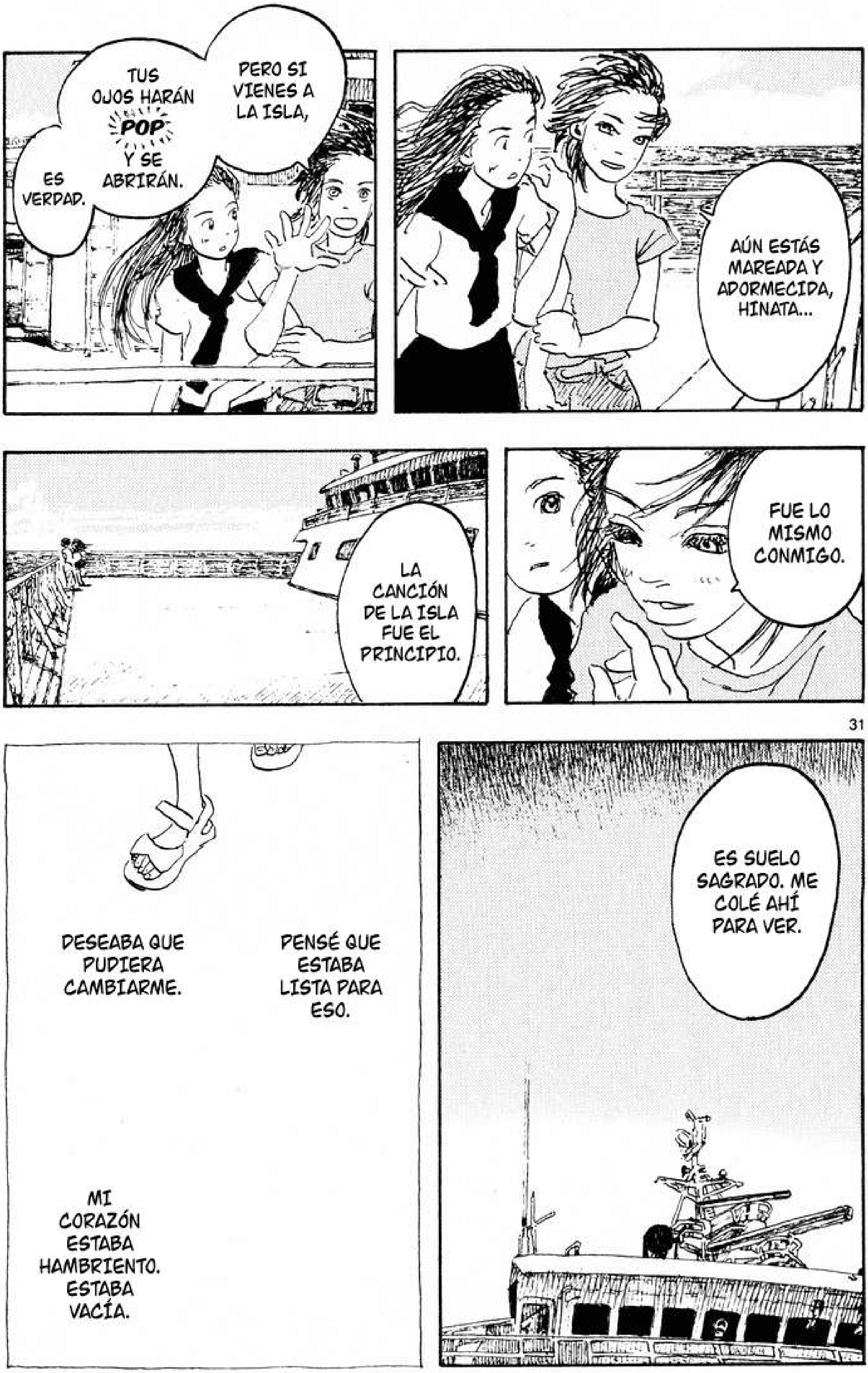


¿HMM?
¿ADÓNDE VAS, CHIHARU?
OH.
...UN LUGAR ESPECIAL.
EL HOGAR DONDE NACÍ.
¿QUÉ HAY DE TI, HINATA? ¿TIENES UN DESTINO EN MENTE?
NO, NO REALMENTE...
¡EN ESE CASO!
DÉJAME RECOMENDARTE UNA ISLA PARA QUE VISITES.
PROBABLEMENTE TENGAS QUE HACER UN PAR DE TRASBORDOS...
VEAMOS SI ESTÁ EN ESTA LISTA...
パララララ


¡AHÍ! ¡ESTÁ!
VISÍTALA SI TIENES CURIOSIDAD.
ES MUY PEQUEÑA ...
ESTA ISLA EN PARTICULAR ES UN LUGAR MUY ESPECIAL.
ADEMÁS,
LA ISLA CANTA UNA CANCIÓN.
ES EL OTRO LUGAR DONDE NACÍ.
... ¿OTRO?
¿CANCIÓN?
¡VAMOS!
ザァン…

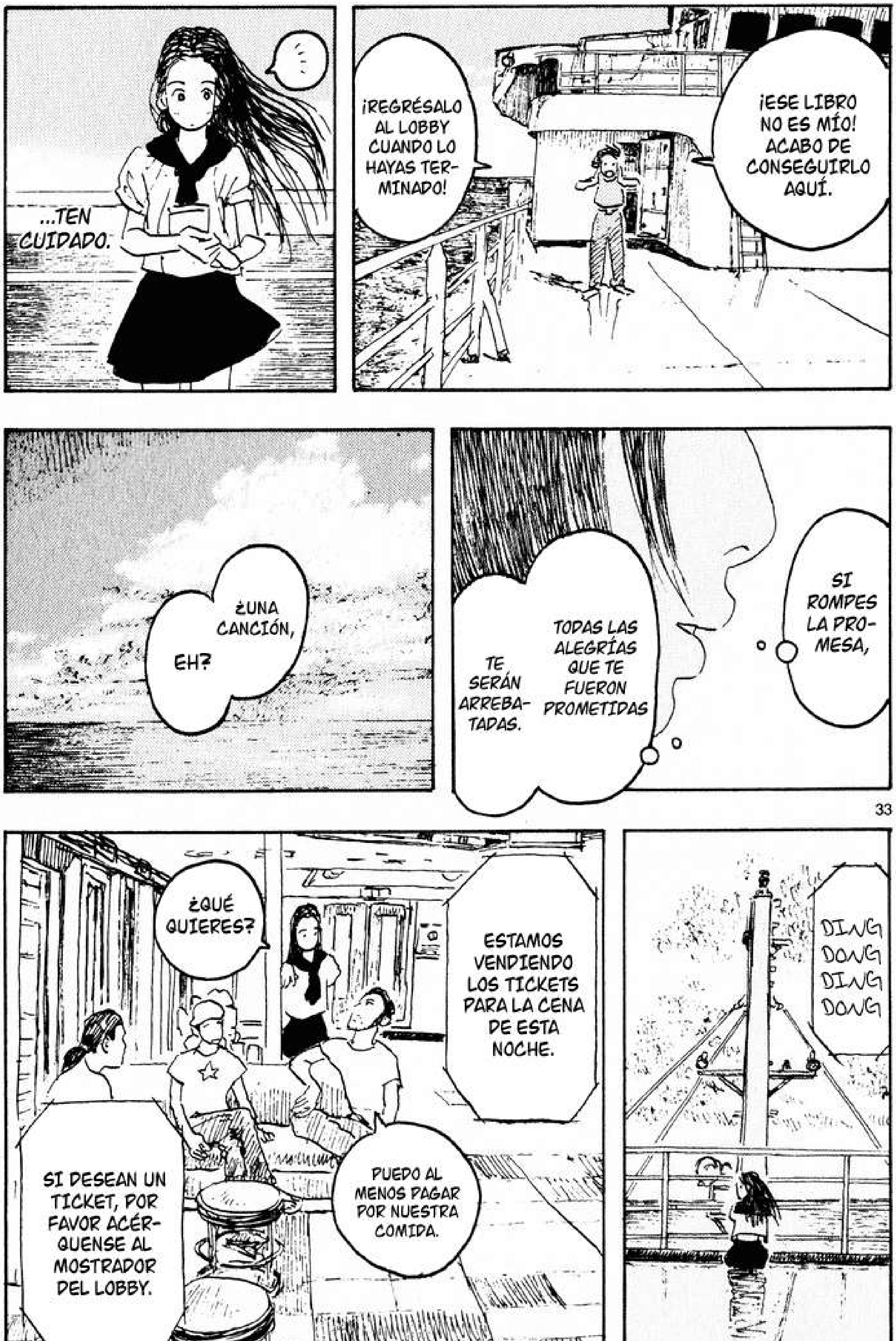

TODA EL AGUA EN EL OCÉANO.
TODO SU PESO.
TRATA DE SENTIRLO.
SIENTE TODA LA GRANDEZA QUE PRODUCE ESA AGUA.
LA PRESIÓN DEL OCÉANO ENTERO EMPUJANDO Y ROMPIÉNDOSE CONTRA SÍ MISMO.
SUS PALPITACIONES.
SU RITMO.


LO SIENTO CON TODO MI SER.
¿NO TE HACE TEMBLAR?
¡EN LO PROFUNDO DE TU SER!
ES DE LA MISMA FORMA QUE TUS TÍMPANOS CAPTAN LAS VIBRACIONES DEL SONIDO DE LAS OLAS CUANDO TE CONCENTRAS.
CUANDO TE CONCENTRAS CON TU CUERPO ENTERO, TUS OJOS, BRAZOS Y ENTRAÑAS CAPTARÁN EL "CORAZÓN" Y "ALMA"...
DE LA "CANCIÓN" QUE EL MUNDO CANTA.
30
SI TODO TU SER ESTÁ DESPIERTO,
ENTONCES TODO TU SER
SENTIRÁ LA "CANCIÓN."


AÚN ESTÁS MAREADA Y ADORMECIDA, HINATA...
PERO SI VIENES A LA ISLA,
TUS OJOS HARÁN POP Y SE ABRIRÁN.
ES VERDAD.
FUE LO MISMO CONMIGO.
LA CANCIÓN DE LA ISLA FUE EL PRINCIPIO.
31
ES SUELO SAGRADO. ME COLÉ AHÍ PARA VER.
PENSÉ QUE ESTABA LISTA PARA ESO.
DESEABA QUE PUDIERA CAMBIARME.
MI CORAZÓN ESTABA HAMBRIENTO. ESTABA VACÍA.


MI CUERPO
ESTABA LLENO DE LA CANCIÓN.
VI EL MUNDO DE FORMA DIFERENTE.
CUANDO ESO PASÓ,
LA CANCIÓN DE LA ISLA.
Y EL PALPITAR DE MI CORAZÓN
ESTABAN EN LA MISMA LONGITUD DE ONDA.
SUPONGO... QUE FUE PORQUE ERA SUELO SAGRADO.
¡SÍ!
LA ISLA ES SUELO SAGRADO. ES SANTA.
NO DEBES TOMAR NI AUNQUE SEA UNA BRIZNA DE PASTO DE SUS LÍMITES.
¡SI DECIDES IR, AL MENOS PROMÉTEME ESO! ¡NO DEBES! ¡ES IMPERATIVO!
ERES LIBRE DE ROBAR LO QUE QUIERAS EN CUALQUIER OTRO LADO.
UGH
OH, CIERTO.

32


¡ESE LIBRO NO ES MÍO! ACABO DE CONSEGUIRLO AQUÍ.
¡REGRÉSALO AL LOBBY CUANDO LO HAYAS TERMINADO!
...
...TEN CUIDADO.
SI ROMPES LA PROMESA,
TODAS LAS ALEGRÍAS QUE TE FUERON PROMETIDAS
TE SERÁN ARREBATADAS.
¿UNA CANCIÓN,
EH?
DING DONG DING DONG
ESTAMOS VENDIENDO LOS TICKETS PARA LA CENA DE ESTA NOCHE.
¿QUÉ QUIERES?
PUEDO AL MENOS PAGAR POR NUESTRA COMIDA.
SI DESEAN UN TICKET, POR FAVOR ACÉRQUENSE AL MOSTRADOR DEL LOBBY.

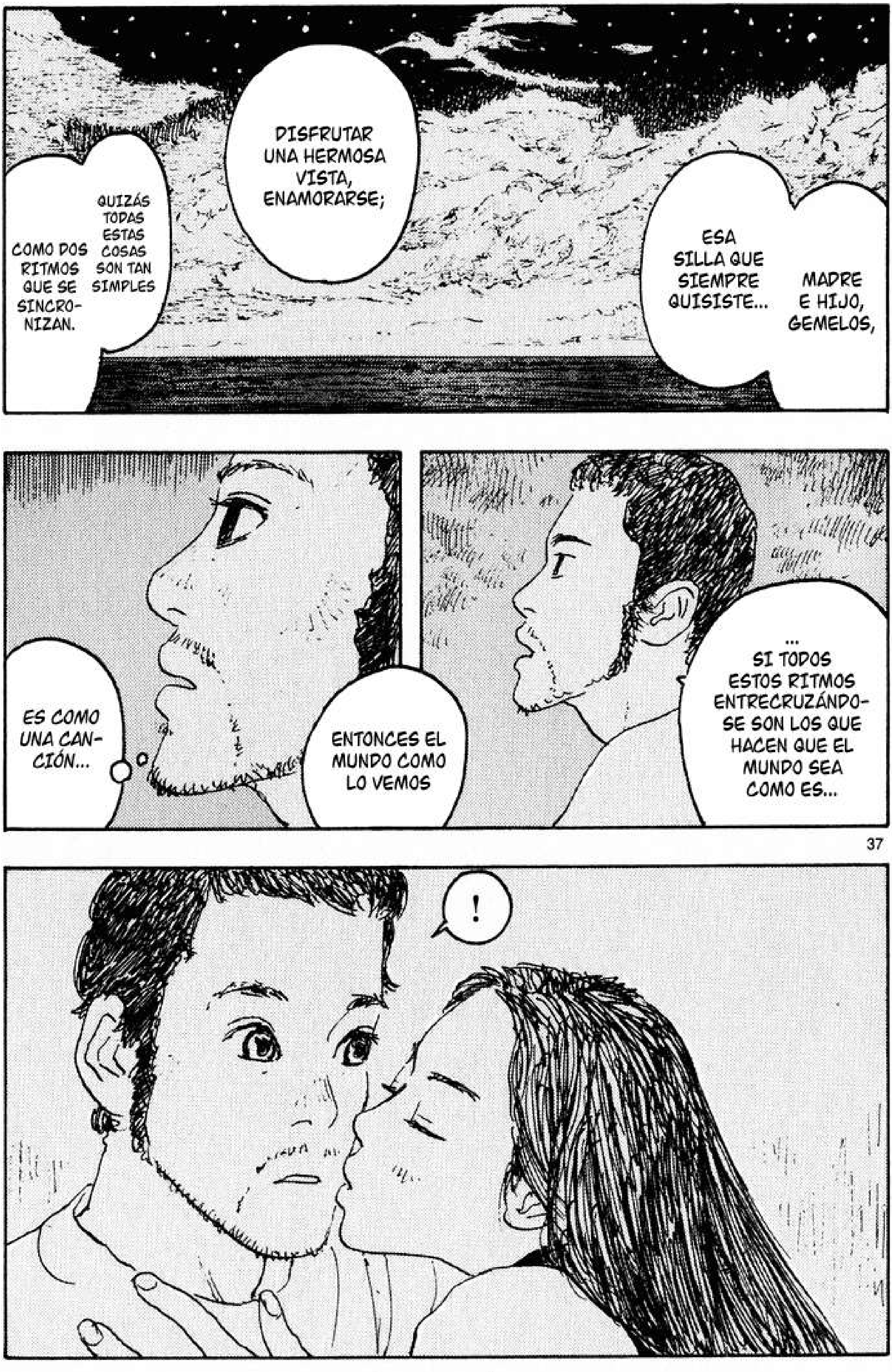
33


NO, YO LO COMPRARÉ. ME SIENTO MAL POR USARLO TODO PARA MÍ...
¿A QUÉ TE REFIERES?
... DIME.
!
¿HOLA? ¿PUEDES OÍRME?
¿QUÉ PASA?
SONY

34


SIEMPRE ESTÁS PEGADO A ESE APARATO.
¿TE GUSTA LA MÚSICA?
¿NO ES ASÍ CON TODOS? ADEMÁS, NO HAY NADA MÁS QUE HACER.
...BUENO, SUPONGO QUE A TI NO TE GUSTA.
¿EH? NO EXACTAMENTE.
NO ME GUSTA CÓMO LAS CANCIONES SE QUEDAN ATORADAS EN TI.
ES COMO SI ESTUVIERAN ATRAPADAS EN TUS OÍDOS, ¿ENTIENDES?
ESCUCHASTE UNA CANCIÓN EN EL PROGRAMA MATINAL,
Y LA TARAREASTE EL RESTO DEL DÍA.
ODIO ESO.
... HINATA.
35
¿HAS CONSIDERADO QUE PODRÍAS SER DEMASIADO SENSIBLE AL SONIDO?
COMO UNA PERFECCIONISTA.
QUIZÁS SI ESCUCHASES LA CANCIÓN CORRECTA, TE ADENTRARÍAS EN LA MÚSICA.


MÍRALO DE ESTA FORMA.
"RITMO" ES UNA PALABRA DE LA ANTIGUA GRECIA.
ERA USADA PARA DESCRIBIR EL MOVIMIENTO DE LAS PARTÍCULAS MÁS PEQUEÑAS QUE CONFORMAN EL MUNDO,
EL "ÁTOMO."
SI EL ÁTOMO ES LA BASE DE TODO,
Y TODO ESTÁ HECHO DE ÁTOMOS, ENTONCES TODO TIENE UN RITMO.
CIERTO.
SON
HUMANOS, PERROS, FLORES...
ZANAHORIAS, ARENA, AGUA, AIRE.
APUESTO QUE INCLUSO EL PLÁSTICO.
TODOS TIENEN SUS PROPIOS RITMOS.
36
¿SABES CÓMO ES QUE A VECES VES UNA FOTO O UNA PINTURA, Y SIENTES UNA "CANCIÓN"
QUIZÁS ES PORQUE INCONSCIENTEMENTE ESTÁS CAPTANDO SU RITMO.
RECOGES UN GUIJARRO EN EL RÍO.
¿POR QUÉ RECOGISTE ESE GUIJARRO DE ENTRE TODAS LAS DEMÁS PIEDRAS DEL RÍO?


MADRE E HIJO, GEMELOS,
ESA SILLA QUE SIEMPRE QUISISTE...
DISFRUTAR UNA HERMOSA VISTA, ENAMORARSE;
QUIZÁS TODAS ESTAS COSAS SON TAN SIMPLES
COMO DOS RITMOS QUE SE SINCRONIZAN.
... SI TODOS ESTOS RITMOS ENTRECRUZÁNDOSE SON LOS QUE HACEN QUE EL MUNDO SEA COMO ES...
ENTONCES EL MUNDO COMO LO VEMOS
ES COMO UNA CANCIÓN...
!

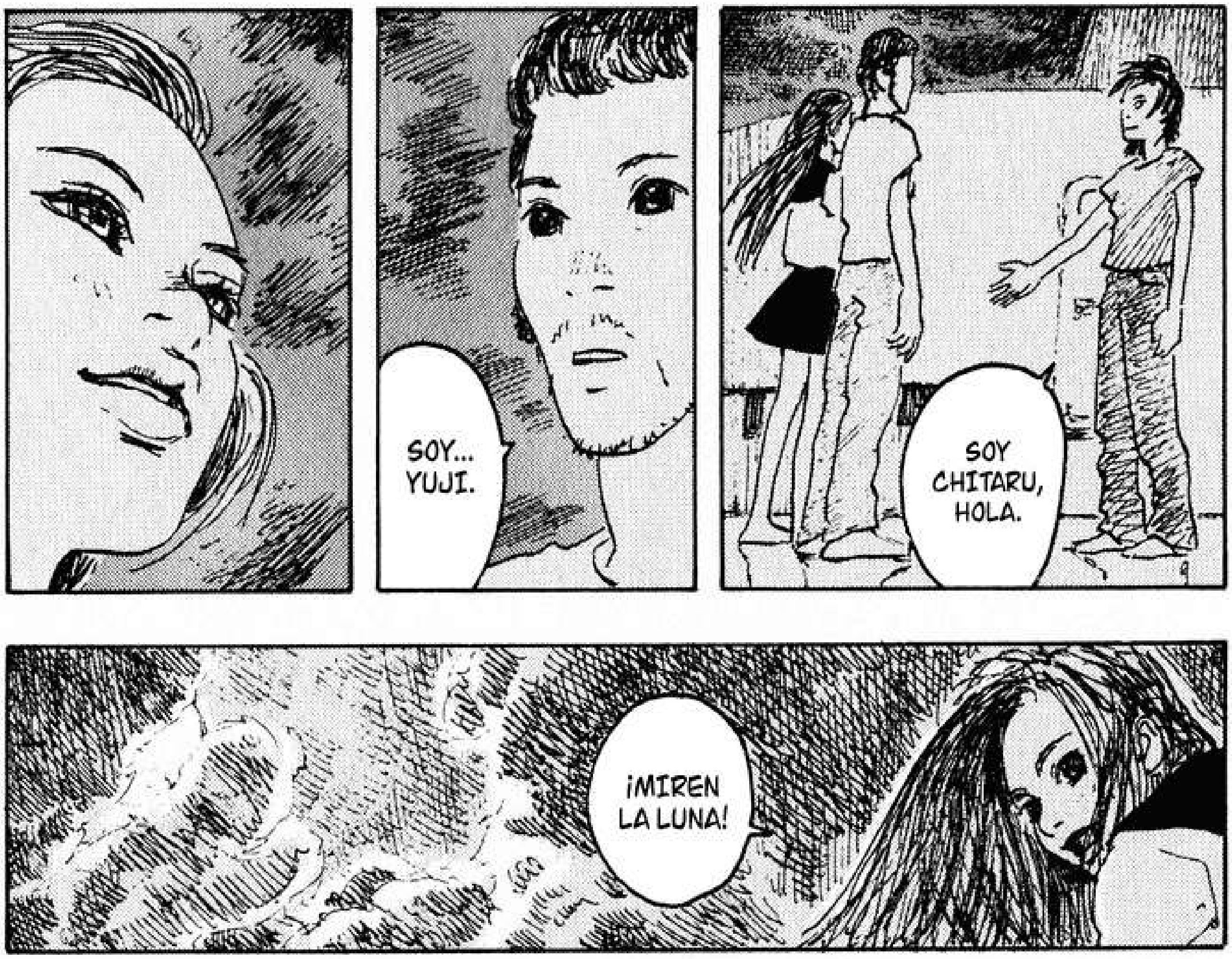
37



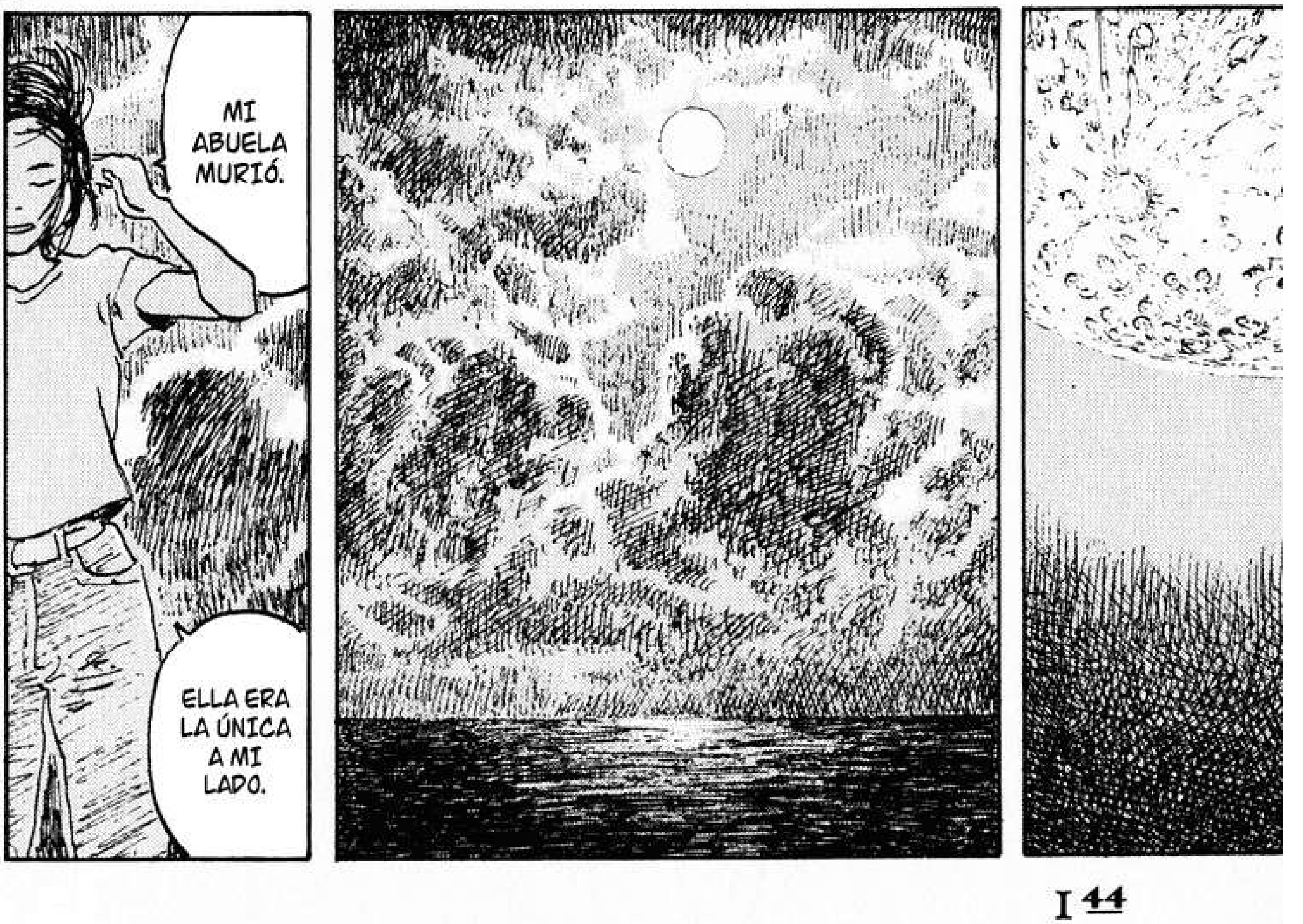
SIEMPRE PIENSO... QUE ESTÁS MUY LEJOS.
LO SABES TODO. PUEDES HACERLO TODO.
TODO LO CONTRARIO DE MÍ.
ERES MUY ESPECIAL, YUJI...
PERO ...
TODO LO QUE TENGO QUE HACER ES ALCANZARTE,
Y PUEDO TOCARTE.
¡ME SIENTO COMO UNA CHICA TONTA QUE NO TIENE IDEA DE NADA!
¡TODOS SON ASOMBROSOS!

38

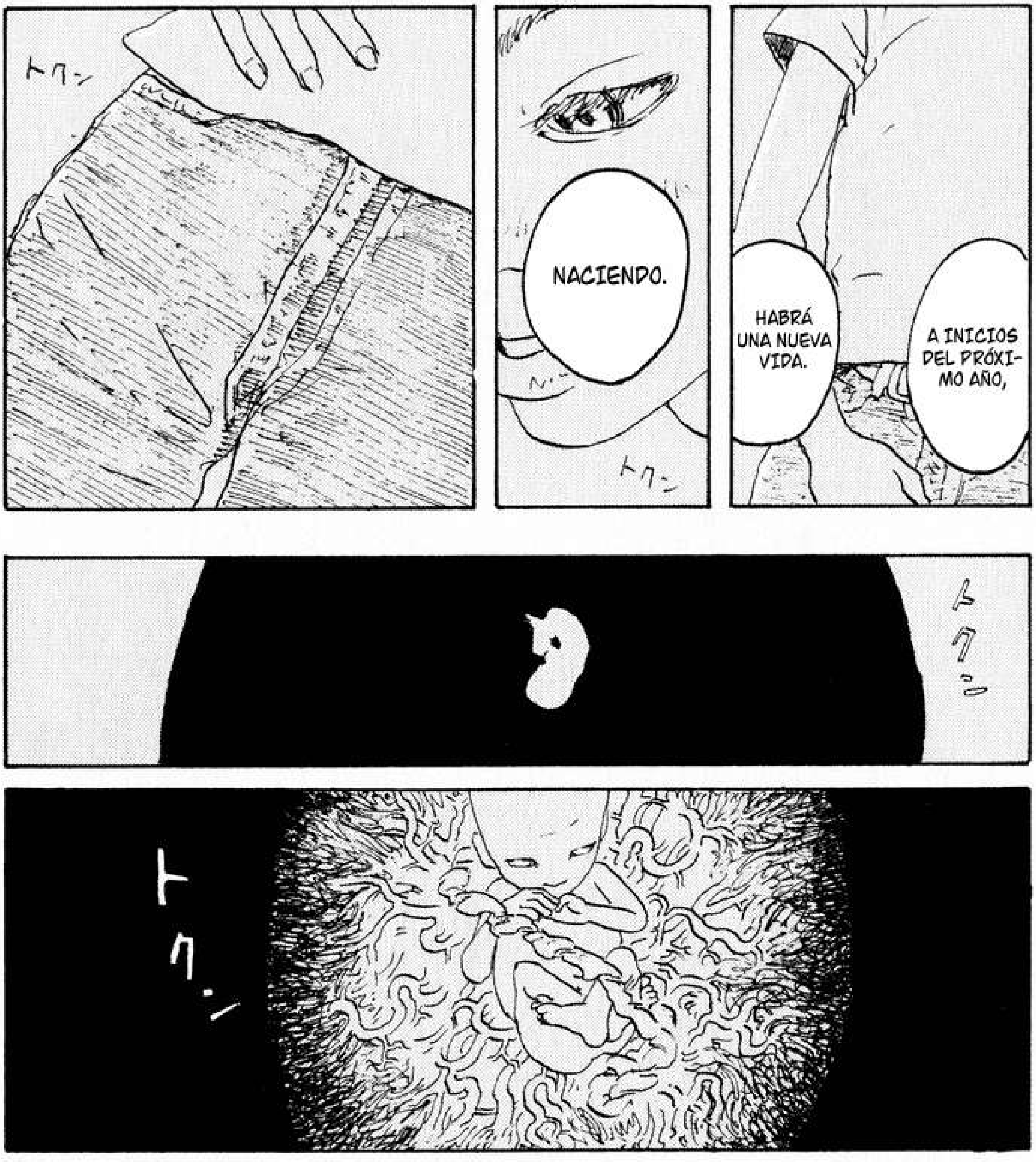

ESO ES LO QUE TODOS PIENSAN.
TÚ ERES DIFERENTE DE LOS DEMÁS.
ASÍ QUE DEBE HABER ALGUIEN AHÍ FUERA QUE ENCAJE CONTIGO.
... ¿ESO CREES?
¿ESTOY BIEN COMO SOY?
ASÍ ES.
... LO ESTÁS.
39
¡BUENAS NOCHES!


SOY... YUJI.
SOY CHITARU, HOLA.
¡MIREN LA LUNA!

40


MI ABUELA MURIÓ.
ELLA ERA LA ÚNICA A MI LADO.


MI ABUELA SIEMPRE ME DIJO,
"CUANDO MUERAS, TE LIBRARAS DE LOS ENREDOS DE LA VIDA HUMANA,"
"Y VOLVERÁS A SER TU ALMA. ENTONCES,
PODRÁS CAMINAR HASTA LA LUNA SI ASÍ LO DESEAS."
"TE SALUDARÉ DESDE LA LUNA, CHITARU," ES LO QUE ELLA DECÍA.
PERO,
ESTÁ MUY LEJOS PARA PODER VERLA.
......
... MI ABUELA MURIÓ ESTE AÑO,
EN LA CASA EN QUE NACÍ, AÑOS ATRÁS.
EN EL MISMO LUGAR...

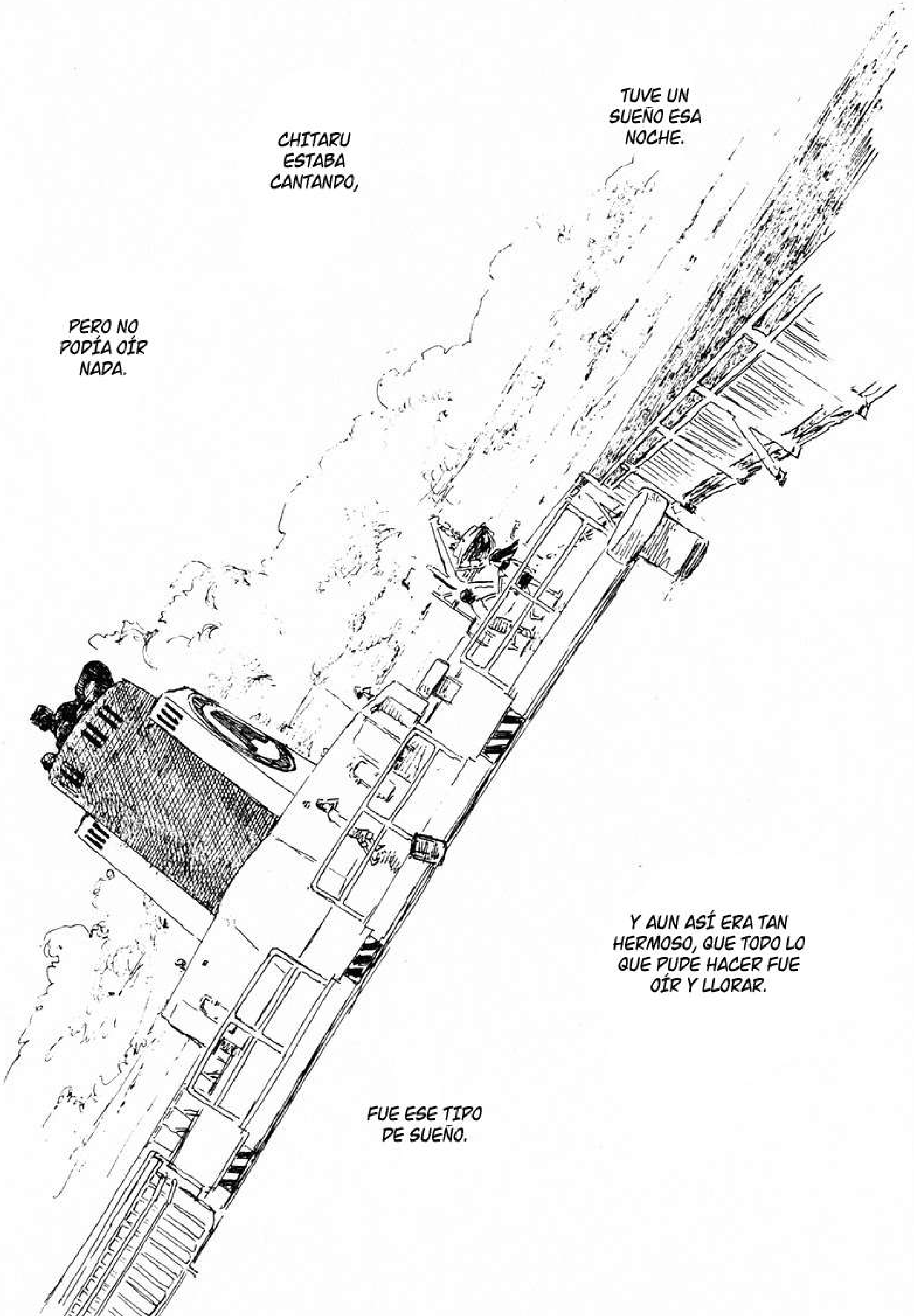

A INICIOS DEL PRÓXIMO AÑO,
HABRÁ UNA NUEVA VIDA.
NACIENDO.
トクン
トクン
トクン
トクン
EL BEBÉ EN MI VIENTRE.

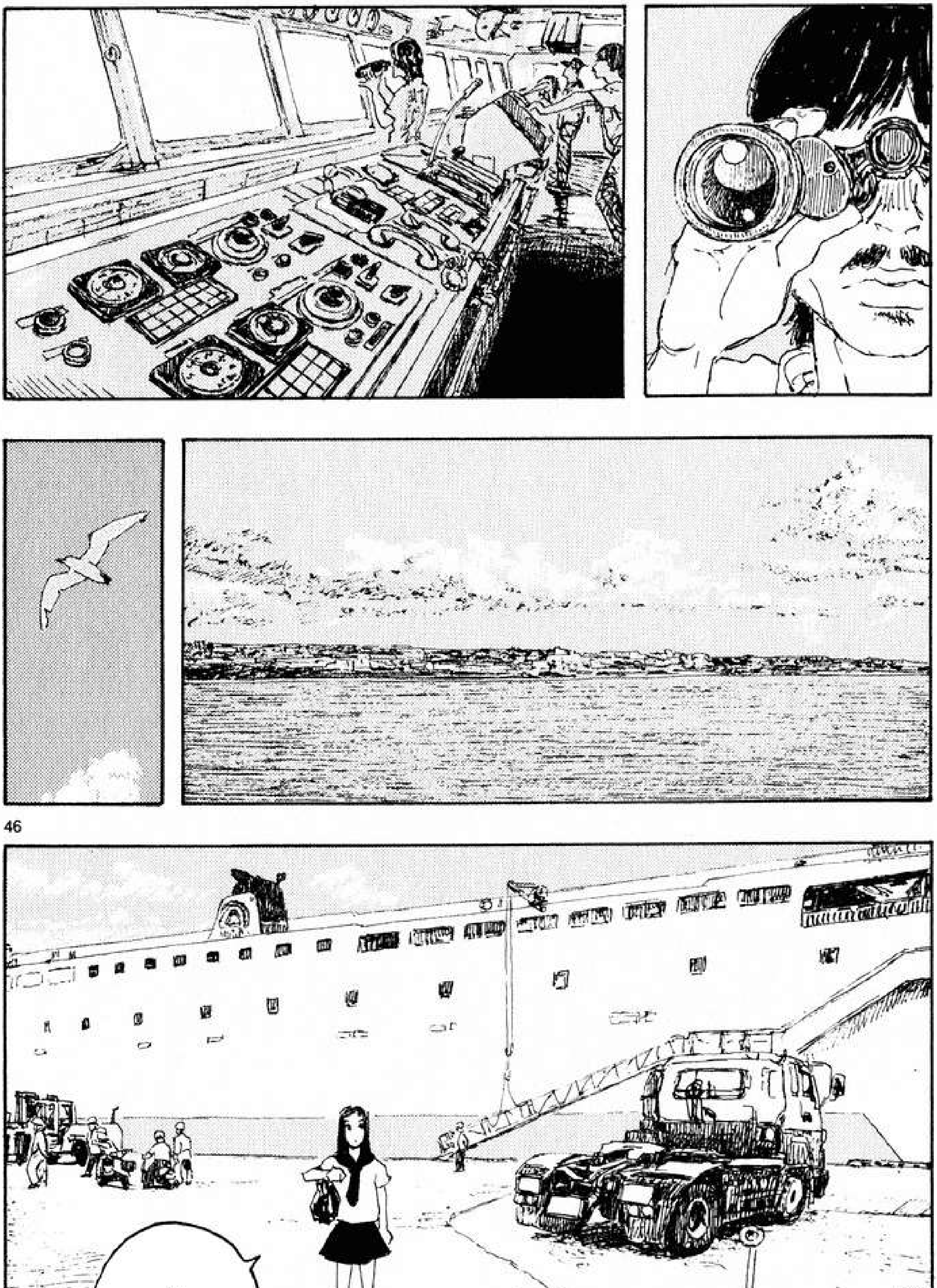

MI BEBÉ.
¿EH?
NO TIENE PADRE.
......
¿SABES? DE LO QUE ESTABAS HABLANDO ANTES,
ESTABAS EN LO CORREC-TO.
¿EH?
SOBRE LAS CANCIONES Y LOS RITMOS.
SI ME LO PREGUNTAS,
EL MUNDO ENTERO ESTÁ HECHO DE UNA CANCIÓN.

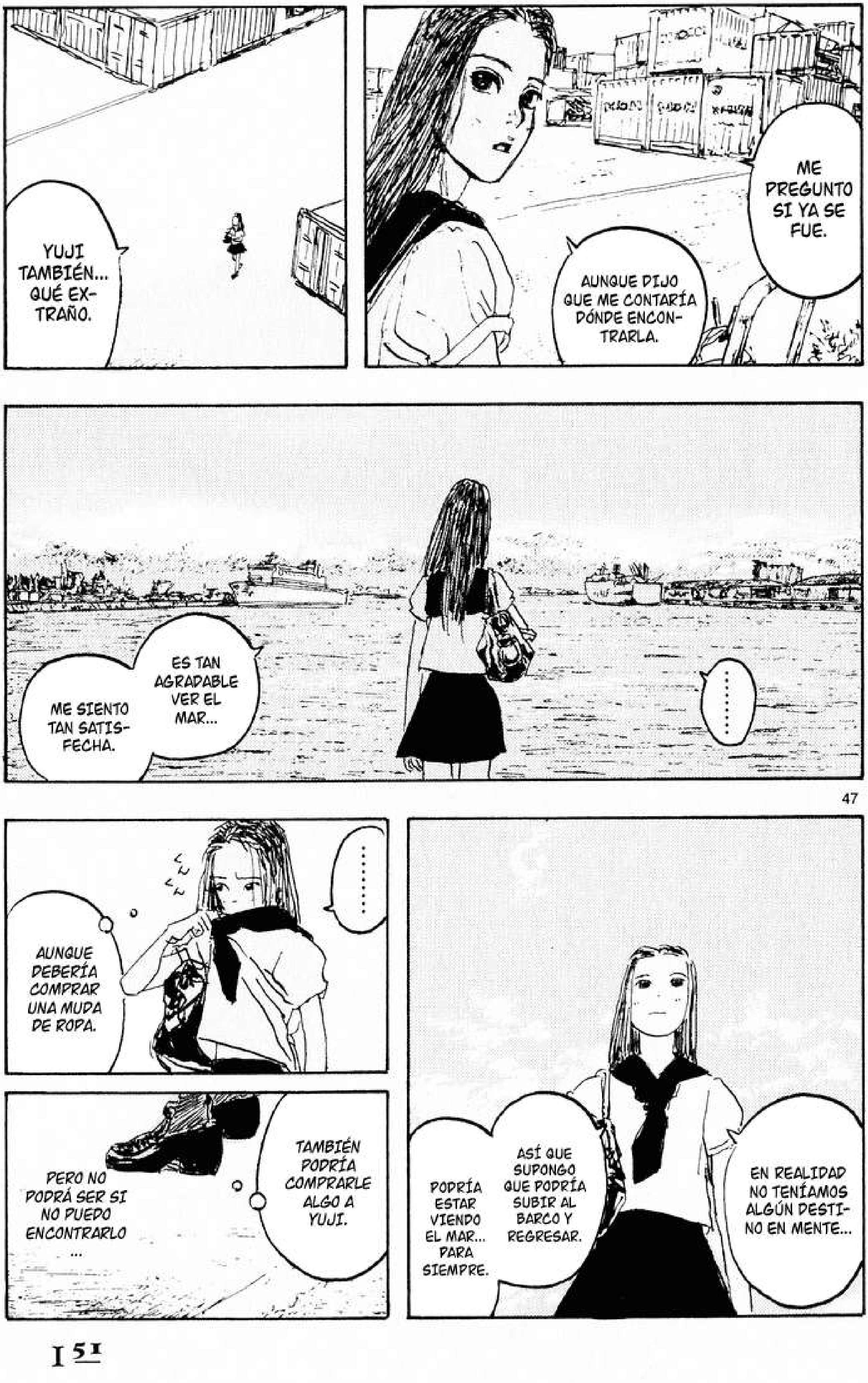
43



44


TUVE UN SUEÑO ESA NOCHE.
CHITARU ESTABA CANTANDO,
PERO NO PODÍA OÍR NADA.
Y AUN ASÍ ERA TAN HERMOSO, QUE TODO LO QUE PUDE HACER FUE OÍR Y LLORAR.
FUE ESE TIPO DE SUEÑO.

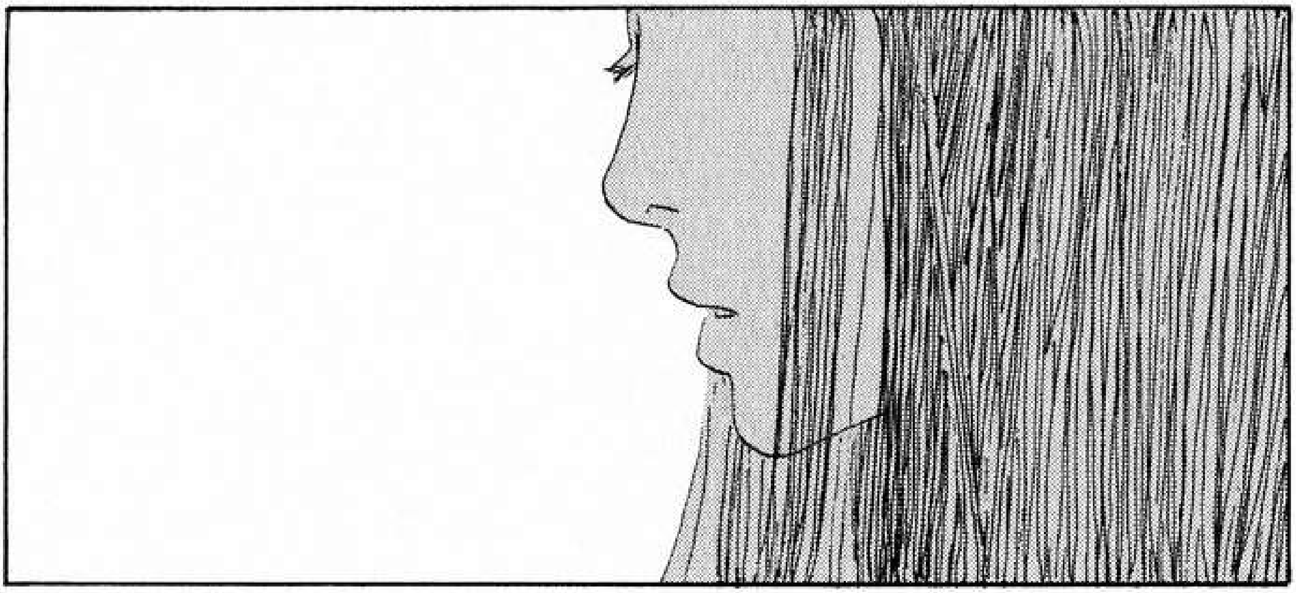

46
¿A DÓNDE IRÍA CHITARU?


ME PREGUNTO SI YA SE FUE.
AUNQUE DIJO QUE ME CONTARÍA DÓNDE ENCONTRARLA.
YUJI TAMBIÉN... QUÉ EXTRAÑO.
....
ES TAN AGRADABLE VER EL MAR...
ME SIENTO TAN SATISFECHA.
EN REALIDAD NO TENÍAMOS ALGÚN DESTINO EN MENTE...
ASÍ QUE SUPONGO QUE PODRÍA SUBIR AL BARCO Y REGRESAR.
PODRÍA ESTAR VIENDO EL MAR... PARA SIEMPRE.
....
AUNQUE DEBERÍA COMPRAR UNA MUDA DE ROPA.
TAMBIÉN PODRÍA COMPRARLE ALGO A YUJI.
PERO NO PODRÁ SER SI NO PUEDO ENCONTRARLO ...

47

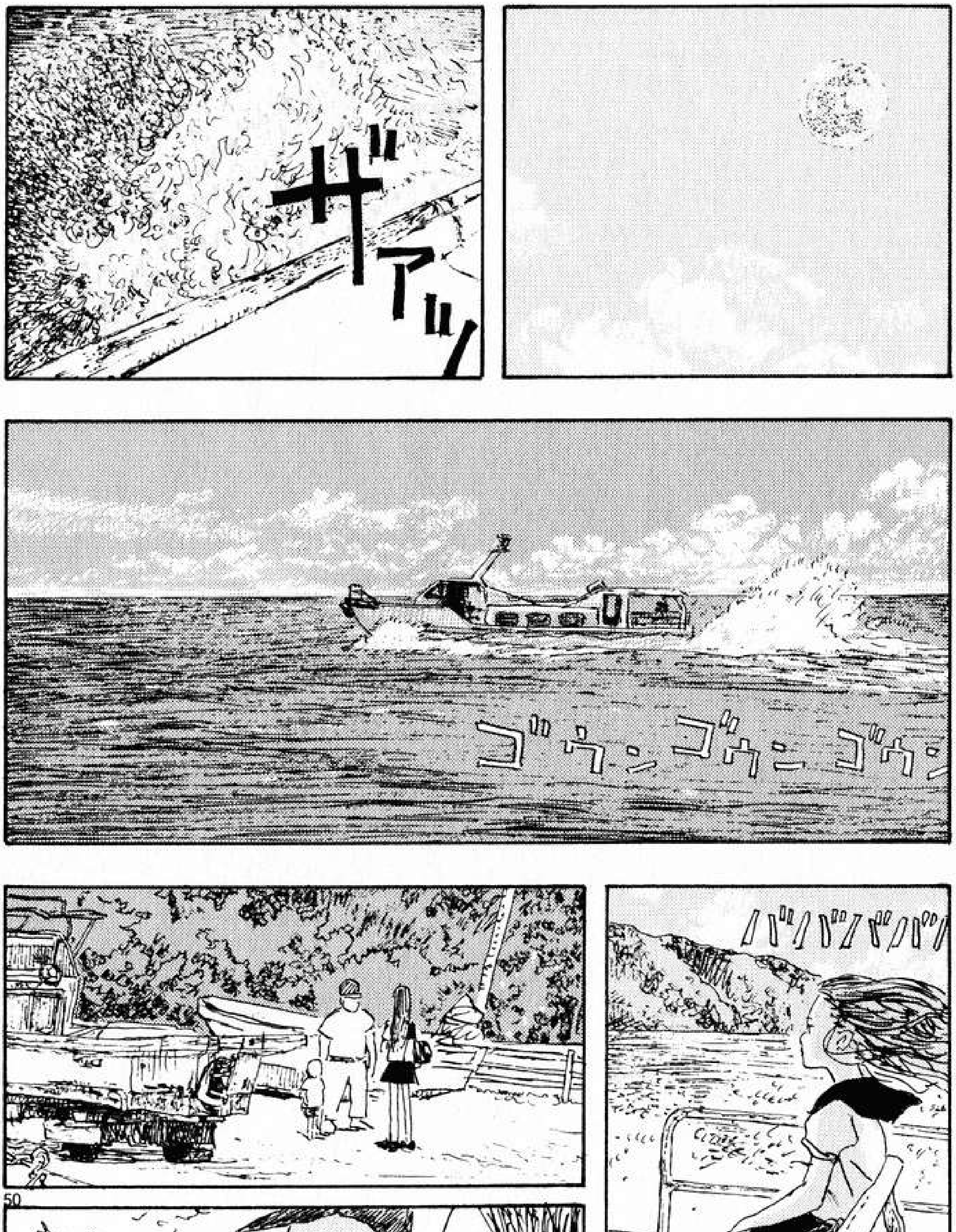

YUJI Y CHITARU
AMBOS DESAPARECIERON.
¡BRRRRRR!
¡CUIDADO!
BRR
BRR
BRR
ビィン!

48



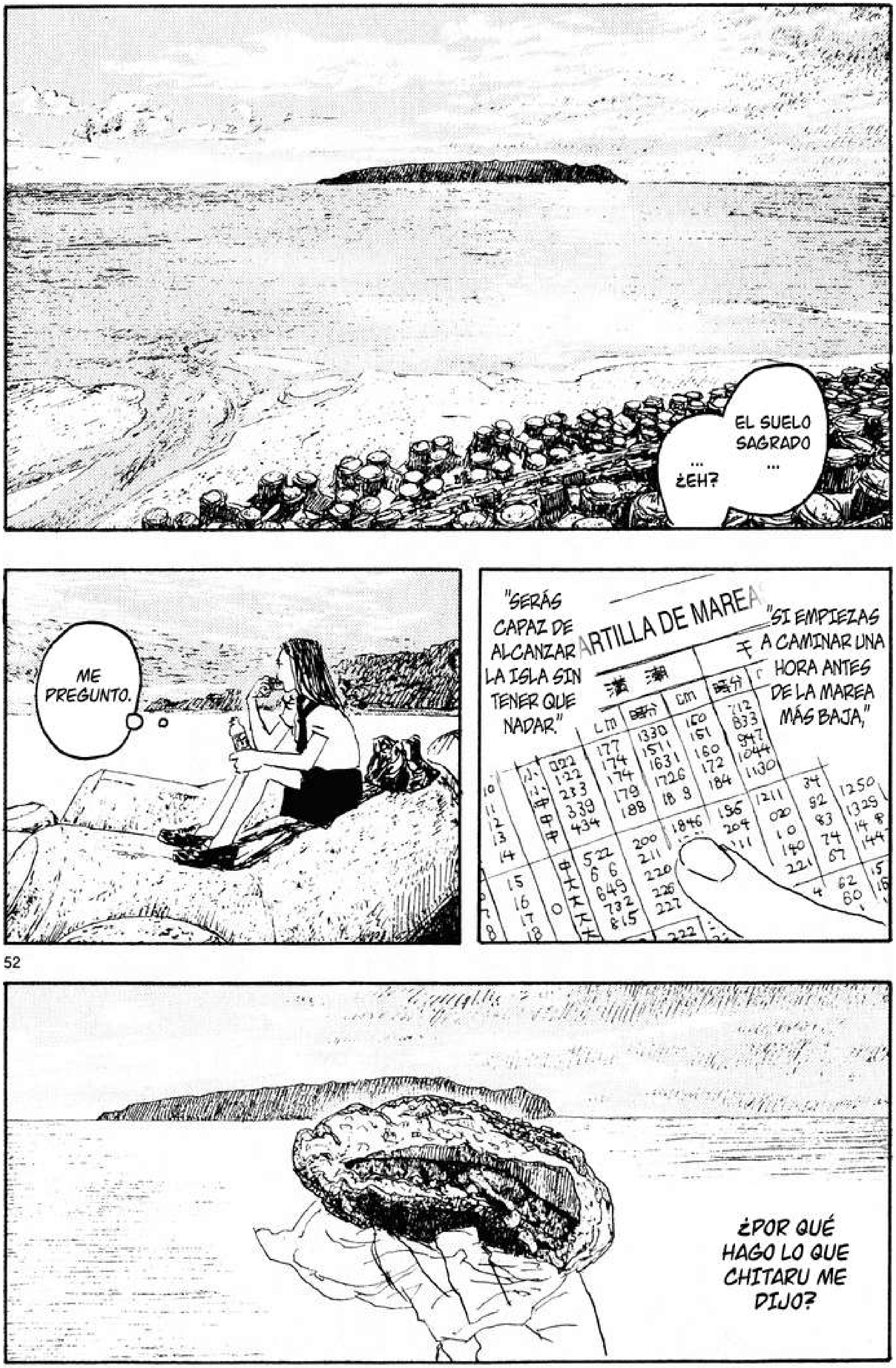
49





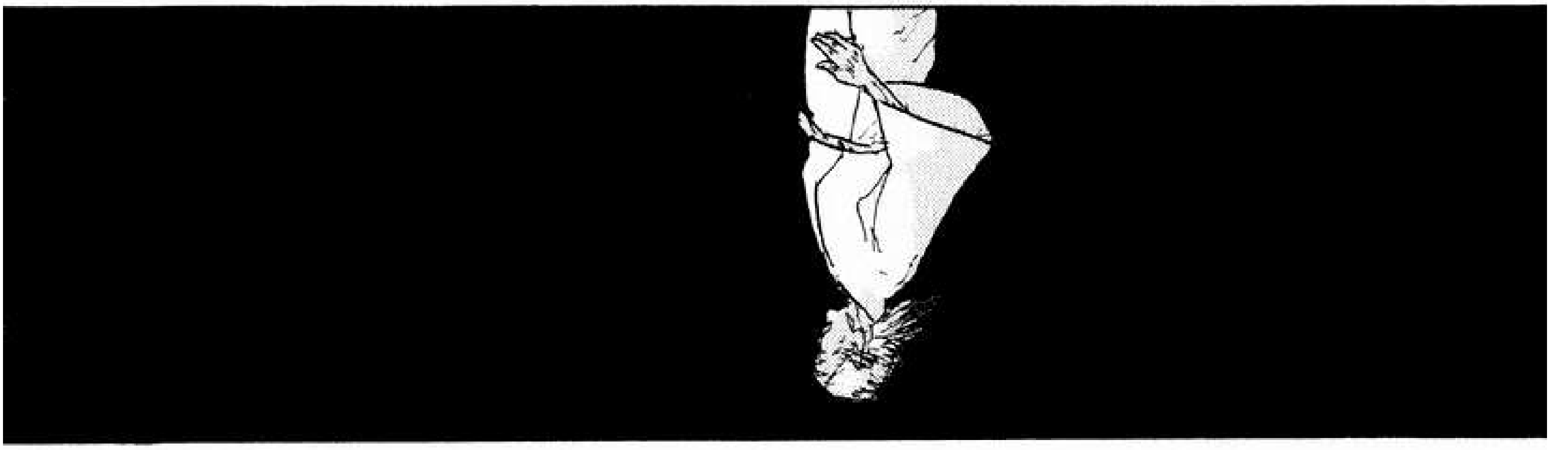
50

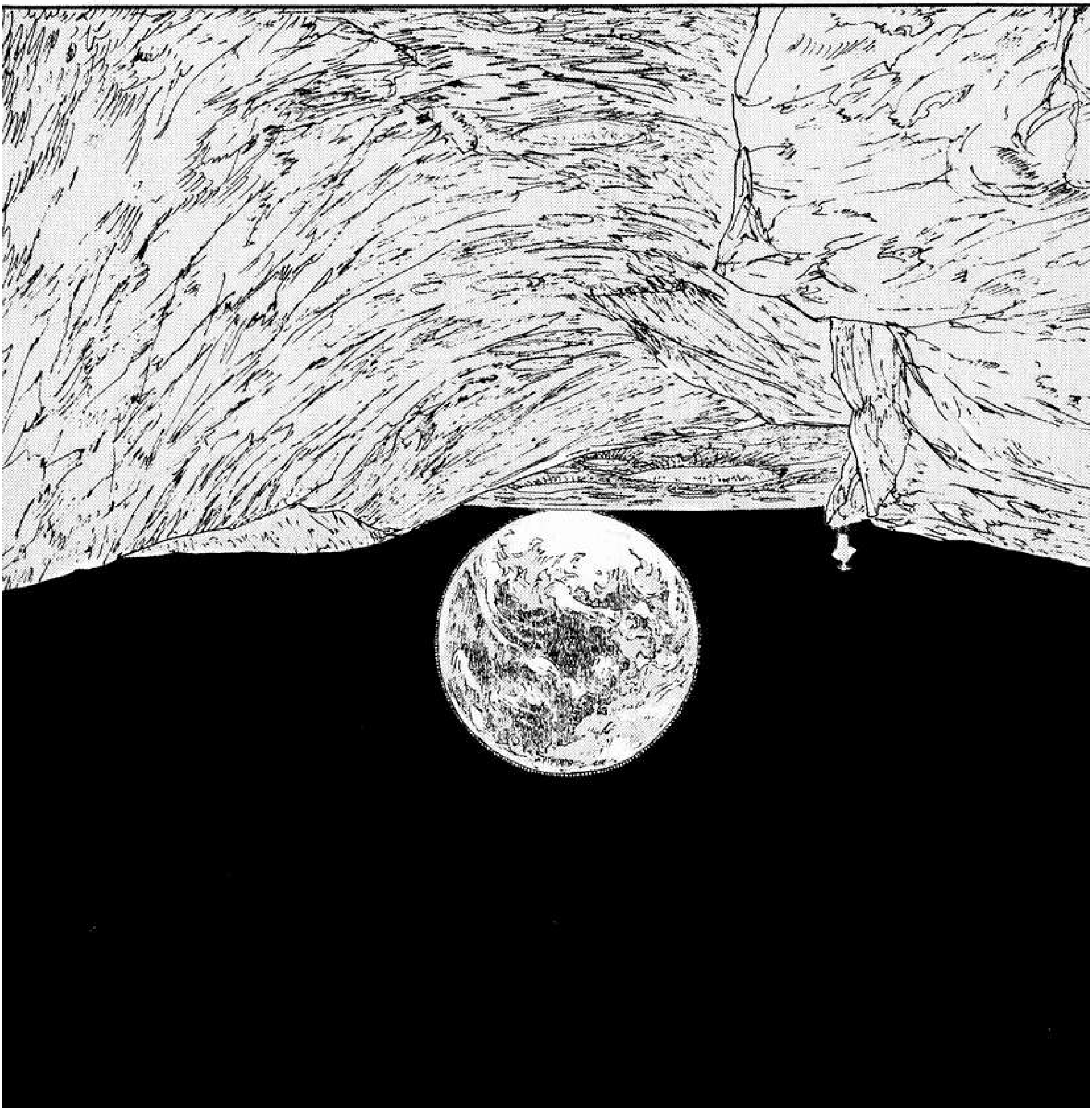

LA ISLA,
ESTÁ DESHA-BITADA.
PERO,
NO ATRACAN BARCOS EN ELLA CON REGULARI-DAD.
51
DURANTE LA MAREA DE PRIMAVERA ...
ES POSIBLE LLEGAR AHÍ DESDE LA ISLA PRINCIPAL...
A PIE.
"AUNQUE TE MOJARÁS UN POCO"
... ÉSE ES.

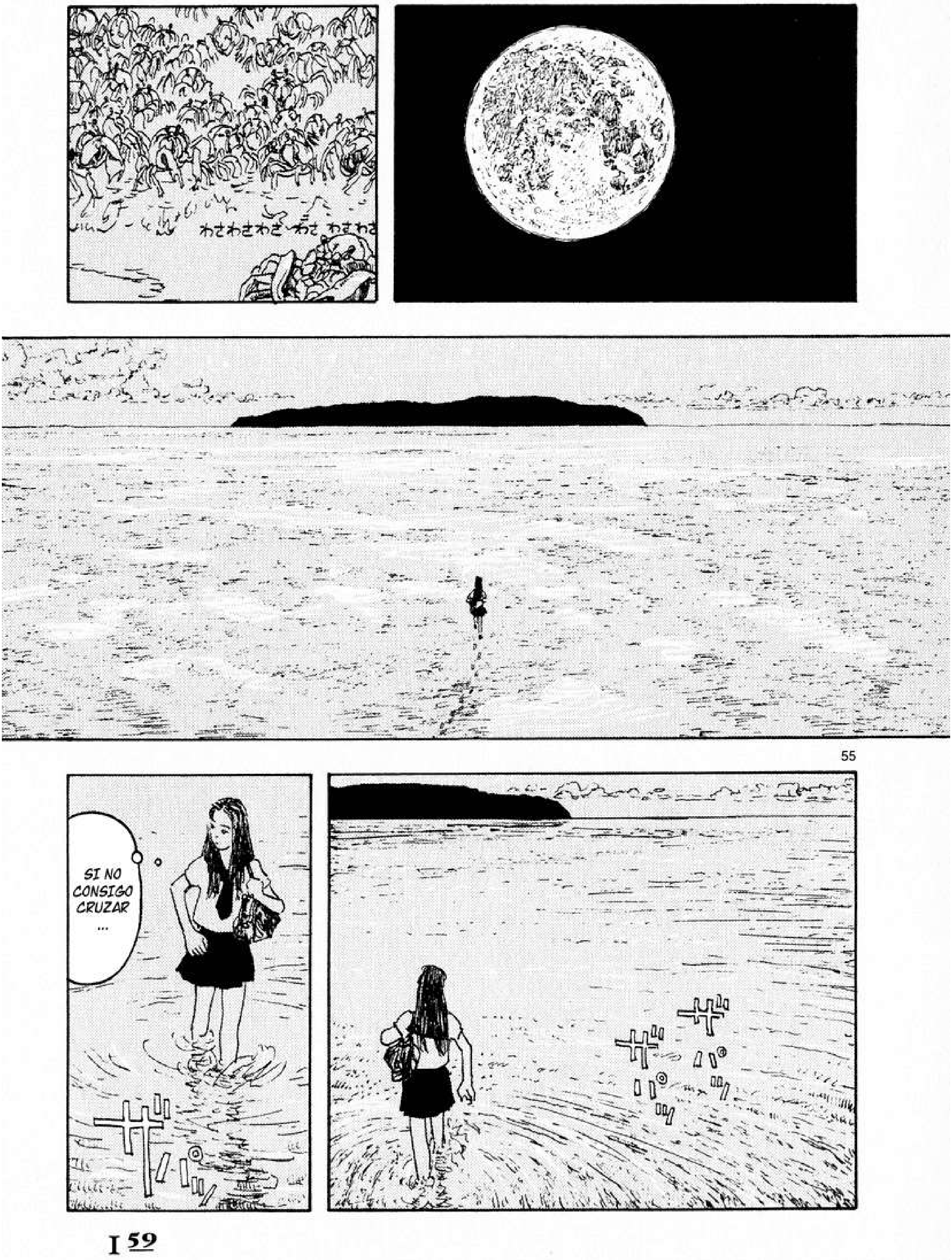

EL SUELO SAGRADO ...
... ¿EH?
"SI EMPIEZAS A CAMINAR UNA HORA ANTES DE LA MAREA MÁS BAJA,"
"SERÁS CAPAZ DE ALCANZAR LA ISLA SIN TENER QUE NADAR."
ARTILLA DE MAREA
ME PREGUNTO.
¿POR QUÉ HAGO LO QUE CHITARU ME DIJO?



53

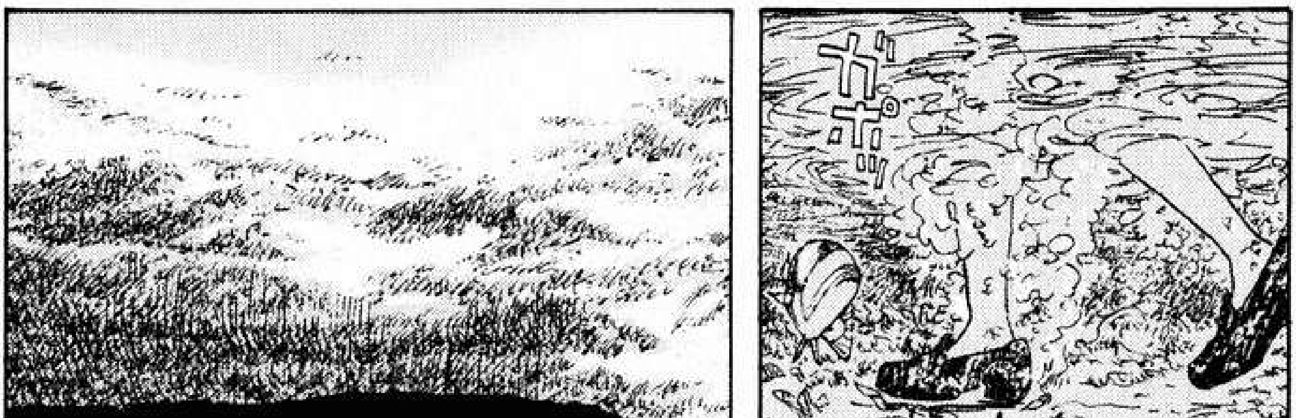


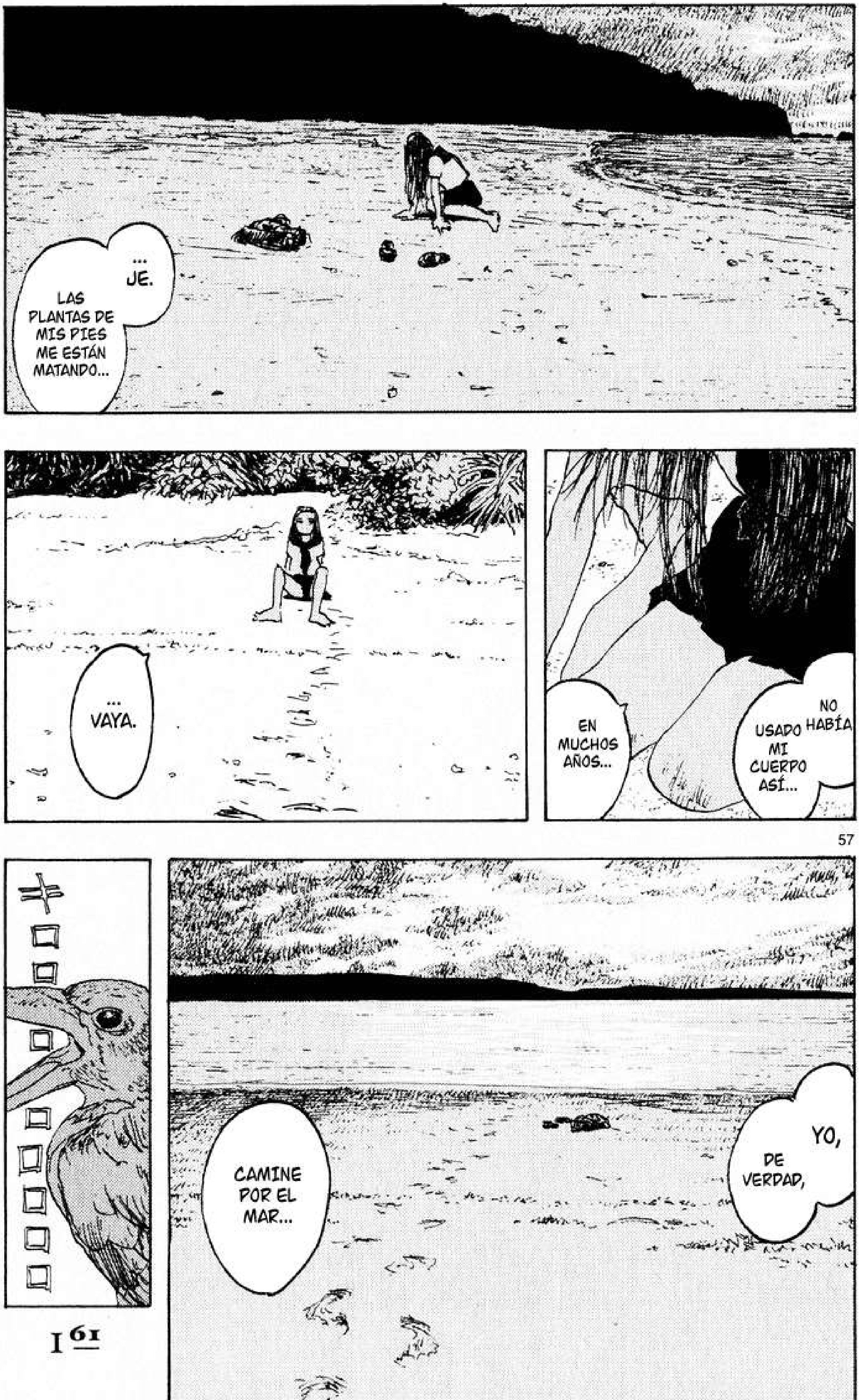


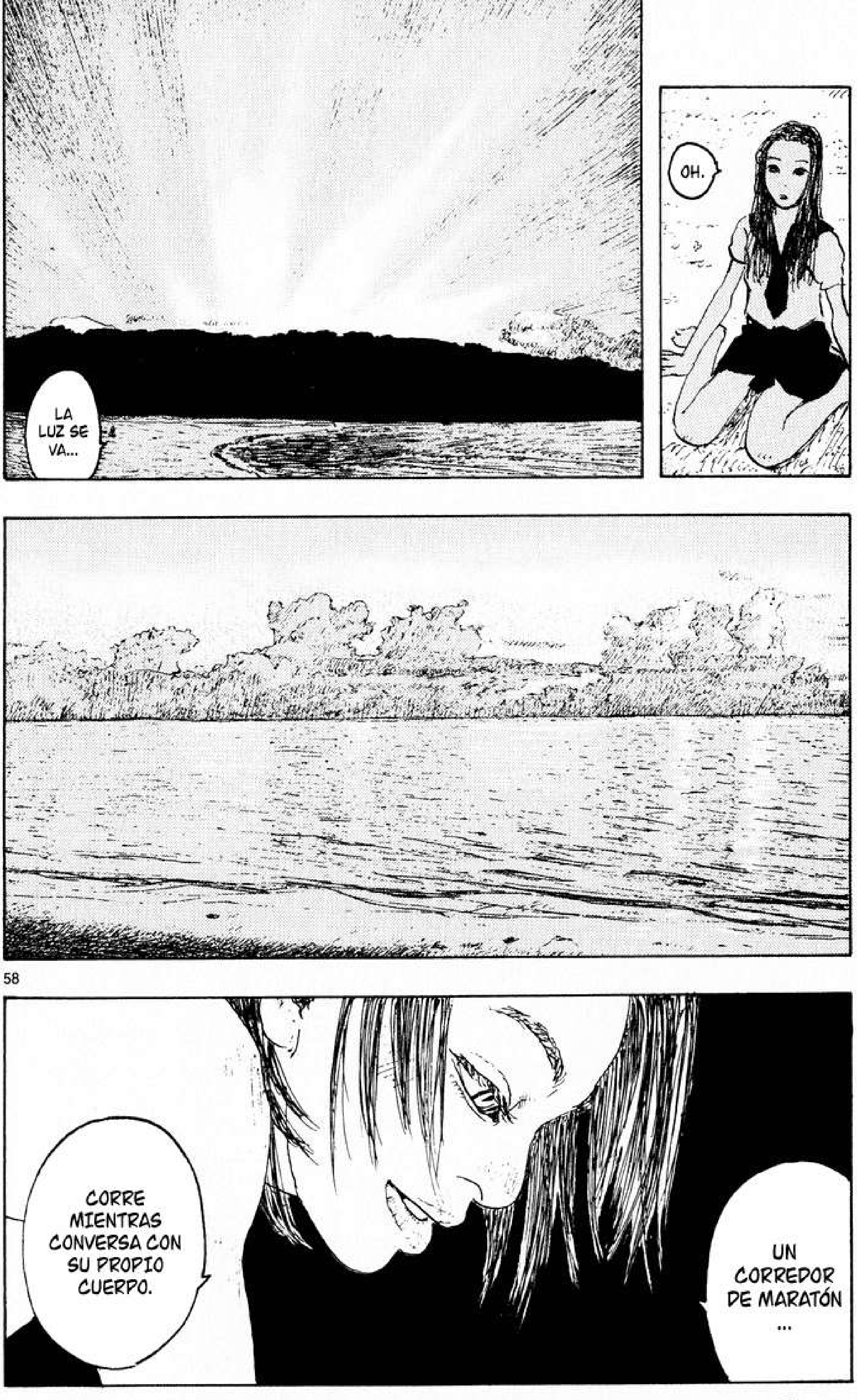

わさわさわさ わさ わさわさ
SI NO CONSIGO CRUZAR ...

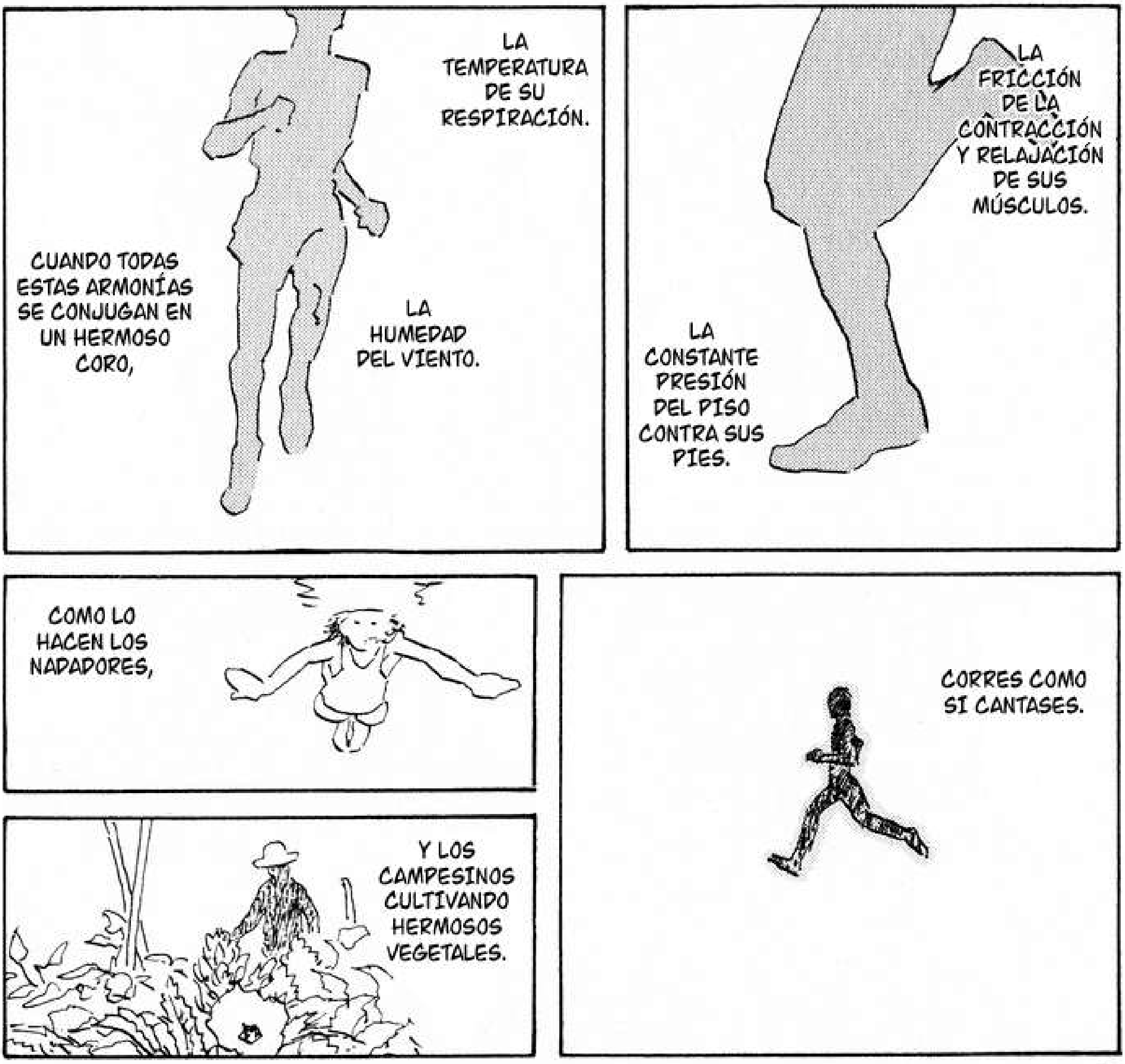


56

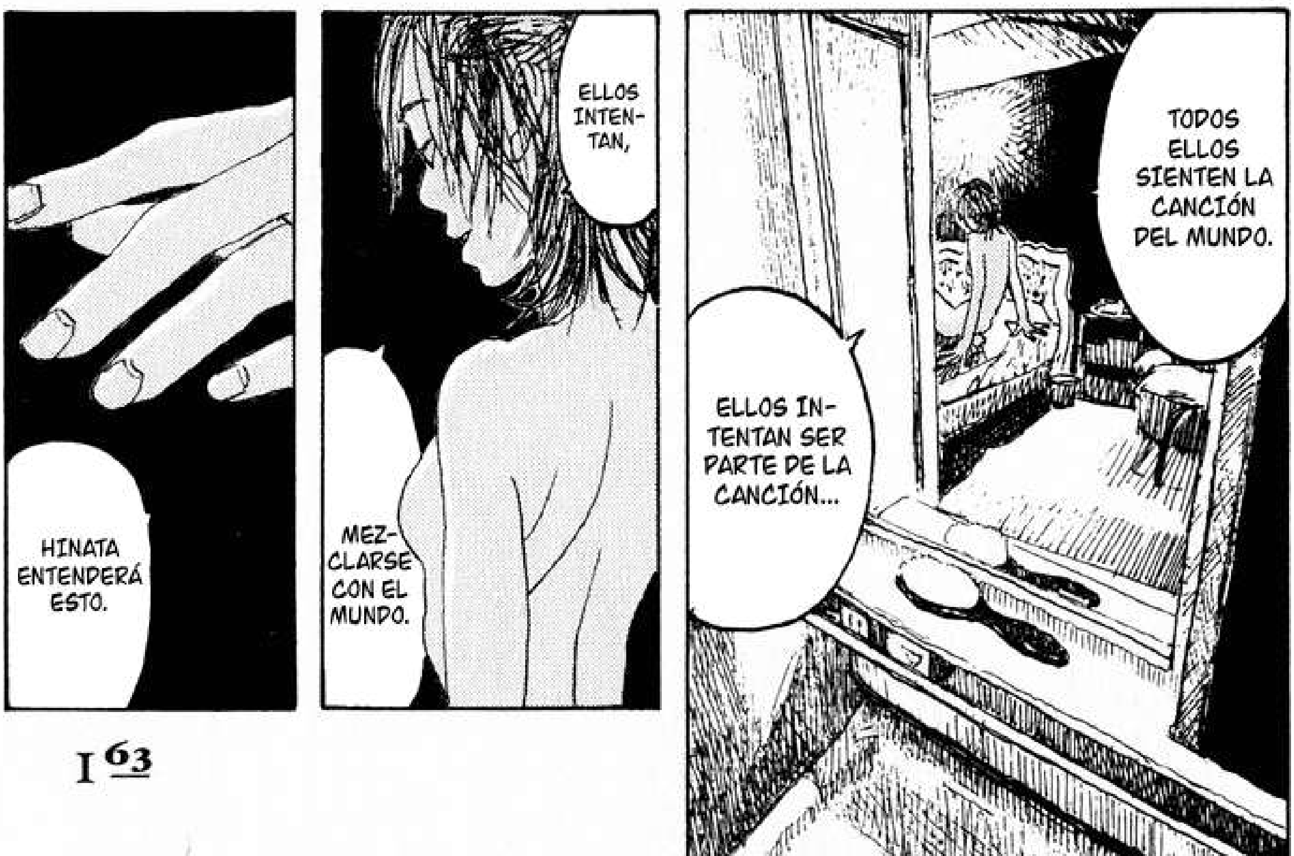


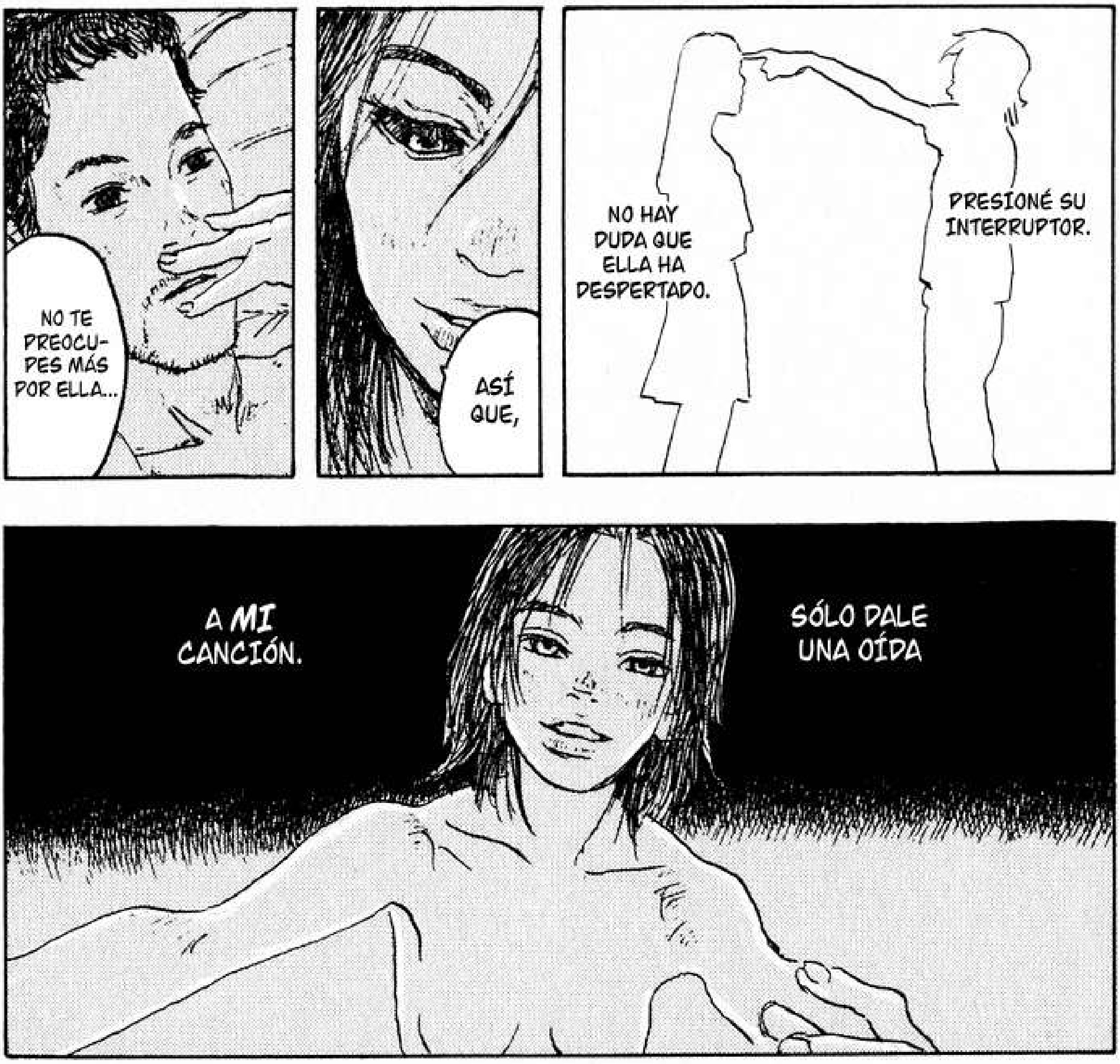

...JE.
LAS PLANTAS DE MIS PIES ME ESTÁN MATANDO...
NO HABÍA USADO MI CUERPO ASÍ...
EN MUCHOS AÑOS...
...VAYA.
YO, DE VERDAD,
CAMINE POR EL MAR...
キロロロロロロロロ


OH.
LA LUZ SE VA...
UN CORREDOR DE MARATÓN ...
CORRE MIENTRAS CONVERSA CON SU PROPIO CUERPO.

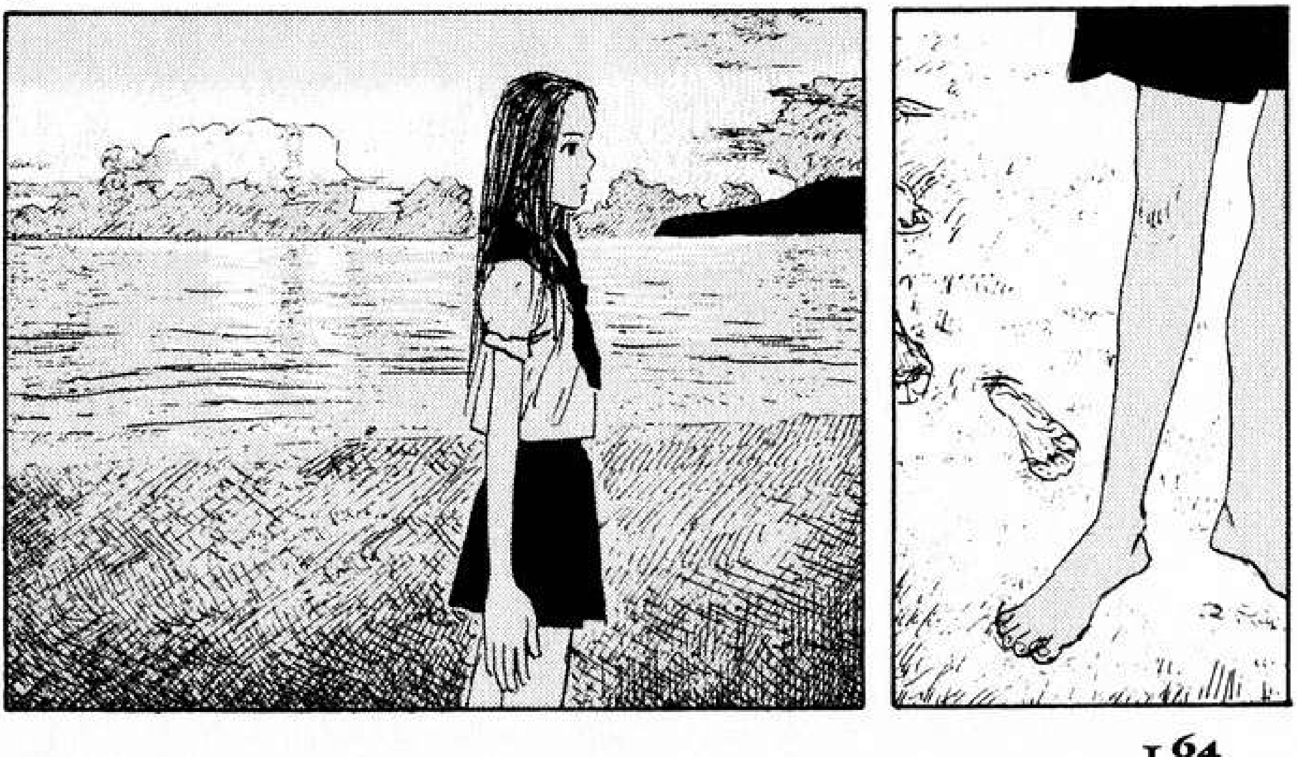

LA FRICCIÓN DE LA CONTRACCIÓN Y RELAJACIÓN DE SUS MÚSCULOS.
LA CONSTANTE PRESIÓN DEL PISO CONTRA SUS PIES.
LA TEMPERATURA DE SU RESPIRACIÓN.
LA HUMEDAD DEL VIENTO.
CUANDO TODAS ESTAS ARMONÍAS SE CONJUGAN EN UN HERMOSO CORO,
COMO LO HACEN LOS NADADORES,
Y LOS CAMPESINOS CULTIVANDO HERMOSOS VEGETALES.
CORRES COMO SI CANTASES.

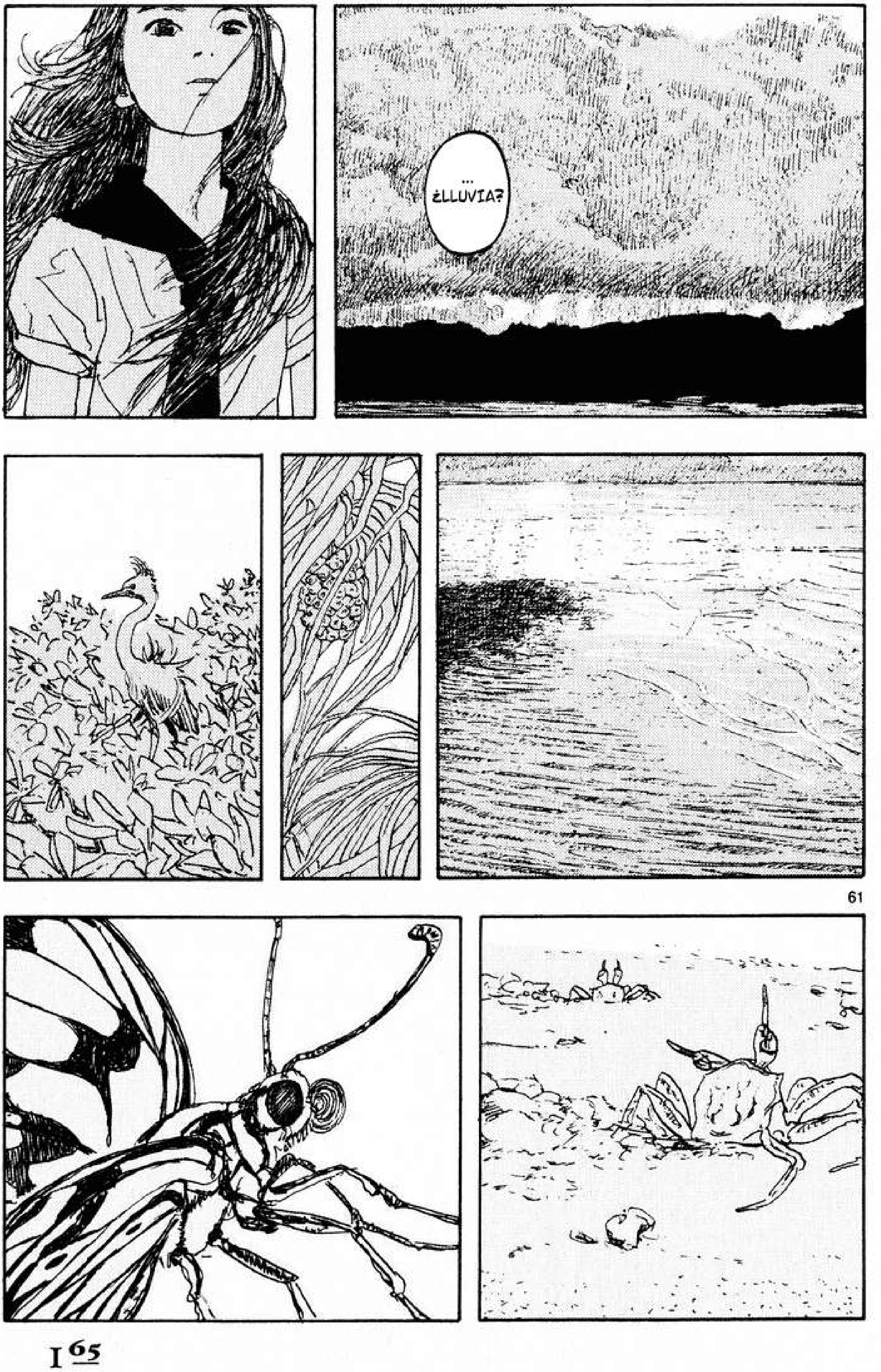
59


TODOS ELLOS SIENTEN LA CANCIÓN DEL MUNDO.
ELLOS INTENTAN SER PARTE DE LA CANCIÓN...
ELLOS INTENTAN,
MEZCLARSE CON EL MUNDO.
HINATA ENTENDERÁ ESTO.

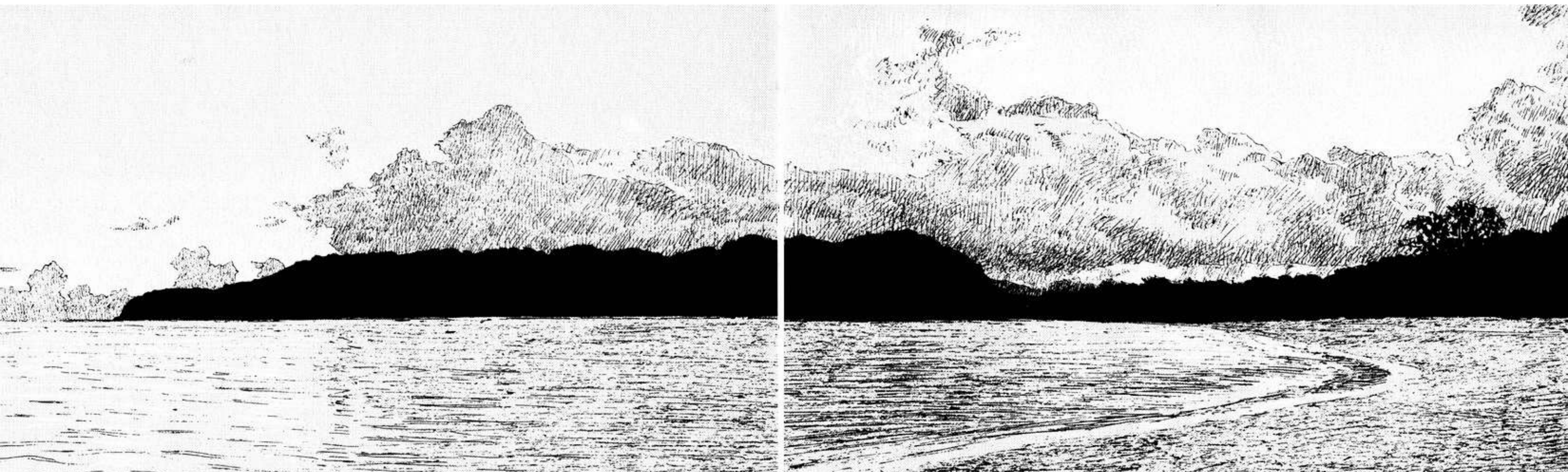

PRESIONÉ SU INTERRUPTOR.
NO HAY DUDA QUE ELLA HA DESPERTADO.
ASÍ QUE,
NO TE PREOCUPES MÁS POR ELLA...
SÓLO DALE UNA OÍDA
A MI CANCIÓN.

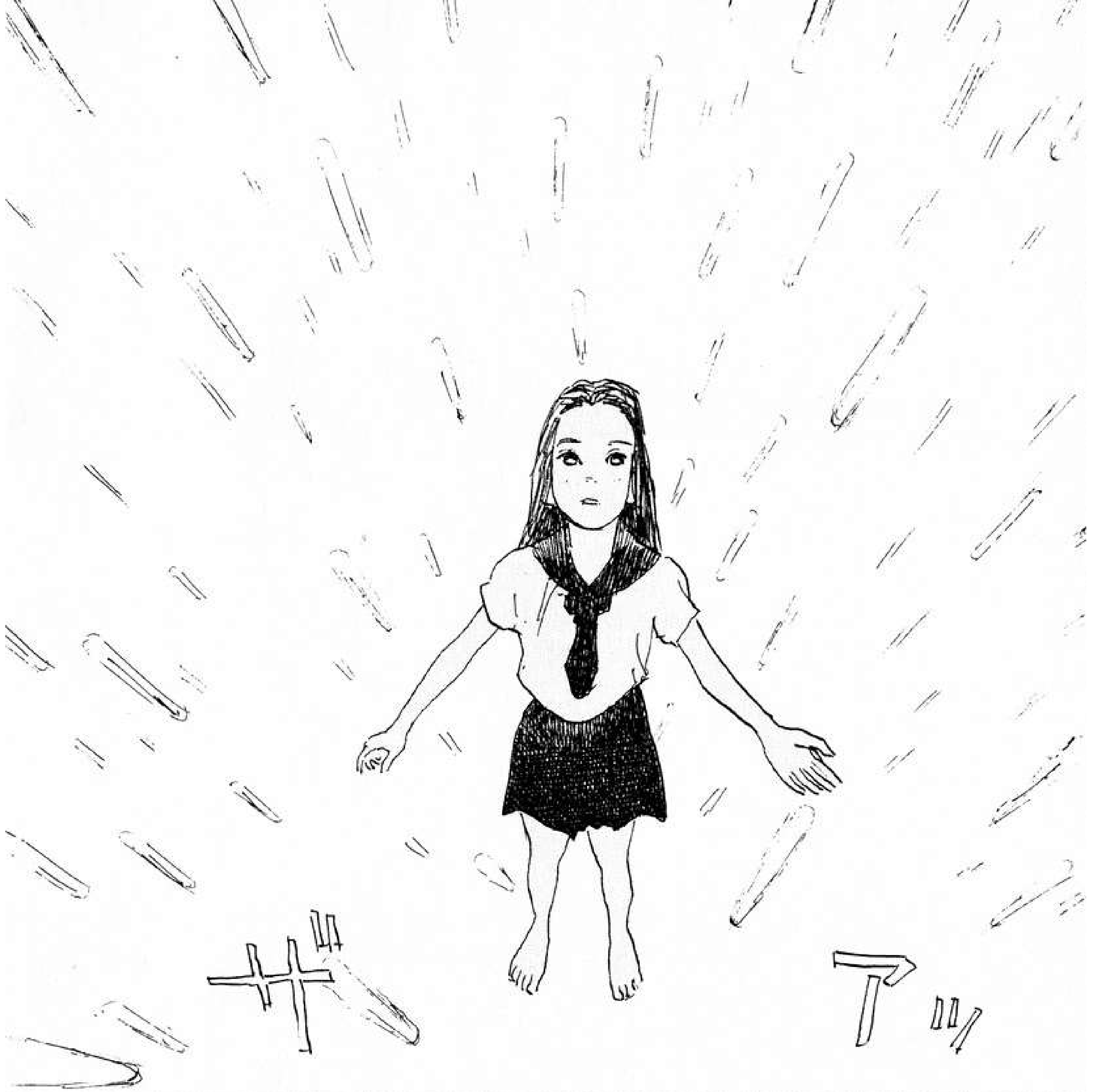
60



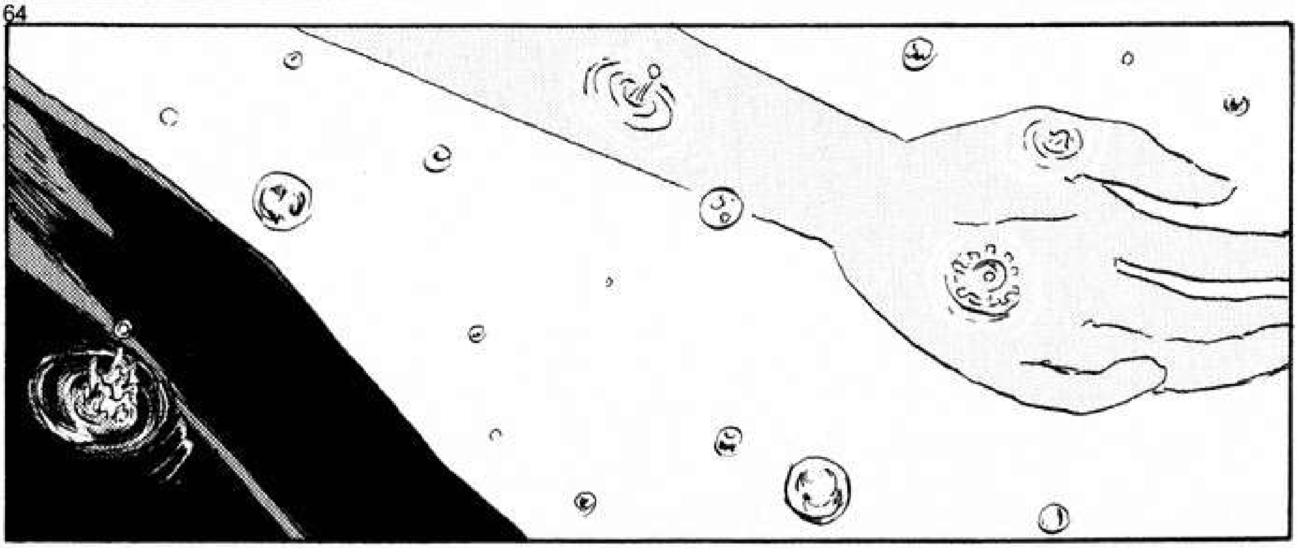


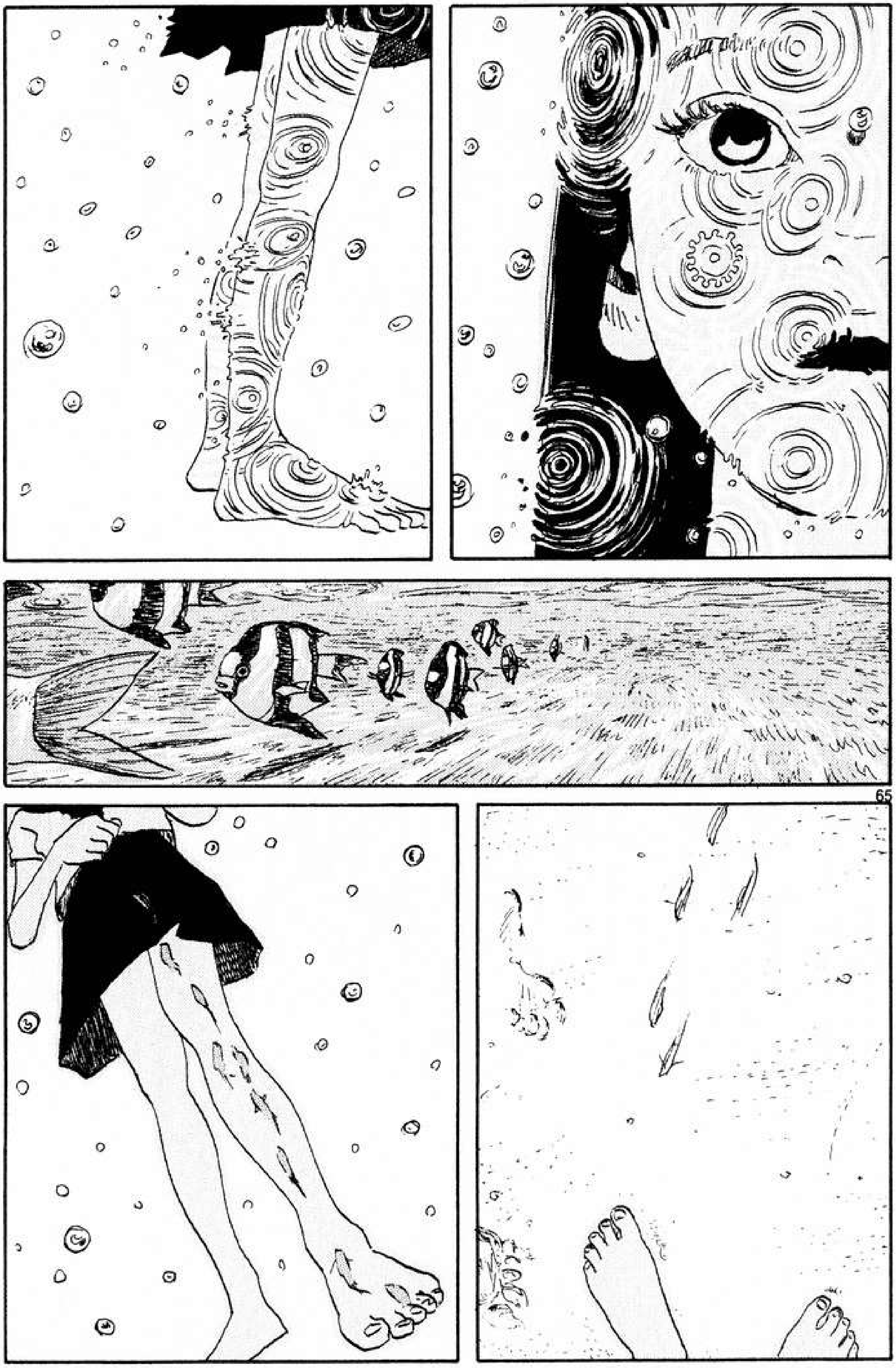
61


ザアアアアアアアアアアアアア

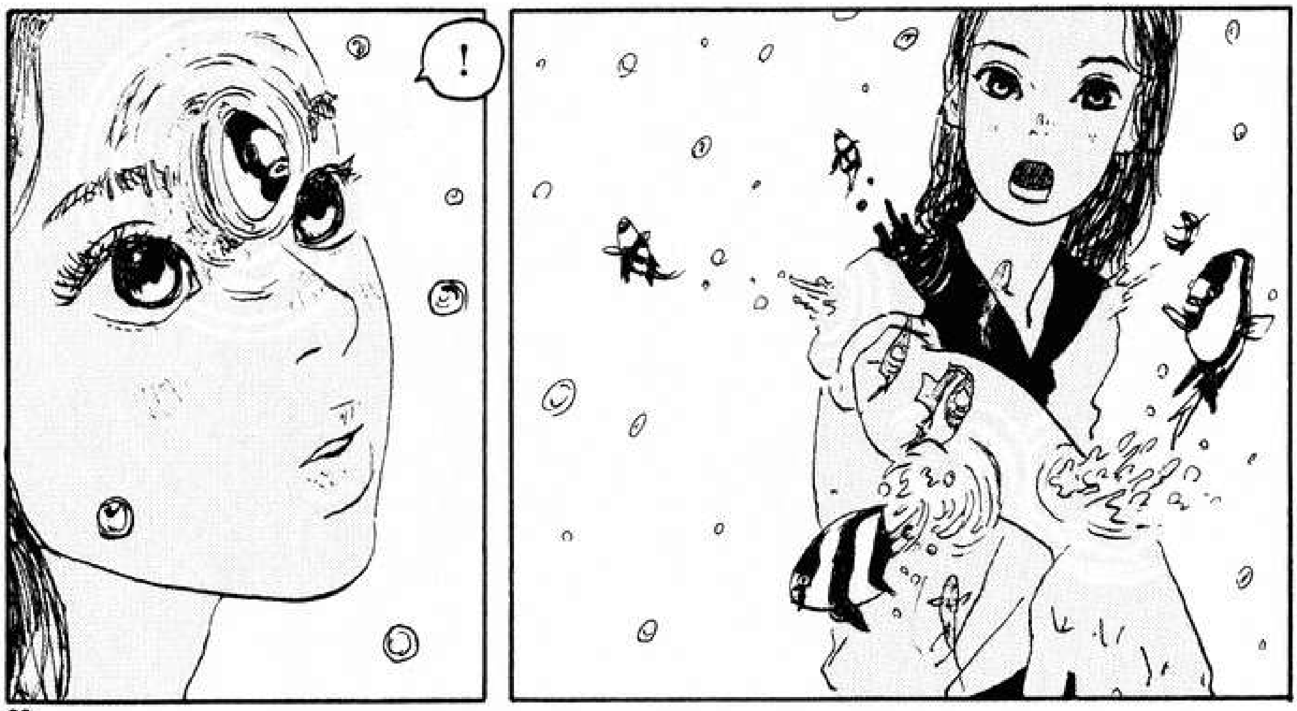


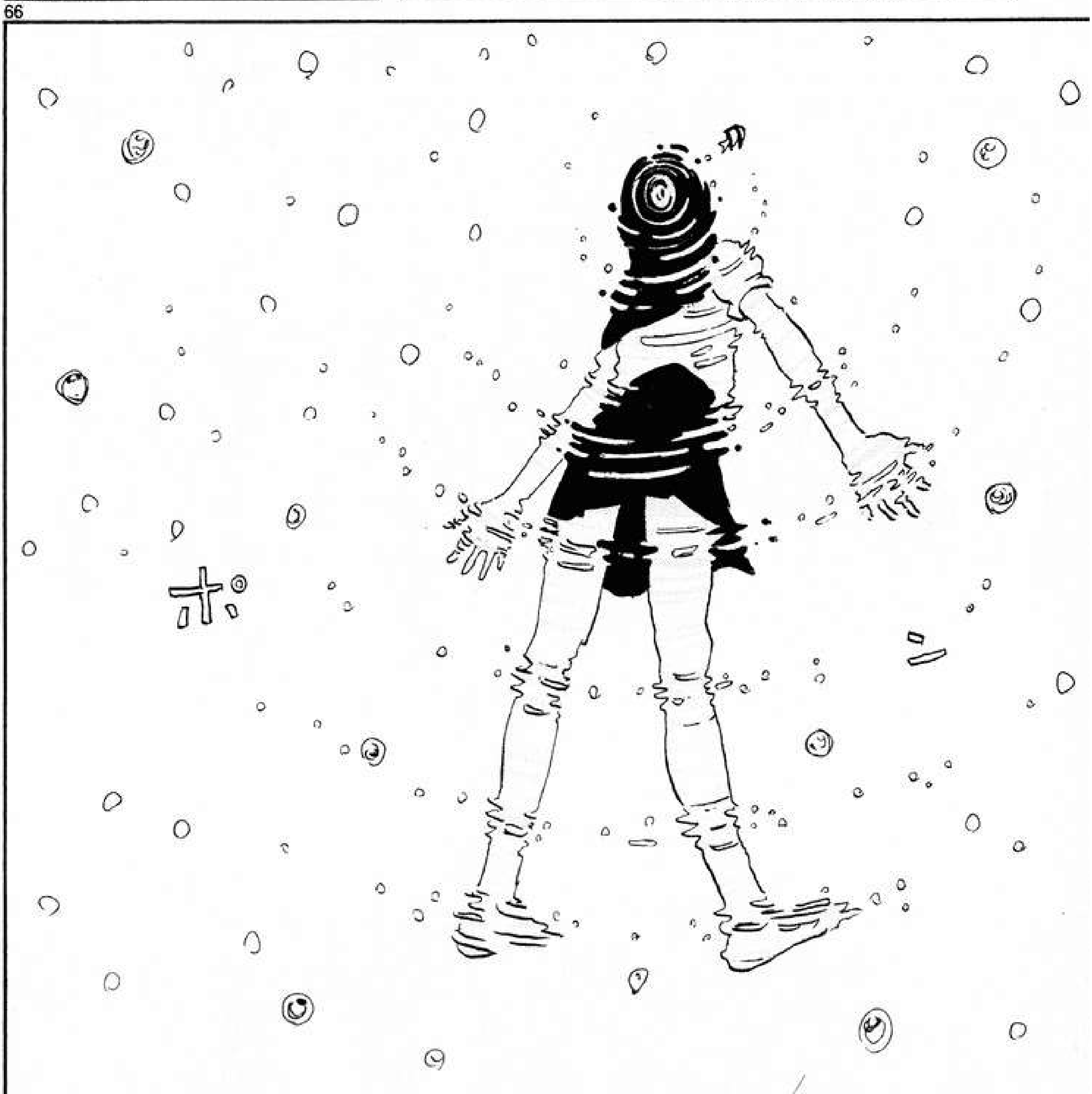
64

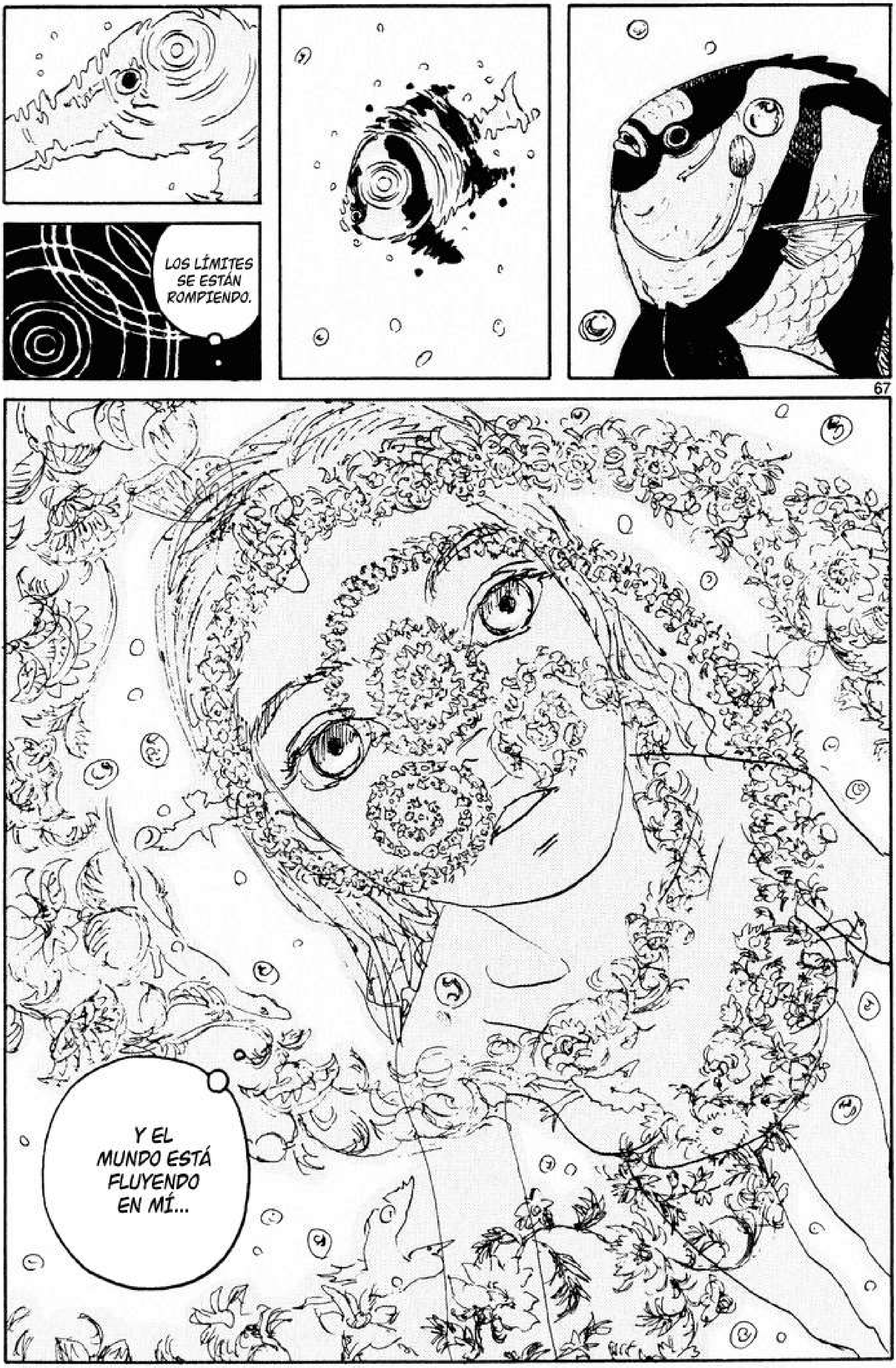


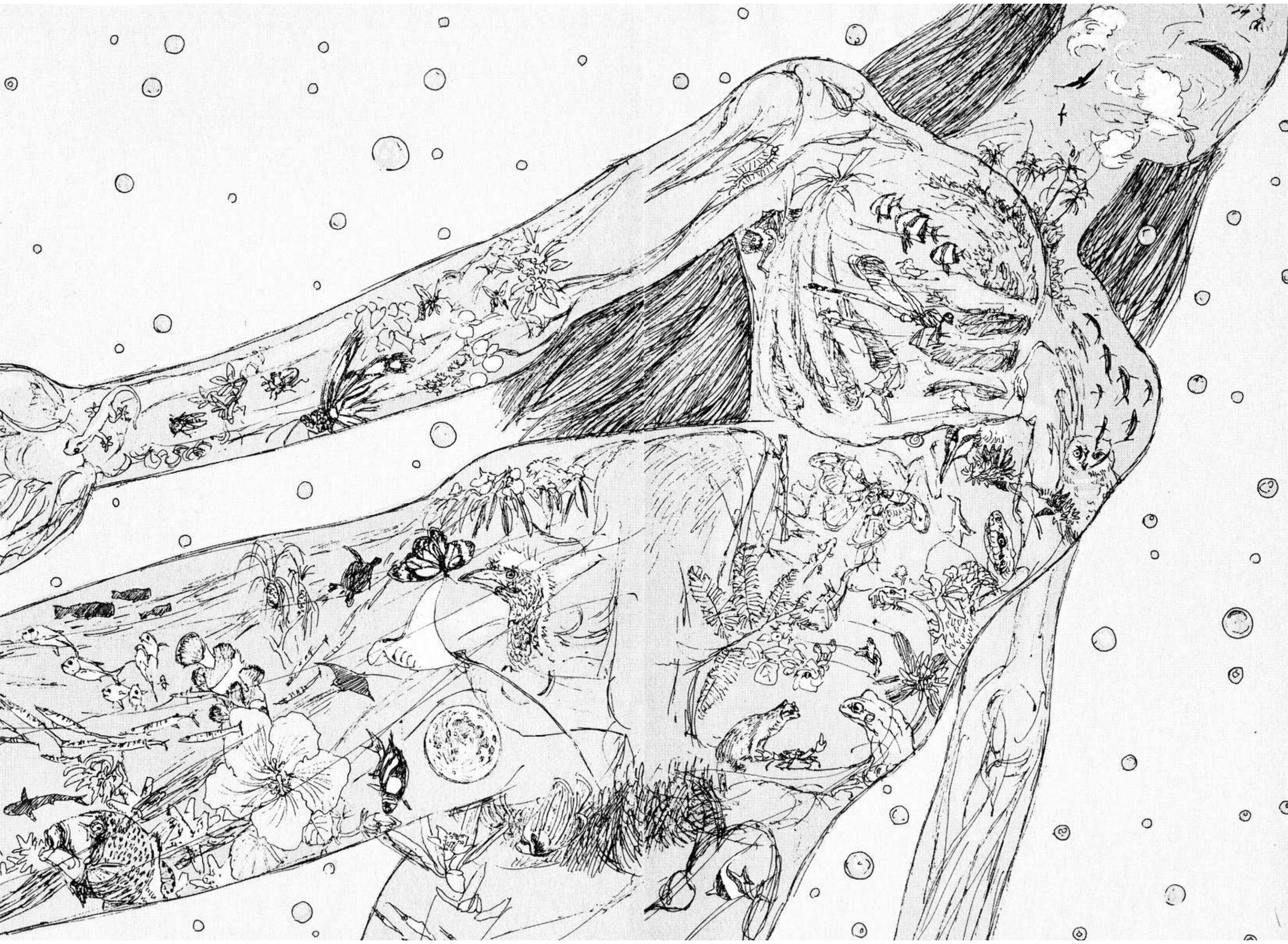


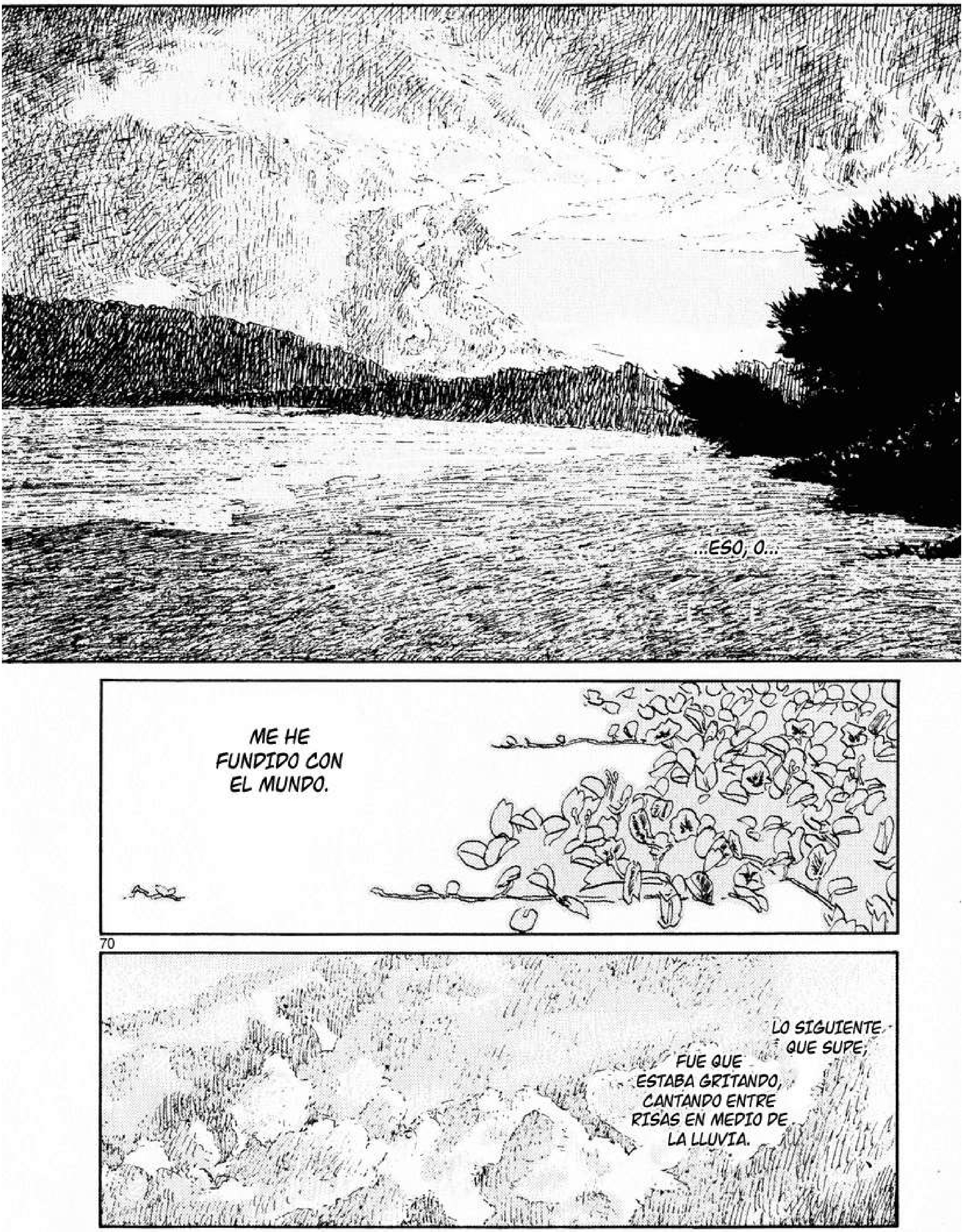
65

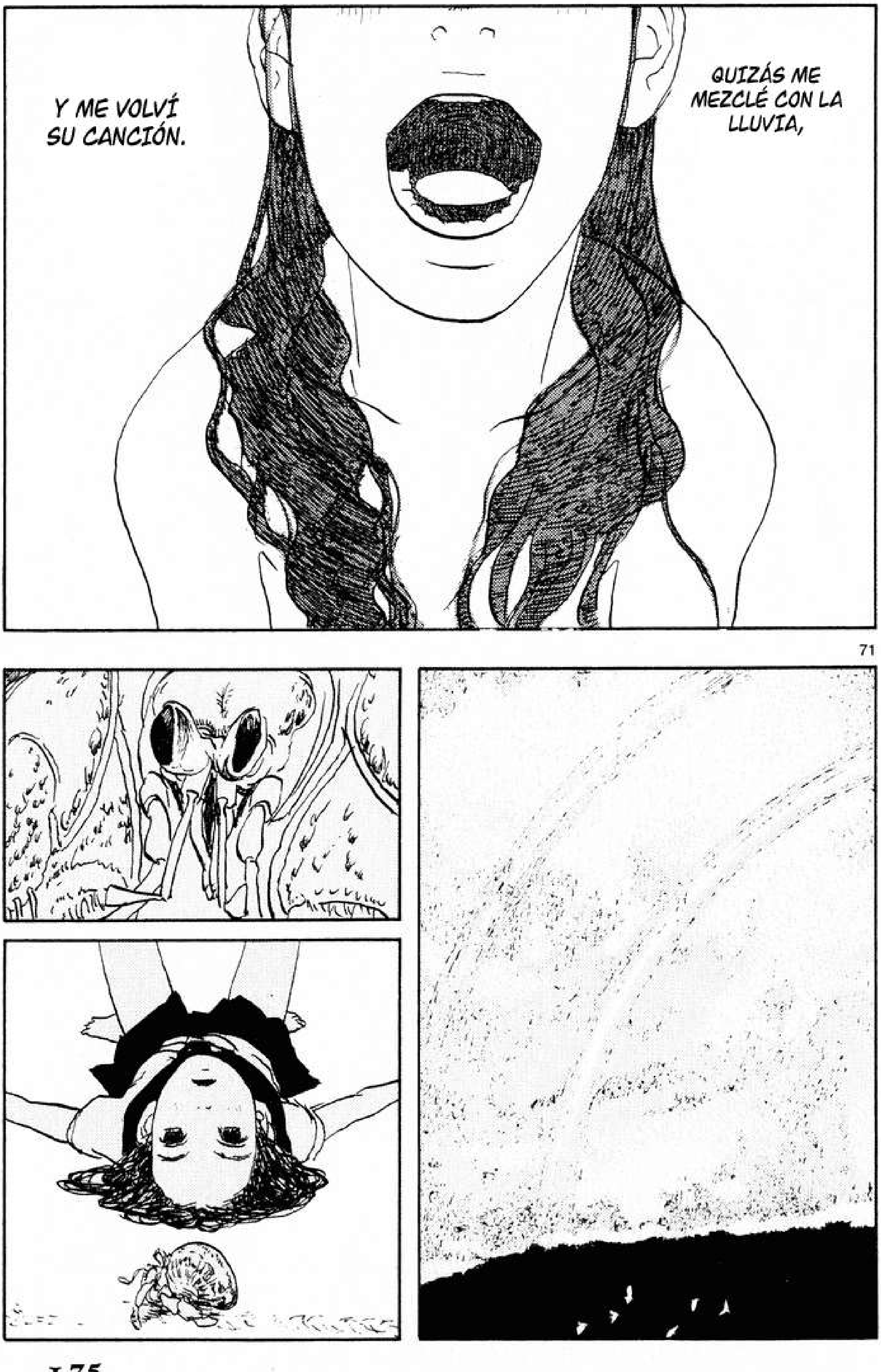

!


ポ

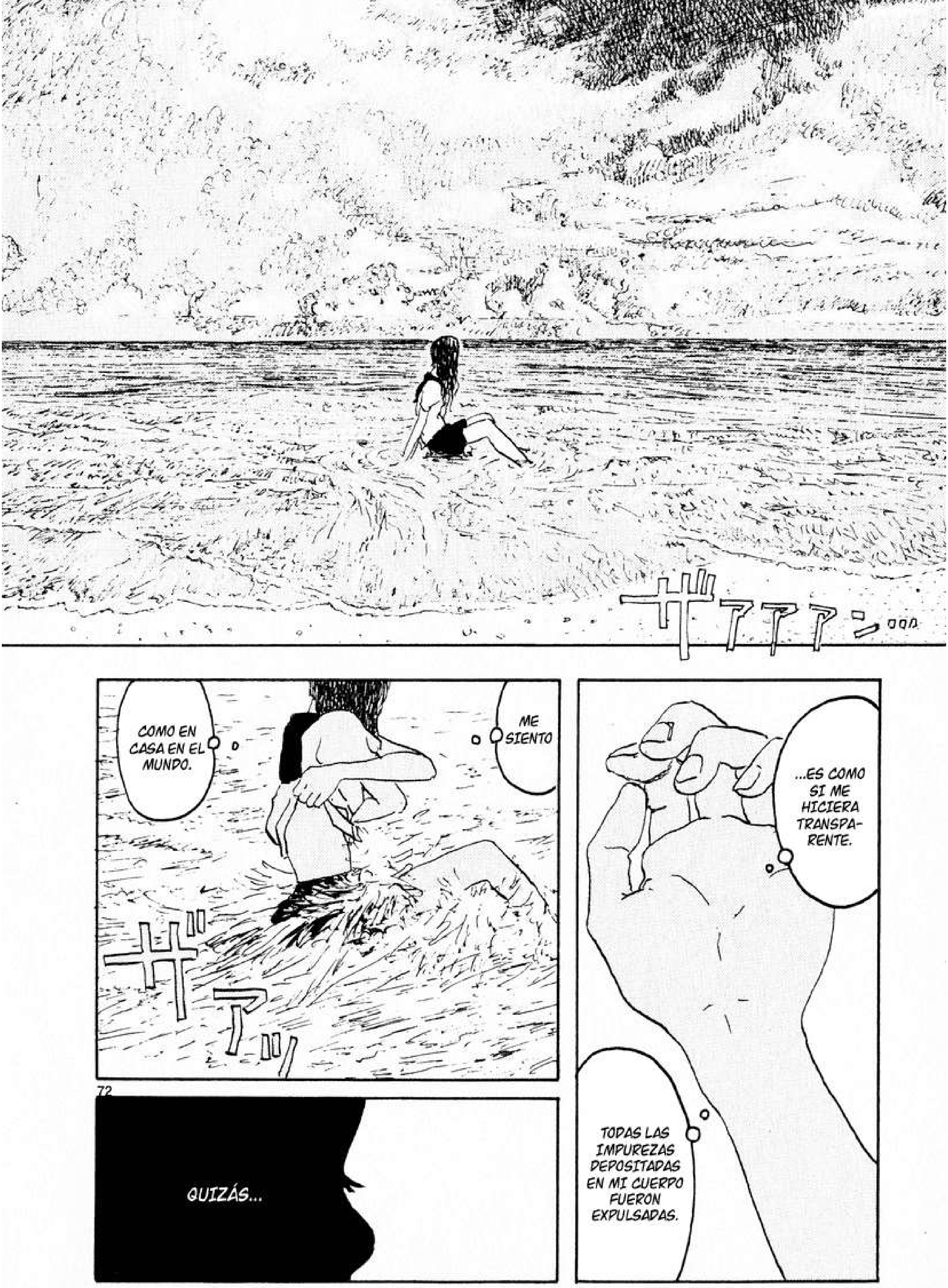

LOS LÍMITES SE ESTÁN ROMPIENDO.
67
Y EL MUNDO ESTÁ FLUYENDO EN MÍ...

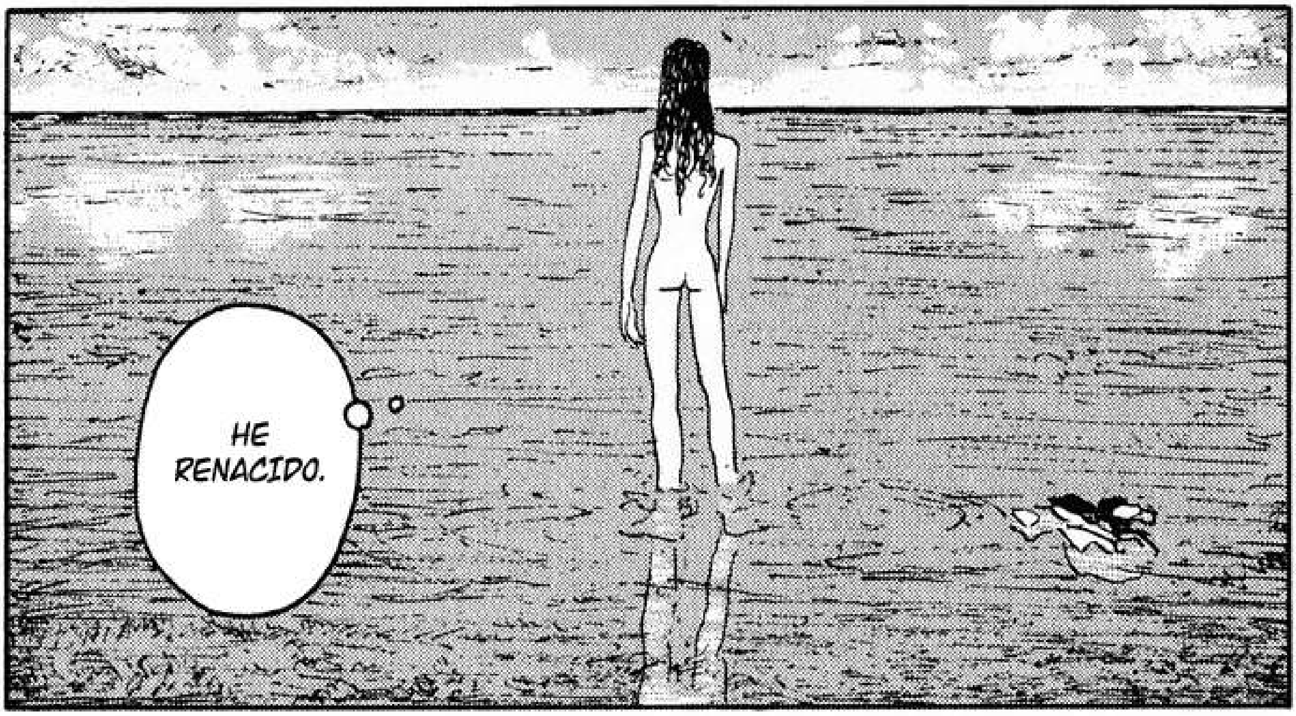



...ESO, O...
ME HE FUNDIDO CON EL MUNDO.
LO SIGUIENTE QUE SUPE,
FUE QUE ESTABA GRITANDO, CANTANDO ENTRE RISAS EN MEDIO DE LA LLUVIA.

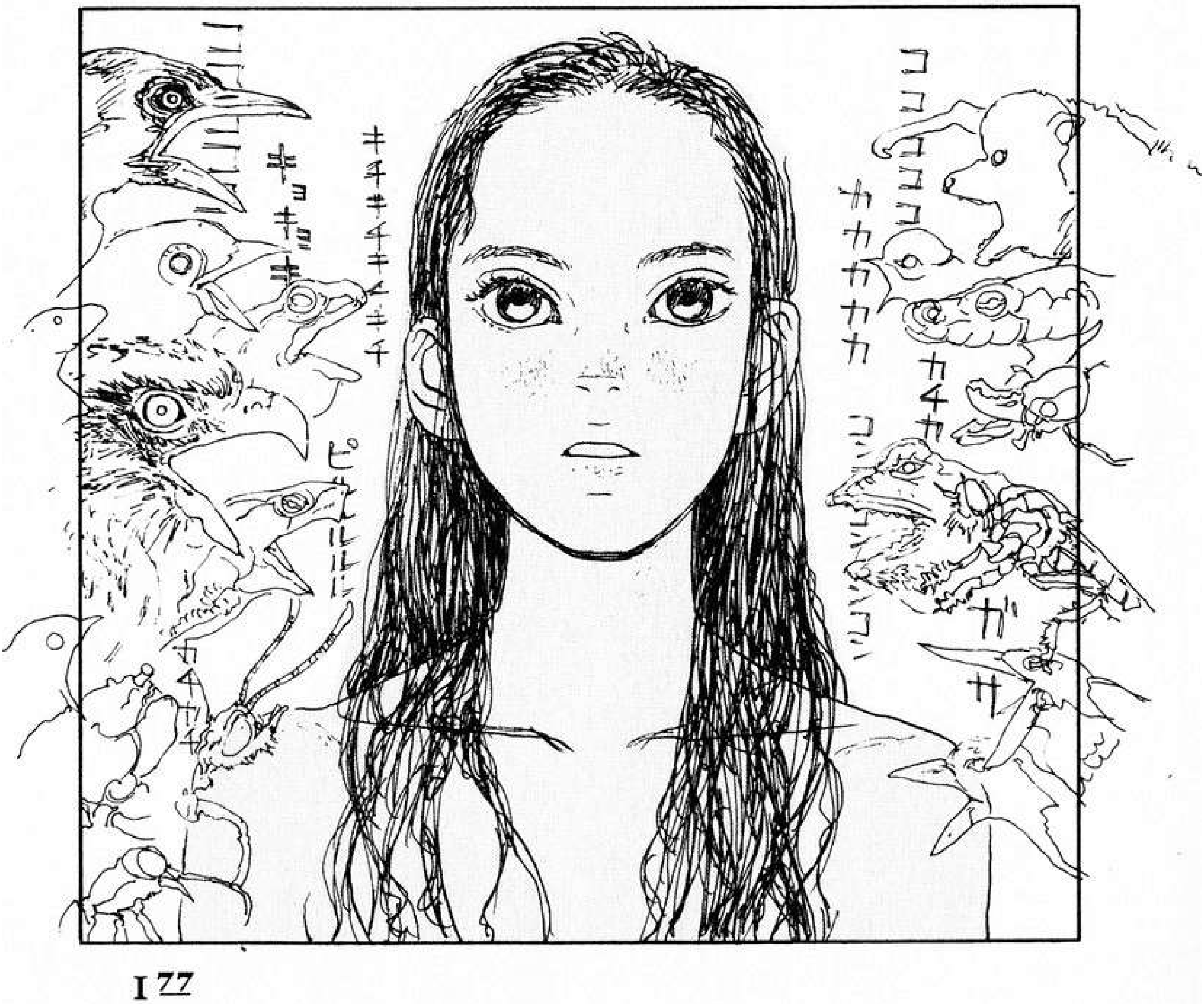


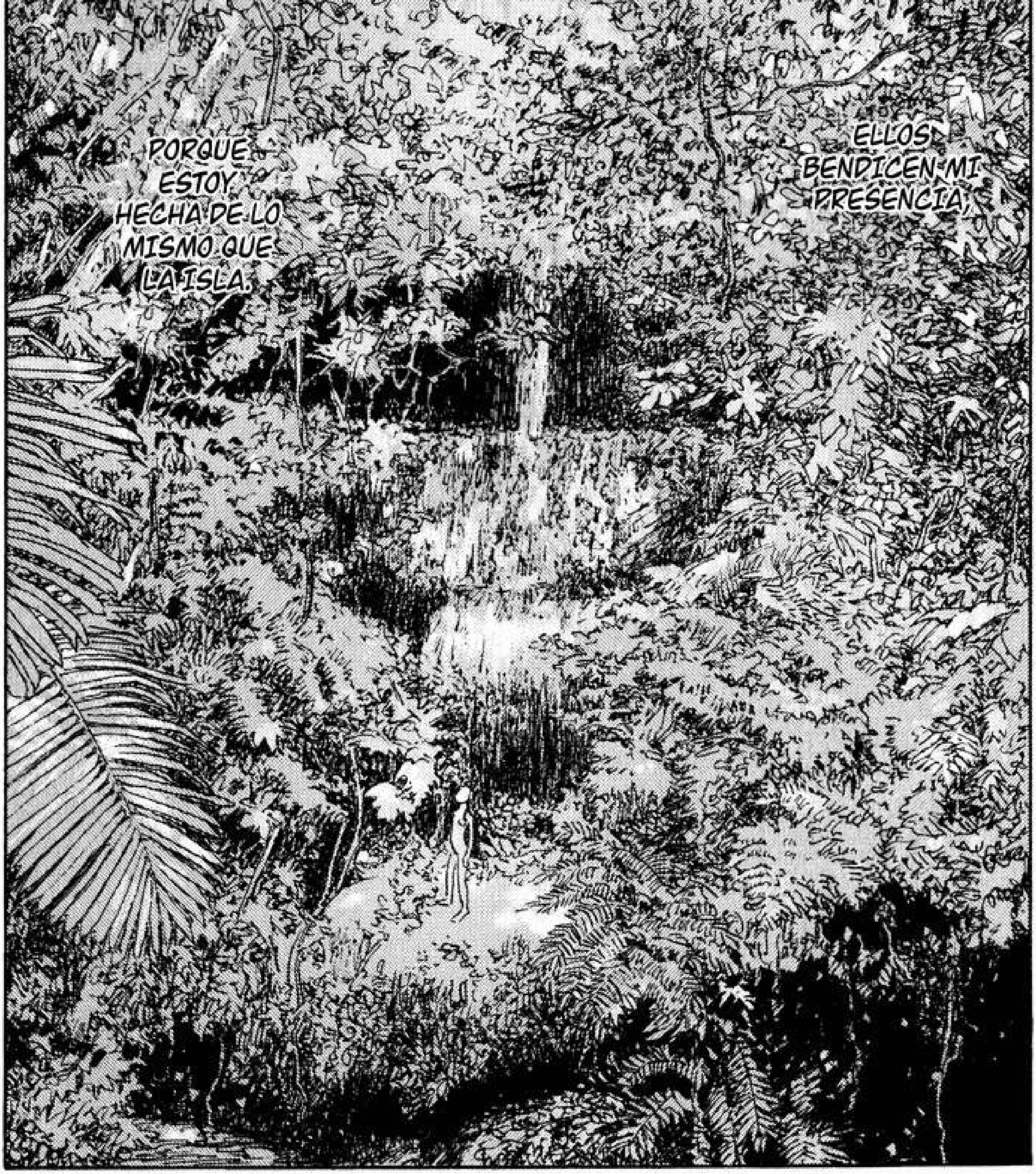
71


ザアアアン…
ME SIENTO
COMO EN CASA EN EL MUNDO.
ザアッ
...ES COMO SI ME HICIERA TRANSPA-RENTE.
TODAS LAS IMPUREZAS DEPOSITADAS EN MI CUERPO FUERON EXPULSADAS.
QUIZÁS...

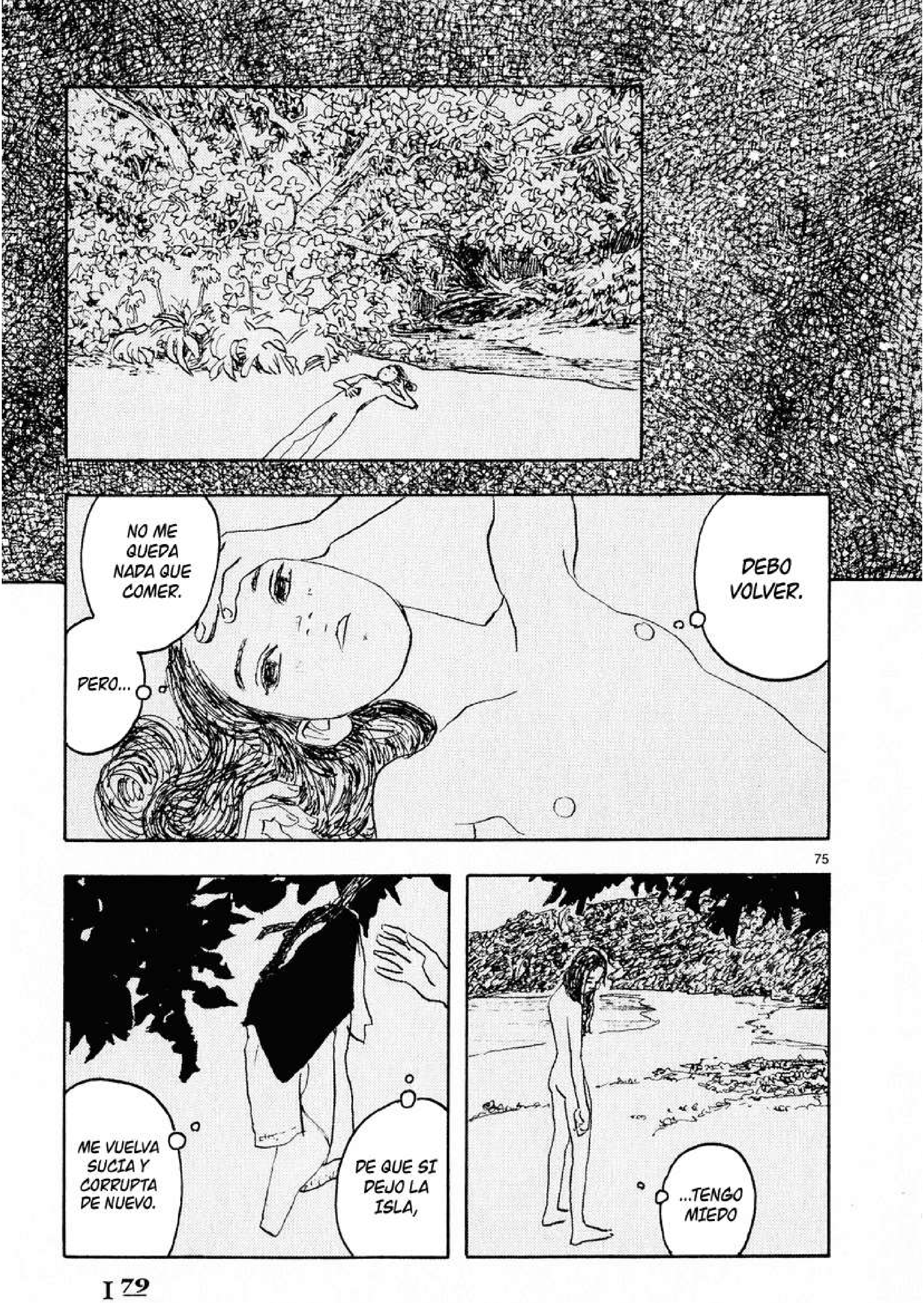


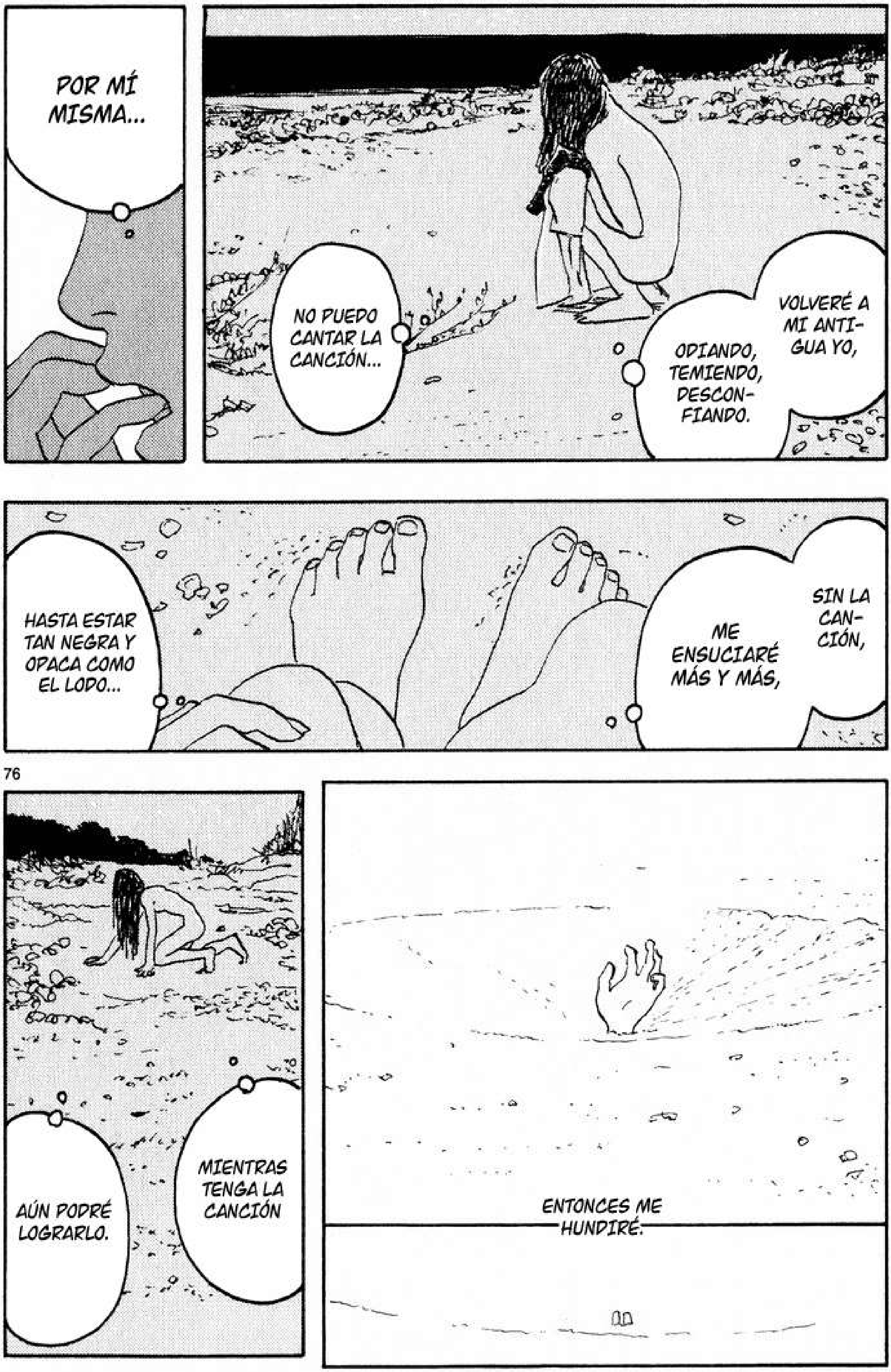
73

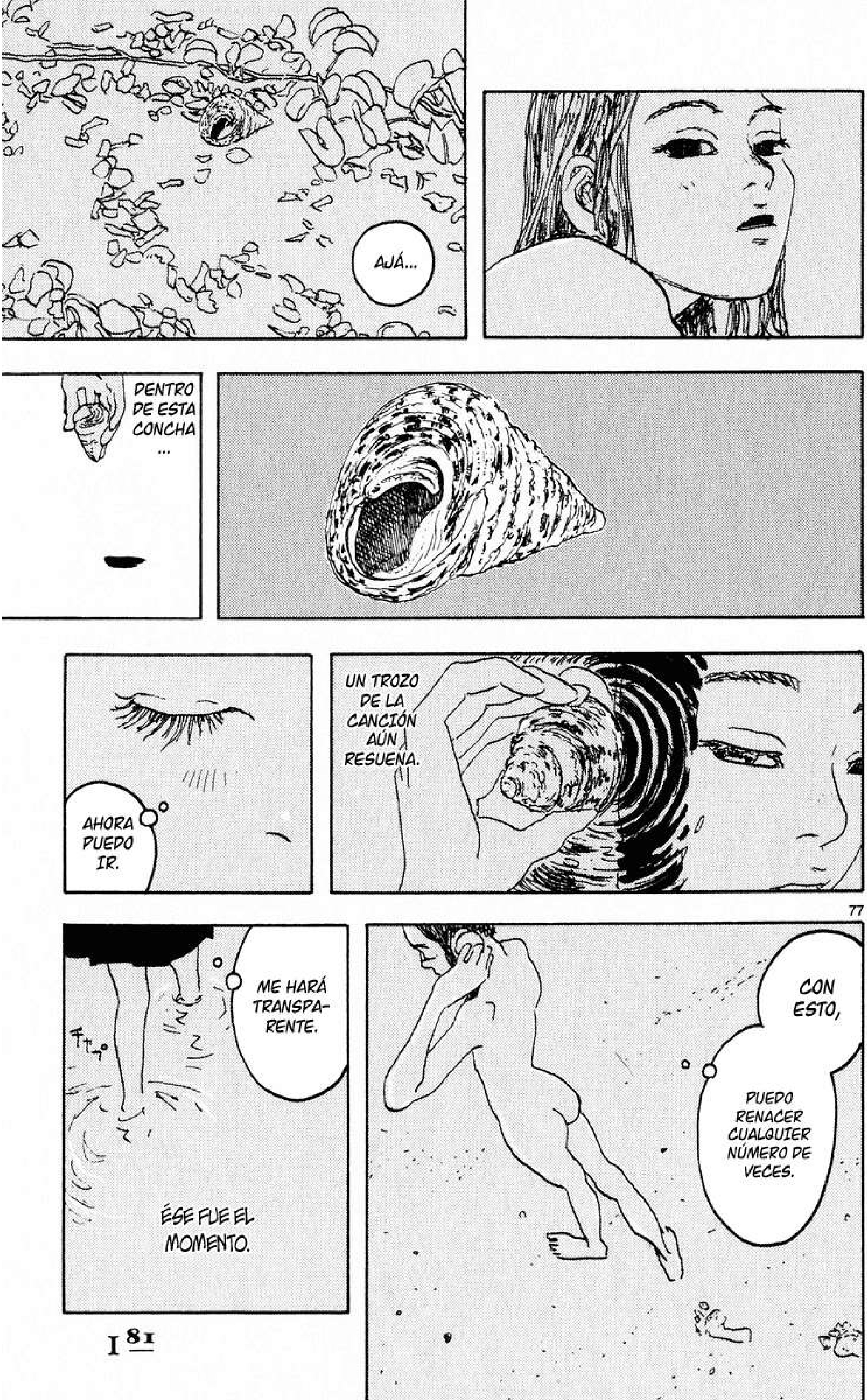



ELLOS BENDICEN MI PRESENCIA.
PORQUE ESTOY HECHA DE LO MISMO QUE LA ISLA.


YUJI... ESTABAS EN LO CIERTO.
YUJI...

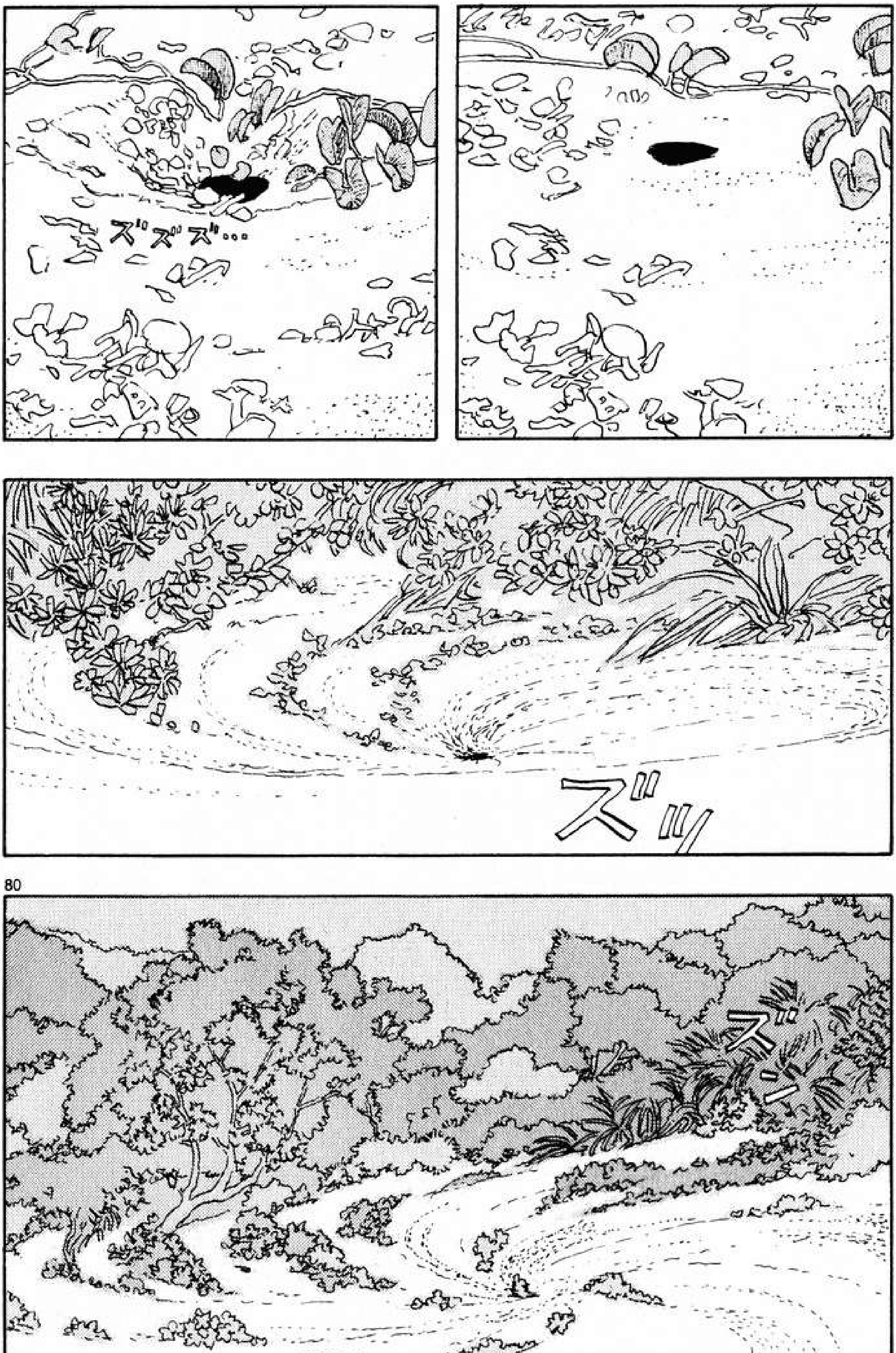

DEBO VOLVER.
NO ME QUEDA NADA QUE COMER.
PERO...
...TENGO MIEDO
DE QUE SI DEJO LA ISLA,
ME VUELVA SUCIA Y CORRUPTA DE NUEVO.

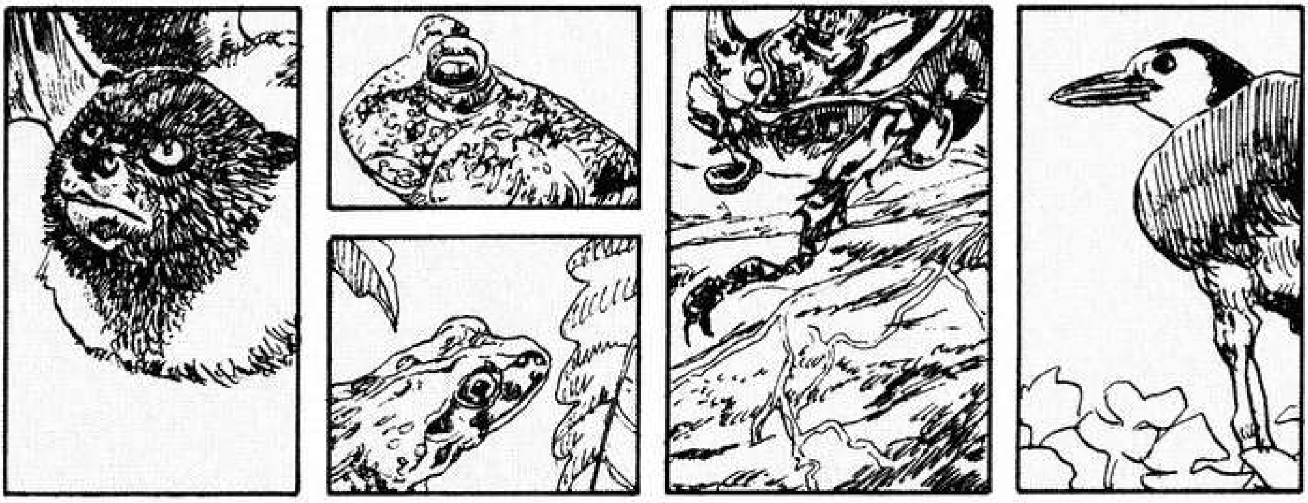

VOLVERÉ A MI ANTIGUA YO,
ODIANDO, TEMIENDO, DESCONFIANDO.
NO PUEDO CANTAR LA CANCIÓN...
POR MÍ MISMA...
SIN LA CANCIÓN,
ME ENSUCIARÉ MÁS Y MÁS,
HASTA ESTAR TAN NEGRA Y OPACA COMO EL LODO...
ENTONCES ME HUNDIRÉ.
MIENTRAS TENGA LA CANCIÓN
AÚN PODRÉ LOGRARLO.

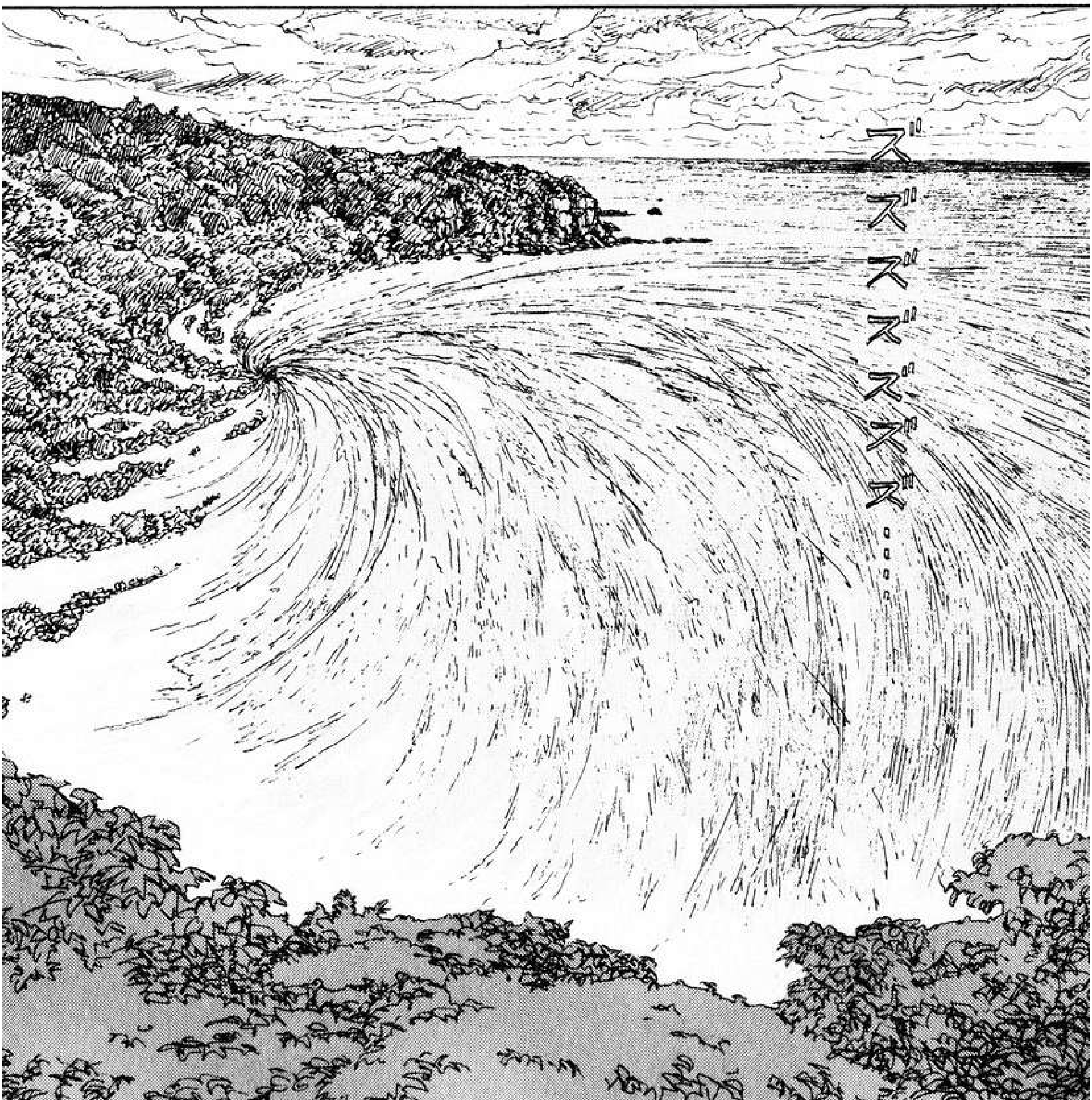

AJÁ...
DENTRO DE ESTA CONCHA ...
UN TROZO DE LA CANCIÓN AÚN RESUENA.
AHORA PUEDO IR.
ME HARÁ TRANSPARENTE.
ÉSE FUE EL MOMENTO.
CON ESTO,
PUEDO RENACER CUALQUIER NÚMERO DE VECES.


SI SÓLO ALGUIEN HUBIERA MENCIONADO EL NOMBRE DE HINATA,
ELLA SEGURAMENTE HUBIERA RECORDADO LA PROMESA.
"NO DEBES TOMAR NI AUNQUE SEA UNA BRIZNA DE PASTO DE SUS LÍMITES."
EN ESE MOMENTO, SUS AMIGOS ESTABAN ABSORTOS EN OTRAS COSAS.
ENCONTRÉ UNA TONELADA DE DINERO EN LA BILLETERA DEL MAESTRO.
¿EN SERIO?
YUJI ESTABA PENSANDO EN OTRA COSA.
SU PADRE,
78
Y MADRE,
SE HABÍAN OLVIDADO DE HINATA.


CHITARU
サク
LO NOTÓ,
...PERO NO REACCIONÓ.
シャグ
LE DIJE QUE NO LO HICIERA ...
?
シャグ
SUS BENDICIONES LE FUERON ARREBATADAS JUNTO CON SU NOMBRE.
EL NOMBRE DE LA CHICA QUE ROMPIÓ SU PROMESA
NUNCA MÁS SERÍA MENCIONADO.

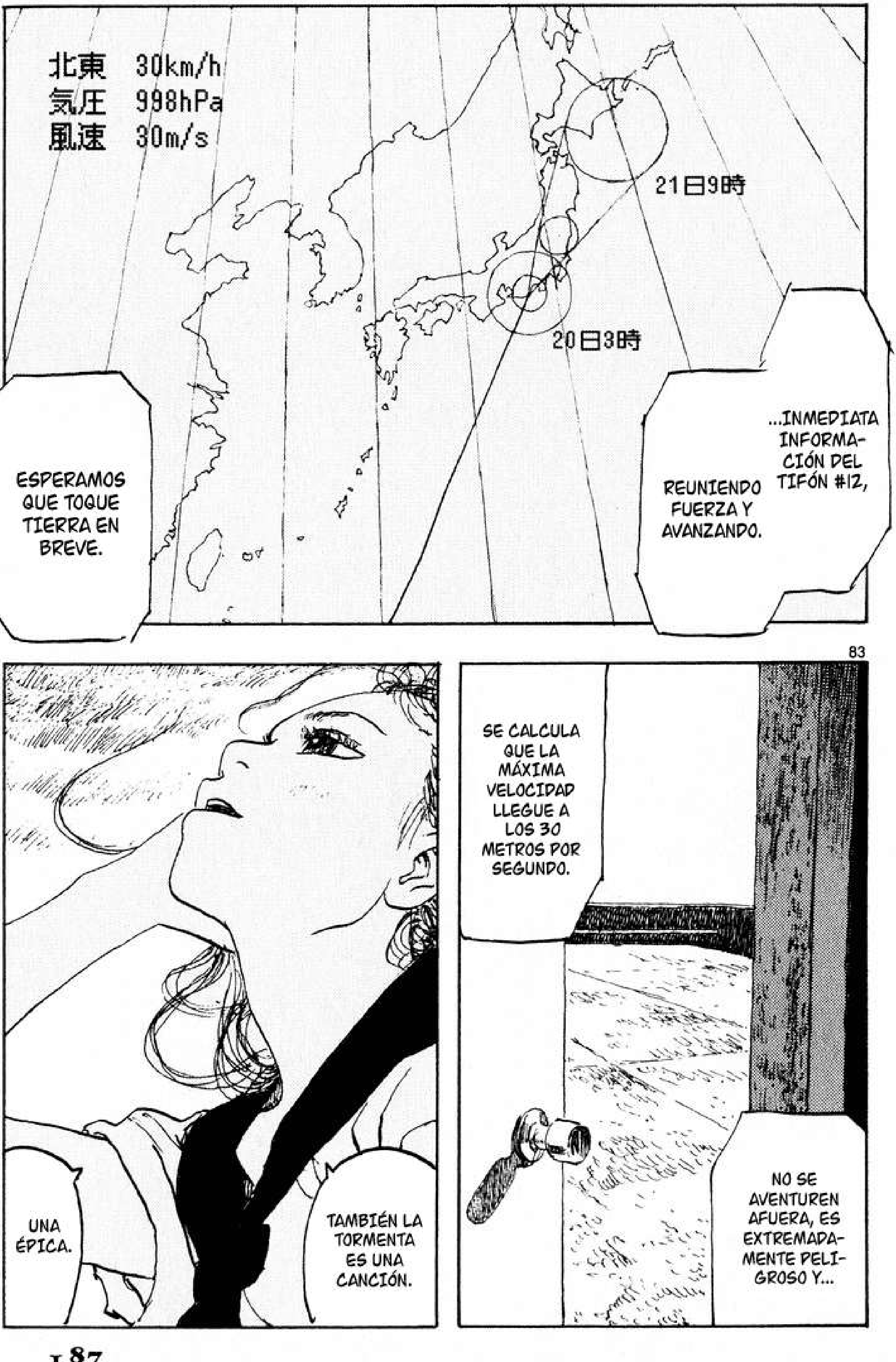

ズズズ…
ズッ
80
ズン



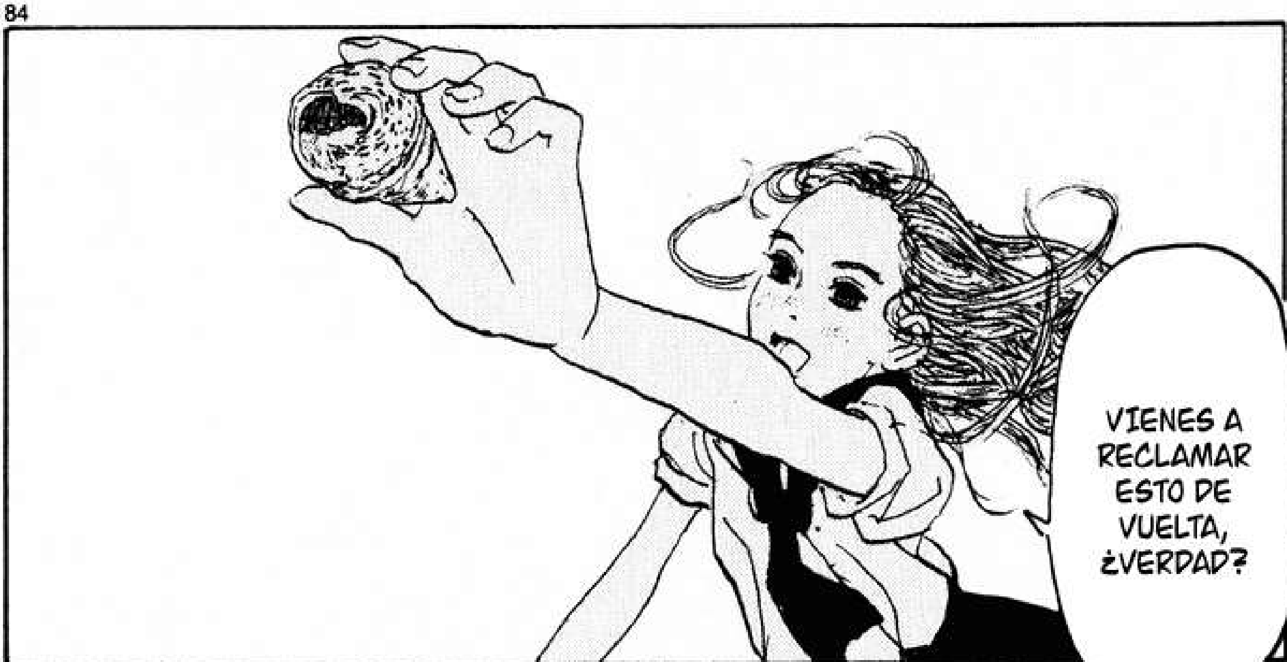

ズズズズズズズ……

LA ARMONÍA FUE
DESTROZADA.

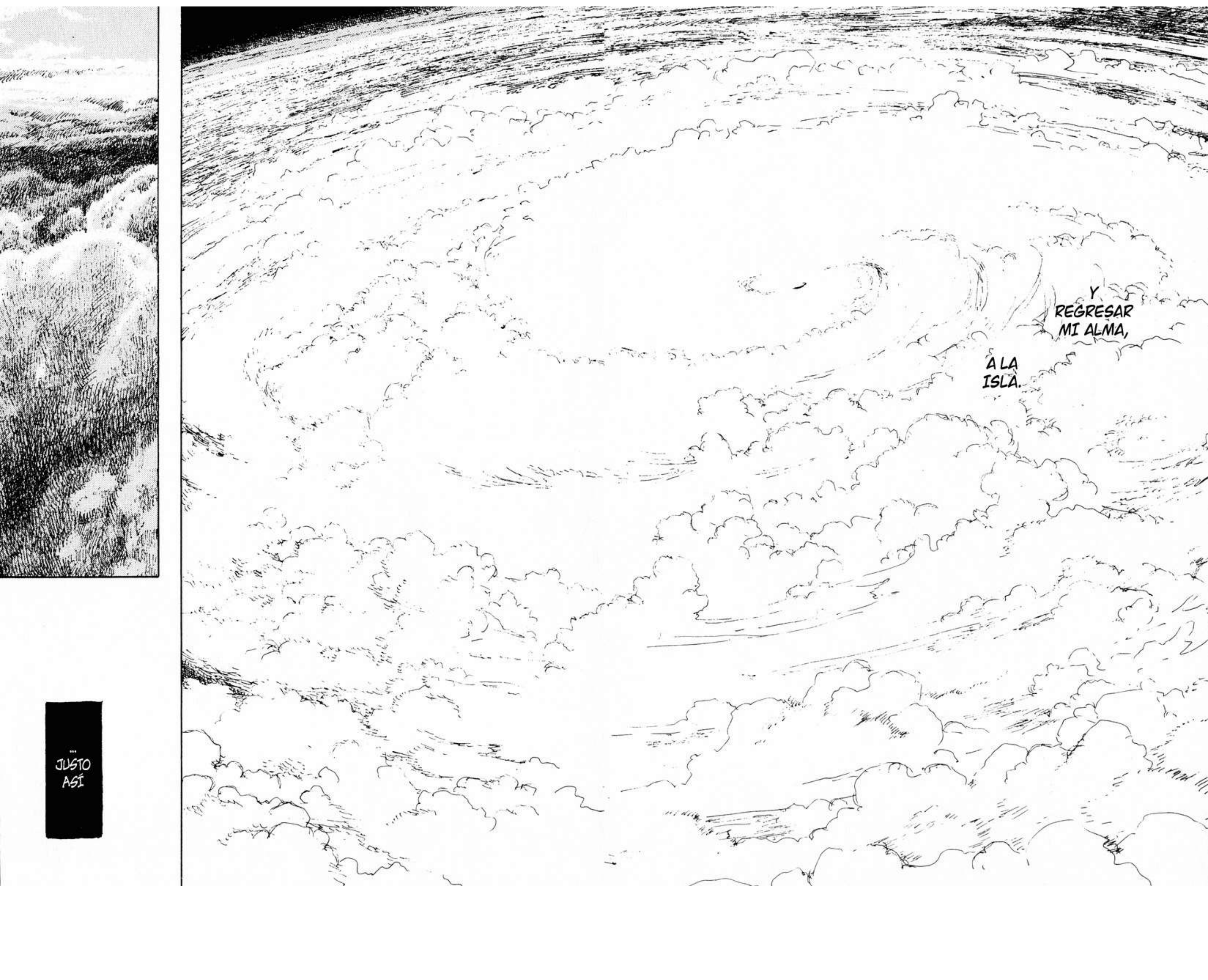


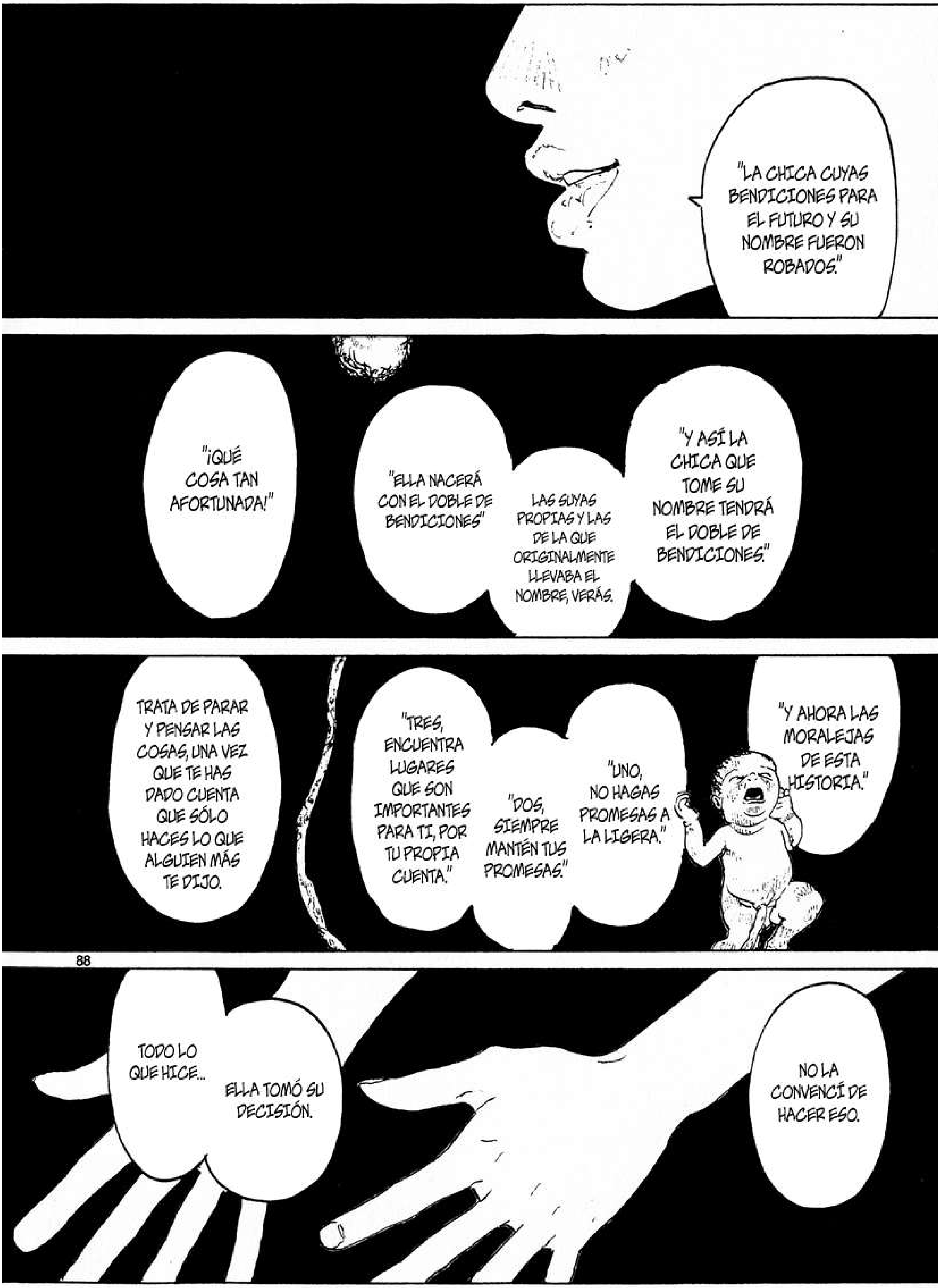

北東 30km/h
気圧 998hPa
風速 30m/s
21日9時
20日3時
...INMEDIATA INFORMACIÓN DEL TIFÓN #12,
REUNIENDO FUERZA Y AVANZANDO.
ESPERAMOS QUE TOQUE TIERRA EN BREVE.
SE CALCULA QUE LA MÁXIMA VELOCIDAD LLEGUE A LOS 30 METROS POR SEGUNDO.
NO SE AVENTUREN AFUERA, ES EXTREMADAMENTE PELIGROSO Y...
TAMBIÉN LA TORMENTA ES UNA CANCIÓN.
UNA ÉPICA.

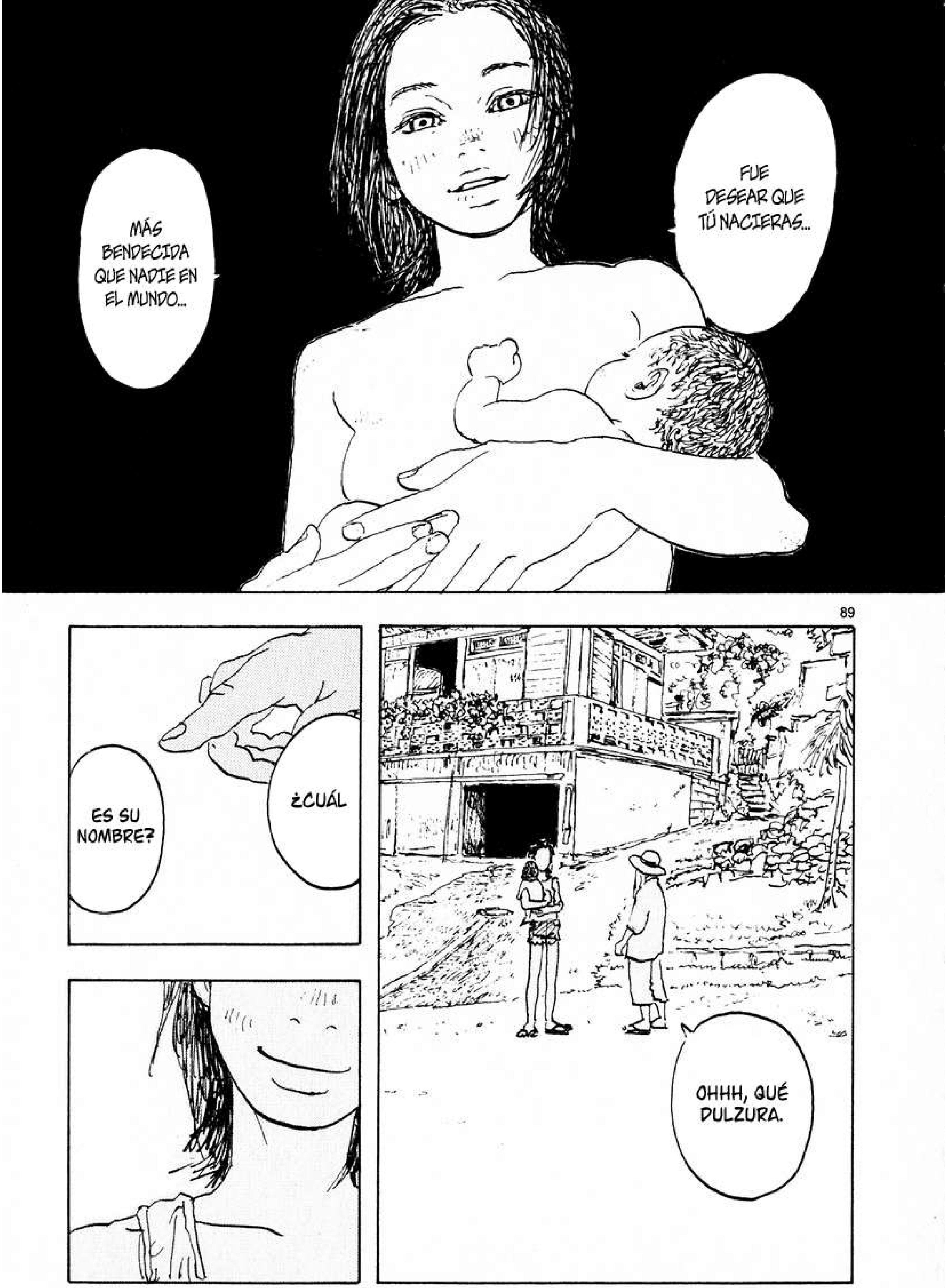

SI LA CANCIÓN RESUENA CON NUESTROS CUERPOS,
ENTONCES LA GENTE HA DE PONERSE AN-SIOSA CUANDO UNA TORMENTA SE APROXIMA.
VIENTOS DEL SUR
Y LA ENORME ENERGÍA
PRESIONAN LA LLUVIA EN LA ISLA.


VIENES A RECLAMAR ESTO DE VUELTA, ¿VERDAD?


CUANDO VINE A ESTE PUEBLO,
YA NO PUDE OÍR LA CANCIÓN.
ÉSTA NO SOY LA VERDADERA YO.
ESTO NO ES NADA, NADA EN REALIDAD.
AHORA HAS VENIDO TRAS DE MÍ.
POR ROMPER LA PROMESA...
PARA VER QUE SOY CASTIGADA ADECUADAMENTE.
A VERME ASESINADA.

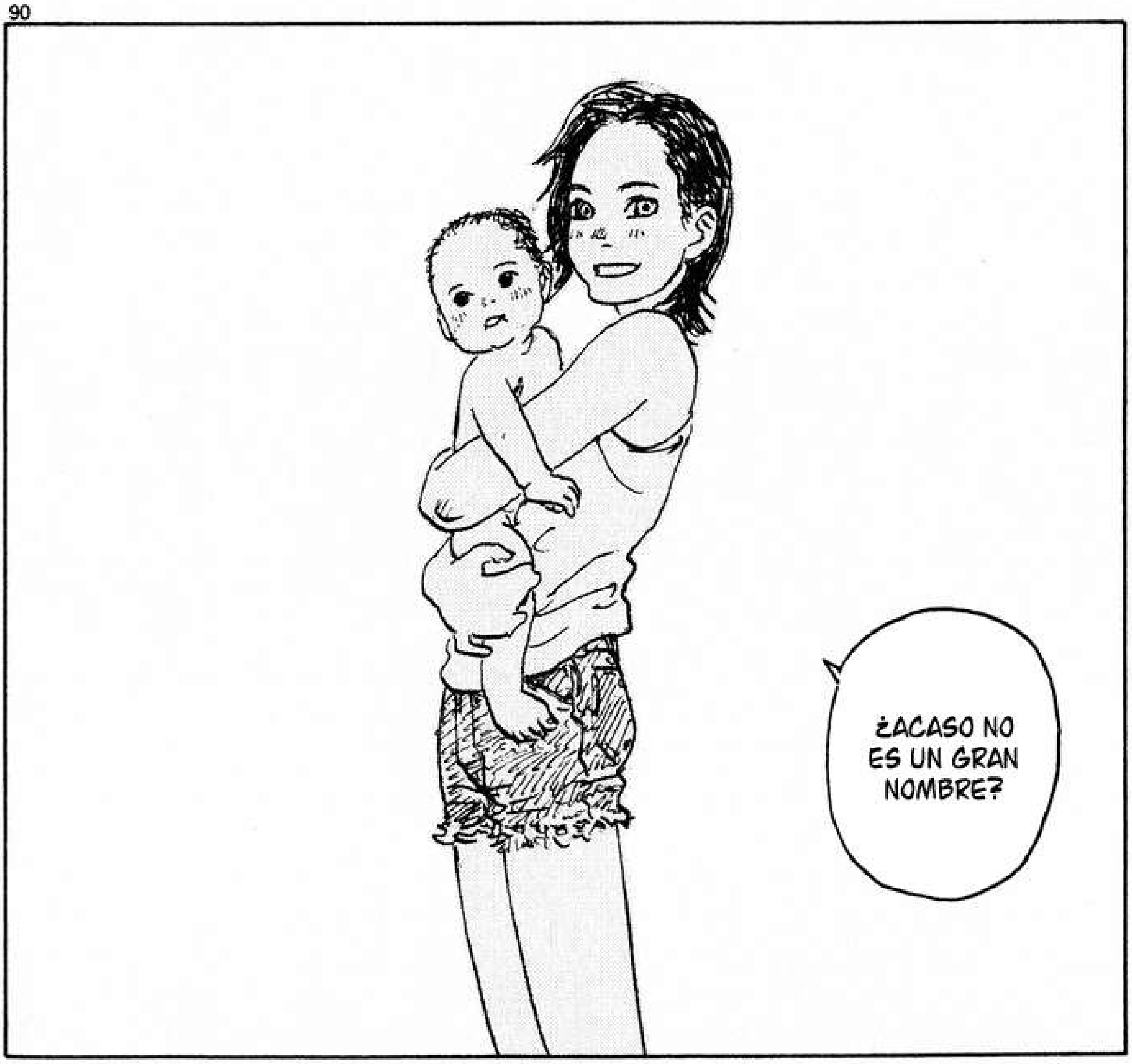

Y REGRESAR MI ALMA,
A LA ISLA.
... JUSTO ASÍ


"LA CHICA CUYAS BENDICIONES PARA EL FUTURO Y SU NOMBRE FUERON ROBADOS."
"Y ASÍ LA CHICA QUE TOME SU NOMBRE TENDRÁ EL DOBLE DE BENDICIONES."
LAS SUYAS PROPIAS Y LAS DE LA QUE ORIGINALMENTE LLEVABA EL NOMBRE, VERÁS.
"ELLA NACERÁ CON EL DOBLE DE BENDICIONES"
"¡QUÉ COSA TAN AFORTUNADA!"
"Y AHORA LAS MORALEJAS DE ESTA HISTORIA."
"UNO, NO HAGAS PROMESAS A LA LIGERA."
"DOS, SIEMPRE MANTÉN TUS PROMESAS."
"TRES, ENCUENTRA LUGARES QUE SON IMPORTANTES PARA TI, POR TU PROPIA CUENTA."
TRATA DE PARAR Y PENSAR LAS COSAS, UNA VEZ QUE TE HAS DADO CUENTA QUE SÓLO HACES LO QUE ALGUIEN MÁS TE DIJO.
NO LA CONVENCÍ DE HACER ESO.
ELLA TOMÓ SU DECISIÓN.
TODO LO QUE HICE...

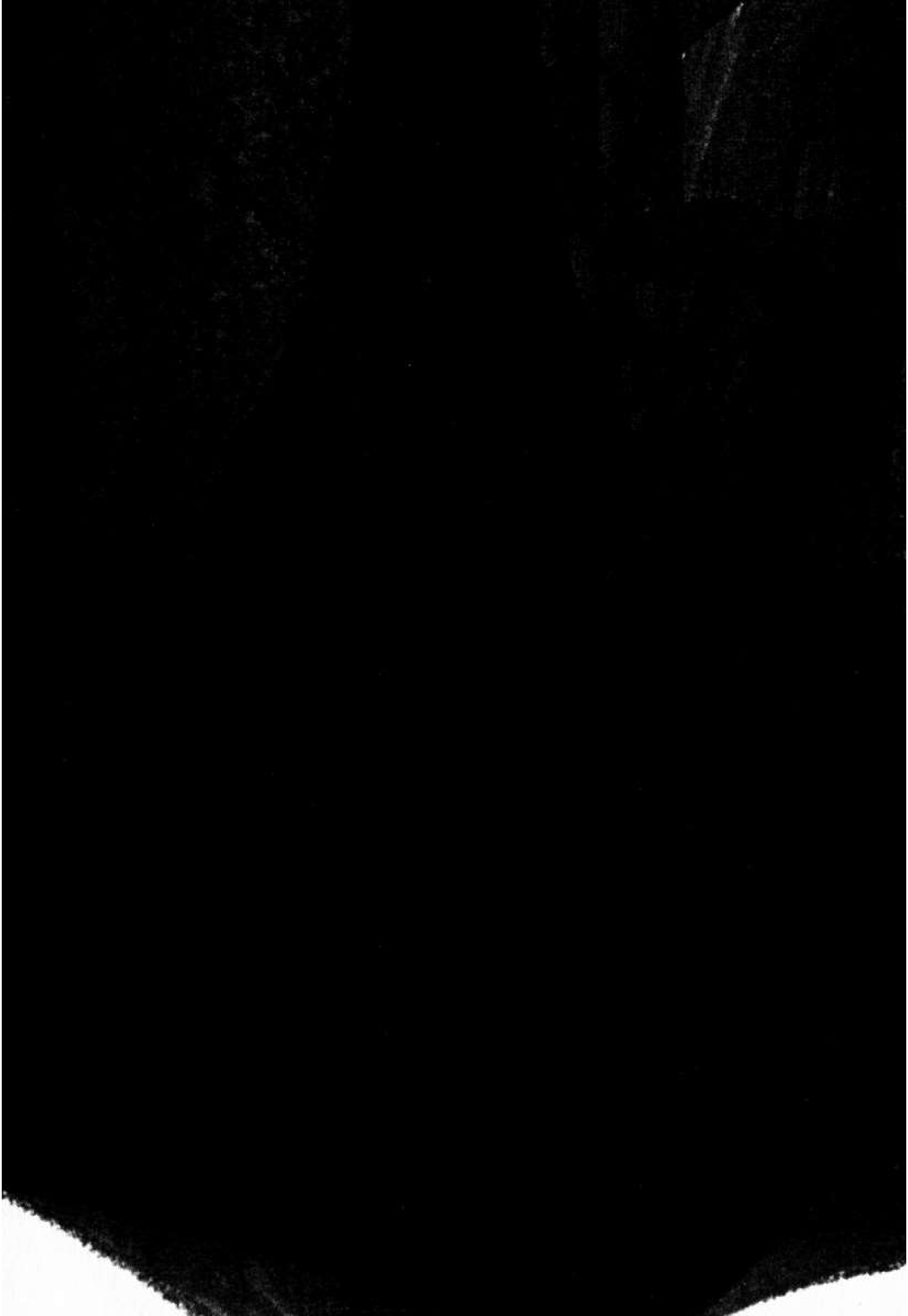

FUE DESEAR QUE TÚ NACIERAS...
MÁS BENDECIDA QUE NADIE EN EL MUNDO...
OHHH, QUÉ DULZURA.
¿CUÁL
ES SU NOMBRE?



90



LADRONA DE CANCIONES - EL FIN





TRADUCCION ING-ESP Y EDICION POR BETULIO


¡PISHAMA!
¡PISHAMA!
¿HACE TRES DÍAS?
BUENO, PARA HOY,
YA DEBE HABER SIDO ARRASTRADO A LA PLAYA DE VUELTA.
COMO CADÁVER.
NADA MÁS QUE HUESOS LIMPIADOS POR LOS CANGREJOS.
¡PISHAMA!
ENCUENTRAS ESE TIPO DE COSAS EN LA PLAYA DEL OTRO LADO DE LA ISLA. LA MAREA LOS ARROJA.


LAS COSAS ARRASTRADAS POR EL RÍO. COSAS ARRASTRADAS POR EL VIENTO. COSAS ARRASTRADAS POR LAS OLAS Y TRAÍDAS A LA COSTA.
HUF HUF HUF HUF
¡¡DIOS DE LOS ATAJOS, DIOS DE LA PLAYA, POR FAVOR AYÚDENME!!
¡PISHAMA!

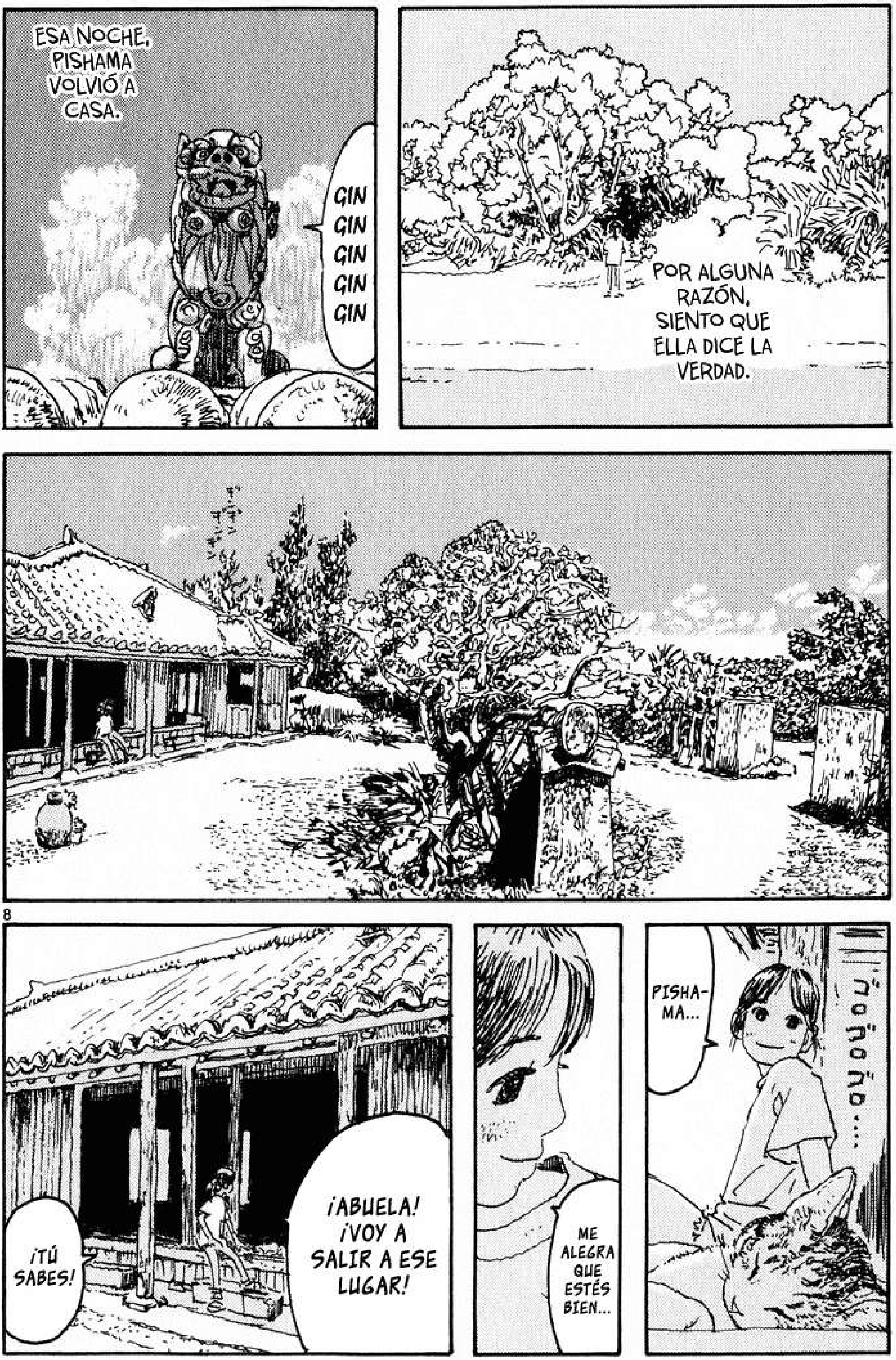

!
バサササ
ザアアアアーン
PISHA-MA.
PISHA-MA.
PISHA-MA...
4
2 00


サァァァ
LLUVIA CON SOL.
ピシャー
PISHAMA
…
DEBÍ HABERLA ACARICIADO MÁS…
DEBÍ HABER DORMIDO MÁS CON ELLA…
DEBÍ HABER JUGADO MÁS CON ELLA…
ELLA ME LLAMABA MUCHO…
SI SÓLO YO NO HUBIERA SALIDO A JUGAR Y LA HUBIERA DEJADO SOLA…
LO SIENTO TANTO, PISHAMA …
ザワ…
シャリ。
シャリ。
シャリ。


シャリ
シャリ。
シャリ。
シャリ。
¡UM! DISCULPE! ¡ESTOY BUSCANDO A PISHAMA!
¿SABE SI ELLA ESTARÁ POR AQUÍ?
¿LA CHICA PISHAMA?
PISHAMA ES EL NOMBRE DE MI GATA.
¿GATA?
NO, ¡NO!

6


¡NUH-UH!
ELLA NO ES UN GATO SALVAJE. PISHAMA ES UNA GATA DOMESTICA. DE LA RAZA CALICÓ.
OH..., ¿MM? HMM...
¡NO ESTÁ... AQUÍ.
VE A CASA, VE... ELLA HA VUELTO.
GULP
......
7


ESA NOCHE, PISHAMA VOLVIÓ A CASA.
GIN GIN GIN GIN GIN
POR ALGUNA RAZÓN, SIENTO QUE ELLA DICE LA VERDAD.
¡ABUELA! ¡VOY A SALIR A ESE LUGAR!
¡TÚ SABES!
ME ALEGRA QUE ESTÉS BIEN...
PISHAMA...
ゴロゴロ...

8



BRUJAS **VOLUMEN 2 - FIN**

魔女 第2集

IKKICOMIX-462

2005年3月1日　初版第1刷発行　（検印廃止）

著者　五十嵐大介

IKKI COMIX

発行者　笹原 博

発行所
〒101-8001　東京都千代田区一ツ橋二の三の一
☎ 編集 03-3230-5146　販売 03-5281-3556
振替 00180-1-200
株式会社 小学館

印刷所　共同印刷株式会社　Printed in Japan.

初出　PETRA GENITALIX：月刊「IKKI」2004年6～8月号
うたぬすびと：月刊「IKKI」2005年1月号
ビーチ：描き下ろし

連載担当：安島由紀　単行本編集責任：平井まみ
単行本編集：安島由紀　単行本デザイン：山本淳洋

ISBN4-09-188462-8



BRUJAS TOMO 02 [FIN]
HISTORIA Y ARTE POR DAISUKE IGARASHI

TRADUCCIÓN ING-ESP
LIMPIEZA Y EDICIÓN JAP-ESP
POR BETULIO

ARANAFANSUB.MFOROS.COM